HAIBIKE GHOST LAPIERRE WINORA

Van Nicholas KOGA SPARTA RALEIGH BATAVUS

Atala Loekie WHISTLE Gracyk's

THE PREMIER CYCLE GROUP
ACCELL GROUP

ACCELL GROUP INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ORIGINALE

RO

Instrucțiuni de utilizare
Generalități privind vehiculul

+ Instrucțiuni de utilizare complementare
Bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă

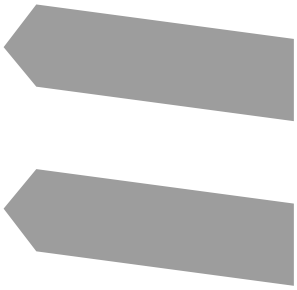
+ Instrucțiuni de utilizare complementare
Bicicletă pentru copii

Instrucțiuni de utilizare
Bicicletă fără pedale pentru copii





Aceste instrucțiuni corespund următorului model/tip:



Ghid

Ghid

Vehicul

Bicicletele electrice

Bicicletă pentru copii

Bicicletă de joacă pentru copii

Cuprins - Partea ghidul indicatoarelor

1 Informații online 1
2 Indicații de avertizare 2
3 Legendă 2
4 Figurile 4
5 Explicația termenilor 4
5.1 Bicicleta electrică/EPAC 4
5.2 Bicicleta electrică rapidă/S-EPAC 5
5.3 Bicicletele pentru copii 5
5.4 Biciclete fără pedale pentru copii 5
5.5 Sistemul de acționare cu pedale 5
5.6 SAG 6
5.7 Lock-out 6
5.8 Glosar 6
6 Unități și abrevieri 6
7 Structura instrucțiunilor de utilizare 7
8 Informații suplimentare 8
9 Indicație privind lucrările de întreținere și reparație 9
10 Indicații cu privire la datele tehnice 9

În acest ghid al indicatoarelor aveți o prezentare succintă a tuturor simbolurilor și semnelor care vor fi utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare originale. Pentru a crește gradul de înțelegere, instrucțiunile de utilizare originale vor fi denumite Instrucțiuni de utilizare.

1 Informații online

Alte informații privind mărcile corespunzătoare se găsesc pe:

Pagină de internet	**Marcă(mărci)**
www.atala.it	Atala
www.batavus.com	Batavus
www.ghost-bikes.com	Ghost
www.greens-bikes.de	Green's
www.haibike.com	Haibike
www.koga.com	Koga
www.lapierrebikes.com	Lapierre
www.loekie.nl	Loekie
www.raleigh.co.uk	Raleigh
www.sparta.nl / www.spartabikes.de	Sparta
www.vannicholas.com	Van Nicholas
www.whistlebikes.com	Whistle
www.winora.com	Winora
www.accell-group.com	Accell Group

2 Indicații de avertizare

Pentru a avertiza în privința vătămărilor persoanelor sau a daunelor materiale, în aceste instrucțiuni de utilizare vor fi utilizate următoarele simboluri și cuvinte avertizare.

Intenția indicațiilor de avertizare este cea de a atrage atenția asupra pericolelor posibile. Nerespectarea unei indicații de avertizare poate conduce atât la rănirea propriei persoane sau a altor persoane, cât și la provocarea daunelor materiale. Citiți și respectați toate indicațiile de avertizare.



PERICOL

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad mare de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe de la cele mai severe răniri și până la moarte.



AVERTISMENT

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad mediu de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe rănirile severe.



PRECAUȚIE

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad scăzut de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe rănirile ușoare sau medii.

INDICAȚIE

Această indicație de avertizare atrage atenția asupra posibilelor daune materiale.

3 Legendă

Următoarele simboluri pot fi utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare originale, pe componentele vehiculului sau pe ambalaje.

Simbol	Explicație
	Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile privind reglările sau utilizarea.
	Acest simbol indică faptul că trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare.
	Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prevederile comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European.
	Acest simbol indică restricțiile de vârstă în cazul copiilor mici.
	Nu utilizați vehiculul pe drumuri publice.
	Acest simbol indică sarcina maximă admisibilă pe remorcă și sarcina de susținere a unui vehicul cu pregătire specială pentru remorcă pe cadrul său. În cazul în care simbolul nu mai este pe vehicul, se aplică valorile standard pentru sarcina pe remorcă din instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Masa totală maxim admisibilă”.
	Acest simbol indică în mod exemplificativ masa totală maximă permisă pentru vehiculul dvs. Masa totală maximă permisă pentru vehiculul dvs. poate fi aflată de pe eticheta adezivă lipită pe acesta.
	Acest simbol indică în mod exemplificativ categoria vehiculului dvs. Categoria vehiculului poate fi aflată de pe eticheta adezivă lipită pe acesta. O descriere detaliată a categoriilor de vehicule găsiți în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, în capitolul „Categorii de vehicule”.

4 Figurile

Figurile dine aceste instrucțiuni de utilizare sunt exemplificative și pot varia față de varianta constructivă efectivă a vehiculului dvs. Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare despre modelul vehiculului dvs., adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Exemplu de imagine:

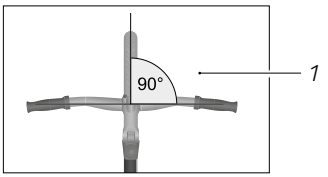


Fig.: Orientarea corectă a ghidonului — *2*

Fig.: Structura figurilor

1 Figură exemplificativă

2 Descrierea figurii

5 Explicația termenilor

În aceste instrucțiunile de utilizare vor fi folosiți următorii termeni:

5.1 Bicicleta electrică/EPAC

Spre deosebire de standard, vehiculele EPAC (= Electrically Power Assisted Cycle) (= bicicletă asistată de alimentare electrică) din aceste instrucțiuni de utilizare vor fi denumite (= Pedal electric cycle) (= biciclete electrice). Bicicletele electrice sunt vehicule asistate de un motor electric, care atunci când pedalați oferă o asistență de până la maximum 25 km/h. Asistența la împingere poate accelera vehiculul până la 6 km/h, în funcție de treapta selectată a schimbătorului de viteze.

Bicicletele electrice sunt vehicule care sunt clasificate legal în majoritatea țărilor ca biciclete. Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice și cu clasificarea din țara dvs.

5.2 Bicicleta electrică rapidă/S-EPAC

Spre deosebire de standard, vehiculele S-EPAC (= Speed Electrically Power Assisted Cycle) (= bicicletă asistată de alimentare electrică, rapidă) din aceste instrucțiuni de utilizare vor fi denumite biciclete electrice rapide. Bicicletele electrice rapide sunt vehicule asistate de un motor electric, care atunci când pedalați oferă o asistență de până la maximum 45 km/h. În plus, în funcție de model, poate fi posibilă și o funcționare pur electrică de până la maximum 18 km/h.

În unele țări, bicicletele electrice rapide sunt clasificate ca autovehicule. Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice și cu clasificarea din țara dvs.

5.3 Bicicletele pentru copii

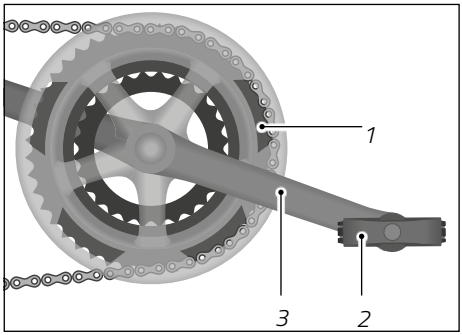
Bicicletele pentru copii sunt vehicule acționate prin pedalare, destinate copiilor, aparținând categoriei de vehicule 0 și având dimensiunea roților de 12" și 16".

5.4 Biciclete fără pedale pentru copii

Bicicletele fără pedale pentru copii sunt vehicule aparținând categoriei 0, fără pedale, destinate copiilor mai mari de 3 ani. Acționarea bicicletelor fără pedale pentru copii se face prin alergarea copilului.

5.5 Sistemul de acționare cu pedale

Sistemul de acționare cu pedale este un subansamblu format din foaie de angrenaj, pedală și pârghia pedalei.



1 *Foaie de angrenaj*
2 *Pedală*
3 *Pârghia pedalei*

Fig.: Sistem de acționare cu pedale exemplificat la un deraior cu 3 foi de angrenaj

5.6 SAG

SAG (engl. „coborâre") este comprimarea elementelor elastice prin masa corporală a conducătorului. În funcție de modelul furcii elastice sau a suspensiei și în funcție de destinația utilizării, SAG se reglează la o valoare cuprinsă între 15% și 40% din cursa elastică completă.

5.7 Lock-out

Funcția lock-out blochează furca elastică. Prin aceasta pot fi reduse balansul, resp. coborârea furcii, de ex., atunci când suspensia este coborâtă în timpul deplasării printr-o putere mai mare de pedalare.

În funcție de modelul vehiculului, și suspensia structurii din spate este dotată cu funcția lock-out (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Suspensia").

5.8 Glosar

După instrucțiunile bicicletei fără pedale pentru copii găsiți un glosar cu termenii folosiți în aceste instrucțiuni de utilizare.

6 Unități și abrevieri

În aceste instrucțiuni de utilizare sau pe componentele vehiculului dvs. găsiți următoarele unități și abrevieri:

Unitate	Semnificație	Unitate pentru
°	Grad	Măsura unghiului
°C	Grad Celsius	Temperatură
°F	Grad Fahrenheit	Temperatură (U.S.A.)
1/s	per secundă	Rotație
"	Țol	Unitate măsură (S.U.A.) 1 țol = 2,54 cm
A	Amper	Intensitatea curentului electric
Ah	Amperoră	Sarcină electrică
bar	Bar	Presiune
g	Gram	Masă (greutate)
h	Oră	Timp
Hz	Hertz	Frecvență
kg	Kilogram	Masă (greutate)

Unitate	Semnificație	Unitate pentru
km/h	Kilometru pe oră	Viteză
kPa	Kilopascal	Presiune
mph	Mile pe oră	Viteză (S.U.A.)
Nm	Newtonmetru	Cuplu de torsiune
psi	livră pe inch pătrat	Presiune (S.U.A.)
V	Volt	Tensiune electrică
W	Watt	Putere electrică
Wh	Wattoră	Capacitate electrică

7 Structura instrucțiunilor de utilizare

Prezentele instrucțiuni de utilizare originale conțin patru instrucțiuni de utilizare:

1. **Instrucțiuni de utilizare ale vehiculului**

   Prezintă ideile de bază pentru toate categoriile de vehicule – cu excepția instrucțiunilor de utilizare pentru bicicleta fără pedale pentru copii.

   Conțin informații pentru categoriile de vehicule:



   ➔ Citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, în mod special indicațiile referitoare la siguranță.

2. **Instrucțiuni de utilizare complementare pentru bicicleta electrică și bicicleta electrică rapidă**

   Conține pe lângă instrucțiunile de utilizare ale vehiculului informații speciale pentru bicicleta electrică/ bicicleta electrică rapidă.

   Conțin informații pentru categoriile de vehicule:



   ➔ Citiți în mod suplimentar, cu atenție și în întregime, instrucțiunile de utilizare complementare ale bicicletei electrice și bicicletei electrice rapide.

3. **Instrucțiuni de utilizare complementare pentru bicicleta pentru copii**

   Conține pe lângă instrucțiunile de utilizare ale vehiculului informații speciale pentru bicicletele de copii.

   Conțin informații pentru categoria de vehicul:



   → Citiți în mod suplimentar, cu atenție și în întregime, instrucțiunile de utilizare complementare ale bicicletei pentru copii.

4. **Instrucțiuni de utilizare pentru bicicleta fără pedale pentru copii**

   Conțin toate informațiile pentru bicicleta fără pedale pentru copii.

   Conțin informații pentru categoria de vehicul:



   → Citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare ale bicicletei fără pedale pentru copii.

8 Informații suplimentare

Odată cu predarea vehiculului dvs., de la comerciantul de specialitate primiți toate documentele importante și informațiile necesare:

- Documentul completat Cartea de identitate a vehiculului și Proces verbal de predare, care se găsește la sfârșitul versiunii de bază tipărite a instrucțiunilor de utilizare generale.
- O versiune de bază a instrucțiunilor de utilizare originale, în format tipărit, pentru vehiculul dvs.
  Informații suplimentare puteți găsi în internet pe pagina de pornire a mărcii respective (consultați lista din capitolul „Informații online").
- Event. instrucțiunile producătorului pentru componente.
- Atunci când cumpărați o bicicletă electrică, primiți și instrucțiuni de inițiere rapidă pentru sistemul de acționare al bicicletei electrice.
  Instrucțiunile de utilizare originale complete pentru sistemul dvs. de acționare al bicicletei electrice le puteți găsi în internet pe pagina de pornire a mărcii respective (consultați lista din capitolul „Informații online").
- Atunci când cumpărați o bicicletă electrică rapidă, primiți și instrucțiuni de utilizare originale complete pentru sistemul dvs. de acționare al bicicletei electrice rapide.

- Pe vehiculul dvs. găsiți:
  - Numărul categoriei vehiculului dvs.
  - Masa totală maximă permisă
  - Greutatea modelului de vehicul (rotunjită)
  - Plăcuța de caracteristici cu denumirea de tip

➔ Comparați specificațiile din cartea de identitate a vehiculului dvs. și numărul categoriei vehiculului de pe vehiculul dvs. cu specificațiile din capitolul „Structura instrucțiunilor de utilizare", pentru a găsi toate informațiile referitoare la modelul dvs. de vehicul.

9 Indicație privind lucrările de întreținere și reparație

Efectuați etapele de manipulare descrise în aceste instrucțiuni de utilizare numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate și sculele necesare. În caz contrar, solicitați efectuarea lucrărilor unui comerciant specializat.

10 Indicații cu privire la datele tehnice

Informațiile referitoare la datele tehnice și echiparea modelului dvs. de vehicul le puteți obține în formă scrisă de la reprezentanța comercială sau de pe pagina de pornire de internet a mărcii în cauză (consultați lista din capitolul „Informații online").

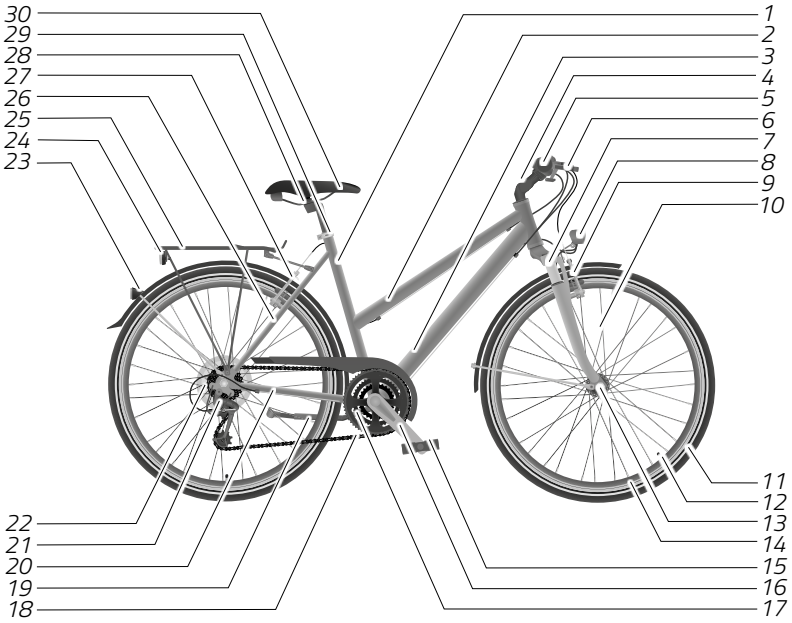
ACCELL GROUP

Instrucțiuni de utilizare

Vehicul







1	Țeavă de scaun	16	Pârghia pedalei
2	Țeavă superioară	17	Foi de angrenaj
3	Țeavă inferioară	18	Lanț
4	Tija ghidonului	19	Cric
5	Ghidon	20	Lonjeron de lanț pe structura posterioară
6	Manetă de frână	21	Sistem de schimbare a treptelor de viteză
7	Furcă/Furcă elastică	22	Casetă cu coroane dințate compusă din pinioane
8	Far	23	Element reflectorizant
9	Frână pe roata din față	24	Lampă spate
10	Spiță	25	portbagaj
11	Anvelopă	26	Lonjeron de scaun pe structura posterioară
12	Ventil	27	Frână pe roata din spate
13	Butucul roții	28	Element de fixare a șeii
14	Jantă	29	Element de fixare a suportului șeii
15	Pedală	30	Șa

Figură exemplificativă

Cuprins

1 Principii de bază 1
1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare 1
1.2 Utilizarea în conformitate cu destinația 1
1.3 Categorii de vehicule 2
1.4 Masa totală maximă permisă 5
1.5 Poziția scaunului 7
1.6 Înălțimea cadrului 8
1.7 Cască 8
1.8 Portbagaj 9
1.8.1 Portbagaj cu arc de prindere 11
1.8.2 Portbagaj fără arc de prindere, cu centură de fixare 12
1.8.3 Portbagaj low-rider pentru genți pentru bagaje 12
1.8.4 Sistem de portbagaj 12
1.9 Variante de cricuri 13
1.9.1 Cric pe o parte și cric pe structura posterioară 13
1.9.2 Cric cu două picioare 14
1.10 Stand de pedalare 14
1.11 Ghidon Aero la bicicletele de curse 15
2 Înainte de începerea deplasării 16
2.1 Înainte de fiecare deplasare 16
2.2 Înainte de prima deplasare 18
3 Siguranța 19
3.1 Indicații cu caracter general referitoare la siguranță 19
3.2 Indicații privind traficul rutier 24
3.3 Indicații pentru transportarea copiilor 25
3.3.1 Scaun pentru transportarea unui copil 28
3.3.2 Remorcă pentru transportarea copiilor 29
3.4 Indicații referitoare la transport 31
3.4.1 Indicații referitoare la bagaje 31
3.4.2 Indicații privind montarea remorcii 32
3.4.3 Indicații privind remorcile pentru transportarea încărcăturilor și câinilor 33
3.4.4 Indicații referitoare la transportarea vehiculului cu mașina 34
3.5 Indicații privind cuplul de strângere 36
3.6 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor 38

3.7 Indicații referitoare la uzură 38
3.8 Indicații referitoare la componentele din carbon 40
3.8.1 Căderi și accidente 41
3.8.2 Suportul pentru biciclete 41
3.8.3 Cuplurile de strângere 41
3.9 Pericole remanente 42
4 Reglări de bază 43
4.1 Elementul de strângere rapidă 43
4.2 Șa 44
4.2.1 Reglarea înălțimii șeii 45
4.2.2 Adâncimea minimă de introducere 46
4.2.3 Regalarea înălțimii minime a extracției 47
4.2.4 Reglarea înclinației șeii 47
4.2.5 Reglarea lungimii de așezare 48
4.3 Ghidonul și tija ghidonului 48
4.3.1 Adâncimea minimă de introducere 49
4.3.2 Reglarea înclinației tijei ghidonului 49
4.3.3 Orientarea ghidonului 50
4.4 Elementele de comandă 50
4.5 Manetă de frână 51
4.5.1 Verificați dispunerea manetei de frână 51
4.5.2 Reglarea poziției 52
4.5.3 Reglarea accesului 53
4.6 Pedalele 53
4.6.1 Pedala basculantă 54
4.6.2 Pedala-bloc 55
4.6.3 Pedala cu închichetare 55
4.6.4 Libertatea de acțiune la nivelul tălpii 56
4.7 Instalația de iluminat 57
4.7.1 Dinamul pe butuc 58
4.7.2 Instalația de iluminat cu acumulatori și baterii 58
4.7.3 Far 59
4.7.4 Lampă spate 59
4.7.5 Elementele reflectorizante 59
4.8 Suspensie 59
5 Frână 61

5.1 Principii de bază . . . 61
5.1.1 Frână torpedo . . . 61
5.1.2 Manetă de frână . . . 61
5.1.2.1 Frână pe disc . . . 62
5.1.2.2 Frână pe jantă . . . 62
5.2 Operarea . . . 64
5.2.1 Acționarea manetei de frână . . . 64
5.2.2 Acționarea frânei torpedo . . . 65
5.3 Frânarea treptată cu frâne pe disc . . . 65
5.4 Obținerea forței de frânare . . . 66
5.5 Sistemul ABS . . . 66
5.6 Reglări . . . 67
5.6.1 Reglarea tensionării timoneriei de frână în cazul frânelor mecanice . . . 67
5.6.2 Reglarea punctului de apăsare . . . 68

6 Deraiorul . . . 69
6.1 Principii de bază . . . 69
6.1.1 Deraiorul mecanic . . . 69
6.1.2 Deraiorul electronic . . . 70
6.1.3 Combinațiile de roți dințate . . . 70
6.2 Operarea . . . 71
6.2.1 Comutarea pinioanelor . . . 72
6.2.2 Comutarea foilor de angrenaj . . . 73
6.2.3 Deraiorul electronic . . . 74
6.2.4 Deraiorul/caseta de pinioane pe butuc (Dual Drive) . . . 74
6.2.5 Operarea manetei de comutare în cazul unei biciclete de curse . . . 74
6.3 Reglări . . . 75
6.3.1 Reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză . . . 76
6.3.2 Reglarea deraiorului-față . . . 77
6.3.3 Reglarea ulterioară a tensionării timoneriei de comutare . . . 78
6.3.4 Reglarea deraiorului în cazul unei biciclete de curse . . . 78

7 Casetele de pinioane pe butuc . . . 79
7.1 Principii de bază . . . 79
7.1.1 Comutarea automată (Automatix) . . . 79
7.1.2 Schimbătorul treptelor de viteză variabil (NuVinci) . . . 80
7.1.3 Schimbătorul variabil automat al treptelor de viteză (NuVinci Harmony) . . . 80
7.1.4 Caseta electronică de pinioane pe butuc . . . 80

7.2 Operarea 81
7.2.1 Casetele de pinioane pe butuc cu trepte de comutare 82
7.2.2 Casetele de pinioane pe butuc variabile. 82
7.2.3 Deraiorul/caseta de pinioane pe butuc (Dual Drive) 83
7.3 Reglări. 84
7.3.1 Reglarea tensionării timoneriei de comutare 84
7.3.2 Reglarea tensionării timoneriei de comutare în cazul unui sistem de comutare NuVinci 86

8 Transmisia cu pinioane. 87
8.1 Înainte de fiecare deplasare. 87
8.2 Comutarea transmisiei cu pinioane 88
8.3 Remediere defecțiunilor 89
8.4 Curățarea transmisiei cu pinioane 91
8.5 Întreținerea transmisiei cu pinioane. 91
8.5.1 Întreținerea transmisie cu pinioane cu sistem de acționare cu lanț. 92
8.5.2 Întreținerea transmisie cu pinioane cu sistem de acționare cu curea 92
8.6 Schimbarea uleiului. 92

9 Sistemul de acționare cu curea 94
9.1 Demontarea sistemului de acționare cu curea 94
9.2 Utilizarea sistemului de acționare cu curea 94
9.3 Verificarea întinderii curelei 95
9.4 Uzura sistemului de acționare cu curea. 95
9.4.1 Verificarea vizuală a uzurii curelei 95
9.4.2 Verificarea vizuală a uzurii sistemului de acționare cu curea 96
9.4.3 Verificarea vizuală a uzurii foii de angrenaj. 97
9.5 Curățarea sistemului de acționare cu curea 97

10 Roțile și anvelopele. 98
10.1 Anvelopele și ventilele 98
10.1.1 Tipuri de ventile 100
10.1.2 Presiunea aerului din anvelopă 100
10.2 Jante și spițe 102
10.3 Montarea și demontarea roții din față/spate 103
10.3.1 Axurile cu element de strângere rapidă a roții din față/spate. 105
10.3.1.1 Montarea. 105
10.3.1.2 Demontarea 105
10.3.2 Roata din față/spate cu axuri cu inserare. 106

10.3.2.1 Montarea . . . 106
10.3.2.2 Demontarea . . . 106
10.3.3 Roată din față/spate cu sistem filetat . . . 107
10.3.3.1 Montarea . . . 107
10.3.3.2 Demontarea . . . 107
10.3.4 Roțile din carbon . . . 107

11 Suportul telescopic al șeii . . . 109
11.1 Principii de bază . . . 109
11.2 Operarea . . . 110
11.3 Reglări . . . 111
11.3.1 Reglarea tensionării timoneriei . . . 111
11.3.2 Reglarea vitezei de retragere . . . 111
11.3.3 Poziția telecomenzii suportului telescopic al șeii . . . 111
11.3.4 Reglarea suportului telescopic pneumatic al șeii . . . 112
11.3.5 Dezaerarea suportului telescopic hidraulic al șeii . . . 112

12 Suspensie . . . 113
12.1 Suportul elastic al șeii . . . 113
12.2 Furca elastică și suspensia structurii posterioare . . . 113
12.2.1 Principii de bază . . . 113
12.2.2 Operarea . . . 114
12.2.3 Reglări . . . 116
12.2.3.1 Nivelul de compresie și revenire . . . 116
12.2.3.2 SAG . . . 116
12.2.3.3 Lock-out . . . 117

13 Curățarea . . . 118
13.1 Frâne . . . 120
13.2 Suspensie . . . 121
13.3 Schimbătorul treptelor de viteză . . . 121
13.4 Lanț . . . 122

14 Întreținerea . . . 123
14.1 Intervalele de inspecție . . . 125
14.2 Îmbinările cu șurub . . . 126
14.3 Cadrul și furca rigidă . . . 126
14.4 Furca elastică . . . 126
14.5 Portbagajul și apărătoarele de protecție . . . 127

14.6 Șa 127
14.7 Ghidonul și tija ghidonului 127
14.8 Reglarea crapodinei superioare a direcției 128
14.8.1 Tijă convențională a ghidonului cu strângere interioară 129
14.8.2 Tija ghidonului cu strângere exterioară 129
14.9 Roți 130
14.9.1 Jante și spițe 131
14.9.2 Indicatorul de uzură de pe jante în cazul frânelor pe jantă 132
14.9.3 Anvelopă 132
14.10 Pana de anvelopă 132
14.11 Demontarea roții 133
14.11.1 Pregătirea frânelor 133
14.11.1.1 Pregătirea frânelor mecanice pe jantă 134
14.11.1.2 Pregătirea frânelor hidraulice pe jantă 135
14.11.1.3 Pregătirea frânei torpedo 135
14.11.1.4 Pregătirea frânelor în cazul bicicletelor de curse 136
14.11.2 Demontarea roții din față 136
14.11.3 Demontarea roții din spate 137
14.11.4 Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile 138
14.11.5 Verificarea benzii de jantă 139
14.11.6 Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile 140
14.11.7 Montarea anvelopelor UST 141
14.11.8 Montarea roții 142
14.11.8.1 Montarea roții din față 142
14.11.8.2 Montarea roții din spate 142
14.11.8.3 După montarea roții 143
14.12 Sistemul de frânare 143
14.12.1 Generalități privind frâna pe jantă 144
14.12.1.1 Verificarea plăcuței de frână 144
14.12.1.2 Schimbarea plăcuței de frână 145
14.12.1.3 Schimbarea plăcuței de frână cu șurub 146
14.12.1.4 Schimbarea plăcuței de frână cu șplint de siguranță 146
14.12.1.5 Schimbarea saboților de frână în cazul unei biciclete de curse 147
14.12.1.6 Reglarea distanței plăcuței de frână la o bicicletă de curse 148
14.12.2 Frâna mecanică pe jantă 149
14.12.2.1 Schimbarea sabotului de frână 149
14.12.2.2 Reglarea distanței sabotului de frână 151

14.12.2.3 Verificarea sistemului de frânare . . . 152
14.12.3 Frâna hidraulică pe jantă . . . 152
14.12.3.1 Schimbarea saboților de frână . . . 153
14.12.3.2 Reglarea distanței saboților de frână (modele Magura HS) . . . 154
14.12.3.3 Verificarea sistemului de frânare . . . 155
14.12.4 Frână pe disc . . . 155
14.12.4.1 Frânarea frânei pe disc . . . 156
14.12.4.2 Verificarea discului de frână . . . 156
14.12.4.3 Reglarea punctului de apăsare . . . 156
14.12.4.4 Reglarea etrierului de frână . . . 156
14.12.4.5 Schimbarea plăcuțelor de frână . . . 157
14.12.4.6 Verificarea plăcuței de frână . . . 159
14.12.4.7 Verificarea sistemului de frânare . . . 159
14.12.5 Frână torpedo . . . 159
14.13 Sistemul de acționare cu pedale . . . 160
14.14 Instalația de iluminat . . . 161
14.15 Dinamul pe butuc . . . 161
14.16 Tensionarea lanțului . . . 161
14.16.1 Reglarea tensiunii lanțului la schimbătoarele în butuc . . . 162
14.16.2 Tensionarea lanțului în cazul deraioarelor . . . 162
14.16.3 Timoneria de comutare . . . 163
14.16.4 Deraiorul . . . 163
14.17 Recomandări privind presiunea aerului din anvelopă . . . 164
14.18 Gresare cu vaselină și ulei . . . 165
14.19 Planul lucrărilor de curățare și îngrijire . . . 166
15 Depozitarea . . . 170
16 Eliminarea deșeurilor . . . 171
16.1 Vehicul . . . 171
16.2 Componentele și accesoriile electronice . . . 171
16.3 Ambalajul . . . 171
16.4 Anvelopele și furtunurile . . . 171
16.5 Agenții de lubrifiere și îngrijire . . . 171

1 Principii de bază

1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin acestui vehicul. În instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, termenii biciclete, biciclete de curse, biciclete electrice, biciclete electrice rapide, biciclete pentru copii și biciclete fără pedale pentru copii sunt grupați sub denumirea generică de Vehicul. Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind reglările și utilizarea. Înainte de a utiliza vehiculul, citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare, în mod special indicațiile referitoare la siguranță. În funcție de modelul și categoria vehiculului, citiți, cu atenție și în întregime, și instrucțiunile de utilizare complementare. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la răniri grave sau la daune asupra vehiculului. Păstrați la îndemână instrucțiunile de utilizare. Dacă dați mai departe vehiculul unei persoane terțe, înmânați-i neapărat și aceste instrucțiuni de utilizare.

1.2 Utilizarea în conformitate cu destinația

Producătorul sau comerciantul de specialitate nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele apărute din cauza utilizării în neconformitate cu destinația. Utilizați vehiculul numai așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi în neconformitate cu destinația și poate duce la accidente, răniri grave sau la daune asupra vehiculului.

Echiparea ulterioară a vehiculului pentru a deveni bicicletă electrică sau bicicletă electrică rapidă nu este permisă.

Modificarea unității de acționare a bicicletei electrice/ bicicletei electrice rapide este interzisă.

Transformările sau modificările vehiculului, care schimbă o caracteristică a vehiculului (de ex. aplicarea de schiuri, accesorii de transport greutăți, atașe) este interzisă.

Sunt periclitate astfel drepturile la garanție, această garanție putând fi pierdută în cazul unei utilizări necorespunzătoare a vehiculului.

Vehiculul este destinat utilizării de către o singură persoană, căreia poziția scaunului i-a fost reglată în mod corect la mărimea corpului (a se vedea capitolul „Principii de bază / Poziția scaunului").

Utilizarea de scaune pentru copii, remorci pentru copii și de alte tipuri de remorci de bicicletă (de transport marfă sau câini) este interzisă pentru vehiculele din categoriile 0 și 6. În cazul în care este utilizat un scaun pentru copii sau o remorcă cu un vehicul din categoria 2, 3, 4 sau 5, este necesar ca șoferul să respecte indicațiile de utilizare adecvată din categoria 2. Indicațiile de utilizare prestabilite își păstrează valabilitatea la categoria 1.

Utilizarea de scaune pentru copii, remorci pentru copii și alte tipuri de remorci de bicicletă nu este permisă pentru:

- Vehicule cu o structură posterioară de carbon, cu excepția situației în care dispune de o prindere specială pentru fixarea remorcii.
- Vehiculele de tip bicicletă electrică rapidă
- Bicicletele pentru copii și tineri cu dimensiunile roților de 12" 16", 20" și 24".

Pentru informații suplimentare vă rugăm să citiți capitolul „Siguranța / Indicații pentru transportul copiilor" și respectați indicațiile speciale pentru utilizarea vehiculului dvs. Înainte de utilizarea remorcilor și scaunelor pentru transportul copiilor, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate. Bicicletele de curse și bicicletele de fitness sunt prevăzute în mod exclusiv pentru utilizarea pe străzi și drumuri cu suprafețe netede, care sunt asfaltate, betonate sau pavate. Orice utilizare pe soluri moi poate conduce la defectarea vehiculului. Montarea unui portbagaj, a unui scaun pentru copii sau a unei remorci nu este permisă.

Bicicleta de curse/bicicleta de fitness este definită ca vehicul

- cu un ghidon de curse (bicicleta de curse) sau cu un ghidon plat (bară plată în cazul bicicletei de fitness)
- cu anvelope înguste, cu un profil foarte redus sau fără profil
- cu un cadru fără suspensie
- care necesită o poziție de așezare îndoită, sportivă

Pentru utilizarea vehiculului în conformitate cu destinația în traficul rutier, trebuie să cunoașteți, să înțelegeți și să aveți în vedere prevederile naționale și regionale specifice (a se vedea capitolul „Siguranța / Indicații privind traficul rutier").

1.3 Categorii de vehicule

Vehiculul este prevăzut cu un simbol indicând categoria vehiculului. De obicei, acest simbol se află pe partea inferioară a țevii de scaun, în stânga:

➔ Comparați categoria vehiculului indicată pe vehiculul dvs. cu categoriile de vehicule din tabelul de mai jos.

➔ Citiți toate capitolele care corespund categoriei dvs. de vehicul.

Simbol	Categoria vehiculului	Utilizare
	Vehiculele aparținând categoriei 0 sunt de obicei biciclete fără pedale de 12" pentru copii și biciclete de 12" și 16" pentru copii.	Categoria 0: - pentru copii mai mari de 3 ani - utilizare numai sub supravegherea unui părinte (tutore) - participarea la traficul rutier nu este permisă - participarea la traficul rutier nu este permisă - nu este adecvată pentru sărituri și acrobații
	Vehiculele din categoria 1 sunt vehicule dimensionate pentru o infrastructură pur urbană (caracteristicile căii de rulare).	Categoria 1: - exclusiv pentru drumuri și străzi asfaltate, betonate sau pavate - contactul permanent cu solul al roților trebuie să fie asigurat - nu este permisă participarea la concursuri - nu sunt adecvate pentru drops, salturi și acțiuni acrobatice - domeniul vitezei medii admisibile este de 15 până la 25 km/h
	Vehiculele din categoria 6 sunt de regulă biciclete, biciclete electrice/ biciclete electrice rapide de tip bicicletă de curse sau Fitness Bike (Urban Bike)/biciclete de cronometru/biciclete de triatlon.	Categoria 6: - exclusiv pentru drumuri și străzi asfaltate, betonate sau pavate - contactul permanent cu solul al roților trebuie să fie asigurat - este permisă participarea la concursuri - adecvată pentru coborâri și sprinturi - nu sunt adecvate pentru drops, salturi și acțiuni acrobatice - domeniul vitezei medii admisibile este de 30 până la 55 km/h

Simbol	Categoria vehiculului	Utilizare
	Vehiculele din categoria a 2-a sunt de regulă biciclete, biciclete electrice și biciclete electrice rapide de tip City, Trekking, Cross-Trekking, de călătorie sau marfă, precum și biciclete pentru tineret 24" și copii 20".	Categoria 2: - include categoria 1, precum și drumuri consolidate și solide naturale cu rampe moderate - se poate trece peste denivelări de până la 15 cm, de ex., borduri - nu este permisă participarea la concursuri - adecvată pentru deplasări în timpul liber și trekking cu un nivel de solicitare moderat - nu este adecvată pentru sărituri și acrobații - domeniul vitezei medii admisibile este de 15 până la 25 km/h
	De obicei, vehiculele aparținând categoriei 3 sunt biciclete, biciclete electrice și biciclete electrice rapide de tip bicicletă de teren (mountainbike) destinată utilizării în cross country, maraton și tururi cicliste, precum și biciclete din gama de cross ciclist și all-track.	Categoria 3: - include categoriile 1 și 2, precum și trasee accidentate cu obstacole minore și segmente cu soluri moi, care necesită o bună tehnică de conducere - adecvat pentru cursele sportive și concursuri cu un nivel tehnic mediu al traseului - sunt permise căderile și săriturile de la/ până la o înălțime de 60 cm (condiția preliminară fiind tehnică de conducere corespunzătoare) - nu este adecvată pentru acrobații
	Vehiculele din categoria 4 sunt de regulă biciclete, biciclete electrice/biciclete electrice rapide de tip Mountainbike cu destinația Allmountain/Trail-Bikes.	Categoria 4: - include categoriile 1, 2 și 3 - obstacolele majore și vitezele mai mari presupun abilități de conducere superioare - este permisă participarea la concursuri - adecvat pentru coborâri pe trasee neconsolidate - sunt permise căderile și săriturile de la/ până la o înălțime de 120 cm (condiția preliminară fiind tehnică de conducere corespunzătoare) - nu este adecvată pentru acrobații

Simbol	Categoria vehiculului	Utilizare
	De obicei, vehiculele aparținând categoriei 5 sunt biciclete, biciclete electrice și biciclete electrice rapide de tip bicicletă de teren (mountainbike) destinată utilizării enduro/free-ride/coborâre/dirtjump.	Categoria 5: - include categoriile 1, 2, 3 și 4, precum și terenuri pe care se conduce cu viteză foarte mare și foarte anevoioase, cu pante extreme - solicitări foarte mari ale abilităților de conducere - este permisă participarea la concursuri - adecvat pentru salturi și coborâri pe trasee neconsolidate - sunt permise căderile și săriturile cu amplitudine (condiția preliminară fiind tehnică de conducere corespunzătoare) - nu este adecvată pentru acrobații

Biciclete pentru copii, cu o dimensiune a roții de 12", în conformitate cu DIN EN 71
Biciclete pentru copii, cu o dimensiune a roții de 12" și 16", în conformitate cu DIN EN 8098
Bicicletele electrice corespund DIN EN 15194 și parțial și DIN EN ISO 4210, bicicletele electrice rapide corespund DIN EN 15194, respectiv Directivei (EU) 168/2013 (L1e-B), toate celelalte biciclete corespund DIN EN ISO 4210.

Utilizarea conformă cu destinația se orientează în funcție de prevederile DIN EN 17406

1.4 Masa totală maximă permisă

PERICOL

Ruperea componentelor prin suprasolicitarea vehiculului.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Aveți în vedere masa totală maximă permisă a vehiculului.

INDICAȚIE

Daune materiale prin suprasolicitarea vehiculului.

Pericol de deteriorare!

➔ Aveți în vedere masa totală maximă permisă a vehiculului.

Vehiculul are o masă totală maximă permisă, care nu este voie să fie depășită.

➔ Aveți în vedere masa totală maximă permisă a vehiculului.

➔ Dacă aveți întrebări referitoare la masa totală maximă permisă, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

	Acest simbol (exemplificativ) indică masa totală maximă permisă a vehiculului dvs. Masa totală maximă permisă pentru vehiculul dvs. poate fi aflată de pe eticheta adezivă lipită pe acesta. De obicei, această etichetă adezivă se află pe partea inferioară a țevii de scaun, în stânga.

Masa totală maximă permisă se calculează după cum urmează:

Vehicul + conducător + bagaj / rucsac / scaun pentru transportarea unui copil etc. = masa totală maximă permisă.

Masa totală maximă permisă și remorci:

În cazul în care este utilizată o remorcă, sarcina acesteia nu trebuie să depășească maxim 40 kg fără frâne / 80 kg cu frâne (remorcă + încărcătură).

	Acest simbol indică greutatea maximă admisibilă a remorcii vehiculului. Respectați, dacă este cazul, indicațiile suplimentare de pe bicicletă sau de pe remorcă. Dacă aceste indicații sunt mai reduse decât maxim 40 kg, indicațiile în cauză trebuie respectate. Respectați indicațiile sarcinii de susținere a producătorului remorcii.

În cazul în care este utilizată o remorcă, greutatea totală a remorcii (remorca + încărcătura) este adunată greutății totale a vehiculului, trebuind să fie luată în considerare în contextul greutății totale maxime admisibile a vehiculului. Este posibil ca vehiculul să fie autorizat pentru o greutate maximă totală admisibilă mai mare în contextul unui angrenaj cu remorcă. Acordați atenție indicațiilor de pe vehicul și documentației specifice modelului.

1.5 Poziția scaunului

PRECAUȚIE

Tensiuni musculare și dureri ale articulațiilor din cauza poziției scaunului reglate greșit.

Pericol de rănire!

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze corect poziția scaunului.

PRECAUȚIE

Posibilitate limitată de a ajunge la elementele de operare de pe ghidon din cauza unei poziții a scaunului reglate greșit.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze corect poziția scaunului.

Poziția optimă a scaunului depinde de dimensiunea și geometria cadrului vehiculului, de mărimea corpului conducătorului și de reglările ghidonului și șeii. Pentru reglarea poziției optime a scaunului sunt necesare cunoștințe de specialitate.

Poziția optimă a scaunului poate depinde și de utilizarea vehiculului, de ex., atunci când este utilizat cu precădere în mod sportiv.

Caracteristicile esențiale ale unei poziții optime a scaunului sunt următoarele:

– Atunci când una dintre pedale este sus, unghiul din îndoitura genunchiului piciorului care ajunge pe această pedală și unghiul dintre corp și brațul respectiv este de 90°. Piciorul de jos este ușor flexat (a se vedea „Fig.: Poziția optimă a scaunului (A)“).
– Atunci când una dintre pedale este în față, genunchiul se află deasupra axei pedalei respective (a se vedea „Fig.: Poziția optimă a scaunului (B)“).
– Brațele sunt relaxate și flexate ușor în exterior (ne se vede în figură).
– Spatele este înclinat ușor în față, fără a sta perpendicular pe suportul șeii.

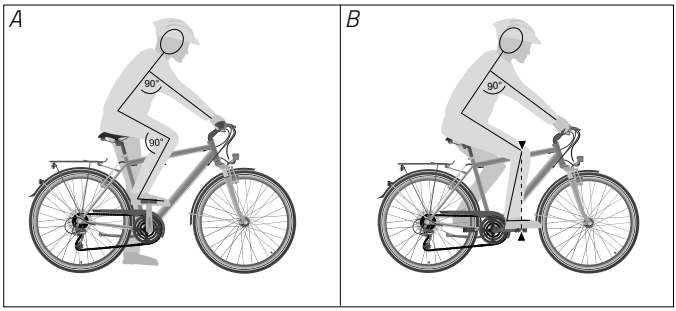


Fig.: Poziția optimă a scaunului (exemplificativ)

➔ Citiți capitolul „Reglări de bază / Șa" și „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului" pentru reglarea înălțimii corecte a șeii, resp. a ghidonului.

1.6 Înălțimea cadrului

Pentru o deplasare în condiții de siguranță și comodă este important să cumpărați un vehicul având înălțimea și lungimea cadrului potrivite pentru conducător. Înălțimea potrivită a cadrului depinde de lungimea interiorului piciorului conducătorului. Este important să se observe lungimea interiorului piciorului, pentru ca în situații de pericol atât oprirea, cât și coborârea, de pe vehicul să fie posibile în condiții de siguranță și rapid.

➔ Solicitați consiliere din partea unui comerciant de specialitate referitor la înălțimea corectă a cadrului.

1.7 Cască

➔ În timpul fiecărei deplasări cu vehiculul dvs., purtați numai o cască adecvată și potrivită.

➔ Solicitați consiliere din partea comerciantului dvs. de specialitate pentru cumpărarea unei căști.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă regleze casca pentru a vi se potrivi.

➔ Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate ale producătorului căștii.

➔ Atenție la poziționarea corectă a căștii (a se vedea „Fig.: Poziționarea căștii (A)").

➔ Închideți întotdeauna catarama de sub bărbie.

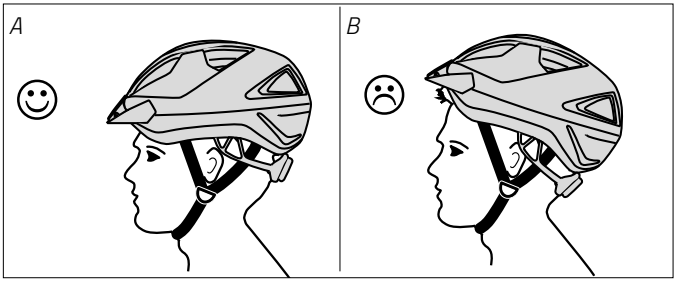


Fig.: Poziționarea căștii ((A)corect, (B) stă prea mult în spate) (exemplificativ)

1.8 Portbagaj

PRECAUȚIE

Blocarea roții din față din cauza încărcării greșite a portbagajului din față.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Încărcați portbagajul din față numai de sus.
- Poziționați încărcătura în așa fel, încât ea să nu atârne pe lateral și să nu împiedice condusul.
- Poziționați încărcătura astfel încât să nu poată ajunge între spițele roții din față.

PRECAUȚIE

Caracteristici la deplasare modificate din cauza dispozitivelor de transport montate ulterior.

Pericol de rănire!

- Adaptați-vă stilul de condus la caracteristicile modificate din timpul deplasării.

INDICAȚIE

Supraîncărcarea portbagajului.

Pericol de deteriorare!

- Aveți în vedere încărcarea maximă permisă a portbagajului.
- Portbagajul este aprobat numai pentru transportarea bagajelor.

INDICAȚIE

Deteriorarea componentelor vehiculului prin montarea nepermisă a unui portbagaj.

Pericol de deteriorare!

- Nu montați niciodată un portbagaj pe suportul șeii.
- Nu montați niciodată un portbagaj pe un cadru cu suspensie integrală.

Portbagajul este un echipament de pe vehicul pe care pot fi transportate bagaje.

În funcție de modelul vehiculului, poate fi vorba despre un portbagaj cu arc de prindere, un portbagaj fără arc de prindere, cu centuri de fixare, sau un portbagaj low-rider pentru genți pentru bagaje.

În plus, multe modele sunt dotate din fabricația de serie cu un sistem de portbagaj. Pentru aceste sisteme de portbagaj sunt disponibile diverse accesorii, cum ar fi, de ex., coș sau genți, care se pot înclicheta de suprafața pentru bagaje.

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința accesoriilor potrivite.

Dacă vehiculul dvs. este dotat cu un portbagaj:

- Nu efectuați nicio modificare asupra portbagajului.
  - Dacă doriți să înlocuiți portbagajul, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.
- Nu supraîncărcați portbagajul.
  - Aveți în vedere încărcarea maximă permisă a portbagajului.
  - De obicei, încărcătura maximă permisă a portbagajului este ștanțată pe suprafața acestuia.

- Dacă încărcătura maximă permisă a portbagajului nu este ștanțată pe suprafața acestuia, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.

- Încărcați echilibrat portbagajul.
  - Dacă utilizați genți pentru bagaje, aveți grijă ca masa bagajelor să fie distribuită echilibrat pe partea stângă și dreaptă a genților.
- Asigurați-vă că bagajul este asigurat suficient contra căderii.
  - Event., utilizați benzi de fixare pentru a asigura bagajul.

Dacă vehiculul dvs. nu este dotat cu portbagaj:

- Montarea ulterioară a unui portbagaj pe structura posterioară este permisă numai dacă pe cadru există deja punctele de înșurubare necesare. În caz contrar, montarea ulterioară este interzisă. Aveți în vedere și event. indicații aflate pe bicicleta dvs.
- Este interzisă echiparea ulterioară cu un portbagaj sau cu un alt dispozitiv de transport pe furca roții din față, cu excepția cazului în care există aprobare în mod expres în acest sens.
- Este interzisă echiparea ulterioară cu un portbagaj sau cu un alt dispozitiv de transport pe furca roții din față și/sau pe structura posterioară a bicicletelor electrice rapide.

În cazul montării ulterioare a unui dispozitiv de transport, aveți grijă ca acesta să nu acopere instalația de iluminat și elementele reflectorizante, iar dacă este nevoie, modificați poziția acestora.

1.8.1 Portbagaj cu arc de prindere

1. Apucați arcul de prindere, trageți-l cu atenție în sus și mențineți-l în această poziție.
2. Asezați bagajul pe portbagaj.
3. Fixați-vă bagajul pe portbagaj lăsând ușor înapoi arcul de prindere.
4. Asigurați-vă că bagajul este asigurat contra căderii.

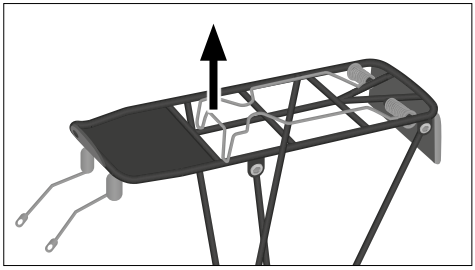


Fig.: Portbagaj cu arc de prindere (exemplificativ)

1.8.2 Portbagaj fără arc de prindere, cu centură de fixare

1. Desfaceți centurile de fixare.
2. Asezați bagajul pe portbagaj.
3. Trageți cu putere de centurile de fixare pe deasupra bagajului.
4. Prindeți centurile de fixare în suporturile prevăzute în acest sens, amplasate pe cadrul portbagajului.
   - ➔ Asigurați-vă că bagajul este asigurat contra căderii.

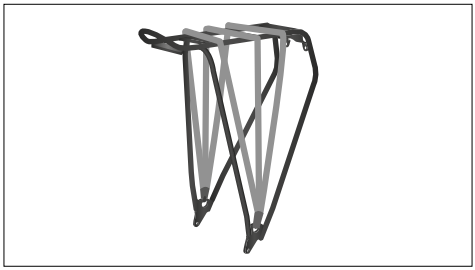


Fig.: Portbagaj cu centuri de prindere (exemplificativ)

1.8.3 Portbagaj low-rider pentru genți pentru bagaje

1. Umpleți gențile pentru bagaje.
2. Aveți grijă ca gențile pentru bagaje să aibă aceeași greutate.
3. Închideți gențile pentru bagaje astfel încât să nu atârne nicio curea sau cataramă.
4. Atârnați gențile pentru bagaje pe portbagaj, utilizând echipamentul pentru atârnare.
   - ➔ Asigurați-vă că gențile stau fix pe portbagajul low-rider și sunt asigurate contra căderii.

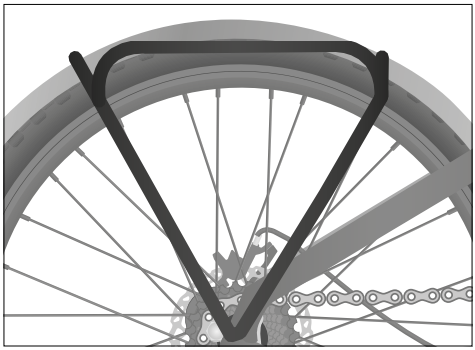


Fig.: Portbagaj Low-Rider (exemplificativ)

1.8.4 Sistem de portbagaj

- ➔ Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate referitoare la funcțiile sistemului dvs. de portbagaj.
- ➔ Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința funcțiilor și accesoriilor potrivite.

1.9 Variante de cricuri

Cricul este un dispozitiv pentru sprijinirea vehiculului într-o poziție dreaptă după utilizare.

Modele dotate cu cric dispun de un cric central pe o parte, un cric central cu două picioare sau un cric pe structura posterioară (a se vedea „Fig.: Variante de cricuri").

Dacă vehiculul dvs. nu este dotat cu un cric și doriți să solicitați dotarea ulterioară cu un cric:

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința dotării ulterioare cu un cric.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să monteze cricul.
- Aveți în vedere că în cazul cadrul de carbon nu este permisă instalarea cricurilor cu montare ulterioară.

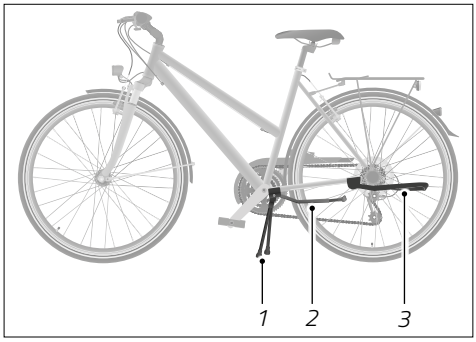


Fig.: Variante de cricuri (exemplificativ)

1 Cric central cu două picioare

2 Cric central pe o parte

3 Cric pe structura posterioară

1.9.1 Cric pe o parte și cric pe structura posterioară

1. Pentru a deplia în jos cricul central de pe o parte, resp. cricul de pe structura posterioară, țineți bine vehiculul.
2. Depliați cu piciorul cricul de pe o parte, resp. cricul de pe structura posterioară, împingând în jos.
3. Sprijiniți vehiculul pe cricul de pe o parte, resp. pe cricul de pe structura posterioară.
4. Înainte de a lăsa liber vehiculul, asigurați-vă că acesta se sprijină fix pe cricul de pe o parte, resp. pe cricul de pe structura posterioară, și nu poate să cadă.

- Pentru a plia cricul de pe o parte, resp. cricul de pe structura posterioară, reduceți sarcina de pe cricul o parte, resp. pe cricul de pe structura posterioară, și împingeți-l în sus cu piciorul pentru a se plia la loc.

1.9.2 Cric cu două picioare

1. Pentru a deplia în jos cricul cu două picioare, țineți bine vehiculul.
2. Depliați cu piciorul cricul cu două picioare, împingând în jos.
3. Fixați cu piciorul cricul cu două picioare.
4. Împingeți vehiculul în spate, astfel încât acesta să stea pe cricul cu două picioare.
5. Înainte de a lăsa liber vehiculul, asigurați-vă că acesta se sprijină fix pe cricul cu două picioare și nu poate să se răstoarne.

➔ Pentru a plia la loc cricul cu două picioare., împingeți vehiculul în față. Cricul cu două picioare se pliază la loc prin intermediul mișcării.

➔ Înainte de deplasare, convingeți-vă că cricul este pliat complet și nu este tras pe sol.

1.10 Stand de pedalare

AVERTISMENT

Operarea defectuoasă a standului de pedalare din cauza cunoștințelor insuficiente.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Înainte de utilizare și de operare, familiarizați-vă cu funcțiile standului de pedalare.

În cazul utilizării unui stand de pedalare trebuie utilizate exclusiv așa-numitele pedalări libere. Pentru acestea, vehiculul nu este fixat ferm.

Event., anvelopele vehiculului trebuie adaptate la standul de pedalare.

Sunt excluse de la utilizarea standului de pedalare vehiculele cu motor de orice fel, precum și vehiculele aparținând categoriei 0 și cele de tipul bicicletă de 20" pentru copii și bicicletă de 24" pentru tineri.

1.11 Ghidon Aero la bicicletele de curse

AVERTISMENT

Distanță prelungită de frânare din cauza distanței mari față de maneta de frână.

Pericol de accidentare!

- Familiarizați-vă cu ghidonul Aero și cu accesarea manetei de frână.
- Atunci când utilizați ghidonul Aero, conduceți deosebit de prevăzător.

De exemplu, pentru a putea adopta o poziție aerodinamică pe bicicleta de curse la competițiile de triatlon sau la cursele contracronometru, sunt utilizate așa-numitele ghidoane Aero.

Ghidoanele Aero au voie să fie montate ulterior exclusiv pe vehiculele aparținând categoriei 1 și pe bicicletele de curse fără asistență cu motor.

Deseori, în cazul ghidoanelor Aero, maneta de comutare este amplasată la capătul ghidonului (a se vedea capitolul „Deraiorul / Operarea / Operarea manetei de comutare în cazul unei biciclete de curse"). Maneta de frână este amplasată la capătul ghidonului de bază. Atunci când bicicleta de curse este condusă într-o poziție aerodinamică, maneta de frână este amplasată în afara accesului direct din partea conducătorului.

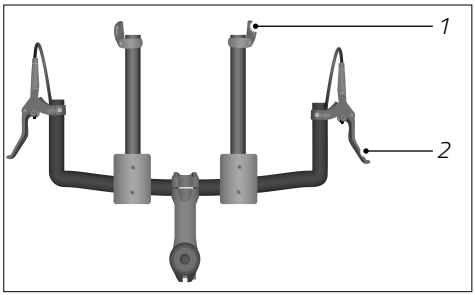


Fig.: Distanța dintre maneta de comutare și maneta de frână la ghidoanele Aero (exemplificativ)

1 Manetă de comutare

2 Manetă de frână

- Familiarizați-vă cu comportamentul la condus al unui ghidon Aero și cu accesarea manetei de frână în afara traficului rutier.
- În timp ce exersați modul de utilizare al ghidonului, excludeți ale surse de pericole, cum ar fi modul de lucru neexersat cu pedalele cu înclichetare. Mai întâi, limitați-vă la exersarea cu ghidonul.
- Adaptați-vă stilul de condus la caracteristicile modificate din timpul deplasării.

2 Înainte de începerea deplasării

Acest capitol conține informații referitoare la pregătirea pentru utilizarea vehiculului.

2.1 Înainte de fiecare deplasare

AVERTISMENT

Ruperea materialelor din cauza uzurii cauzate de utilizare și a îmbinărilor cu șurub slăbite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de fiecare deplasare, verificați vehiculul conform instrucțiunilor de verificare.
- Utilizați vehiculul numai dacă nu este deteriorat.
- Utilizați vehiculul numai dacă nu constatați nicio uzură excesivă și nicio îmbinare cu șurub sau cu conector slăbită.

- Înainte de fiecare deplasare, verificați vehiculul conform instrucțiunilor de verificare.

Instrucțiuni de verificare	
Îmbinări cu șurub și conector	Verificarea vizuală a îmbinărilor cu șurub și conector
Frâne	Verificarea funcționării frânelor
Schimbătorul treptelor de viteză	Verificarea funcționării schimbătorului treptelor de viteză
Roți	Verificarea vizuală a poziției și alinierii corecte
	Verificare vizuală a axurilor de inserare, elementului de strângere rapidă și/sau îmbinărilor filetate
Anvelopă	Verificarea vizuală a anvelopei pentru detectarea fisurilor și corpurilor străine
	Verificarea și reglarea presiunii aerului din anvelope
Cadru	Verificarea vizuală a cadrului pentru detectarea fisurilor, deformărilor sau modificărilor de culoare
Suspensie	Verificarea funcționării prin comprimarea și retragerea suspensiei
Jante și spițe	Verificarea vizuală a jantelor și spițelor

Instrucțiuni de verificare	
Elementul de strângere rapidă	Verificarea pretensionării
	Verificare vizuală a poziției corecte a elementului de strângere rapidă
Șa/suportul șeii	Verificarea vizuală a șeii/suportului șeii
Ghidon/tija ghidonului	Verificarea poziției fixe a ghidonului și tijei ghidonului
	Verificarea vizuală a ghidonului și tijei ghidonului pentru detectarea fisurilor, deformărilor sau modificărilor de culoare
Instalația de iluminat	Verificarea funcționării instalației de iluminat
Clopot	Verificarea funcționării clopotului

1. În cazul frânelor cu pârghie de strângere rapidă, verificați dacă pârghia de strângere rapidă este pe poziție deschisă în cazul ambelor frâne (a se vedea „Fig.: Poziția pârghiei de strângere rapidă").
2. Verificați funcționarea frânelor.
   - ➔ Acționați maneta de frână și, event., frâna torpedo, și aveți grijă la zgomotele neobișnuite.
   - ➔ Verificați ca în timpul acționării frânelor vehiculul să nu poată fi împins, resp. să poată fi împins doar foarte greu.

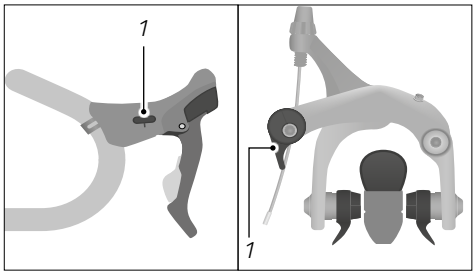


Fig.: Poziția pârghiei de strângere rapidă (exemplificativ)

1 Pârghie de strângere rapidă

   - ➔ Verificați dacă plăcuțele de frână ating în timp ce maneta de frână este lăsată liberă.
   - ➔ Verificați dacă la acționarea manetei de frână aceasta atinge ghidonul. Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze din nou frânele sau să înlocuiască componentele uzate.
3. Verificați funcționarea schimbătorului treptelor de viteză.
   - ➔ Verificați dacă toate treptele de viteză se cuplează corect și dacă în acest timp nu se aud zgomote neobișnuite.
4. Comprimați și retrageți furca elastică.
   - ➔ Dacă auziți zgomote neobișnuite sau dacă furca elastică se retrage fără a opune rezistență, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice furca elastică.
5. Verificați (dacă există), dacă axurile elementului de strângere rapidă și axurile de inserare sunt închise și reglate corect (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții față/spate").

6. Verificați dacă ghidonul este orientat perpendicular pe roata din față.
   - ➔ Dacă ghidonul nu este orientat perpendicular pe roata din față, reglați-l (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului / Orientarea ghidonului").
7. Verificați funcționarea clopotului și a instalației de iluminat.
   - ➔ Verificați dacă la acționarea clopotului se aude un sunet clar.
   - ➔ Porniți instalația de iluminat și verificați dacă farul și lampa din spate luminează (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Instalația de iluminat"). În cazul vehiculelor cu dinam, rotiți pentru aceasta roata din față.
   - ➔ Îndepărtați murdăria/impuritățile de pe far, reflectoare și stop, dacă este cazul.

2.2 Înainte de prima deplasare

AVERTISMENT

Comportament neașteptat al vehiculului prin operarea defectuoasă.

Pericol de accidentare și de rănire!

- ➔ Înainte de prima deplasare, familiarizați-vă cu vehiculul.

Vehiculul a fost montat și reglat integral de către comerciantul dvs. de specialitate și este pregătit pentru deplasare. În mod suplimentar, înainte de prima deplasare trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- ➔ Familiarizați-vă cu alocarea manetelor de frână.
- ➔ Dacă alocarea manetelor de frână pentru frâna de pe roata din față, resp. din spate., este neobișnuită pentru dvs., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să le modifice.
- ➔ Obișnuiți-vă la viteză redusă cu caracteristicile de frânare ale tipului de frâne pe care îl aveți (a se vedea capitolul „Frâna").
- ➔ În cazul frânelor hidraulice, acționați în mod repetat ambele manete de frână, pentru ca plăcuțele de frână să se centreze în etrierul de frână.
- ➔ Asigurați-vă că ghidonul, suportul de șa și mânerele sunt montate ferm.
- ➔ Obișnuiți-vă în afara traficului rutier cu caracteristicile la deplasare ale vehiculului dvs.
- ➔ Exersați în afara traficului rutier modul de utilizare a schimbătorului treptelor de viteză, până când îl puteți opera astfel încât să nu vă distragă atenția (a se vedea capitolul „Deraiorul" și „Casetele de pinioane pe butuc").
- ➔ Verificați dacă în timpul deplasărilor mai lungi adoptați o poziție comodă și dacă în timp ce conduceți puteți opera în condiții de siguranță toate componentele situate pe ghidon (a se vedea capitolul „Principii de bază / Poziția scaunului").

3 Siguranța

3.1 Indicații cu caracter general referitoare la siguranță

PERICOL

Lipsa protecției la nivelul capului.

Pericol de rănire!

- În timp ce conduceți, purtați o cască adecvată.

AVERTISMENT

Operarea defectuoasă a vehiculului din cauza cunoștințelor insuficiente.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de utilizare și de operare, familiarizați-vă cu funcțiile vehiculului.
- Dacă alocarea manetei de frână pentru roata frontală, respectiv frâna pentru roata din spate este neobișnuită pentru dvs., familiarizați-vă cu ele și deplasați-vă inițial cu o viteză adaptată corespunzător.

AVERTISMENT

Operare defectuoasă de către copii sau persoane care au cunoștințe sau abilități insuficiente.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu permiteți utilizarea vehiculului de către persoane care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența sau dexteritatea.

- Nu lăsați copii să se joace cu vehiculul. Nu permiteți efectuarea lucrărilor de curățare și îngrijire de către copii sau persoane care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse.
- Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul și cu piesele mici.

Următoarea indicație referitoare la siguranță este valabilă numai pentru vehiculele aparținând categoriilor:



AVERTISMENT

Ruperea componentelor prin neutilizarea vehiculului în conformitate cu destinația.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu săriți cu vehiculul peste rampe sau movile de pământ.
- Nu vă deplasați cu vehiculul pe teren.
- Nu vă deplasați cu vehiculul pe scări, stânci sau alte treceri abrupte, cu o înălțime mai mare de 15 cm, de ex. peste borduri.

Următoarea indicație referitoare la siguranță este valabilă numai pentru vehiculele aparținând categoriilor:



AVERTISMENT

Ruperea componentelor prin neutilizarea vehiculului în conformitate cu destinația.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Treceți cu vehiculul numai peste acele obstacole pe care vi le permit abilitățile și experiența.

AVERTISMENT

Componentele montate necorespunzător, modificările aduse vehiculului sau accesoriilor greșite pot provoca funcționarea defectuoasă a vehiculului.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu modificați și nici nu transformați în vreun fel vehiculul și nici nu permiteți modificarea acestuia de către o un comerciant de specialitate, într-un mod care să modifice caracteristicile vehiculului (de ex. montarea de schiuri, accesorii de transport marfă, atașe).
- Solicitați-i numai comerciantului dvs. de specialitate să monteze scaunul sau remorca pentru transportarea copiilor.
- Dacă categoria dvs. de vehicul, resp, prevederile, permit acest lucru, dispuneți montarea scaunelor pentru transportul copiilor sau a oricăror tipuri de remorci numai după discuție cu comerciantul dvs. de specialitate.

AVERTISMENT

Distanța prelungită de frânare și aderența redusă la sol din cauza șoselei alunecoase sau murdare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Adaptați-vă modul de deplasare și viteza la condițiile meteo și la caracteristicile drumului.

PRECAUȚIE

Controlul defectuos al vehiculului din cauza conducerii fără utilizarea mâinilor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu conduceți niciodată vehiculul fără a vă utiliza mâinile.

PRECAUȚIE

Puncte de prindere pe vehicul.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți grijă la faptul că se pot prinde bucăți de îmbrăcăminte. Purtați îmbrăcăminte adecvată.

PRECAUȚIE

Alunecare din cauza încălțămintei greșite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Purtați încălțăminte antiderapantă, cu talpă solidă.

PRECAUȚIE

Îmbrăcăminte de protecție insuficientă.

Pericol de rănire!

- În funcție de categoria vehiculului dvs. și de destinația utilizării acestuia, purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare (de ex., elemente de protecție și mănuși).

PRECAUȚIE

Randamentul de frânare scade în cazul prezenței de resturi de săpun, ulei, grăsime sau alte substanțe de îngrijire pe jante sau pe elementele de frânare, respectiv pe discurile de frână sau plăcuțele de frână.

Pericol de accidentare și vătămare!

- Evitați contactul uleiului și unsorii cu janta sau discul de frână, precum și cu elementele de frânare sau plăcuțele de frână.

- Nu utilizați vehiculul dacă ați constatat acumulări de grăsimi sau ulei pe jantă, discul de frână, elementele de frânare sau plăcuțele de frână și solicitați îndepărtarea profesională a elementelor murdărite cu ulei, respectiv înlocuiți-le la un magazin de specialitate, dacă este necesar.
- Îndepărtați după curățare resturile de săpun și substanțe de curățare.
- Verificați frânele după curățare cu privire la resturile de săpun și substanțe de curățare.

INDICAȚIE

Culorile neon își pot pierde din intensitatea culorii ca urmare a acțiunii îndelungate a razelor soarelui.

Pericol de deteriorare!

- Nu expuneți vehiculul în mod inutil, pe perioade lungi, razelor directe ale soarelui și amplasați-l pe cât posibil în locații protejate de soare.

INDICAȚIE

Uzură mărită din cauza operării defectuoase a vehiculului.

Pericol de deteriorare!

- Utilizați-vă vehiculul așa cum este descris în utilizarea în conformitate cu destinația.
- Respectați indicațiile referitoare la utilizare corespunzătoare categoriei dvs. de vehicul.
- Nu vă supraîncărcați vehiculul. Conduceți numai pe terenuri, resp. piste, care corespund categoriei dvs. de vehicul.

3.2 Indicații privind traficul rutier

PERICOL

Vizibilitate slabă pentru alți participanți la trafic.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În timp ce conduceți, purtați îmbrăcăminte deschisă la culoare, cu elemente reflectorizante.

AVERTISMENT

Utilizarea în mod greșit sau în neconformitate cu destinația.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.
- Utilizați vehiculul în traficul rutier numai dacă dotarea corespunde prevederilor naționale și regionale specifice traficului rutier.
- Aveți în vedere utilizarea în conformitate cu destinația aplicabilă categoriei dvs. de vehicul.

AVERTISMENT

Neatenție în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În timp ce vă deplasați, nu vă lăsați distras de alte activități, de ex., de aprinderea unei instalații de iluminat.
- În timp ce vă deplasați, nu utilizați dispozitive mobile, de ex., smartphone-uri sau playere MP3.
- În timp ce vă deplasați, nu utilizați sticle de băuturi.
- Nu conduceți vehiculul dacă ați consumat alcool, stupefiante sau medicamente care vă afectează capacitatea de a conduce.

- Înainte de prima deplasare, informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice referitoare la dotare. Exemplificări în acest sens:
  - Obligativitatea purtării căștii
  - Obligativitatea purtării vestei de avertizare
  - Frâne
  - Instalație de iluminat și elemente reflectorizante
  - Clopot
  - Remorcile, remorcile pentru copii și scaunele pentru copii
- Utilizați remorci pentru transportul copiilor numai dacă vehiculul dvs. este adecvat pentru utilizarea remorcilor pentru transportul copiilor (a se vedea capitolul „Siguranța / Indicații pentru transportarea copiilor / Remorca pentru transportarea copiilor").
- Utilizați scaune pentru transportul copiilor numai dacă vehiculul dvs. este adecvat pentru utilizarea scaunelor pentru transportul copiilor (a se vedea capitolul „Siguranța / Indicații pentru transportarea copiilor / Scaun pentru transportarea unui copil").
- Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.
  - Aveți în vedere și respectați codul de circulație rutieră.
- Dacă aveți întrebări, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Legile și prevederile se pot modifica în orice moment. Informați-vă periodic în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice.

3.3 Indicații pentru transportarea copiilor

PERICOL

Ruperea componentelor prin suprasolicitarea vehiculului.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere masa totală maximă permisă a vehiculului.
- Nu montați nici un fel de elemente pentru șezut în afara scaunelor pentru copii sau a remorcilor pentru copii avizate.
- Solicitați-i numai comerciantului dvs. de specialitate să monteze un scaun sau o remorcă pentru transportarea copiilor.

AVERTISMENT

Lipsa protecției la nivelul capului.

Pericol de rănire!

- Dați-i întotdeauna copilului dvs. să poarte o cască adecvată și adaptată.
- Solicitați unui comerciant de specialitate să vă explice care cască este adecvată pentru copilul dvs.
- Solicitați unui comerciant de specialitate să vă arate cum trebuie utilizată casca copilului dvs.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți.

Pericol de rănire!

- Nu vă lăsați copilul să se joace în apropierea vehiculului.

PRECAUȚIE

Rănirea copilul dvs. prin răsturnarea vehiculului.

Pericol de rănire!

- În timp ce parcați vehiculul, țineți-l întotdeauna bine atât timp cât copilul dvs. încă este așezat în scaunul pentru transportarea copilului sau atât timp cât copilul se află în apropierea vehiculului.
- Nu vă lăsați copilul să se joace nesupravegheat în apropierea vehiculului parcat.
- Nu vă lăsați niciodată copilul să stea în scaunul pentru transportarea copilului sau în remorca pentru transportarea copiilor atunci când vă lăsați vehiculul parcat sprijinit pe cric.

INDICAȚIE

Daune materiale prin suprasolicitarea vehiculului.

Pericol de deteriorare!

➔ Aveți în vedere masa totală maximă permisă a vehiculului.

Utilizarea de scaune pentru copii, remorci pentru copii și de alte tipuri de remorci de bicicletă (de transport marfă sau câini) este interzisă pentru vehiculele din categoriile 0 și 6.

În cazul în care este utilizat un scaun pentru copii sau o remorcă cu un vehicul din categoria 2, 3, 4 sau 5, este necesar ca șoferul să respecte indicațiile de utilizare adecvată din categoria 2. Indicațiile de utilizare prestabilite își păstrează valabilitatea la categoria 1.

Utilizarea de scaune pentru copii, remorci pentru copii și alte tipuri de remorci de bicicletă nu este permisă pentru:

- Vehicule cu o structură posterioară de carbon, cu excepția situației în care dispune de o prindere specială pentru fixarea remorcii.
- Vehicule de tip bicicletă electrică rapidă
- Biciclete pentru copii și tineri cu dimensiunea roții de 12", 16", 20" și 24".

Înainte de transportarea copiilor trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- ➔ Transportați un copil în scaunul pentru transportarea unui copil sau în remorca pentru transportarea copiilor, numai dacă acest lucru este permis de prevederile naționale și regionale specifice.
- ➔ Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice pentru scaunele sau remorcile pentru transportarea copiilor.
- ➔ Informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate despre scaunele sau remorcile pentru transportarea copiilor adecvate.
- ➔ Solicitați-i numai comerciantului dvs. de specialitate să monteze scaune și remorci pentru transportarea copiilor.
- ➔ Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate ale producătorului scaunului, resp. remorcii pentru transportarea copiilor.
- ➔ Aveți în vedere masa maximă permisă pentru scaunul sau remorca pentru transportarea copiilor, specificată în instrucțiunile de utilizare aferente.
- ➔ Obișnuiți-vă în afara traficului rutier cu caracteristicile la deplasare și frânare ale vehiculului dvs., modificate din cauza scaunului sau remorcii pentru transportarea copiilor.
- ➔ Adaptați-vă stilul de condus la caracteristicile modificate din timpul deplasării.
- ➔ Exersați cu copilul dvs. comportamentul corect din timpul deplasării.

- Transportați un copil în scaunul pentru transportarea unui copil sau în remorca pentru transportarea copiilor, numai dacă poartă o cască potrivită. Solicitați unui comerciant de specialitate să vă consilieze în alegerea unei căști adecvate.

3.3.1 Scaun pentru transportarea unui copil

PRECAUȚIE

Rănirea copilul dvs. din cauza dispozitivelor de protecție insuficiente.

Pericol de rănire!

- Pentru a evita rănirile, în cazul montării unui scaun pentru transportarea unui copil dispuneți înfășurarea (acoperirea) completă a arcurilor șeii.
- În cazul montării unui scaun pentru transportarea unui copil dispuneți acoperirea tuturor componentelor rotative și mobile, de ex., cu o protecție pentru spițe.

INDICAȚIE

Deteriorarea componentelor vehiculului prin montarea nepermisă a unui scaun pentru transportarea unui copil.

Pericol de deteriorare!

- Nu montați niciodată pe ghidon un scaun pentru transportarea unui copil.
- Nu montați niciodată pe suportul șeii un scaun pentru transportarea unui copil.
- Nu montați niciodată pe un portbagaj frontal un scaun pentru transportarea unui copil.
- Nu montați niciodată pe un cadru din carbon un scaun pentru transportarea unui copil.

Scaun pentru transportarea unui copil este un sistem pentru transportarea copiilor mici pe vehicul (a se vedea „Fig.: Scaun pentru transportarea unui copil").

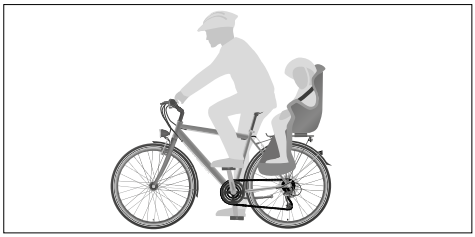


Fig.: Scaun pentru transportarea unui copil (exemplificativ)

La utilizarea unui scaun pentru transportarea unui copil trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Dispuneți montarea unui scaun pentru transportarea unui copil numai dacă vehiculul dvs. este adecvat pentru montaj (a se vedea capitolul „Principii de bază / Utilizarea în conformitate cu destinația"). Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința scaunului potrivit pentru transportarea unui copil.
- Utilizați în exclusivitate scaune pentru transportarea copiilor care sunt montate astfel încât copilul să stea în spatele conducătorului/conducătoarei.

Din punct de vedere constructiv, montarea scaunelor pentru transportarea copiilor nu este posibilă pe fiecare vehicul. Trebuie respectate instrucțiunile de operare și de montaj ale producătorului scaunului pentru transportarea unui copil. În cazul cadrelor cu suspensie integrală trebuie verificată adecvarea sistemului de suspensii. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.

Scaunele pentru transportarea copiilor au voie să se monteze și pe portbagaj dacă se utilizează un sistem/adaptor adecvat pentru portbagaj, de la comerciantul de specialitate.

Nu este permisă montarea unui scaun pentru transportarea copilului pe portbagajul frontal.

3.3.2 Remorcă pentru transportarea copiilor

Remorca pentru transportarea copiilor este un sistem pentru transportarea copiilor mici. Remorca pentru transportarea copiilor se prinde în spatele vehiculului (a se vedea „Fig.: Remorca pentru transportarea copiilor").

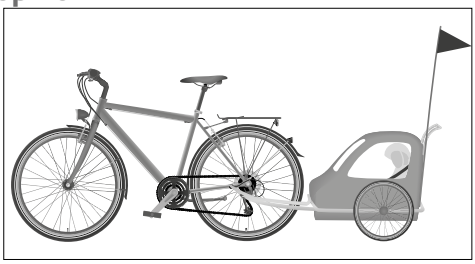


Fig.: Remorcă pentru transportarea copiilor (exemplificativ)

La utilizarea unei remorci pentru transportarea copiilor trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Dispuneți montarea unei remorci pentru transportarea copiilor numai dacă vehiculul dvs. este adecvat pentru montaj (a se vedea capitolul „Principii de bază / Utilizarea în conformitate cu destinația"). Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința remorcii potrivite pentru transportarea copiilor.
- Aveți în vedere sarcina maximă a remorcii.
- Dacă pe vehicul nu este marcat în mod diferit, se aplică:
  - Sarcina maximă a remorcii pentru remorci fără frâne pentru transportarea copiilor este de 40 kg.
  - Sarcina maximă a remorcii pentru remorci cu frâne pentru transportarea copiilor este de 80 kg.
  - Informațiile diferite de pe vehicul au prioritate.
- Aveți în vedere că vehiculul dvs. este semnificativ mai lung împreună cu remorca pentru transportarea copiilor.
- Transportați numai numărul de copii permis pentru remorca pentru transportarea copiilor.
- Utilizați numai remorci pentru transportarea copiilor care dispun de o instalație de iluminat funcțională, care corespunde prevederilor naționale și regionale specifice.
- Alegeți o remorcă pentru transportarea copiilor care dispune de dispozitiv de reținere.
- Dispuneți dotarea remorcii pentru transportarea copiilor atât cu o tijă pentru fanion, flexibilă, cu o lungime minimă de 1,5 m, cu un fanion în culoare aprinsă, cât și cu apărătoare pentru spițe și pentru roți.

Din punct de vedere constructiv, montarea cuplajelor pentru remorci nu este posibilă pe fiecare vehicul. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.

3.4 Indicații referitoare la transport

3.4.1 Indicații referitoare la bagaje

AVERTISMENT

Cădere din cauza bagajului transportat în mod greșit.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu transportați sacoșe sau alte obiecte pe ghidon, în afara eventualelor sistemele aprobate de producătorul vehiculului.
- Asigurați obiectele de pe portbagaj împotriva alunecării și căderii. Pentru asigurarea bagajelor, utilizați numai centuri de prindere nedeteriorate.
- Utilizați genți stabile pentru bagaje, resp. accesorii adecvate pentru sistemul dvs. de portbagaj.

AVERTISMENT

Caracteristici la deplasare modificate din cauza greutății suplimentare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În cazul bagajelor suplimentare, familiarizați-vă în afara traficului rutier cu caracteristicile la deplasare.
- Verificați distribuția greutății bagajelor dvs.
- Distribuiți echilibrat greutatea suplimentară, pe ambele părți ale portbagajului sau în zona centrală a acestuia.
- Dacă observați că vă este afectată siguranța în timpul deplasării, reduceți din bagaje.
- Adaptați-vă stilul de condus la caracteristicile modificate din timpul deplasării.

Pentru transportarea bagajelor trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Poziționați-vă bagajele astfel încât să nu acopere elementele reflectorizante sau lămpile.
- Frânați mai devreme și planificați-vă o distanță de frânare mai lungă și un comportament de virare mai lent.
- Asigurați bagajele de pe portbagaj contra alunecării și căderii, de ex., cu centuri de prindere.
- Stivuiți obiectele grele astfel încât greutatea principală să se afle aproape de butucul roții, de ex., în compartimentul de jos al genților pentru bagaje.
- Aveți grijă ca în componentele mobile să nu se poată prinde mijloace de fixare, de ex., benzi sau sfori.

3.4.2 Indicații privind montarea remorcii

AVERTISMENT

Ruperea componentelor prin montarea greșită a cuplajului remorcii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să monteze cuplajele remorcii.

- Solicitați numai montarea unei remorci care se poate prinde prin intermediul cuplajului pentru remorcă pe axul din spate al vehiculului.

De la această prevedere sunt exceptate modelele, care dispun de un sistem de prindere integrat în cadru, pentru montarea cuplajului remorcii.

- Nu permiți în niciun caz prinderea cuplajului pentru remorcă de alte piese ale cadrului sau pe alte componente, cum ar fi suportul șeii.

3.4.3 Indicații privind remorcile pentru transportarea încărcăturilor și câinilor

INDICAȚIE

Utilizare greșită a remorcilor pentru transportarea încărcăturilor și câinilor.

Pericol de deteriorare!

- Nu depășiți niciodată sarcina maximă a remorcii.
- Asigurați încărcătura și obiectele din remorcă contra alunecării și căderii din aceasta.
- Transportați câinii numai în remorci adecvate pentru transportarea câinilor. Nu utilizați remorci pentru transportarea încărcăturilor sau copiilor.

Remorcile pentru transportarea încărcăturilor și câinilor sunt sisteme pentru transportarea bagajelor și a altor obiecte, resp. sisteme pentru transportarea câinilor. Remorcile pentru transportarea încărcăturilor și câinilor se prind în spatele vehiculului.

La utilizarea unei remorcilor pentru transportarea încărcăturilor și câinilor trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Dispuneți montarea unei remorci numai dacă vehiculul dvs. este adecvat pentru montaj (a se vedea capitolul „Principii de bază / Utilizarea în conformitate cu destinația"). Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința remorcii potrivite.
- Aveți în vedere sarcina maximă a remorcii:
- Dacă pe vehicul nu este marcat în mod diferit, se aplică:
  - Sarcina maximă a remorcii pentru remorci fără frâne este de 40 kg.
  - Sarcina maximă a remorcii pentru remorci cu frâne este de 80 kg.
  - Informațiile diferite de pe vehicul au prioritate.
- Aveți în vedere că vehiculul dvs. este semnificativ mai lung împreună cu remorca.
- Utilizați numai remorci care dispun de o instalație de iluminat funcțională, care corespunde prevederilor naționale și regionale specifice.

Din punct de vedere constructiv, montarea cuplajelor pentru remorci nu este posibilă pe fiecare vehicul. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.

3.4.4 Indicații referitoare la transportarea vehiculului cu mașina

PERICOL

Periclitarea altor participanți la trafic din cauza vehiculelor fixate incorect.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Atunci când vă transportați vehiculul cu un sistem cu fixare pe plafon sau pe portbagajul mașinii, în pauzele de șofat verificați periodic fixarea vehiculului, pentru a preveni desprinderea vehiculului.

PRECAUȚIE

Transportarea neasigurată a vehiculelor și pieselor mici.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu transportați niciodată vehiculul sau piese ale acestuia, în mod nesigur, în habitaclul sau în portbagajul mașinii dvs.
- Dacă vă transportați vehiculul în portbagajul sau habitaclul mașinii, fixați vehiculul cu sisteme de prindere adecvate pentru habitaclu.

INDICAȚIE

Utilizarea greșită a suporturilor pentru biciclete.

Pericol de deteriorare!

- Utilizați numai suporturi permise pentru biciclete, cu care vehiculul dvs. poate fi transportat corespunzător.
- Solicitați consiliere din partea unui comerciant de specialitate referitor la sistemul de suport potrivit.

- Nu transportați niciodată cu șaua în jos vehicule cu frâne hidraulice pe disc sau pe jante. Acest lucru poate duce la defectarea frânelor hidraulice pe disc sau pe jante.
- Asigurați vehiculul, astfel încât să nu poată cădea sau aluneca.

Pentru transportarea vehiculului cu mașina, în magazinele de specialitate sunt oferite diverse sisteme de suporturi.

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința sistemelor de suporturi și de prindere adecvate.
- Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.
- Aveți în vedere informațiile anexate ale producătorului referitoare la montare și utilizare.
- În cazul vehiculelor cu componente din carbon, aveți grijă că forțele de prindere pot deteriora componente din carbon. Utilizați numai sisteme de prindere speciale.
- În cazul vehiculelor cu cadru din carbon, aveți grijă la faptul că în cazul suportului șeii scos, colierul de fixare de pe orificiul țevii de scaun nu are voie să fie închis.
- În cazul suportului șeii scos, asigurați împotriva pierderii colierul de fixare de pe orificiul țevii de scaun.
- Aveți în vedere înălțimea modificată a mașinii dvs. dacă utilizați un sistem de suporturi pe plafon. Înainte de călătorie, măsurați înălțimea exactă.
- În cazul frânelor pe disc, montați elementele de asigurare pentru transport dacă transportați vehiculul fără roți.
- În cazul transportării bicicletelor electrice sau bicicletelor electrice rapide, aveți în vedere prevederile cuprinse în instrucțiunile de utilizare originale ale sistemului de acționare.

3.5 Indicații privind cuplul de strângere

AVERTISMENT

Oboseala materialului din cauza strângerii necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu utilizați vehiculul dacă depistați îmbinări cu șurub slăbite.
- Îmbinările cu șurub trebuie strânse corespunzător cu ajutorul unei chei dinamometrice.
- Îmbinările cu șurub trebuie strânse cu ajutorul cheii dinamometrice corecte.
- Dacă pe două componente care se conectează între ele sunt indicate cupluri diferite de strângere care se aplică pentru același punct de conectare, trebuie ținut cont întotdeauna de cea mai mică dintre cele două valori.

Pentru strângerea corespunzătoare a îmbinărilor cu șurub trebuie să aveți în vedere cuplurile de strângere. Pentru aceasta este nevoie de o cheie dinamometrică cu o zonă de reglare corespunzătoare.

- Dacă nu aveți experiență în modul de lucru cu cheile dinamometrice sau dacă nu dispuneți de nicio cheie dinamometrică adecvată, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub.

Cuplul corect de strângere al unei îmbinări cu șurub depinde atât de materialul și diametrul șurubului, cât și de materialul și varianta constructivă a componentei.

- Atunci când strângeți chiar dvs. îmbinările cu șurub, verificați dacă vehiculul dvs. este dotat cu componente din aluminiu sau carbon (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).
  - Aveți grijă la cuplurile de strângere speciale în cazul componentelor din aluminiu sau carbon.
- Componentele individuale ale vehiculului sunt inscripționate cu specificații privind cuplurile de strângere sau marcaje pentru adâncimea de introducere. Aveți în vedere neapărat aceste specificații și marcaje. Dacă pe două componente care se conectează între ele sunt indicate cupluri diferite de strângere, trebuie ținut cont întotdeauna de cea mai mică dintre cele două valori. Citiți și eventualele instrucțiuni de utilizare anexate ale componentelor.

În tabelul următor nu sunt menționate toate componentele. Specificațiile privind cuplurile de strângere sunt valori de bază și nu se aplică pentru componentele din carbon.

Găsiți specificațiile cuplurilor de strângere ale componentelor pe componentele de montaj respective. Pentru aceasta, citiți și eventualele instrucțiuni livrate împreună cu componentele. În cazul lipsei specificațiilor cuplurilor de strângere, adresați-vă comerciantului dvs. autorizat.

Următoarele specificații cu privire la cuplurile de strângere se află de regulă pe componente sau în instrucțiunile componentelor.

Îmbinare cu șurub	Tip	Cuplu de torsiune
Ghidon / tija (pipa) ghidonului	–––	5–6 Nm
Manetă de comutare / ghidon	(colier de fixare)	4–5 Nm
Manetă de frână / ghidon	(colier de fixare)	4–6 Nm
Sistemul de reglaj al unghiului - Tija (pipa) ghidonului	–––	15–18 Nm
Coada furcii - Tija (pipa) ghidonului	Tip pinolă (sistem de fixare internă)	8–15 Nm
	Cap formă A (sistem de fixare externă)	6–10 Nm
Gheară pe coadă - Tija (pipa) ghidonului	Cap formă A	4 Nm
Șa / suportul șeii	(conexiune de prindere cu șuruburi cu cap cilindric)	13–15 Nm
Suportul șeii / Inel de fixare cu șurub	–––	8–10 Nm
Pedală / Pârghie	(cheie fixă)	35–55 Nm
Axul roții din față / Furcă și axul roții din spate / Cadru	Piuliță (de butuc) dinam pe butuc	20–25 Nm
	Ax butuc roată față / roată spate cu piuliță înfundată	20–30 Nm

Dacă desfaceți și strângeți la loc îmbinarea filetată sau dacă strângeți îmbinarea filetată slăbită, lăsați întotdeauna îmbinările filetate așa cum au fost livrate. Unele uscate, unele gresate. În nici un caz nu gresați o îmbinare filetată livrată uscată.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările filetate.

3.6 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor

INDICAȚIE

Daune materiale din cauza manipulării necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de deteriorare!

- Aveți grijă la sensul de rotire al șuruburilor, axurilor inserate și piulițelor.

- Strângeți șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens orar.
- Deșurubați șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens antiorar.

Dacă există vreo abatere de la aceste reguli, în capitolul respectiv se face referire la sensul de rotire modificat. Aveți în vedere indicațiile corespunzătoare.

3.7 Indicații referitoare la uzură

AVERTISMENT

Funcționări defectuoase din cauza uzurii excesive, oboselii materialului sau îmbinărilor cu șurub slăbite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Verificați-vă vehiculul în mod periodic.
- Nu utilizați vehiculul dacă depistați o uzură excesivă sau îmbinări cu șurub slăbite.
- Nu utilizați vehiculul dacă depistați fisuri, deformări sau modificări ale culorii.
- Depistați o uzură excesivă sau îmbinări cu șurub slăbite, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice vehiculul.

Unele componente ale vehiculului sunt piese de uzură. Solicitările mari și utilizarea incorectă măresc și/sau accelerează uzura. Diversele materiale au caracteristici de uzură diferite.

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința componentelor care sunt supuse uzurii.
- Verificați în mod periodic starea tuturor pieselor de uzură (a se vedea capitolul „Înainte de începerea deplasării / Înainte de fiecare deplasare" și „Întreținerea").
- Curățați și întrețineți în mod periodic piesele de uzură (a se vedea capitolul „Curățarea" și „Întreținerea").
- Următoarele piese de uzură se uzează în timpul utilizării în conformitate cu destinația și sunt excluse de la acordarea garanției, făcând obiectul uzurii operaționale:

– roți (jante, spițe, butuci)
– jante în combinație cu o frână pe jantă
– anvelope
– foi de angrenaj, pinioane, lagăre interioare și role ale sistemului de schimbare a treptelor de viteză
– timonerii de schimbare a treptelor de viteză și de frână
– carcase ale timoneriilor de schimbare a treptelor de viteză și de frână
– plăcuțe și discuri de frână
– diverse alte componente ale frânelor
– benzile și mânerele ghidonului și ghidon
– lanțuri și roți dințate
– uleiuri hidraulice și lubrifianți
– garnituri ale elementelor de suspensie
– becuri
– vopsiri
– șa
– ghidon din aluminiu

3.8 Indicații referitoare la componentele din carbon

AVERTISMENT

Defecte ale materialelor din cauza fisurilor neobservabile după o cădere.

Pericol de accidentare și de rănire!

- După o suprasolicitare sau cădere, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice componentele din carbon, chiar dacă acestea nu prezintă daune vizibile.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice în mod periodic componentele din carbon, chiar dacă acestea nu au fost supuse suprasolicitării.
- Nu vă utilizați vehiculul dacă bănuiți că a suferit deteriorări.

INDICAȚIE

Fisuri sau rupturi neobservabile ale cadrului din carbon.

Pericol de deteriorare!

- Nu dotați niciodată cu un cric un cadru din carbon.

INDICAȚIE

Fisuri sau rupturi neobservabile ale componentelor din carbon.

Pericol de deteriorare!

- Nu suprasolicitați componentele din carbon prin căderi sau șocuri puternice.
- Nu încercați niciodată să reparați sau să ajustați componente din carbon.
- După o suprasolicitare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice componentele din carbon, chiar dacă acestea nu prezintă daune vizibile.

Componentele din carbon necesită un tratament și o îngrijire specială. În timpul lucrărilor de întreținere, transportului sau depozitării trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate ale producătorului.
- Utilizați o cheie dinamometrică pentru a regla în mod corect cuplul de strângere.
- Nu ungeți niciodată componentele din carbon cu vaselină tradițională. Utilizați paste de montaj speciale pentru componente din carbon.
- Nu expuneți niciodată componentele din carbon la temperaturi care depășesc 45 °C.
- Parcați-vă vehiculul cu atenție și asigurați-l contra răsturnării, pentru a evita deteriorările din cauza căderilor sau răsturnărilor.
- Nu prindeți niciodată direct cadrul de carbon într-un cap de prindere de pe standul de montaj. Montați un suport de metal pentru șa și prindeți-l pe acesta în capul de prindere de pe standul de montaj.
- Nu dotați niciodată cu un cric un cadru din carbon, deoarece acest lucru poate duce la o deteriorare a cadrului.

3.8.1 Căderi și accidente

Componentele din carbon pot fi deteriorate printr-o cădere sau accident. Daunele asupra componentelor din carbon nu sunt vizibile întotdeauna. Fibrele sau lacurile se pot desprinde sau distruge și rezistența componentelor poate să cedeze.

- După o cădere sau accident, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască componentele din carbon.

3.8.2 Suportul pentru biciclete

Suportul pentru biciclete este un dispozitiv pentru transportarea vehiculului cu mașina. În timpul prinderii suportului pentru biciclete există pericolul de strivire a cadrului de carbon. În utilizarea următoarea, acest lucru poate duce la ruperea materialului. Pentru biciclete din carbon există suporturi pentru biciclete concepute în mod special.

- Informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate despre suporturile pentru biciclete adecvate.

3.8.3 Cuplurile de strângere

Pentru îmbinările cu șurub ale componentelor din carbon trebuie avute în vedere cupluri de strângere speciale. Cuplurile de strângere permise pot fi găsite pe componentele respective. Cuplurile de strângere prea mari pot duce la deteriorări, care nu sunt vizibile. Componentele se pot rupe sau se pot modifica și pot să provoace căzături.

Dacă desfaceți și strângeți la loc îmbinarea filetată sau dacă strângeți îmbinarea filetată slăbită, lăsați întotdeauna îmbinările filetate așa cum au fost livrate. Unele uscate, unele gresate. În nici un caz nu gresați o îmbinare filetată livrată uscată.

- Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la montare.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările filetate.

3.9 Pericole remanente

În pofida respectării tuturor indicațiilor privind siguranța și a tuturor indicațiilor de avertizare, utilizarea vehiculului poate fi legată de următoarele pericole remanente exemplificative, imprevizibile:

- Comportamentul greșit al celorlalți participanți la trafic
- Caracterul imprevizibil al drumului, de ex., alunecuș pe un drum acoperit cu polei
- Defectele de material sau oboseala materialelor, imprevizibile, pot duce la ruperea sau disfuncționalitatea componentelor

- Conduceți într-o manieră prevăzătoare și defensivă.
- Înainte de fiecare deplasare, verificați ca vehiculul să nu prezinte fisuri, modificări ale culorii sau deteriorări.
- Înainte de fiecare deplasare, verificați funcționarea componentelor relevante pentru siguranță, cum ar fi, de ex., frânele, instalația de iluminat și clopotul.
- După o cădere sau un accident, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice daunele suferite de vehicul.

4 Reglări de bază

Acest capitol conține informații referitoare la reglarea de bază a vehiculului, pentru pregătirea pentru utilizare a vehiculului.

4.1 Elementul de strângere rapidă

INDICAȚIE

Ruperea materialului prin manevrarea greșită a componentelor.

Pericol de deteriorare!

➔ Acționați pârghia elementului de strângere rapidă exclusiv cu mâna. Nu utilizați niciodată scule sau alte mijloace auxiliare pentru acționarea pârghiei.

Elementul de strângere rapidă este un dispozitiv de întindere, cu ajutorul căruia se pot efectua reglări, montări și demontări asupra vehiculului, rapid și fără scule. Prin acționarea elementului de strângere rapidă, strângerea se realizează prin intermediul mecanismului cu excentric. Elementul de strângere rapidă constă din două componente principale: pârghia elementului de strângere rapidă și piulița de ax.

Elementele de strângere au deseori două arcuri suplimentare și câteodată o șaibă separată sub manetă.

Dacă prin acționarea pârghiei elementului de strângere rapidă nu are loc strângerea, este necesară reglarea din nou a elementului de strângere rapidă.

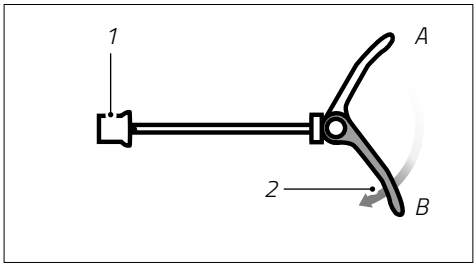


Fig.: Structura elementului de strângere rapidă (exemplificativ)

1 Piulița axului

2 Pârghie de strângere rapidă

A Pârghie de strângere rapidă deschisă

B Pârghie de strângere rapidă închisă

➔ Rotiți piulița de ax în sens orar pe ax până când sesizați existența strângerii la acționarea pârghiei elementului de strângere rapidă.

4.2 Șa

AVERTISMENT

Reglarea greșită a suportului șeii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a suportului șeii.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea suportului șeii, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

INDICAȚIE

Ruperea materialului prin manevrarea greșită a componentelor.

Pericol de deteriorare!

- Acționați pârghia elementului de strângere rapidă exclusiv cu mâna. Nu utilizați niciodată scule sau alte mijloace auxiliare pentru acționarea pârghiei.
- În cazul vehiculelor cu cadru din carbon, aveți grijă la faptul că în cazul suportului șeii scos, colierul de fixare de pe orificiul țevii de scaun nu are voie să fie închis.
- Nu este permisă scurtarea suportului șeii. Acest lucru poate duce la ruperea sau fisurarea țevii de scaun.

- În cazul suportului șeii scos, asigurați împotriva pierderii colierul de fixare de pe orificiul țevii de scaun.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze șaua astfel încât să aveți o poziție comodă, să puteți opera corespunzător toate componentele de pe ghidon și să puteți atinge în siguranță solul cel puțin cu vârful piciorului.

4.2.1 Reglarea înălțimii șeii

În funcție de model, vehiculul este dotat cu un suport rigid al șeii sau cu un suport telescopic al șeii. Ambele tipuri de suporturi ale șeii pot fi fixate cu ajutorul unui element de fixare a suportului șeii cu șurub cu clemă sau cu un element de fixare a suportului șeii cu element de strângere rapidă. Înălțimea șeii se poate regla prin intermediul elementului de fixare a suportului șeii.

În cazul unor modele de vehicule, nu este posibilă coborârea completă a suportului șeii în țeava de scaun. Dacă suportul șeii întâmpină vreun obstacol în țeava de scaun, trageți suportul șeii în sus cca. 5 mm din acest punct și fixați-l.



Fig.: optimale înălțimea optimă a șeii (cu titlu de exemplu)

Dacă prin aceasta nu aveți o poziție comodă a scaunului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să monteze, eventual, un suport mai Oscurt al șeii.

➔ Pentru informații suplimentare, citiți capitolul „Suportul telescopic al șeii".

Dacă vehiculul dvs. dispune de un element de fixare a suportului șeii cu șurub cu clemă:

1. Țineți bine de șa și desfaceți șurubul cu clemă în sens antiorar, până când suportul șeii se poate mișca în țeava de scaun.
2. Trageți suportul șeii în sus, până la înălțimea dorită.
   ➔ Aveți în vedere specificațiile referitoare la adâncimea minimă de introducere și înălțimea maximă de ridicare.
3. Strângeți șurubul cu clemă în sens orar pentru a închide elementul de fixare a suportului șeii.
   ➔ Aveți în vedere cuplul de strângere permis (a se vedea capitolul „Siguranța / Indicații privind cuplul de strângere").
4. Verificați dacă șaua stă corect; nu are voie să se poată roti.
   ➔ Dacă puteți roti șaua, verificați elementul de fixare a suportului șeii.

Dacă vehiculul dvs. dispune de un element de fixare a suportului șeii cu șurub cu element de strângere rapidă:

1. Țineți bine de șa și trageți înspre exterior pârghia elementului de strângere rapidă.
2. Trageți suportul șeii în sus, până la înălțimea dorită.

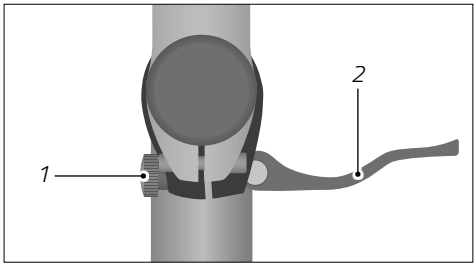


Fig.: Elementul de strângere rapidă (exemplificativ)

1 Șurub de reglaj

2 Pârghie de strângere rapidă

- ➔ Aveți în vedere specificațiile referitoare la adâncimea minimă de introducere și înălțimea maximă de ridicare.

3. Pentru a închide elementul de fixare a suportului șeii, împingeți spre interior pârghia elementului de strângere rapidă, până când ajunge pe țeava de scaun.
   - ➔ Dacă nu puteți acționa cu mâna pârghia de strângere, pretensionarea este prea ridicată. Corectați pretensionarea slăbind puțin șurubul de reglare și acționați din nou pârghia de strângere.
4. Verificați dacă șaua stă corect; nu are voie să se poată roti.
   - ➔ Dacă puteți roti șaua, pretensionarea este prea scăzută. Corectați pretensionarea strângând puțin șurubul de reglare.

4.2.2 Adâncimea minimă de introducere

Suporturile șeii au marcată pe țeavă adâncimea minimă de introducere până la care trebuie să introduceți cel puțin țeava de scaun.

AVERTISMENT

Fisurarea sau ruperea țevii de scaun prin scurtarea suportului șeii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- ➔ Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a suportului șeii.
- ➔ Nu scurtați niciodată suportul șeii.

- ➔ Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a suportului șeii. Marcajul de pe suportul șeii nu are voie să fie vizibil (a se vedea „Fig.: Adâncimea minimă de introducere a suportului șeii“).
- ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra înălțimii șeii.

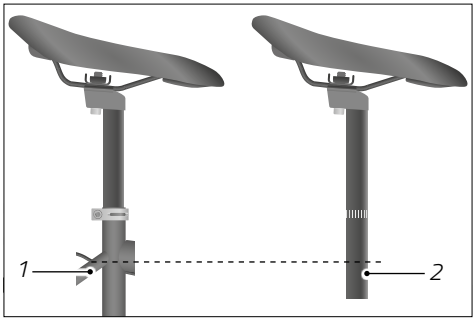


Fig.: Adâncimea minimă de introducere a suportului șeii (exemplificativ)

1 Element de fixare a suportului șeii

2 Marcaj pentru adâncimea minimă de introducere

4.2.3 Regalarea înălțimii minime a extracției

Înălțimea minimă a extracției este înălțimea minimă la care trebuie scos suportul șeii din țeava de scaun. Aceste capitol se aplică pentru bicicletele electrice rapide și vehiculele cu suport telescopic al șeii.

INDICAȚIE

Nerespectarea înălțimii minime de extracție.

Pericol de deteriorare!

- Reglați înălțimea șeii astfel încât să nu se deterioreze niciun cablu sau timonerii din interiorul țevii de scaun.
- În cazul bicicletelor electrice rapide, trageți în afară suportul șeii până când componentele instalației de iluminat – dacă există – și/sau inscripționările prezente la bicicletele electrice rapide nu mai sunt acoperite.

Dacă vehiculul este dotat cu un suport telescopic al șeii:

- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile producătorului.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra înălțimii șeii și să vă instruiască în modul de operare.

4.2.4 Reglarea înclinației șeii

Înclinația șeii trebuie reglată astfel încât să se evite sprijinirea de ghidon a conducătorului. Poziția optimă a șeii este cea orizontală.

1. Desfaceți șurubul/șuruburile elementului de fixare a șeii de sub șa.
2. Reglați înclinația șeii. Aveți grijă ca sistemul de ajustarea a unghiului de înclinare – dacă există – să fie înclichetat corect.
3. Strângeți în sens orar șurubul/șuruburile elementului de fixare a șeii, la cuplul de strângere recomandat.

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze înclinația șeii.

4.2.5 Reglarea lungimii de așezare

Poziția de așezare trebuie adaptată la mărimea șoferului. Pentru aceasta, distanța dintre șa și ghidon poate fi mărită, resp. micșorată, prin împingerea șeii pe orizontală.

1. Desfaceți șurubul/șuruburile elementului de fixare a șeii de sub șa.
2. Reglați pe lungime poziția șeii. Pentru aceasta, aveți în vedere zona de prindere, marcată de obicei pe cadrul șeii.
   - ➔ Pentru a reduce lungimea de așezare, împingeți șaua înspre ghidon.
   - ➔ Pentru a mări lungimea de așezare, împingeți șaua înspre roata din spate.
3. Strângeți în sens orar șurubul/șuruburile elementului de fixare a șeii, la cuplul de strângere recomandat.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze lungimea de așezare.

4.3 Ghidonul și tija ghidonului

AVERTISMENT

Ruperea materialului din cauza reglării necorespunzătoare a înălțimii ghidonului.

Pericol de accidentare și de rănire!

- ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze ghidonul.
- ➔ Nu efectuați nicio reglare asupra ghidonului dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare.
- ➔ Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a tijei ghidonului.

Tija ghidonului conectează ghidonul vehiculului cu furca.

În funcție de modelul vehiculului, este montată o tijă rigidă sau reglabilă a ghidonului. Există diferențe între tijele ghidoanelor cu strângere interioară și tijele ghidoanelor care includ coada furcii și care se strâng cu șuruburi din exterior.

Parametrii unei tije a ghidonului sunt, printre alții: diametrul cozii furcii, diametrul elementului de strângere a ghidonului, lungimea, unghiul și înălțimea.

Pentru a adapta vehiculul la înălțimea conducătorului, trebuie reglată, printre altele, înălțimea ghidonului.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze ghidonul astfel încât să aveți o poziție comodă și să puteți opera corespunzător toate componentele de pe ghidon.

4.3.1 Adâncimea minimă de introducere

Tijele ghidoanelor cu coadă au marcată pe țeavă adâncimea minimă de introducere până la care trebuie să fie introduse cel puțin în coada furcii.

- Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a tijei ghidonului. Marcajul de pe tija ghidonului, resp. coada ghidonului, nu are voie să fie vizibil (a se vedea „Fig.: Marcajul adâncimii minime de introducere în cazul unei tije cu coadă cu strângere interioară").
- Aveți în vedere că reglarea pe înălțime în cazul tijelor ghidoanelor tip Ahead care includ coada furcii și care se strâng cu șuruburi din exterior necesită cunoștințe de specialitate. În cazul acestor modele de tije ale ghidoanelor, înălțimea ghidonului se reglează cu ajutorul șaibelor distanțiere și este limitată de lungimea cozii furcii.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglarea.

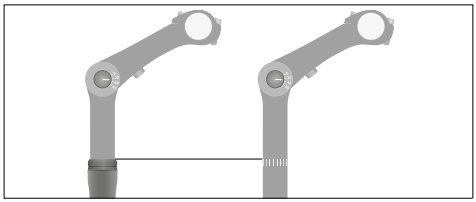


Fig.: Marcajul adâncimii minime de introducere în cazul unei tije cu coadă cu strângere interioară (exemplificativ)

4.3.2 Reglarea înclinației tijei ghidonului

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat cu o tijă a ghidonului nu sistem de reglaj al unghiului de înclinație. Înclinația ghidonului trebuie reglată astfel încât încheietura mâinii și antebrațul să formeze o linie în timpul conducerii.

- Desfaceți cu grijă șurubul lateral, până când se decuplează dantura.
- Apăsați cu degetul mare pe capul șurubului pentru a slăbi tija ghidonului.

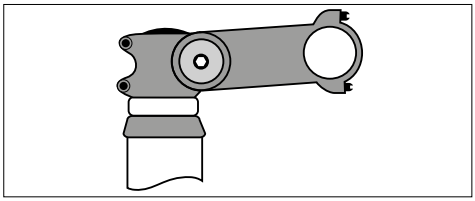


Fig.: Șurub lateral pe tija ghidonului (exemplificativ)

- Reglați înclinația tijei mobile a ghidonului așa cum doriți dvs.
- Împingeți înapoi în tija ghidonului piesa de reglaj de desfăcută, până când clichetul de blocare se prinde corect în dantură.
- Strângeți în sens orar șurubul, la cuplul de strângere recomandat.

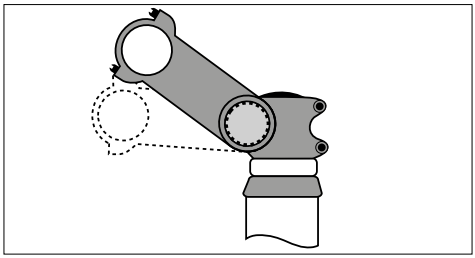


Fig.: Reglarea înclinației (exemplificativ)

4.3.3 Orientarea ghidonului

Ghidonul trebuie să stea la un unghi de 90° față de roata din față.

- Dacă ghidonul nu este orientat perpendicular pe roata din față, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze ghidonul (a se vedea „Fig.: Orientarea corectă a ghidonului").

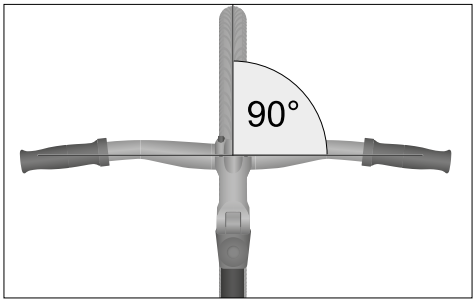


Fig.: Orientarea corectă a ghidonului (exemplificativ)

4.4 Elementele de comandă

Elementele de comandă (de ex., sonerie, manetă de frână, schimbătorului treptelor de viteză etc.) trebuie aranjate astfel încât să le puteți opera comod în timpul deplasării, fără a vă distrage atenția de la traficul rutier, și, dacă este posibil, fără a ridica mâinile de pe mânere ghidonului.

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze elementele de comandă.

4.5 Manetă de frână

AVERTISMENT

Pierderea puterii de frânare din cauza frânelor reglate greșit.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările frânelor.
- Nu efectuați nicio reglare asupra frânelor dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare.

- Reglarea sistemului de frânare este foarte complexă și necesită cunoștințe de specialitate. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglarea.

4.5.1 Verificați dispunerea manetei de frână

- Verificați dispunerea manetei de frână și obișnuiți-vă eventual cu o poziționare diferită a acesteia.

Manetele de frână sunt montate la bicicletă/bicicleta electrică în mod obișnuit (excepții posibile în Marea Britanie) după cum urmează:

- dreapta pentru spate
- stânga pentru față
- în cazul unei singure frâne de mână (+ frână de pedală) dreapta pentru față

Manetele de frână sunt montate la bicicleta electrică rapidă în mod obișnuit după cum urmează:

- stânga pentru spate
- dreapta pentru față

4.5.2 Reglarea poziției

Poziția manetei de frână trebuie reglată în mod individual, pentru ca aceasta să poată fi acționată comod și în condiții de siguranță.

- Desfaceți sistemul de fixare al manetei de frână prin deșurubarea șurubului manetei de frână în sens antiorar (a se vedea „Fig.: Poziția manetei de frână").
- Poziționați maneta de frână astfel încât degetele, încheietura mâinii și brațul să formeze o linie dreaptă și degetele să stea comod pe maneta de frână și să poată acționa (trage) în condiții de siguranță maneta.
- Înșurubați în sens orar șurubul manetei de frână. Aveți grijă la cuplul corect de strângere.

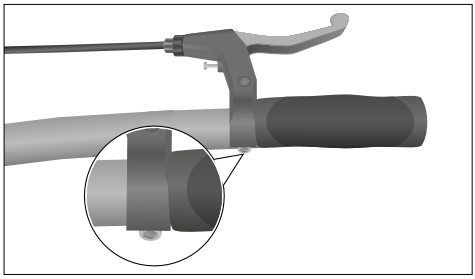


Fig.: Poziția manetei de frână (exemplificativ)

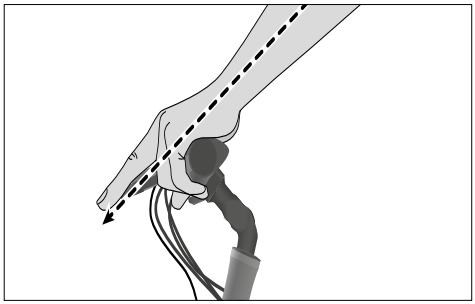


Fig.: Poziția ergonomică a mâinii (cu titlu de exemplu)

4.5.3 Reglarea accesului

Reglarea accesului trebuie făcută în mod individual, pentru ca maneta de frână să poată fi acționată comod și în condiții de siguranță. De regulă, frânele mecanice și hidraulice dispun de un șurub de reglaj la nivelul manetei de frână (a se vedea „Fig.: Poziția șurubului de reglaj"). Prin rotirea șurubului de reglaj se modifică distanța dintre maneta de frână și mânerul ghidonului. În funcție de varianta constructivă a frânei, poziția șurubului de reglaj variază.

1. Dacă există, înlăturați capacul de protecție de pe șurubul de reglaj.
2. Reglați maneta de frână pentru a ajunge la ea cu mâna, prin înșurubarea sau deșurubarea șurubului de reglaj.
3. Verificați distanța minimă prin acționarea manetei de frână.
   - ➔ Dacă distanța dintre maneta de frână și mânerul ghidonului este mai mică de 1 cm, reglați tensionarea timoneriei de frână, resp. a punctului de apăsare (a se vedea capitolul „Frânele / Reglări / Reglarea tensionării timoneriei de frână în cazul frânelor mecanice", resp. capitolul „Frânele / Reglări / Reglarea punctului de apăsare").
4. Dacă există, așezați capacul de protecție pe șurubul de reglaj.

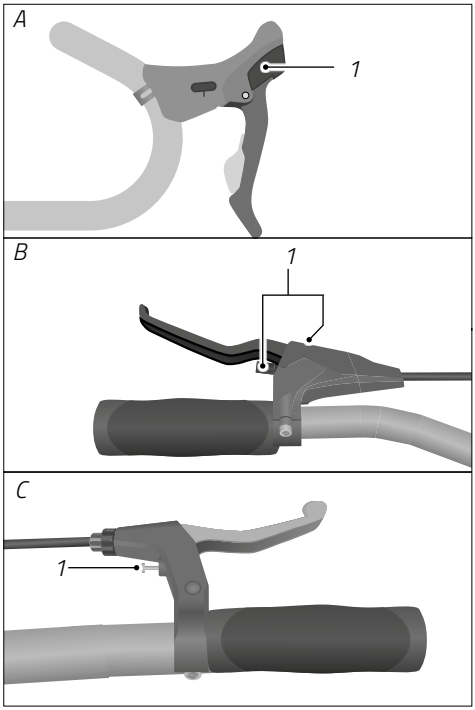


Fig.: Poziția șurubului de reglaj (exemplificativ)

1 Accesul la șurubul de reglaj

4.6 Pedalele

Pedalele sunt fixate pe pârghia pedalei. Vehiculul este acționat prin apăsarea pedalelor cu tălpile.

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat cu pedale basculante, pedale-bloc sau pedale cu înclichetare.

- La montarea pedalelor, aveți în vedere că pedala din dreapta este dotată cu filet de dreapta și pedala din stânga este dotată cu filet pe stânga. Strângerea ambelor pedale pe pârghie are loc în cazul ambelor pedale prin rotirea în sensul de deplasare, iar desfacerea ambelor pedale prin rotirea în sens invers sensului de deplasare.

4.6.1 Pedala basculantă

PRECAUȚIE

Basculareа greșită a pedalei în sus și în jos.

Pericol de rănire!

- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în mecanismul de basculare.
- Event., purtați mănuși de protecție.

În cazul pedalei basculante este vorba de o pedală cu mecanism de basculare. În vederea stivuirii și transportului, pedalele pot fi basculate, pentru a sta așezate lipite de vehicul.

- Înainte de prima utilizare, familiarizați-vă cu sistemul de basculare.
- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate ale producătorului privind utilizarea pedalelor basculante.
- Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice mecanismul de basculare.

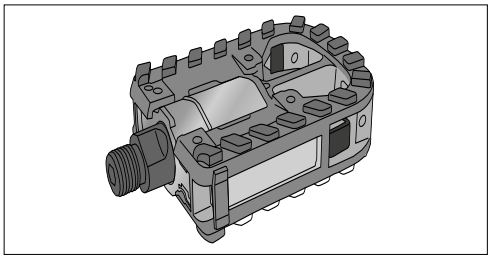


Fig.: Pedala basculantă basculată în jos (deschisă) (exemplificativ)

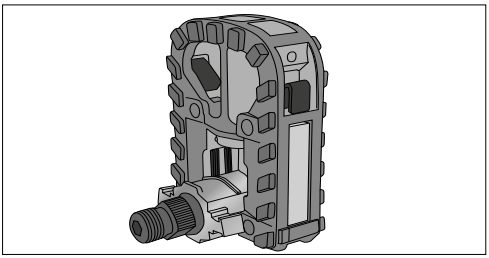


Fig.: Pedala basculantă basculată în sus (închisă) (exemplificativ)

4.6.2 Pedala-bloc

În cazul pedalei-bloc este vorba despre o versiune clasică de pedală (a se vedea „Fig.: Pedala-bloc").

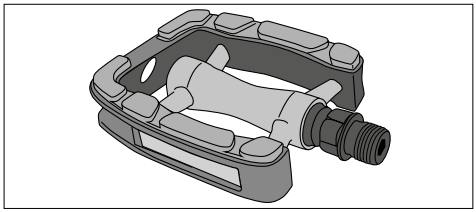


Fig.: Pedală-bloc (exemplificativ)

4.6.3 Pedala cu închichetare

AVERTISMENT

Cădere prin nedesprinderea la timp a încălțămintei din sistemul de închichetare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de oprire, desprindeți-vă la timp încălțămintea din sistemul du închichetare al pedalelor.
- Exersați în afara traficului rutier închichetarea și desclichetarea încălțămintei din sistemul de închichetare.

Pedala cu închichetare dispune de un dispozitiv în care se poate închicheta încălțămintea prevăzută în acest sens (a se vedea „Fig.: Pedala cu închichetare"). Prin închichetarea încălțămintei în sistemul de închichetare există o conexiune fixă între talpă și pedală, prin care se conferă un sprijin și stabilitate mai mari.

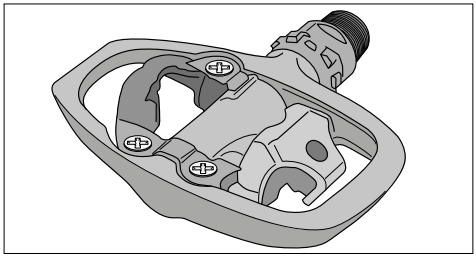


Fig.: Pedală cu închichetare (exemplificativ)

- Înainte de prima utilizare, familiarizați-vă cu sistemul de închichetare.
- Înainte de prima utilizare, reglați cuplul de desclichetare și placa pedalei.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare pentru reglarea pedalelor, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

4.6.4 Libertatea de acțiune la nivelul tălpii

AVERTISMENT

Pericol de cădere din cauza libertății reduse de acțiune la nivelul tălpii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- ➔ În funcție de sistemul de asigurare a tălpii, asigurați-vă libertatea suficientă de acțiune la nivelul tălpii.
- ➔ Solicitați montarea sistemului de asigurare a tălpii unui comerciant de specialitate.

În cazul bicicletelor de curse, distanța dintre pedală și roata din față nu are voie să fie mai mică de o anumită valoare pentru asigurarea libertății de acțiune la nivelul tălpii. Distanța se măsoară de la centrul pedalei, paralel cu axa longitudinală a vehiculului, până la curbura roții din față cotite (a se vedea „Fig.: Distanța dintre pedală și roata din față").

Libertatea de acțiune la nivelul tălpii la bicicletele de curse	
fără sistem de asigurare a tălpii*	100 mm
cu sistem de asigurare a tălpii*	89 mm
*sisteme de asigurare a tălpii: de ex., pedală cu închichetare sau curele de pedală	

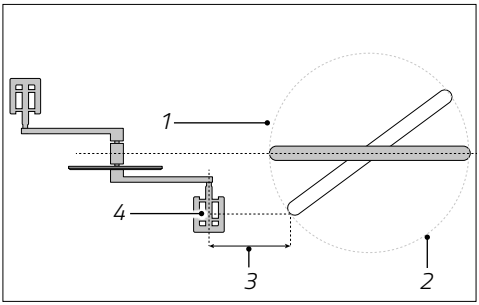


Fig.: Distanța dintre pedală și roata din față (exemplificativ)

1 Roata din față

2 Curbura roții din față cotite

3 Libertatea de acțiune la nivelul tălpii = distanța dintre pedală și roata din față

4 Punctul central al pedalei

4.7 Instalația de iluminat

PERICOL

Vizibilitate slabă pentru alți participanți la trafic.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Porniți instalația de iluminat atunci când vizibilitatea este slabă sau este întuneric.

AVERTISMENT

Neatenție în traficul rutier în timpul pornirii instalației de iluminat.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Nu porniți instalația de iluminat în timpul deplasării. Opriți-vă întotdeauna pentru a porni instalația de iluminat.

AVERTISMENT

Anumite sisteme de iluminat montate în prealabil la producția de serie, se pot încălzi foarte tare, mai ales în staționare și pot cauza arsuri la atingere.

Pericol de vătămare!

➔ Nu atingeți sistemul de iluminat pe parcursul operării sau imediat după aceasta, pentru a evita arsurile.

Pentru participarea la traficul rutier este necesar ca instalația de iluminat și elementele reflectorizante să corespundă prevederilor naționale și regionale specifice.

➔ Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice pentru instalația de iluminat.

➔ Înainte de prima deplasare, informați-vă în această privință. Dacă este cazul, modernizați-vă vehiculul în conformitate cu prevederile. Dacă aveți întrebări în această privință, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Instalația de iluminat constă într-un far, lampă-spate și elemente reflectorizante, asigurând o mai bună vizibilitate în condiții de vizibilitate slabă și pe timp de noapte.

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat cu o instalație fixă de iluminat cu dinam pe butuc sau cu o instalație de iluminat atașată, care funcționează cu baterie.

4.7.1 Dinamul pe butuc

Dinamul pe butuc se găsește în butucul roții din față și este conectat cu farul. Lampa-spate este conectată la far. Dinamul pe butuc alimentează cu energie instalația de iluminat atât timp cât roata din față se învârte.

De regulă, în cazul unui dinam pe butuc, instalația de iluminat se pornește în mod direct de la far sau de pe ghidon. Prin acționarea întrerupătorului, lampa-spate se pornește deodată cu farul.

➔ Pentru pornirea și oprirea instalației de iluminat, acționați întrerupătorul.

În funcție de model, în instalația de iluminat este integrat un senzor de lumină. În regim automat de funcționare, oprirea și pornirea farului și lămpii-spate are loc în mod automat, în funcție de condițiile de lumină.

➔ Pentru a conecta senzorul de lumină, porniți regimul de funcționare automat.

În funcție de modelul instalației de iluminat, lampa-spate a vehiculului dvs. este dotată cu o funcție de lumină de poziție, care permite continuarea luminării lămpii-spate câteva minute, chiar în cazul întreruperii deplasării. Nu este necesar ca această funcție să fie pornită în mod separat.

Există diverse tipuri de faruri, cu posibilități diferite de pornire. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de operare și funcționarea.

4.7.2 Instalația de iluminat cu acumulatori și baterii

În funcție de modelul instalației de iluminat, farul și lampa-spate sunt dotate cu întrerupătoare diferite pentru oprire/pornire și trebuie acționate între ele în mod independent.

➔ Pentru pornirea și oprirea instalației de iluminat, acționați întrerupătorul respectiv.

➔ Aveți în vedere informațiile anexate ale producătorului referitoare operarea și montarea instalației de iluminat cu acumulatori și baterii.

4.7.3 Far

1. Porniți farul.
2. Reglați farul astfel încât conul de lumină să bată numai la depărtare de 5 m față de far și nu mai sus față de nivelul de ieșire (a se vedea „Fig.: Reglarea farului").
   - ➔ Un far reglat greșit îi poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

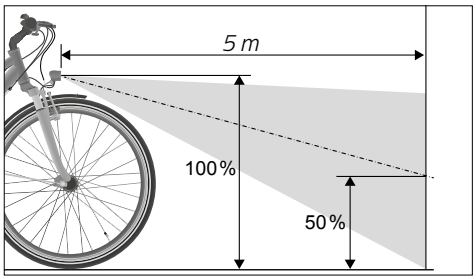


Fig.: Reglarea farului (exemplificativ)

4.7.4 Lampă spate

O lampă-spate trebuie să fie amplasată bine vizibil pe partea din spate a vehiculului.

- ➔ Înainte de deplasare, verificați dacă lampa-spate este funcțională și nu este acoperită.

4.7.5 Elementele reflectorizante

Elementele reflectorizante trebuie să fie montate bine vizibil pe vehicul și nu au voie să fie acoperite. De regulă, elementele reflectorizante se află pe pedale, anvelope, lampa-spate și far.

- ➔ Înainte de deplasare, verificați dacă toate elementele reflectorizante sunt nedeteriorate și vizibile.

4.8 Suspensie

Acest capitol conține informații pentru categoriile de vehicule:



AVERTISMENT

Pierderea aderenței la sol din cauza reglării greșite a suspensiei.

Pericol de accidentare și de rănire!

- ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze suspensia.
- ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de operare, resp. reglarea suspensiei.

INDICAȚIE

Sunete de lovire prin reglarea greșită a suspensiei.

Pericol de deteriorare!

➔ Dacă simțiți șocuri dure sau auziți zgomote neobișnuite în timpul comprimării suspensiei, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice suspensia.

Suspensiile reduc forțele care acționează asupra conducătorului în timpul denivelărilor de pe pista de rulare.

Pe drumurile denivelate, vehiculele cu suspensie corespunzătoare sunt mai eficiente și mai comod de condus.

➔ Pentru a afla despre funcționarea și reglările suspensiei vehiculului dvs., aveți în vedere și respectați informațiile anexate ale producătorului.

5 Frână

5.1 Principii de bază

Vehiculul este dotat cu cel puțin două frâne, independente una față de cealaltă. În funcție de modelul vehiculului, sunt instalate următoarele frâne:

- frână torpedo
- frână pe jantă
- frână pe disc

5.1.1 Frână torpedo

Vehiculele cu casetă de pinioane pe butuc și vehiculele fără schimbător de viteze sunt dotate deseori cu o frână torpedo. Aceasta este integrată în butucul roții din spate a vehiculului și se acționează prin intermediul pedalelor (a se vedea „Fig.: Frâna torpedo").

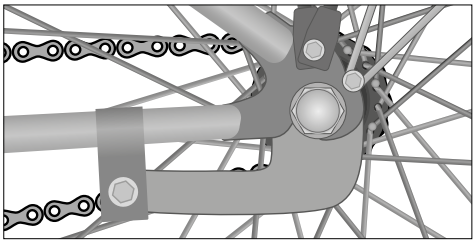


Fig.: Frâna torpedo (exemplificativ)

5.1.2 Manetă de frână

Prin intermediul manetei de frână se acționează frânele. Transferul forței are loc mecanic sau hidraulic. În cazul variantelor constructive mecanice, forța manetei de frână este transferată către frâne printr-o timonerie de frânare. În cazul variantelor constructive hidraulice, forța manetei de frână este transferată către frâne prin furtunuri de frână în care se află lichid de frână.

Dacă vehiculul dvs. este dotat doar cu o singură manetă de frână, prin aceasta se acționează frâna pe roata din față. Frâna de pe roata din spate este o frână torpedo.

Dacă vehiculul dvs. este dotat doar cu două manete de frână, de regulă, în partea din stânga se găsește maneta de frână pentru frânarea roții din față, iar în partea dreaptă maneta de frână pentru frânarea roții din spate (a se vedea „Fig.: Alocarea manetelor de frână").

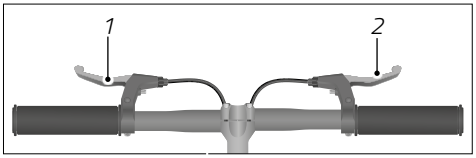


Fig.: Alocarea manetelor de frână (exemplificativ)

1 Maneta de frână pentru roata din față

2 Maneta de frână pentru roata din spate

➔ Aveți în vedere că alocarea manetelor de frână poate varia. Familiarizați-vă cu alocarea manetelor de frână înainte de începerea deplasării. Adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate dacă doriți să vă modificați alocarea manetelor de frână.

5.1.2.1 Frână pe disc

Discurile de frână sunt fixate pe butucul roții, iar etrierul de frână aferent pe cadru, resp. pe furcă (a se vedea „Fig.: Frâna pe disc"). În interiorul etrierului de frână se găsesc toate plăcuțele de frână. În momentul acționării manetei de frână, plăcuțele de frână presează pe discul de frână și încetinesc roata.

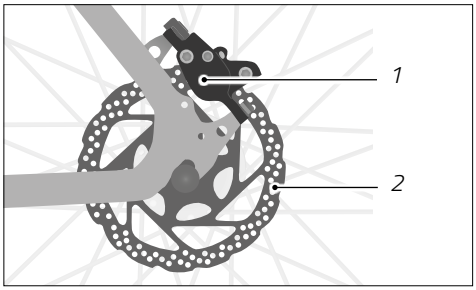


Fig.: Frână pe disc (exemplificativ)

1 Etrier de frână

2 Disc de frână

5.1.2.2 Frână pe jantă

Frânele pe jantă sunt fixate pe furcă, resp. pe structura posterioară. În momentul acționării, saboții de frână presează pe flancul de frânare al jantei și încetinesc roata (a se vedea „Fig.: Frânele mecanice pe jantă" și „Fig.: Frânele hidraulice pe jantă").

În funcție de varianta constructivă a frânelor, frâna mecanică pe jantă este dotată cu un modulator al forței de frânare. Modulatorul forței de frânare dozează în partea din față parțial forța manetei de frână și previne blocarea roții din față. Modulatorul forței de frânare este montat între maneta de frână și frâna pe jantă.

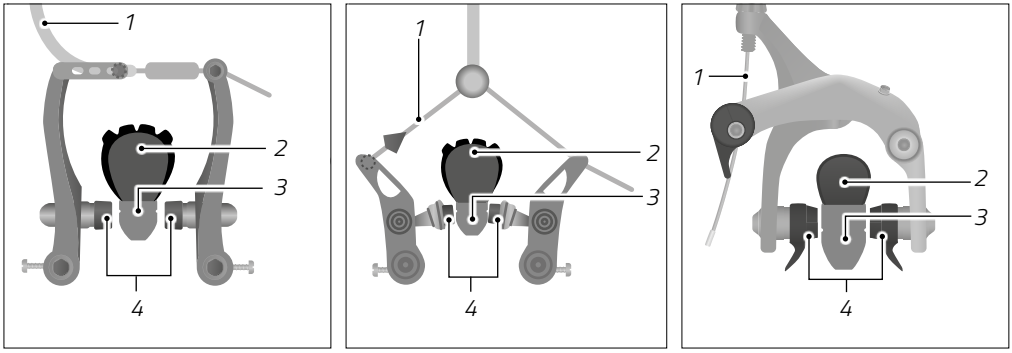


Fig.: Frâne mecanice pe jantă (exemplificativ)

1 Timonerie

2 Anvelopă

3 Jantă

4 Sabot de frână

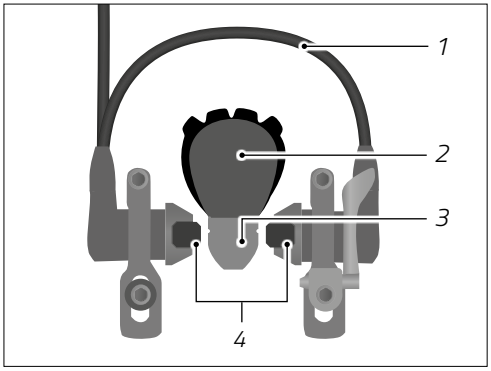


Fig.: Frâne hidraulice pe jantă (exemplificativ)

1 Cablu de frână

2 Anvelopă

3 Jantă

4 Sabot de frână

5.2 Operarea

AVERTISMENT

Pericol de răsturnare prin acționarea frânei de pe roata din față.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În cazul vitezelor mari, utilizați cu atenție maneta de frână pentru roata din față, pentru a evita răsturnarea.
- Frânați întotdeauna concomitent cu ambele frâne, pentru a obține efectul optim de frânare.
- Adaptați forța de frânare a frânelor la condițiile de deplasare, de drum și meteo, pentru a evita blocarea roților.
- În deplasările în curbe, utilizați cu atenție frâna de pe roata din spate, pentru e evita blocarea roții din spate.

AVERTISMENT

Distanță prelungită de frânare din cauza efectului redus de frânare în condiții de umezeală.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Adaptați-vă modul de deplasare și viteza la condițiile meteo și la caracteristicile drumului.

5.2.1 Acționarea manetei de frână

- Pentru a acționa maneta de frână, trageți de aceasta cu degetele, înspre mânerul ghidonului.

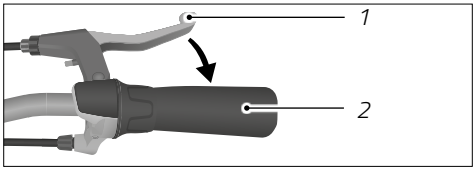


Fig.: Acționarea manetei de frână (exemplificativ)

1 Manetă de frână

2 Mânerul ghidonului

5.2.2 Acționarea frânei torpedo

AVERTISMENT

În cazul în care lanțul sare de pe una dintre foile de angrenaj, frâna torpedo nu are niciun efect.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Dacă frâna torpedo nu are efect, frânați cu atenție utilizând maneta de frână pentru roata din față și, dacă există, maneta de frână pentru roata din spate.

Frâna torpedo funcționează numai la deplasarea înainte. Frâna torpedo are efect optim atunci când pedalele se află în poziție orizontală și forța acționează de sus pe pedala din spate. În cazul rulării în spate, acționați maneta de frână.

Frâna torpedo este acționată prin apăsarea înapoi a pedalelor și frânează roata din spate (a se vedea „Fig.: Acționarea frânei torpedo").

- Aveți grijă ca funcționalitatea sistemului de acționare cu pedale, deoarece forța de frânare se transmite prin lanț.
- Pentru a acționa frâna torpedo, pedalați în sens invers sensului de deplasare.

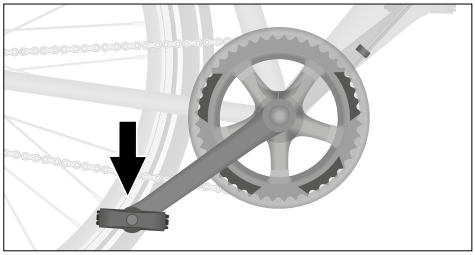


Fig.: Acționarea frânei torpedo (exemplificativ)

5.3 Frânarea treptată cu frâne pe disc

Pentru a atinge efectul complet de frânare, noile frâne trebuie acționate mai întâi prin frânare treptată.

- Utilizați frânele prin frânare treptată în afara traficului rutier.
- Dozați-vă în mod comod frânarea, pentru a evita blocarea roților.
- Acționați concomitent ambele manete de frână.
- Frânarea treptată constă în cca. 30 de procese de frânare scurte. Frânați de la cca. 25 km/h în jos, până când vă opriți. Procesul de frânare treptată este încheiat atunci când la acționarea constantă a manetei de frână obțineți un efect de frânare constant.

5.4 Obținerea forței de frânare

Efectul de frânare în scădere din cauza supraîncălzirii sistemului de frânare în cazul frânelor pe disc se numește „fading". În momentul temperaturii în creștere la nivelul punctului de contact dintre plăcuțele de frână și discul de frână, de ex., prin frânarea permanentă, efectul de frânare scade.

- Evitați frânarea permanentă pe durate lungi.
- Permiteți în mod periodic răcirea plăcuțelor de frână.
- Nu utilizați vehiculul dacă efectul de frânare este redus din cauza încălzirii.
- Utilizați vehiculul numai după ce este prezent din nou efectul de frânare integral.

5.5 Sistemul ABS

Este posibil ca vehiculul dvs. să fie echipat cu un sistem ABS.

Sistemul ABS funcționează prin recunoașterea și limitarea presiunii de strângere critice la roata frontală, prin intermediul senzorilor, în momentul acționării frânelor, fiind astfel stabilizat vehiculul. Odată ce vehiculul a fost stabilizat, sistemul ABS crește presiunea de strângere a frânelor în mod continuu, până ce roata frontală este adusă din nou la limita de blocare. În cazul în care roata frontală se blochează din nou, are loc din nou o reducere a presiunii. Procesul se repetă, pentru a menține roata frontală la limita de aderență și implicit pentru a menține fricțiunea dintre anvelope și carosabil la un nivel optim.

Toate informațiile suplimentare referitoare la sistemul ABS le puteți găsi în instrucțiunile suplimentare din pachetul de livrare.

5.6 Reglări

Reglarea accesului trebuie făcută în mod individual, pentru ca maneta de frână să poată fi acționată comod și în condiții de siguranță (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Maneta de frână / Reglarea accesului").

5.6.1 Reglarea tensionării timoneriei de frână în cazul frânelor mecanice

AVERTISMENT

Pierderea efectului de frânare din cauza plăcuțelor și timoneriei de frână uzate.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înlocuiți plăcuțele și timoneria de frână uzate.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru înlocuire, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

În cazul frânelor mecanice, uzura minoră a plăcuțelor de frână se compensează prin tensionarea timoneriei de frână. Prin modificarea tensionării timoneriei de frână se modifică distanța dintre jantă și saboții de frână. În funcție de modelul vehiculului, poziția contrapiuliței și a șurubului randalinat variază.

1. Deșurubați o rotație contrapiulița, în sens antiorar.
2. Pentru a mări tensionarea timoneriei de frână, deșurubați șurubul randalinat treptat, în sens antiorar, până când distanța dintre saboții de frână și jantă este de 1–2 mm pe fiecare parte.
   - Aveți grijă ca saboții de frână să acționeze concomitent pe ambele părți ale jantei.
   - Pentru aceasta, aveți grijă ca roata să se deplaseze circular (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Jante și spițe").

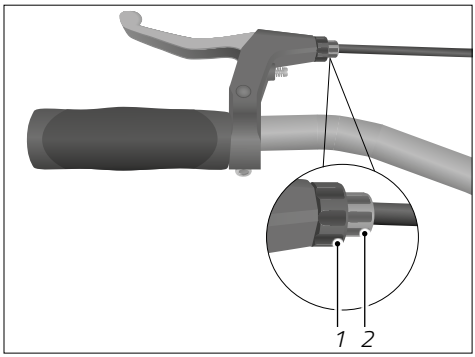


Fig.: Poziția contrapiuliței și șurubului randalinat (exemplificativ)

1 Contrapiuliță

2 Șurub randalinat

3. Strângeți în sens orar contrapiulița.
   - Dacă frânele nu pot fi reglate prin tensionarea cablului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze frânele.

5.6.2 Reglarea punctului de apăsare

În cazul frânelor hidraulice, o uzura minoră a plăcuțelor de frână se compensează cu ajutorul șurubului de reglaj al punctului de apăsare (a se vedea „Figura: Poziția șurubului de reglaj"). De regulă, șurubul de reglaj se găsește pe maneta de frână. În cazul frânelor fără șurub de reglaj, distanța se reglează în mod automat.

În funcție de sensul de rotire, distanța dintre jantă și plăcuța de frână se mărește sau se micșorează.

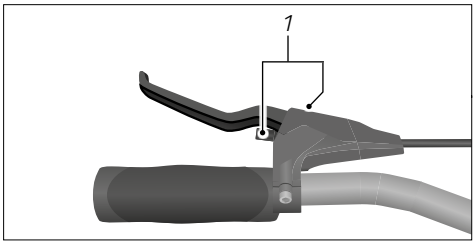


Fig.: Poziția șurubului de reglaj (exemplificativ)

1 Șurub de reglaj pentru punctul de apăsare

- În cazul frânelor pe jantă, rotiți treptat șurubul de reglaj, până când distanța dintre jantă și fiecare dintre cele două plăcuțe de frână este de 1-2 mm.
  - Aveți grijă ca saboții de frână să acționeze concomitent pe ambele părți ale jantei.
  - Pentru aceasta, aveți grijă ca roata să se deplaseze circular (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Jante și spițe").
- În cazul frânelor pe disc, rotiți treptat șurubul de reglaj, până când reglați pe frâne punctul de apăsare dorit.

6 Deraiorul

6.1 Principii de bază

În funcție de modelul vehiculului, în mod normal, la toate vehiculele moderne este integrat un schimbător al treptelor de viteză. Fac excepție, de ex., bicicletele pentru copii, care, în funcție de model, sunt dotate cu o singură treaptă de viteză.

Schimbătorul treptelor de viteză ale vehiculului constă dintr-o transmisie comutabilă și elementele de operare aferente. Prin aceasta, forța depusă de conducător este adaptată la viteza de deplasare și la condițiile traseului.

Deraiorul constă în 1 până la 3 foi de angrenaj pe sistemul de acționare al pedalelor și între 6 – 12 pinioane pe roata din spate (a se vedea „Fig.: Componentele unui deraior"). Comutarea pinioanelor, resp. a foilor de angrenaj se face, de regulă, prin unități de operare separate, pe partea dreaptă, resp. pe partea stângă a ghidonului (a se vedea capitolul „Deraiorul / Operarea").

Reglarea schimbătorului treptelor de viteză necesită cunoștințe de specialitate.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

6.1.1 Deraiorul mecanic

➔ În timp ce comutați, pedalați doar efort cu redus.

Numărul teoretic de trepte de viteză rezultă din produsul „foi de angrenaj × pinioane") (a se vedea capitolul „Deraiorul / Principii de bază / Combinațiile de roți dințate").

Cu cât este mai mic pinionul, cu atât este mai mare treapta de viteză și cu atât este mai mică frecvența de pedalare.

Cu cât este mai mare pinionul, cu atât este mai mică treapta de viteză și cu atât este mai mare frecvența de pedalare.

Cu cât este mai mică foaia de angrenaj, cu atât este mai mare frecvența de pedalare.

➔ În rampe, utilizați o treaptă mică de viteză.

➔ Utilizați o treaptă mare de viteză pentru viteze mai mari pe trasee drepte.

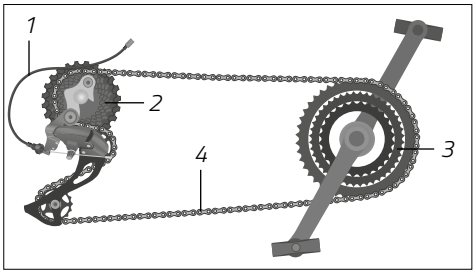


Fig.: Componentele unui deraior (exemplificativ)

1 Timonerie de comutare

2 Casetă cu coroane dințate compusă din mai multe pinioane pe roata din spate

3 Foi de angrenaj pe sistemul de acționare cu pedale

4 Lanț

6.1.2 Deraiorul electronic

Deraiorul electronic este operat de un acumulator care furnizează curent pentru sistemul de schimbare a treptelor de viteză și pentru deraiorul-față. Funcționarea este similară cu cea a unui deraior mecanic. Butoanele schimbătorului de viteză pot fi apăsate în succesiune rapidă. Schimbătorul de viteză înregistrează de câte ori a fost apăsat și permite comutarea expeditivă și precisă a lanțului. Schimbătorul de viteză previne în mod automat rularea oblică a lanțului.



În funcție de model, vehiculul, de regulă bicicleta de cursă sau MTB, poate dispune de un schimbător de viteză electronic.

Prin apăsarea manetei de comutare corespunzătoare, se trece în trepte de viteză mai mari sau mai mici. În timpul acestei operațiuni, sistemul electronic asigură o schimbare rapidă a treptelor de viteză.

➔ Pentru informații mai detaliate și dacă aveți întrebări, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate sau consultați instrucțiunile anexate deraiorului electronic.

6.1.3 Combinațiile de roți dințate

INDICAȚIE

Utilizare greșită a combinațiilor de roți dințate.

Pericol de deteriorare!

➔ Nu combinați cea mai mică foaie de angrenaj cu cel mai mic pinion, resp. cea mai mare foaie de angrenaj cu cel mai mare pinion.

În momentul combinației greșite a roților dințate, rularea oblică a lanțului produce o uzură mărită a foilor de angrenaj, pinioanelor și lanțului.

Utilizarea în conformitate cu destinația prevede numai anumite combinații de roți dințate (a se vedea „Fig.: Combinațiile de roți dințate“).

- Utilizați combinațiile de roți dințate astfel încât lanțul să ruleze paralel cu direcție de deplasare.
- Utilizați cea mai mică treaptă viteză pentru rampe și cea mai mare treaptă de viteză pentru viteze mai mari pe trasee drepte.
- Dacă sunteți nesiguri în privința operării schimbătorului treptelor de viteză, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă instruiască.

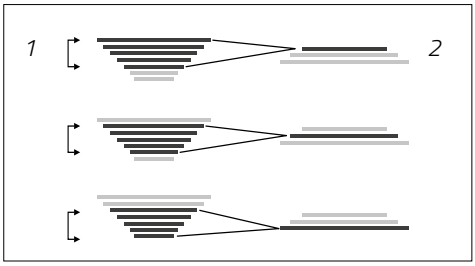


Fig.: Combinațiile de roți dințate (exemplificativ)

1 7 pinioane pe roata din spate

2 3 foi de angrenaj pe sistemul de acționare cu pedale

6.2 Operarea

AVERTISMENT

Neatenție în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima deplasare, familiarizați-vă cu funcționarea schimbătorului treptelor de viteză.
- Operați schimbătorul treptelor de viteză numai dacă nu vă este afectată atenția acordată în traficul rutier.
- Opriți-vă dacă nu puteți opera în condiții de siguranță schimbătorul treptelor de viteză, de ex., în cazul funcționării defectuoase.

INDICAȚIE

Uzură mărită și deteriorare prin operarea defectuoasă a schimbătorului treptelor de viteză.

Pericol de deteriorare!

- Nu pedalați cu forță atunci când comutați.
- Nu pedalați înapoi atunci când comutați.
- Înainte de rampe, schimbați la timp într-o treaptă de viteză inferioară.
- Porniți întotdeauna într-o treaptă de viteză mai mică (treimea inferioară a treptelor de viteze disponibile), de ex., maximum în treapta de viteză 1-3 în cazul unui schimbător de viteze cu 9 trepte de viteze.

- Dacă nu vă pricepeți la schimbătorul treptelor de viteză, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de operare a schimbătorului treptelor de viteză.

6.2.1 Comutarea pinioanelor

În funcție de model, alocarea manetei de comutare (pe partea de sus sau de jos a ghidonului) și operarea pot varia. Unitatea de comutare a casetei cu coroane dințate se găsește pe partea dreaptă a ghidonului (a se vedea „Fig.: Unitatea de operare de pe ghidon pentru comutarea pinioanelor și foilor de angrenaj").

- Pentru a comuta pe pinionul imediat mai mare, apăsați maneta de comutare de dedesubt.
  - Unele modele oferă posibilitatea de a comuta deodată într-o treaptă de viteză inferioară, trecând peste mai multe trepte de viteză. Pentru aceasta, continuați să apăsați maneta de comutare de dedesubt.
- Pentru a comuta pe pinionul următor mai mic, apăsați maneta de comutare de deasupra.
  - Unele modele oferă posibilitatea de a trage cu degetul arătător de maneta de comutare de deasupra, contra sensului de deplasare, pentru a comuta într-o treaptă de viteză mai mare.
- Pentru ca maneta de comutare acționată să se poată deplasa în mod automat în poziția inițială, eliberați-o după comutare.

Dacă modelul dvs. de vehicul este dotat cu un comutator cu mâner rotativ:

- De obicei, comutatoarele cu mâner rotativ sunt marcate cu numere pentru fiecare treaptă de viteză. Rotiți comutatorul cu mâner rotativ în sensul corespunzător, pentru a schimba într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică.

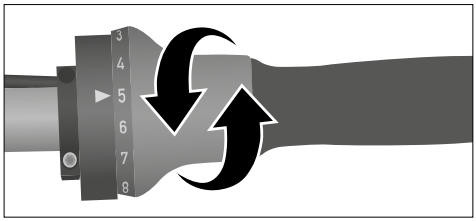


Fig.: Comutatorul cu mâner rotativ (exemplificativ)

6.2.2 Comutarea foilor de angrenaj

În funcție de model, alocarea manetei de comutare (pe partea de sus sau de jos a ghidonului) și operarea pot varia. Unitatea de comutare a foilor de angrenaj se găsește pe partea stângă a ghidonului (a se vedea Fig.: „Unitatea de operare de pe ghidon pentru comutarea pinioanelor și foilor de angrenaj").

- Pentru a comuta pe următoarea foaie de angrenaj mai mare, apăsați maneta de comutare de dedesubt.
- Pentru a comuta pe foaia de angrenaj următoare mai mică, trageți de maneta de comutare de deasupra, aflată pe partea stângă a ghidonului.
- Pentru ca maneta de comutare acționată să se poată deplasa în mod automat în poziția inițială, eliberați-o după comutare.

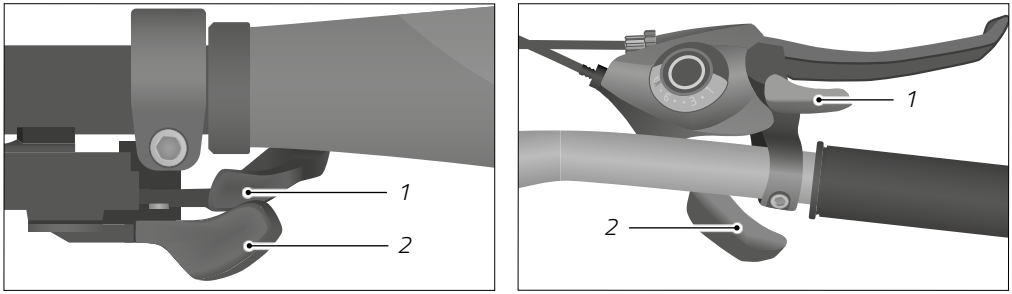


Fig.: Unitatea de operare de pe ghidon pentru comutarea pinioanelor și foilor de angrenaj (aici, exemplificativ la un ghidon drept)

1 Manetă de comutare superioară

2 Manetă de comutare inferioară

Dacă modelul dvs. de vehicul este dotat cu un comutator cu mâner rotativ:

- De obicei, comutatoarele cu mâner rotativ sunt marcate cu numere pentru fiecare treaptă de viteză. Rotiți comutatorul cu mâner rotativ în sensul corespunzător, pentru a schimba într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică (a se vedea Fig. „Comutatorul cu mâner rotativ").

6.2.3 Deraiorul electronic

Deraiorul electronic necesită elemente de operare proprii, cu butoane pe ghidon. Butoanele de comutare pot fi apăsate în succesiune rapidă. Schimbătorul de viteză înregistrează de câte ori a fost apăsat și permite comutarea expeditivă și precisă a lanțului. Schimbătorul de viteză previne în mod automat rularea oblică a lanțului.

6.2.4 Deraiorul/caseta de pinioane pe butuc (Dual Drive)

➔ Citiți în mod suplimentar capitolul „Casetele de pinioane pe butuc / Operarea / Deraiorul/caseta de pinioane pe butuc (Dual Drive)", dacă vehiculul dvs. este dotat cu o combinație deraior/casetă de pinioane pe butuc.

6.2.5 Operarea manetei de comutare în cazul unei biciclete de curse

De regulă, în cazul bicicletelor de curse cu ghidon curbat sunt montate manete de frână-comutare pentru biciclete de curse. Manetele de comutare ale bicicletei de curse sunt integrate în mânerul de frână. În funcție de modelul schimbătorul treptelor de viteză, treptele de viteză pot fi comutate prin mișcarea mânerului de frână sau prin acționarea manetelor de comutare. În cazul ghidonului drept, manetele de comutare se află sub ghidon, ca și în cazul altor tipuri de vehicule; a se vedea capitolul „Deraiorul".

Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă informeze despre operarea manetelor de comutare. Pentru a vă familiariza cu modul de funcționare a manetelor de comutare, exersați comutarea în afara traficului rutier.

6.3 Reglări

AVERTISMENT

Lanț sărit sau prins din cauza reglării greșite a schimbătorului treptelor de viteză.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Reglați schimbătorul treptelor de viteză.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

PRECAUȚIE

Prinderea sau strivirea părților corpului de către piesele mobile.

Pericol de rănire!

- Fiți precauți atunci când manipulați piese mobile, ca să nu vă prindeți degetele.
- Event., purtați mănuși de protecție.

INDICAȚIE

O reglarea greșită a schimbătorului treptelor de viteză poate duce la deteriorarea schimbătorului treptelor de viteză.

Pericol de deteriorare!

- Reglați schimbătorul treptelor de viteză.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Pentru comutarea ireproșabilă este important ca sistemul de schimbare a treptelor de viteză și deraiorul-față să fie reglate exact (a se vedea „Fig.: Componentele unui deraior").

➔ Dacă deraiorul nu funcționează sau dacă în timpul funcționării provoacă zgomote, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze deraiorul.

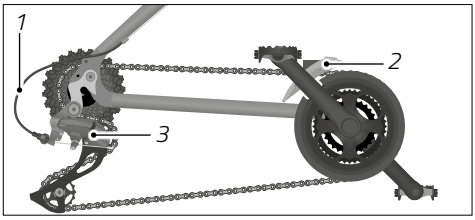


Fig.: Componentele unui deraior (exemplificativ)

1 Timonerie de comutare

2 Deraiorul-față

3 Sistem de schimbare a treptelor de viteză

6.3.1 Reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză

Pentru ca lanțul și sistemul de schimbare a treptelor de viteză să nu ajungă între spițe sau pentru ca lanțul să nu cadă de pe pinionul mic, strângeți șuruburile limitatoare (L și H) al zonei de balansare a sistemului de schimbare a treptelor de viteză (a se vedea „Fig.: Prezentarea unui sistem de schimbare a treptelor de viteză").

L vine de la „low gear" și se referă la treapta de viteză inferioară.

H vine de la „high gear" și se referă la treapta de viteză superioară.

Pentru reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză, procedați după cum urmează:

1. Comutați lanțul pe cea mai mare foaie de angrenaj și pe pinionul cel mai mic al sistemului de schimbare a treptelor de viteză.
2. Rotiți șurubul limitator H până când rola de ghidare este poziționată exact sub pinionul cel mai mic.

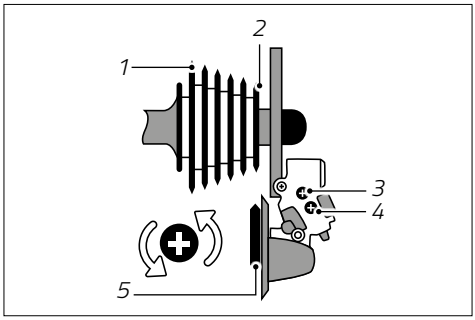


Fig.: Prezentarea unui sistem de schimbare a treptelor de viteză (exemplificativ)

1 Pinionul mare

2 Pinionul mic

3 Șurub limitator H

4 Șurub limitator L

5 Rolă de ghidaj

3. Strângeți timoneria de comutare și fixați-o pe longeronul de lanț cu ajutorul șurubului de fixare a timoneriei (a se vedea „Fig.: Reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză").
4. Comutați lanțul pe cea mai mică foaie de angrenaj și pe pinionul cel mai mare.
5. Aveți grijă ca lanțul să nu atingă în niciun caz spițele. Eventual, corectați acest lucru cu ajutorul șurubului limitator L (a se vedea „Fig.: Deraiorul-față").

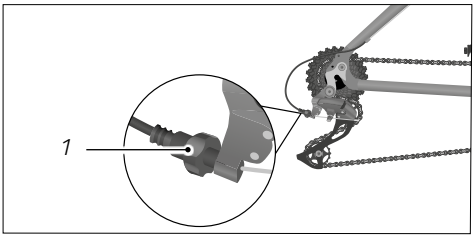


Fig.: Reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză (exemplificativ)

1 Șurub de tensionare a timoneriei pe lonjeronul de lanț

6.3.2 Reglarea deraiorului-față

- Comutați lanțul pe cea mai mică foaie de angrenaj.
- Reglați distanța față de ghidajul interior al lanțului cu ajutorul șurubului limitator L. Distanța trebuie să fie de 0,5–1 mm (a se vedea „Fig.: Deraiorul-față").
- Comutați lanțul pe cea mai mare foaie de angrenaj.
- Reglați distanța față de ghidajul exterior al lanțului cu ajutorul șurubului limitator H. Distanța trebuie să fie de 0,5–1 mm.

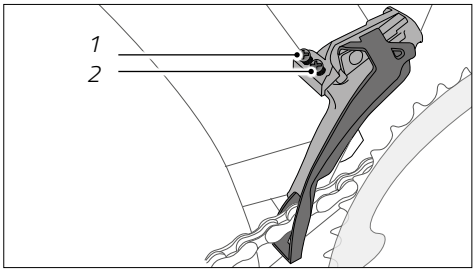


Fig.: Deraiorul-față (exemplificativ)

1 Șurub limitator H

2 Șurub limitator L

6.3.3 Reglarea ulterioară a tensionării timoneriei de comutare

- Dacă în timpul deplasării se aud zgomote după comutare, corectați tensionarea timoneriei de comutare cu ajutorul șurubului de tensionare a timoneriei de pe maneta de comutare (a se vedea „Fig. Șurubul de tensionare a timoneriei de pe maneta de comutare").
  - Pentru aceasta, rotiți o jumătate de tură șurubul de tensionare a timoneriei.
  - Dacă zgomotele se diminuează, continuați să rotiți treptat în același sens șurubul de tensionare a timoneriei, puțin câte puțin, până când nu se mai aud zgomote în timpul deplasării.
  - Dacă zgomotele se amplifică, rotiți treptat în sens opus șurubul de tensionare a timoneriei, puțin câte puțin, până când nu se mai aud zgomote în timpul deplasării.

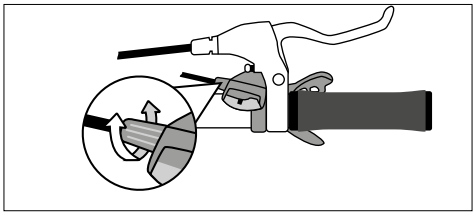


Fig.: Șurub de tensionare a timoneriei pe maneta de comutare (exemplificativ)

- Dacă în timpul deplasării continuă să se audă zgomote după comutare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze schimbătorul treptelor de viteză.

6.3.4 Reglarea deraiorului în cazul unei biciclete de curse

Dacă la nivelul timoneriei de comutare bicicleta de curse dispune de un șurub de reglaj cu roată de ajustare, de la aceasta poate fi ajustată tensionarea timoneriei deraiorului.

- Pentru a mări tensionarea timoneriei, rotiți în sens antiorar roata de ajustare a șurubului de reglaj.
- Pentru a micșora tensionarea timoneriei, rotiți în sens orar roata de ajustare a șurubului de reglaj.

Pentru reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză, a se vedea capitolul „Deraiorul / Reglări / Reglarea sistemului de schimbare a treptelor de viteză".

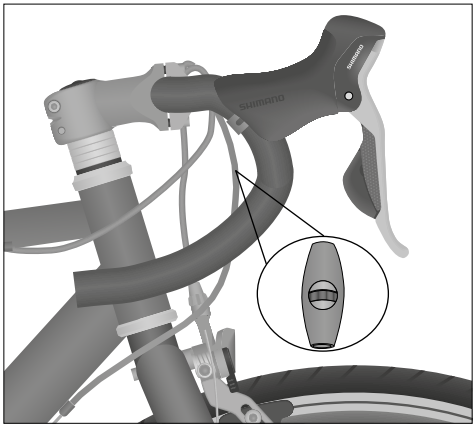


Fig.: Reglarea deraiorului (exemplificativ) Șurub de reglaj cu roată de reglaj pentru tensionarea timoneriei

7 Casetele de pinioane pe butuc

7.1 Principii de bază

În funcție de modelul vehiculului, în mod normal, la toate vehiculele moderne este integrat un schimbător al treptelor de viteză. Fac excepție, de ex., bicicletele pentru copii, care, în funcție de model, sunt dotate cu o singură treaptă de viteză.

Schimbătorul treptelor de viteză ale vehiculului constă dintr-o transmisie comutabilă și elementele de operare aferente. Prin aceasta, forța depusă de conducător este adaptată la viteza de deplasare și la condițiile traseului.

Reglarea schimbătorului treptelor de viteză necesită cunoștințe de specialitate.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea casetei de pinioane pe butuc, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

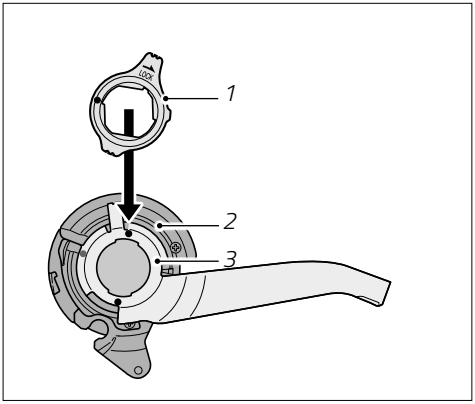


Fig.: Componentele unei casete de pinioane pe butuc (exemplificativ)

1 Inel de fixare

2 Roată de comutare

3 Suport

7.1.1 Comutarea automată (Automatix)

Acest capitol este valabil pentru modelele cu schimbător opțional al treptelor de viteză „Automatix" (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).

Butucul roții din spate este dotat cu un sistem de comutare automat. Schimbătorul treptelor de viteză comută automat în funcție de viteză în treapta 2 de viteză sau în treapta 1 de viteză.

Schimbătoarele treptelor de viteză Automatix sunt disponibile atât cu funcționare liberă, cât și cu frână torpedo. Verificați pe baza fișei de date completate de către comerciantul dvs. de specialitate varianta care a fost montată.

➔ Dacă schimbătorul treptelor de viteză nu comută automat sau provoacă zgomote, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice schimbătorul treptelor de viteză.

7.1.2 Schimbătorul treptelor de viteză variabil (NuVinci)



Acest capitol este valabil pentru modelele cu schimbător variabil al treptelor de viteză „NuVinci" (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).

Butucul roții din spate este dotat cu schimbător variabil al treptelor de viteză. Prin rotirea comutatorului cu mâner rotativ, schimbătorul treptelor de viteză se reglează variabil.

Schimbătoarele variabile ale treptelor de viteză NuVinci sunt disponibile atât cu funcționare liberă, cât și cu frână torpedo. Verificați pe baza fișei de date completate de către comerciantul dvs. de specialitate varianta care a fost montată.

7.1.3 Schimbătorul variabil automat al treptelor de viteză (NuVinci Harmony)



Acest capitol este valabil pentru modelele cu schimbător variabil automat al treptelor de viteză „NuVinci Harmony" (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).

Butucul roții din spate este dotat cu un schimbător variabil automat al treptelor de viteză, care nu necesită operarea manuală, ci este adaptat în mod automat la viteză și frecvența de pedalare.

7.1.4 Caseta electronică de pinioane pe butuc

Caseta electronică de pinioane pe butuc necesită elemente de operare proprii, cu butoane pe ghidon. Butoanele de comutare pot fi apăsate în succesiune rapidă. Schimbătorul de viteză înregistrează de câte ori a fost apăsat și ca urmare, schimbă treapta de viteză.

7.2 Operarea

AVERTISMENT

Neatenție în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima deplasare, familiarizați-vă cu funcționarea schimbătorului treptelor de viteză.
- Operați schimbătorul treptelor de viteză numai dacă nu vă este afectată atenția acordată în traficul rutier.
- Opriți-vă dacă nu puteți opera în condiții de siguranță schimbătorul treptelor de viteză, de ex., în cazul funcționării defectuoase.

INDICAȚIE

Uzură mărită și deteriorare prin operarea defectuoasă a schimbătorului treptelor de viteză.

Pericol de deteriorare!

- Nu pedalați cu forță atunci când comutați.
- Nu pedalați înapoi atunci când comutați.
- Înainte de rampe, schimbați la timp într-o treaptă de viteză inferioară.
- Porniți întotdeauna într-o treaptă de viteză mai mică (treimea inferioară a treptelor de viteze disponibile), de ex., maximum în treapta de viteză 1–3 în cazul unui schimbător de viteze cu 9 trepte de viteze.

În funcție de modelul vehiculului dvs., comutatorul cu mâner rotativ sau maneta de comutare este dotată/dotată cu afișaj pentru treptele de viteză. De regulă, casetele de pinioane pe butuc comutator cu mâner rotativ dispun de afișaje pentru treptele de viteză și sunt descrise aici exemplificativ.

Casetele de pinioane pe butuc dispun fie de un număr de trepte de comutare, fie sunt variabile.

➔ Dacă nu aveți experiență cu operarea schimbătoarelor treptelor de viteză, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de operare al schimbătoarelor treptelor de viteză.

7.2.1 Casetele de pinioane pe butuc cu trepte de comutare

➔ Rotiți comutatorul cu mâner rotativ în poziția dorită, pentru a schimba într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică (a se vedea Fig.: „Comutatorul cu mâner rotativ“).

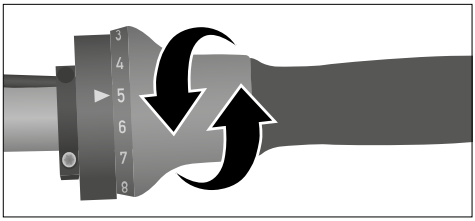


Fig.: Comutatorul cu mâner rotativ (exemplificativ)

7.2.2 Casetele de pinioane pe butuc variabile

➔ Rotiți comutatorul cu mâner rotativ, pentru a schimba variabil într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică (a se vedea „Fig.: Comutatorul cu mâner rotativ variabil“).

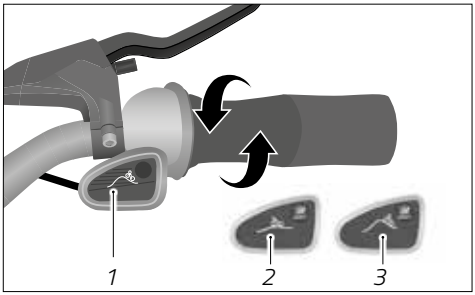


Fig.: Comutatorul cu mâner rotativ variabil (exemplificativ)

1 Afișaj

2 La același nivel

3 Rampă

7.2.3 Deraiorul/caseta de pinioane pe butuc (Dual Drive)

- În cazul segmentelor de drum în rampă, comutați maneta de comutare spre stânga (a se vedea „Fig.: Combinație de comutator cu mâner rotativ și comutator cu manetă de comutare Dual Drive").
- În cazul segmentelor de drum drepte, comutați maneta de comutare în centru.
- În cazul segmentelor de drum în pantă, comutați maneta de comutare spre dreapta.
- Rotiți comutatorul cu mâner rotativ pentru a schimba într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică.

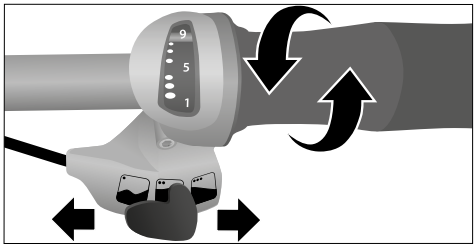


Fig.: Combinație de comutator cu mâner rotativ și comutator cu manetă de comutare Dual Drive (exemplificativ)

7.3 Reglări

AVERTISMENT

Alunecări ale treptelor de viteză și o pedalare în gol din cauza schimbătorului treptelor de viteză reglate greșit.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Reglați schimbătorul treptelor de viteză.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

INDICAȚIE

O reglarea greșită a schimbătorului treptelor de viteză poate duce la deteriorarea schimbătorului treptelor de viteză.

Pericol de deteriorare!

- Reglați schimbătorul treptelor de viteză.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Reglarea casetelor de pinioane pe butuc are voie să fie efectuată numai de către comerciantul dvs. de specialitate.

7.3.1 Reglarea tensionării timoneriei de comutare

Reglarea tensionării timoneriei de comutare depinde de modelul de casetă de pinioane pe butuc al vehiculului dvs.

- Verificați ce tip de casetă de pinioane pe butuc este montată pe vehiculul dvs. (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).
- Dacă funcționarea casetei de pinioane pe butuc este încetinită, reglați tensionarea timoneriei de comutare.

1. Comutați comutatorul cu mâner rotativ, resp. maneta de comutare pe o treaptă de viteză medie. În cazul unei schimbător cu 7, resp. 8 trepte de viteză, aceasta corespunde treptei de viteză 4 (a se vedea Fig. „Șurubul de reglaj de pe comutatorul cu mâner rotativ").

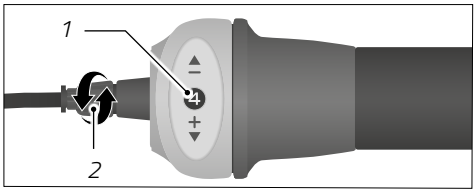


Fig.: Șurubul de reglaj de pe comutatorul cu mâner rotativ (exemplificativ)

1 Nivel de comutare

2 Șurub de reglaj

2. Ajustați șurubul de reglaj (a se vedea Fig.: „Șurubul de reglaj de pe comutatorul cu mâner rotativ") de pe comutatorul cu mâner rotativ astfel încât cele două marcaje inscripționate cu culoare de pe butucul roții din spate să se alinieze (a se vedea Fig. „Marcajul de reglare").
3. Verificați reglările printr-o deplasare de probă.
   - ➔ Dacă nu puteți remedia defecțiunile de funcționare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze tensionarea timoneriei de comutare.

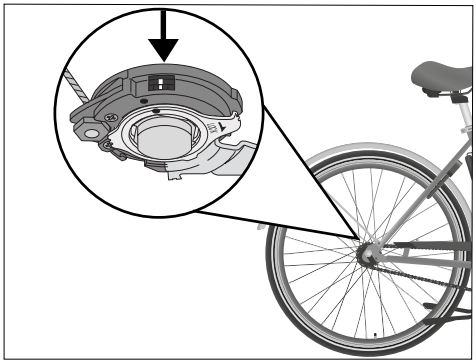


Fig.: Marcajul de reglare (exemplificativ)

În funcție de modelul de vehicul poate fi montată o caseta de pinioane pe butuc cu casetă de comutare.

- ➔ Verificați pe axa din spate a vehiculului dacă este montată o casetă de comutare.

1. Comutați comutatorul cu mâner rotativ, resp. maneta de comutare pe o treaptă de viteză medie. În cazul unei schimbător cu 7, resp. 8 trepte de viteză, aceasta corespunde treptei de viteză 4 (a se vedea Fig. „Caseta de comutare").
2. Ajustați piulița de reglaj astfel încât marcajele de pe caseta de comutare să se alinieze (a se vedea Fig. „Caseta de comutare").
3. Verificați reglările printr-o deplasare de probă.

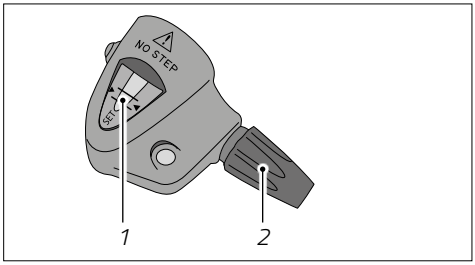


Fig.: Casetă de comutare (exemplificativ)

1 Marcaj

2 Piuliță de reglaj

- Dacă nu puteți remedia defecțiunile de funcționare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze tensionarea timoneriei de comutare.

7.3.2 Reglarea tensionării timoneriei de comutare în cazul unui sistem de comutare NuVinci

- Dacă jocul manșonului timoneriei de comutare la nivelul cozii este mai mic de 0,5 mm, rotiți piulița de reglaj în sens orar (a se vedea Fig. „Jocul manșonului timoneriei de comutare (stânga) și șurubul de reglaj (dreapta)")
- Dacă jocul manșonului timoneriei de comutare la nivelul cozii este mai mare de 1,5 mm, rotiți piulița de reglaj în sens antiorar.
- Respectați informațiile din partea producătorului sistemului de comutare, care sunt anexate vehiculului.
- Dacă nu puteți remedia defecțiunile de funcționare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze schimbătorul treptelor de viteză.

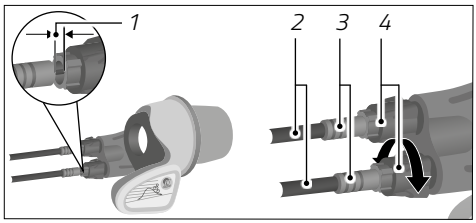


Fig.: Jocul manșonului timoneriei de comutare (stânga) și șurubul de reglaj (dreapta) (exemplificativ)

1 0,5-1,5 mm

2 Manșonul timonerie de comutare

3 Coadă

4 Șurub de reglaj

8 Transmisia cu pinioane

Transmisia cu pinioane este un sistem de comutare cu lagăre acționate de pedale. Transmisia cu pinioane poate fi utilizată cu un sistem de acționare cu lanț sau cu curea (fără fig.). Transmisia cu pinioane se comută prin intermediul unui comutator cu mâner rotativ fixat pe ghidon. În cazul transmisiei cu pinioane, lanțul este tensionat prin intermediul unui întinzător de lanț (a se vedea „Fig.: Transmisia cu pinioane cu sistem de acționare cu lanț") sau prin intermediul capetelor de reținere culisante (fără fig.). Pentru întinderea unei curele, a se vedea capitolul „Sistemul de acționare cu curea / Verificarea întinderii curelei". Transmisia cu pinioane este un mecanism de acționare în baie de ulei (a se vedea capitolul „Schimbătorul de viteze cu pinioane / Schimbarea uleiului"). În cazul unei transmisii cu pinioane, utilizarea unei frâne torpedo nu este posibilă.

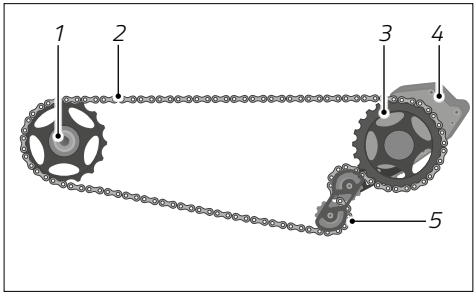


Fig.: Transmisie cu pinioane cu sistem de acționare cu lanț (exemplificativ)

1 *Pinion*
2 *Lanț*
3 *Foaie de angrenaj*
4 *Transmisia cu pinioane*
5 *Întinzător de lanț*

8.1 Înainte de fiecare deplasare

AVERTISMENT

Defectarea funcționării componentelor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere masa maximă permisă a conducătorului de 110 kg (incluzând bagajele și/sau rucsacul).
- Utilizați-vă vehiculul cu transmisie cu pinioane numai la o temperatură a mediu înconjurător cuprinsă între –15 °C și 40 °C.

AVERTISMENT

Rularea lanțului sau a curelei când pârghia pedalei staționează.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de fiecare deplasare, asigurați-vă că funcționarea liberă a pinionului și a butucului roții din spate are loc ușor.
- Învârtiți pârghia pedalei înapoi. Funcționarea liberă a pinionului și a butucului roții din spate nu are voie să angreneze rularea lanțului.
- Opriți-vă dacă sesizați daune asupra transmisiei cu pinioane sau zgomote neobișnuite.

8.2 Comutarea transmisiei cu pinioane

Aveți în vedere că comportamentul de comutare al unei transmisii cu pinioane, atât cu sistem de acționare cu lanț, cât și cu curea, diferă de cel al unui deraior. Familiarizați-vă în afara traficului rutier cu transmisia cu pinioane și cu comportamentul modificat de comutare.

Marcajul („>>“) de pe componenta fixă a comutatorului cu mâner rotativ indică treapta de viteză aleasă, de exemplu de la 01 până la 18.

- Pentru a comuta într-o treaptă de viteză mai mare sau mai mică, mișcați mai întâi, ușor, comutatorul cu mâner rotativ în sensul de comutare dorit și comutați după aceea expeditiv în sensul de comutare dorit.

– Este posibilă comutarea mai multor trepte de viteză într-o singură operațiune, de exemplu de la 02 la 06.
– Este posibilă comutarea în timpul staționării sau în timp de pârghia pedalei staționează sau se rotește înapoi.
– Comutarea sub sarcină în treaptă de viteză mai mică, de exemplu de la 18 la 17, este posibilă cu restricții.
  – Pentru a proteja transmisia cu pinioane, procesul de comutare nu se realizează atâta timp cât presiunea asupra pârghiei pedalei sau pedalei este prea puternică, de exemplu la pedalarea în balans (conducătorul ridicat de pe șa).

- Comutați într-o treaptă de viteză mai mică numai atunci când pârghia pedalei sau pedala nu este solicitată puternic.

– Comutarea sub sarcină în treaptă de viteză mai mare, de exemplu de la 02 la 03, este posibilă.
  – Face excepție în acest caz schimbarea treptei de viteză de la 06 la 07 și de la 12 la 13, deoarece în timpul acestei schimbări a treptei de viteză transmisia trebuie să treacă prin comutări.
➔ Comutați de la 06 la 07 și de la 12 la 13 numai atunci când pârghia pedalei sau pedala nu este solicitată puternic.
– Comutarea directă din cea mai mică în cea mai mare treaptă de viteză și din cea mai mare în cea mai mică treaptă de viteză nu este posibilă.
➔ Dacă după rodaj sau după o utilizare prelungită treptele de viteză nu mai permit comutarea precisă, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

8.3 Remediere defecțiunilor



În general, transmisia cu pinioane funcționează silențios și fără zgomote deranjante. Dacă apar zgomote și transmisia comută ireproșabil, zgomotele au o altă cauză.

Remedierea defecțiunilor în cazul utilizării unei transmisii cu pinioane		
Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
În cazul unui sistem de acționare cu curea		
Zgomote de măcinare	Curea	Modificarea întinderii curelei
Curea tensionată diferit în timpul unei rotații	Fulia din față nu este montată central, șuruburile foilor de angrenaj nu mențin central fulia din față	Utilizarea șuruburilor de foi de angrenaj cu un diametru exterior de 10 mm
Atât în cazul unui sistem de acționare cu curea, cât și cu lanț		
Scârțâieli	Pedale, șa, ghidon	Verificarea tuturor componentelor sau solicitarea verificării de către comerciantul de specialitate

Remedierea defecțiunilor în cazul utilizării unei transmisii cu pinioane		
Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu
Trosnituri	Îmbinări cu șurub slăbite ale pieselor sistemului de acționare	Verificarea îmbinărilor cu șurub ale pieselor sistemului de acționare și, event., solicitarea strângerii cu cheia dinamometrică de către comerciantul de specialitate
Clicuri în treapta 7 și 13 de viteză	În cazul ambelor trepte de viteză se generează sunete de clichet la comutare în starea de funcționare liberă (până la modelele fabricate în 2014)	Zgomotul nu este un defect. Dacă se dorește: modernizarea contracost la o nouă versiune de transmisie
Huruit sau bâzâit	Rulare oblică a lanțului sau curelei	Alinierea dreaptă a lanțului sau curelei
Transmisia comută greoi	Timonerii de comutare, manșoane exterioare sau capace de capăt uzate sau greșite	Se utilizează numai timonerii de comutare cu un diametru maxim de 1,2 mm; se utilizează numai manșoane exterioare pentru timonerie de comutare; se utilizează numai capace de capăt din mase plastice; se înlocuiesc imediat timoneriile de comutare uzate
Alunecare la pedalare	Clichetul de funcționare liberă nu se înclichetează corect	la următoarea pedalare, transmisia se înclichetează în următorul dinte
În cazul unei transmisii cu lanț		
Lanțul lovește lonjeronul de lanț de pe structura posterioară	Tensionarea lanțului este prea mică	Solicitați reglarea tensionării lanțului de către comerciantul de specialitate
În pofida funcționării libere corespunzătoare a roții din spate, lanțul sau pârghia pedalei se învârt și ele la deplasare	Tensionarea lanțului este prea mare	

8.4 Curățarea transmisiei cu pinioane

INDICAȚIE

Deteriorarea transmisiei cu pinioane din cauza curățării cu agenți de curățare duri sau agresivi.

Pericol de deteriorare!

- Curățați transmisia cu pinioane doar cu apă, detergent și o perie curată, moale.
- Nu curățați transmisia cu pinioane cu jet puternic de apă sau cu aparate de curățare sub presiune înaltă.

8.5 Întreținerea transmisiei cu pinioane

INDICAȚIE

Pierderea etanșeității transmisiei cu pinioane.

Pericol de deteriorare!

- Nu strângeți sau nu desfaceți în niciun caz șuruburile de pe capacul carcasei transmisie cu pinioane.

8.5.1 Întreținerea transmisie cu pinioane cu sistem de acționare cu lanț

- Curățați în mod periodic lanțul, foaia de angrenaj, pinioanele și, event., întinzătorul de lanț al transmisie cu pinioane (a se vedea capitolul „Transmisia cu pinioane / Curățarea transmisiei cu pinioane“).
- Îngrijiți în mod periodic lanțul cu lubrifiant adecvat.

8.5.2 Întreținerea transmisie cu pinioane cu sistem de acționare cu curea

- Curățați în mod periodic cureaua, fulia din față și din spate (a se vedea capitolul „Sistemul de acționare cu curea / Curățarea sistemului de acționare cu curea“).
- Verificați în mod periodic uzura sistemului de acționare cu curea (a se vedea capitolul „Sistemul de acționare cu curea / Uzura sistemului de acționare cu curea“).

Pentru alte lucrări de întreținere se aplică următoarele:

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze lucrările de întreținere.

8.6 Schimbarea uleiului

INDICAȚIE

Ulei scurs sau dispersat.

Poluarea mediului!

- Aveți grijă să nu ajungă ulei în canalizare sau în pânza freatică.
- Evacuați la deșeuri uleiul folosit conform prevederilor legale privind protecția mediului și în conformitate cu prevederile aplicabile naționale și regionale specifice.

La fiecare 10.000 km sau o dată pe an, în funcție de condiția care apare mai întâi, uleiul transmisiei cu pinioane trebuie schimbat.

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze schimbarea uleiului.

1. Asigurați o cuvă de captare.
2. Deșurubați cu o sculă adecvată cele patru șuruburi ale capacului transmisiei din partea stângă a sensului de deplasare.
3. Deșurubați cu o sculă adecvată șurubul de evacuare a uleiului de pe marginea inferioară a capacului transmisiei.

4. Înclinați vehiculul pe partea stângă a sensului de deplasare, deasupra cuvei de captare, și evacuați uleiul în cuva de captare.
5. Așezați vehiculul vertical sau înclinați-l pe partea dreaptă a sensului de deplasare.
6. Umpleți cu noul ulei original pentru transmisie cu pinioane.
7. Înșurubați șurubul de evacuare a uleiului cu o cheie dinamometrică adecvată. În cursul acestei operațiuni, aveți în vedere cuplul de strângere al șurubului de evacuare a uleiului.
8. Înșurubați cele patru șuruburi ale capacului transmisiei cu o cheie dinamometrică adecvată. În cursul acestei operațiuni, aveți în vedere cuplul de strângere al șuruburilor capacului transmisiei.

9 Sistemul de acționare cu curea

Pe lângă sistemul de acționare prin lanț, utilizat la scară largă, pentru vehicule este disponibil și sistemul de acționare cu curea.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea sau întreținerea sistemului de acționare cu curea, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice și să regleze sistemului de acționare cu curea.

9.1 Demontarea sistemului de acționare cu curea

Un sistem de acționare cu curea constă din câte o fulie în spate și o fulie în spate, precum și de o curea, care, în funcție de modelul curelei, poate fi din diverse mase plastice. Pentru a preveni ieșirea curelei de pe fulii, fiecare dintre fulii este prevăzută cu rondelă cu guler. În cazul fuliei din față, rondela cu guler se află în exterior. În cazul fuliei din spate, rondela cu guler se află în interior. Un sistem de acționare cu curea este compatibil cu casetele de pinioane pe butuc și cu frânele torpedo, încă nu cu deraioarele.

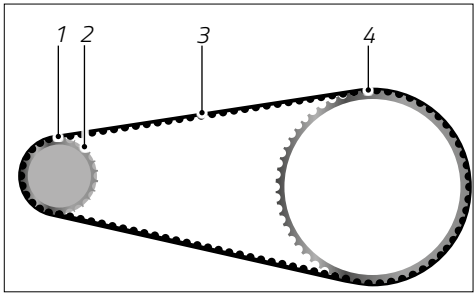


Fig.: Sistemul de acționare cu curea (exemplificativ)

1 Fulia din spate

2 Rondela cu guler din spate

3 Curea

4 Fulia din față (rondela cu guler neafișată)

9.2 Utilizarea sistemului de acționare cu curea

INDICAȚIE

Daune asupra curelei din cauza manevrării greșite.

Pericol de deteriorare!

➔ Aveți grijă ca niciodată cureaua să nu fie îndoită, răsucită, curbată în spate, răsucită în exterior, înnodată sau încolăcită.

➔ În timpul montajului nu este voie ca cureaua să fie instalată înfășurat cu foaia de angrenaj a fuliei din față sau cu o pârghie, cum ar fi, de ex., o șurubelniță.

În cazul sistemului de acționare cu curea, forța conducătorului este transferată printr-o curea. Vehiculul cu sistem de acționare cu curea poate fi utilizat în timpul tuturor condițiilor meteo obișnuite pentru biciclete.

9.3 Verificarea întinderii curelei

Pentru o funcționare ireproșabilă a sistemului de acționare cu curea este necesar ca întotdeauna cureaua să fie întinsă corect. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă verifice în mod periodic întinderea curelei.

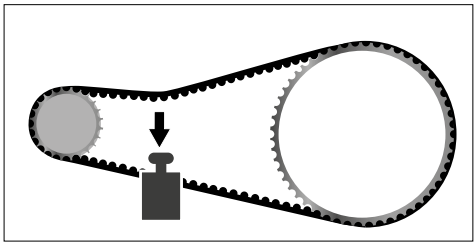


Fig.: Întinderea curelei (exemplificativ)

9.4 Uzura sistemului de acționare cu curea

Pentru a reduce la minimum uzura în cazul unui sistem de acționare cu curea, în funcție de modelul sistemului de acționare cu curea, este important ca rularea curelei să fie paralelă între rondelele cu guler

- cu o abatere maximă cu 3 mm, măsurată la nivelul centrului suprafeței de rulare a curelei
- și/sau între fulii să fie o abatere maximă de unghi de 0,5 °.

➔ Dacă sesizați uzura sistemului de acționare cu curea și nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare în vederea înlocuirii, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască sistemul de acționare cu curea sau piesele uzate.

9.4.1 Verificarea vizuală a uzurii curelei

În funcție de rulaj și de condițiile de deplasare, cureaua este supuse unei anumite uzuri.

➔ Verificați vizual în mod periodic uzura curelei.

Dacă sesizați, de ex., dinți ascuțiți, despicări sau dinți lipsă (a se vedea „Fig.: Uzura curelei"), cureaua este uzată.

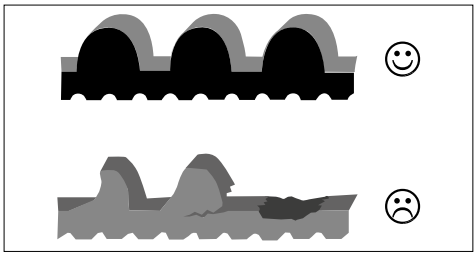


Fig.: Uzura curelei (exemplificativ)

9.4.2 Verificarea vizuală a uzurii sistemului de acționare cu curea

Apariția uzurii	Remedierea problemelor în cazul sistemului de acționare curea		
	înlocuirea fuliei din față	înlocuirea fuliei din spate	înlocuirea curelei
Fulia din față			
rondelă cu guler îndoită spre interior	x	x	x
rondelă cu guler îndoită spre exterior	x		
profil dințat deteriorat	x		
Fulia din spate			
oscilează pe butuc		x	
ajustaj defect		x	
scapă în gol		x	
fulie retezată		x	x
rondelă cu guler cu muchii ascuțite	x	x	
Curea			
curea îndoită			x
profilul dințat al curelei deteriorat			x
curea fisurată, poroasă			x
curea zdrențuită			x
fisură a curelei			x

9.4.3 Verificarea vizuală a uzurii foii de angrenaj

Dacă sesizați, de ex., dinți de rechin pe foaia de angrenaj „Fig.: Uzura foii de angrenaj"), foaia de angrenaj este uzată.

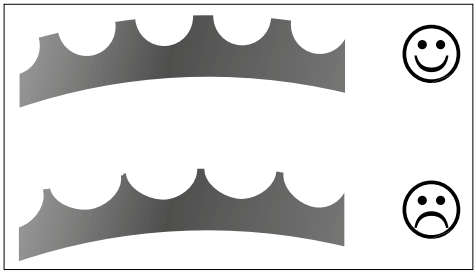


Fig.: Uzura foii de angrenaj (exemplificativ)

9.5 Curățarea sistemului de acționare cu curea

INDICAȚIE

Deteriorarea sistemului de acționare cu curea din cauza curățării cu agenți de curățare duri sau agresivi.

Pericol de deteriorare!

➔ Curățați sistemul de acționare cu curea doar cu apă și o perie moale.

10 Roțile și anvelopele

Roata constă din butuc, casetă cu coroane dințate, pinion sau fulie cu curea, event. disc de frână, spițe și jantă. Anvelopa este montată pe janta roții. În funcție de modelul vehiculului, în anvelopă este introdusă o cameră. Roata din față și anvelopa acesteia formează roata din față; roata din spate și anvelopa acesteia formează roata din spate.

– Dacă se utilizează o cameră, pe jantă este dispusă o bandă de jantă, pentru a proteja camera contra bazei jantei și niplurilor spițelor.
– Dacă nu se utilizează o cameră, se folosesc așa-numitele anvelope tubulare pentru biciclete de curse sau anvelope UST (UST = Universal System Tubeless = sistem universal fără cameră) pentru MTB-uri.

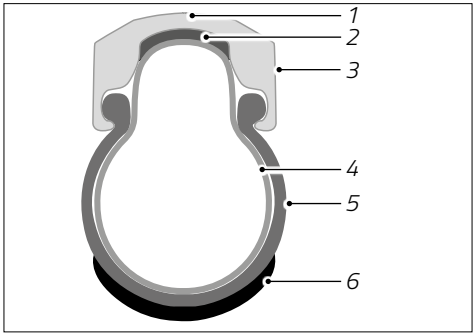


Fig.: Secțiune transversală a roții cu anvelopă (exemplificativ)

1 Jantă
2 Bandă de jantă
3 Flanc de frânare
4 Cameră
5 Manta
6 Suprafață de rulare

Din cauza greutății conducătorului și a bagajelor, precum și din cauza denivelărilor pistei de rulare, roțile sunt supuse unor sarcini semnificative.

➔ După rodajul vehiculului (cel mai târziu după atingerea unui rulaj de 300 km sau a unui număr de 15 ore de exploatare sau după 3 luni – în funcție de condiția care apare mai întâi) solicitați comerciantului dvs. de specialitate să verifice și să centreze roțile.
➔ Verificați în mod periodic roțile după rodaj.
➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice și să centreze roțile.

10.1 Anvelopele și ventilele

PERICOL

Vizibilitate slabă pentru alți participanți la trafic.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Aveți grijă ca elementele reflectorizante să fie curate și bine vizibile.

PRECAUȚIE

Spargerea camerei din cauza pătrunderii corpurilor străine.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Verificați în mod periodic ca anvelopele să nu fie deteriorate sau uzate.
- Înlocuiți imediat anvelopele deteriorate sau uzate.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască anvelopele deteriorate sau uzate.

INDICAȚIE

Daune prin montarea anvelopelor având alte dimensiuni decât dimensiunile originale.

Pericol de deteriorare!

- Dacă aveți întrebări referitoare la dimensiunile anvelopelor, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

Anvelopele servesc la obținerea stabilității vehiculului pe pista de rulare, la transferarea forțelor de acționare și de frânare asupra pistei de rulare și la amortizarea denivelărilor pistei de rulare. În funcție de tipul de utilizare a vehiculului, se montează diferite tipuri de anvelope.

Dimensiunea anvelopei este specificată pe fiecare flanc al anvelopei. Aici pot fi sesizate diverse specificații, de exemplu:

– Specificația ETRTO, indicată în milimetri. Dacă pe o anvelopă este indicat 52-559, atunci în stare umflată anvelopa are o lățime de 52 mm și un dimetru interior de 559 mm. (ETRTO provine de la Europäische Reifen- und Felgen-Sachverständigenorganisation = Organizația europeană cu expertiză în anvelope și jante).
– Specificația în țoli. Dacă pe o anvelopă este indicat 26 × 2,35, atunci în stare umflată anvelopa are o lățime de 2,35" și un diametru interior de 26".

Cu excepția anvelopelor tubulare și a anvelopelor UST, doar anvelopa și janta nu sunt etanșe contra scăpării aerului. Pentru a menține aerului în interiorul anvelopei se utilizează o cameră care se umple cu aer printr-un ventil.

10.1.1 Tipuri de ventile

vehiculele sunt dotate cu unul dintre următoarele tipuri de ventile (a se vedea „Fig.: Tipuri de ventile"):

- Ventil Sclaverand (SV): asigurat printr-o tijă în interiorul ventilului, orificiul jantei 6,5 mm.
- Ventil standard (Dunlop, DV): asigurat printr-o piuliță olandeză, orificiul jantei 8,5 mm.
- Ventil auto (AV): asigurat printr-o tijă în interiorul ventilului, orificiul jantei 8,5 mm.

Toate cele trei tipuri de ventile dispun de un capac de ventil, pentru a preveni murdărirea ventilului.

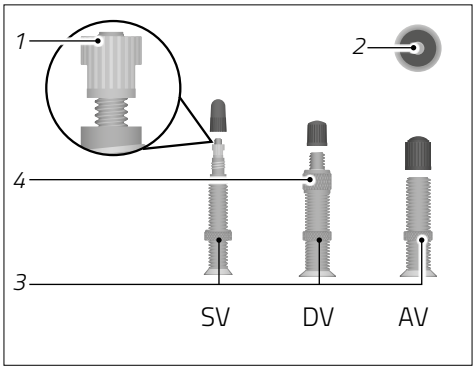


Fig.: Tipuri de ventile (exemplificativ)

1 Șurub randalinat
2 Tija ventilului
3 Piuliță randalinată inferioară
4 Piuliță randalinată superioară

10.1.2 Presiunea aerului din anvelopă

AVERTISMENT

Spargerea camerei sau sărirea anvelopei de pe jantă din cauza presiunii prea mari a aerului din anvelopă.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere presiunea aerului din anvelopă.
- Când umflați anvelopele, utilizați o pompă de aer cu manometru.

INDICAȚIE

Deteriorarea camerei din cauza presiunii prea scăzute a aerului din anvelopă.

Pericol de deteriorare!

- Nu conduceți peste canturi tăioase dacă presiunea aerului din anvelope este prea scăzută.
- Aveți în vedere presiunea aerului din anvelopă.
- Când umflați anvelopele, utilizați o pompă de aer cu manometru.

Pe flancul anvelopei este indicată presiunea aerului din anvelopă. Specificația presiunii aerului din anvelopă este indicată în bar sau psi (livră pe inch pătrat); a se vedea tabelul Conversia presiunii aerului din anvelope.

Limita inferioară a presiunii aerului din anvelopă este adecvată pentru conducătorii ușori, pentru soluri denivelate și asigură un confort mai mare al suspensiei la rezistență mai mare la rulare. Limita superioară a presiunii aerului din anvelopă este adecvată pentru conducătorii grei, pentru soluri plate și asigură o rezistență mai mică la rulare la confort mai mic al suspensiei.

În cazul în care, pe lângă indicațiile de pe flancul anvelopei mai este oferită o indicație a presiunii de umplere a anvelopei pe jantă, valoarea mai mică dintre cele două este cea care determină presiunea maximă de umplere.

- Conduceți întotdeauna cu presiunea prevăzută a aerului din anvelope.
- Verificați în mod periodic presiunea aerului din anvelopă.
- Umflați cu aer anvelopele cel puțin până la limita inferioară și maximum până la limita superioară a presiunii aerului din anvelope.
- Când umflați anvelopele, utilizați o pompă de aer cu manometru.

Conversia presiunii aerului din anvelope			
psi	bar	psi	bar
12	0,8	80	5,5
15	1,0	90	6,2
30	2,1	100	6,9
40	2,8	110	7,6
50	3,5	120	8,3
60	4,1	130	9,0
70	4,8	140	9,7

10.2 Jante și spițe

Tensionarea uniformă a spițelor constituie premisa de bază pentru deplasarea circulară a roții. Tensionarea unora dintre spițe se poate modifica, dacă se trece prea repede peste obstacole, cum ar fi, de ex. un cant, sau dacă se desface vreun niplu al spiței. Deplasarea circulară a roții și stabilitatea jantei se reduce dacă unele spițe nu mai sunt tensionate sau sunt deteriorate.

AVERTISMENT

Pericol de cădere din cauza frânelor blocate de jante sau din cauza opturilor roților după lovirea din lateral a jantei.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Utilizați numai roți cu deplasare circulară.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să tensioneze spițele slăbite.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să centreze imediat roțile care nu se deplasează rotund.

10.3 Montarea și demontarea roții din față/spate

AVERTISMENT

Pericol de cădere prin desfacerea roții în cazul în care axului elementului de strângere rapidă nu este blocat.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de fiecare deplasare, verificați dacă roțile sunt montate în condiții de siguranță în capetele reținere.

AVERTISMENT

Căderea roții din cauza elementelor de fixare slăbite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de fiecare deplasare, verificați elementele de fixare a roții.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți!

Pericol de rănire!

- Întotdeauna, înainte de a deschide elementul de strângere rapidă sau elementul de fixare a roții, lăsați să se răcească discurile de frână.

INDICAȚIE

Deteriorarea frânei prin demontarea roții din față/spate.

Pericol de deteriorare!

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să demonteze și să monteze roata din față/spate.

În funcție de modelul vehiculului, roțile sunt fixate în capetele de reținere cu ax cu element de strângere rapidă, cu axuri de inserare sau cu axuri convenționale cu piuliță de ax.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea axurilor cu element de strângere rapidă, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat cu axuri de inserare convenționale, axuri de inserare cu pârghie sau axuri cu element de strângere rapidă. Axurile pot fi înlocuite cu axuri cu siguranță contra furtului.

Axurile se introduc prin roată și se fixează între capetele de reținere ale vehiculului. În funcție de modelul furcii, capetele de reținere sunt deschis sau închise. Montarea și demontarea se face în acest caz prin diverse feluri și modalități.

Pe piață există o multitudine de sisteme de fixare diferite. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă arate și să vă explice funcționarea sistemului de fixare de care dispune vehiculul dvs.

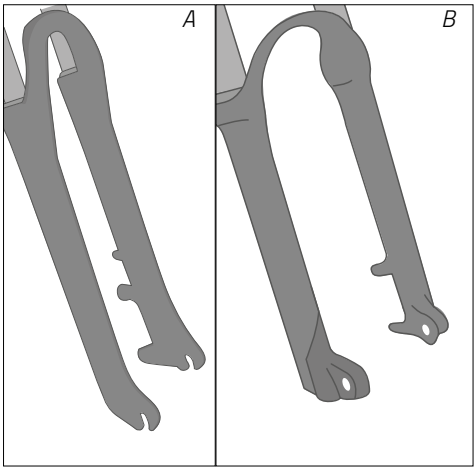


Fig.: Capete de reținere deschise (A) și închise (B) (exemplificativ)

Axurile de inserare și axurile cu element de strângere rapidă pot fi prevăzute cu siguranță contra furtului sau pot fi înlocuite cu axuri cu siguranță contra furtului. În funcție de model, asigurarea roții se face prin diverse modalități:

– Unele modele nu pot fi desfăcute atâta timp cât vehiculul se află în poziție verticală.
– În cazul unor modele, pentru slăbirea piuliței de pe ax este necesară o sculă specială.

➔ Informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate despre posibilitățile oferite de axurile de inserare și axurile cu element de strângere rapidă cu siguranță împotriva furtului.

➔ Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la montarea axurilor.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea sau fixarea axurilor, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

10.3.1 Axurile cu element de strângere rapidă a roții din față/spate

10.3.1.1 Montarea

1. Introduceți axul cu element de strângere rapidă a roții prin butucul roții și rotiți piulița axului cu una până la trei rotații pe axul cu element de strângere rapidă.
2. Introduceți roata din față/spate cu elementul de strângere rapidă în capetele de reținere.
   - ➔ Dacă există, aveți în vedere specificațiile privind sensul de rulare al roții din față/spate. De regulă, această specificație se referă la profilul anvelopei și poate fi găsită pe flancul anvelopei.
3. Introduceți pârghia de strângere rapidă până la opritor (a se vedea Fig. „Roată cu ax de strângere rapidă"). Poziționați pârghia de strângere rapidă astfel încât să nu poată fi deschisă nedorit, de ex., în sus.

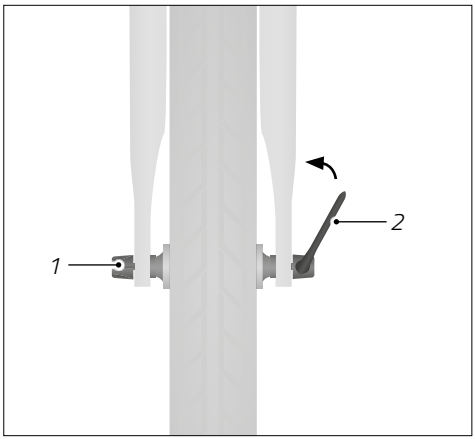


Fig.: Roată cu ax de strângere rapidă (exemplificativ)

1 Piulița axului

2 Pârghie de strângere rapidă

   - ➔ Dacă axul cu element de strângere rapidă, resp. roata din față/spate, nu stă fix sau dacă elementul de strângere rapidă poate fi împins fără efort, reglați din nou strângerea (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Elementul de strângere rapidă").

10.3.1.2 Demontarea

1. Pentru a deschide axul cu element de strângere rapidă, trageți spre exterior pârghia elementului de strângere rapidă.
2. Rotiți piulița elementului de strângere rapidă în sens antiorar de pe axul cu element de strângere rapidă până când puteți scoate roata din față/spate din capetele de reținere.

10.3.2 Roata din față/spate cu axuri cu inserare

10.3.2.1 Montarea

1. Orientați roata din față/spate între capetele de reținere, astfel încât capetele de reținere și butucul roții să fie aliniate.
   - ➔ Dacă există, aveți în vedere specificațiile privind sensul de rulare al roții din față/spate. De regulă, această specificație se referă la profilul anvelopei și poate fi găsită pe flancul anvelopei.
2. Introduceți axul cu inserare prin capetele de reținere și butucul roții.
3. Strângeți axul cu inserare. În funcție de modelul axului cu inserare, strângerea acestuia se poate face cu sau fără unealtă, cu ajutorul unei pârghii de strângere rapidă sau printr-o combinație a celor două; event., aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale axului cu inserare.

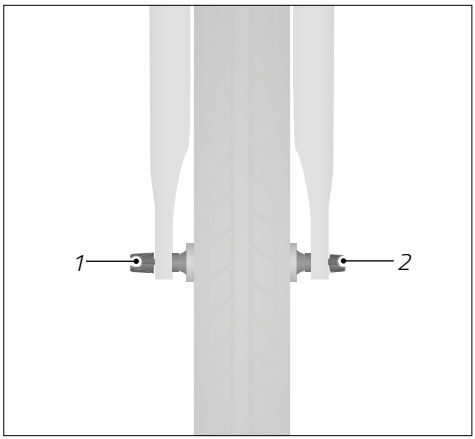


Fig.: Roată cu ax de inserare (exemplificativ)

1 Piulița axului

2 Ax de inserare

10.3.2.2 Demontarea

1. Desfaceți sau deschideți axul cu inserare. În funcție de modelul axului cu inserare, desfacerea acestuia se poate face cu sau fără unealtă, cu ajutorul unei pârghii de strângere rapidă sau printr-o combinație a celor două; event., aveți în vedere instrucțiunile de utilizare ale axului cu inserare.
2. Asigurați roata din față/spate.
3. Scoateți axul de inserare din capetele de reținere și din butucul roții.
4. Scoateți roata din față/spate.

10.3.3 Roată din față/spate cu sistem filetat

10.3.3.1 Montarea

1. Deșurubați piulițele de ax de pe ax și scoateți șaibele plate introduse pe ax.
2. Introduceți roata din față/spate în capetele de reținere.
   - ➔ Dacă există, aveți în vedere specificațiile privind sensul de rulare al roții din față/spate. De regulă, această specificație se referă la profilul anvelopei și poate fi găsită pe flancul anvelopei.
3. Introduceți pe ax șaibele plate.
4. Orientați roata din spate astfel încât să fie aliniată cu cadrul.
5. Strângeți piulițele de ax având în vedere cuplul de strângere (a se vedea Fig. „Roată cu ax filetat").
   - ➔ Dacă roata din față/spate nu stă fix, nu vă mai deplasați cu vehiculul. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice sau să regleze axul.

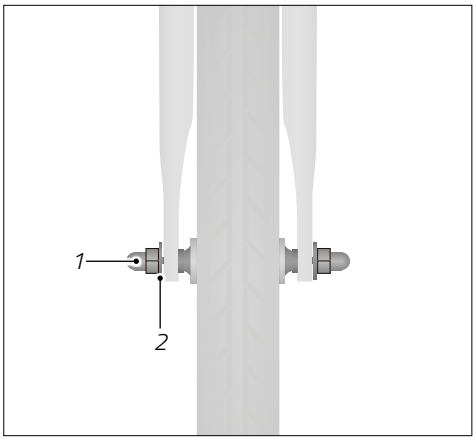


Fig.: Roată cu ax filetat (exemplificativ)

1 Piulița axului

2 Șaibă plată

10.3.3.2 Demontarea

1. Deșurubați piulițele de ax de pe ax și scoateți șaibele plate introduse pe ax.
2. Scoateți roata din față/spate din capetele de reținere.

10.3.4 Roțile din carbon

Roțile din carbon sunt fabricate din mase plastice armate cu fibre de carbon și se disting printr-o rigiditate mare și o masă redusă. Jantele cu flancuri mai înalte au în plus și calități aerodinamice deosebite.

Dacă vehiculul dvs. este dotat cu roți din carbon, aveți în vedere masa maximă permisă a vehiculului specificată pe cadru sau informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate.

AVERTISMENT

Efect de frânare diminuat cu frâne pe jantă din cauza umezelii de pe jantele de carbon.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu utilizați pe umezeală roți din carbon în combinație cu frâne pe jantă.

INDICAȚIE

Deformarea jantei sau spargerea anvelopei din cauza generării de căldură în timpul frânării cu frâne pe jantă, de ex., în deplasările pe văi muntoase.

Pericol de deteriorare!

- În timpul proceselor de frânare mai lungi, utilizați ambele frâne.
- Întrerupeți acționarea frânelor pentru un timp, pentru ca plăcuțele de frână și jantele să se poată răci din nou.

- Utilizați numai plăcuțe de frână care sunt adecvate pentru roțile din carbon.
- Exersați frânarea cu roți din carbon în afara traficului rutier.
- Aveți în vedere plăcuțele de frână pentru roți din carbon se uzează mai rapid decât alte plăcuțe de frână.
- Aveți în vedere că plăcuțele de frână pentru roți din carbon sunt termosensibile și nu sunt adecvate pentru procese de frânare îndelungate, cum ar fi, de ex., coborârile lungi. Aveți grijă la fazele de răcire periodice, în care să nu acționați frâna.

11 Suportul telescopic al șeii

În acest capitol găsiți informații referitoare la principiile de bază, reglările și operarea suportului telescopic al șeii.

11.1 Principii de bază

AVERTISMENT

Neatenție în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima deplasare, familiarizați-vă cu funcționarea suportul telescopic al șeii.
- Operați suportul telescopic al șeii numai dacă nu vă este afectată atenția acordată în traficul rutier și pe teren.
- Opriți-vă dacă nu puteți opera în condiții de siguranță suportul telescopic al șeii.

AVERTISMENT

Pierderea vederii în cazul contactului cu lichidul hidraulic.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Dacă lichidul hidraulic intră în contact cu ochii, clătiți-vă imediat ochii cu apă curată.
- După contactul cu lichidul hidraulic, adresați-vă imediat unui medic.

În funcție de modelul de vehicul poate fi montat un suportul telescopic al șeii. Prin intermediul suportului telescopic al șeii, înălțimea șeii poate fi reglată în staționare sau în timpul deplasării, prin acționarea unei pârghii situate sub șa sau printr-o telecomandă amplasată pe ghidon. În funcție de varianta constructivă a suportului telescopic al șeii, reglarea pe înălțime se face treptat sau variabil. Acționarea telecomenzii de pe ghidon este transmisă către suportul telescopic al șeii în mod mecanic, hidraulic sau prin unde radio.

- Respectați informațiile din partea producătorului referitoare la suportul telescopic al șeii.

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare pentru a regla suportul telescopic al șeii, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

11.2 Operarea

În funcție de varianta constructivă a suportului telescopic al șeii, telecomanda este dotată cu una sau două pârghii. De regulă, în cazul variantei cu două pârghii, fiecăreia dintre pârghii îi este alocată o poziție între poziția superioară și inferioară a șeii.

- Pentru a deplasa șaua în jos, ridicați-vă de pe ea și acționați pârghia. Imediat ce șaua a ajuns în poziția dorită, lăsați liberă pârghia.
- Pentru a deplasa șaua în sus, așezați-vă de pe ea și acționați pârghia. Imediat ce șaua a ajuns în poziția dorită, lăsați liberă pârghia.

11.3 Reglări

11.3.1 Reglarea tensionării timoneriei

Dacă vehiculul dvs. dispune de o telecomandă mecanică:

Tensionarea timoneriei telecomenzii suportului telescopic al șeii trebuie reglată în cazul funcționării defectuoase. De exemplu, dacă înălțimea șeii nu poate fi reglată sau dacă înălțimea șeii se modifică fără să se fi acționat pârghia, resp. butonul.

➔ Respectați informațiile din partea producătorului referitoare la tensionarea timoneriei.

11.3.2 Reglarea vitezei de retragere

De regulă, viteza de retragere a suportului telescopic al șeii se reglează cu ajutorul șurubului de reglaj al vitezei de pe telecomandă. În funcție de sensul de rotire, viteza de retragere se micșorează sau se mărește.

➔ Respectați informațiile din partea producătorului referitoare viteza de retragere.

11.3.3 Poziția telecomenzii suportului telescopic al șeii

Poziția telecomenzii suportului telescopic al șeii trebuie reglată în mod individual, pentru ca pârghia, resp. butonul să se acționa comod și în condiții de siguranță (a se vedea „Fig. Poziția telecomenzii").

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze poziția telecomenzii în funcție de necesitățile dvs.

1. Deșurubați în sens antiorar șurubul telecomenzii.
2. Poziționați telecomanda astfel încât să se poată ajunge bine la pârghie, resp. buton, în timpul deplasării.
3. Înșurubați în sens orar șurubul telecomenzii.

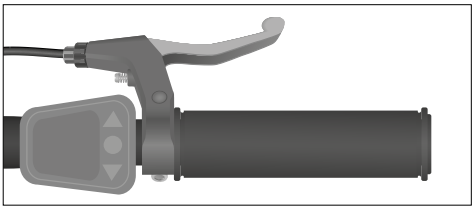


Fig.: Poziția telecomenzii (exemplificativ)

11.3.4 Reglarea suportului telescopic pneumatic al șeii

Presiunea aerului influențează, printre altele, viteza și forța de retragere care trebuie aplicate pentru aducerea suportului telescopic al șeii într-o poziție inferioară. Presiunea aerului din interiorul suportului telescopic pneumatic al șeii este prereglată de către producător și trebuie reglată numai în cazul funcționărilor defectuoase.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra suportului telescopic al șeii.

11.3.5 Dezaerarea suportului telescopic hidraulic al șeii

Suportul telescopic pneumatic al șeii trebuie dezaerat imediat ce nu se mai retrage complet sau dacă șaua continuă să coboare după ce pârghia este lăsată liberă.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să dezaereze suportului telescopic al șeii.

12 Suspensie

În acest capitol găsiți informații referitoare la principiile de bază, reglările și operarea elementelor suspensiei.

Dacă elementele suspensiei sunt reglate moale, elementul de suspensie nu tensionează în cazul unei denivelări și se ajunge la lovirea suspensiei.

Elementele suspensiei trebuie reglate, resp. corelate, astfel încât să nu se lovească. Dacă un element al suspensie lovește în mod frecvent, va suferi deteriorări permanente atât acesta, cât și cadrul.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru efectuarea reglării, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările asupra elementelor suspensiei.

12.1 Suportul elastic al șeii

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat, event., cu un suport elastic al șeii.

Suporturile elastice ale șeii măresc confortul și siguranța la deplasare atunci când se conduce pe soluri denivelate. Suportul elastic al șeii trebuie reglat în funcție de masa corporală a conducătorului. Pentru aceasta sunt necesare cunoștințe de specialitate și, event. o înlocuire a arcurilor.

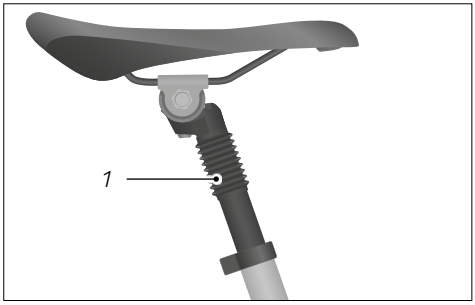


Fig.: Suport elastic al șeii (exemplificativ)

1 Suspensie amplasată în interior

12.2 Furca elastică și suspensia structurii posterioare

12.2.1 Principii de bază

În funcție de modelul vehiculului, acesta este dotat, cu o furcă elastică și/sau cu o suspensie a structurii posterioare.

Furcile elastice amortizează șocurile de la nivelul roții din față și măresc confortul la deplasare și siguranța în timpul deplasării pe soluri denivelate. Furca elastică trebuie adaptată la scopul utilizării și la masa conducătorului.

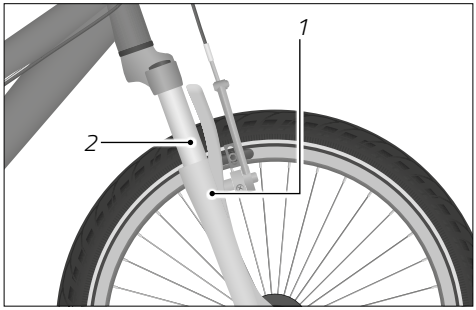


Fig.: Furcă elastică (exemplificativ)

1 Țeavă mobilă

2 Țeavă fixă

Suspensia structurii posterioare, care este montată în poziție centrală între roata din față și cadrul posterior, amortizează șocurile de la nivelul roții din spate și măresc atât confortul la deplasare, cât și siguranța în timpul deplasării pe soluri denivelate. Suspensia structurii posterioare trebuie adaptată la scopul utilizării și la masa conducătorului. Suspensiile structurii posterioare măresc confortul la deplasare atunci când se conduce pe soluri denivelate.

- Dacă vehiculul dvs. dispune de o suspensie reglabilă a structurii posterioare, respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la reglare.

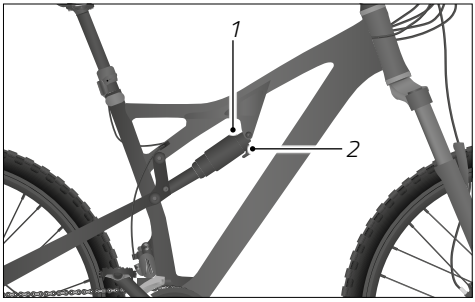


Fig.: Suspensia structurii posterioare (exemplificativ)

1 Reglarea rigidității arcurilor

2 Reglarea amortizării

12.2.2 Operarea

INDICAȚIE

Uzură mărită prin utilizarea funcției lock-out.

Pericol de deteriorare!

- Utilizați funcția lock-out numai pe piste de rulare plate.
- Utilizați funcția lock-out numai dacă prin aceasta se îmbunătățește comportamentul la deplasare.

- Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la operarea furcii elastice.
- Pentru a bloca furca elastică, rotiți butonul rotativ în sens antiorar, până la opritor.
- Pentru a debloca furca elastică, rotiți butonul rotativ în antiorar, până la opritor (a se vedea „Fig.: Operarea funcției lock-out de pe furca elastică").
- Verificați dacă suspensia structurii posterioare poate fi blocată. Event., întrebați un specialist cum se blochează și se deblochează suspensia structurii posterioare.

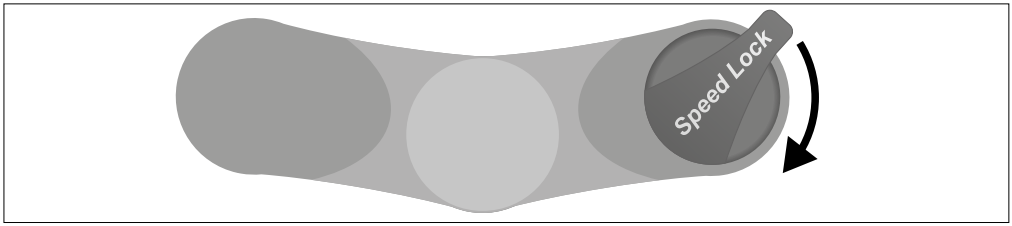


Fig.: Operarea funcției lock-out de pe furca elastică (vedere de sus, exemplificativ).

În cazul modelelor cu element de suspensie mecanic:

- Pentru a mări pretensionarea arcurilor și pentru a regla în acest fel un SAG mai mic, rotiți butonul rotativ de pe furca elastică, resp. al suspensiei structurii posterioare în sensul „+" (a se vedea „Fig.: Butonul rotativ de pe furca elastică").
- Pentru a reduce pretensionarea arcurilor și pentru a regla în acest fel un SAG mai mare, rotiți butonul rotativ de pe furca elastică în sensul „–".
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea optimă a SAG-ului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările.

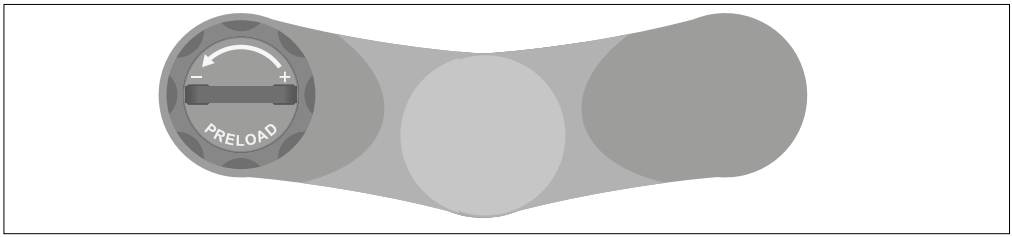


Fig.: Butonul rotativ de pe furca elastică (vedere de sus, exemplificativ).

În cazul modelelor cu cameră de aer:

- Pentru a regla pretensionarea arcurilor, măriți sau micșorați presiunea aerului furcii elastice.
- Pentru a mări sau micșora presiunea aerului furcii elastice, aveți nevoie de o pompă specială pentru amortizoare.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru efectuarea reglării, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările asupra elementelor suspensiei.

12.2.3 Reglări

De regulă, există următoarele posibilități de reglare:

- Nivelul de compresie și revenire
- SAG (comprimare prin masa corporală)
- Lock-Out (funcție de blocare)

12.2.3.1 Nivelul de compresie și revenire

Reglarea nivelului de compresie și revenire influențează amortizarea, resp. timpul de reacție al furcii elastice, resp. a suspensiei structurii posterioare. Determinant este comportamentul unuia față de celălalt al nivelului de compresie și revenire. În funcție de modelul vehiculului, suspensia este dotată doar cu o singură variantă de reglare a nivelului de revenire. Comportamentul nivelului de revenire față de nivelul de compresie este determinat de caracteristicile drumului. Un comportament reglat corect asigură un contact optim al roții cu solul.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra nivelului de revenire și de compresie.

12.2.3.2 SAG

SAG (engl. „coborâre") este comprimarea prin masa corporală a conducătorului. În funcție de modelul furcii elastice sau a suspensiei structurii posterioare și în funcție de destinația utilizării, SAG se reglează la o valoare cuprinsă între 15% și 40% din cursa elastică completă.

Pretensionarea arcurilor influențează SAG. În cazul unui SAG reglat în mod optim, suspensia se comprimă cu 15% – 40% din cursa arcurilor, atunci când conducătorul este așezat pe vehicul.

SAG este determinat prin pretensionarea arcurilor, resp., prin presiunea reglabilă a aerului furcii elastice, resp. a amortizorului. Pretensionarea arcurilor, resp. presiunea aerului, determină atât rigiditatea suspensiei, cât și dacă mecanismul de rulare este reglat moale sau tare.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze furca elastică, resp. suspensia structurii posterioare în funcție de masa dvs. corporală și adaptat la modul dvs. de a conduce.



Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze SAG-ul furcii elastice/amortizorului în funcție de masa dvs. corporală și adaptat la modul dvs. de a conduce. În mod obișnuit, acesta se reglează prin presiunea aerului sau prin înlocuirea elementelor de suspensie.

12.2.3.3 Lock-out

Funcția lock-out blochează furca elastică. Prin aceasta pot fi reduse balansul, resp. coborârea furcii, de ex., atunci când suspensia este coborâtă în timpul deplasării printr-o putere mai mare de pedalare.

În funcție de modelul vehiculului, și suspensia structurii din spate este dotată cu funcția lock-out.



Furca elastică se comprimă într-o oarecare măsură în caz de denivelări, chiar și fiind în stare blocată. Acest lucru este necesar din punct de vedere tehnic și protejează furca contra deteriorărilor.

13 Curățarea

PRECAUȚIE

Prinderea sau strivirea părților corpului de către piesele mobile.

Pericol de rănire!

- Fiți precauți atunci când manipulați piese mobile, ca să nu vă prindeți degetele.
- Event., purtați mănuși de protecție.

PRECAUȚIE

În cazul în care puteți curăța pedalele vehiculului cu un spălător cu presiune, bucățile proiectate pot cauza vătămări.

Pericol de vătămare!

- Nu curățați niciodată pedalele vehiculului dvs. cu un jet de apă puternic sau cu spălătoare sub presiune.

INDICAȚIE

Utilizarea detergenților greșiți.

Pericol de deteriorare!

- Nu utilizați materiale de curățare agresive.
- Nu utilizați obiecte de curățare tăioase, cu muchii ascuțite sau metalice.
- Nu curățați vehiculul cu jet puternic de apă sau cu aparate de curățare sub presiune înaltă.

Ce este necesar pentru curățare și întreținere:

- Lavete curate de curățare
- Soluție slabă de săpun, călduță
- Perie moale sau burete
- Materiale de curățare și conservare
- Ulei universal

➔ Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința materialelor de curățare și conservare adecvate.

➔ Curățați vehiculul în mod periodic, chiar dacă este doar puțin murdar.

➔ Ștergeți toate suprafețele și componentele cu un burete umezit.

➔ Pentru a umezi buretele, utilizați o soluție slabă de săpun.

➔ După curățare, uscați prin ștergere toate suprafețele și componentele.

➔ Aplicați agenți de conservare pe suprafața vopsită și pe suprafețele metalice ale cadrului, cel puțin o dată la șase luni.

➔ În cazul frânelor pe jantă, nu conservați jantele, sau în cazul frânelor pe disc, nu conservați discurile de frână.

➔ Aveți în vedere și respectați indicațiile cuprinse în informațiile anexate de către producător referitoare la curățarea fiecăror componente.

13.1 Frâne

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți.

Pericol de rănire!

- Înainte de a atinge discurile de frână, așteptați până când acestea s-au răcit.

PRECAUȚIE

Efect redus de frânare din cauza reziduurilor de săpun, ulei, vaselină sau agent de îngrijire de pe jante sau de pe saboții de frână, resp. de pe discurile sau plăcuțele de frână.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Evitați contactul vaselinei și uleiului atât cu jantele sau cu discul de frână, cât și cu saboții sau plăcuțele de frână.
- Nu utilizați vehiculul dacă a ajuns ulei sau vaselină pe jante, discul de frână, saboții de frână sau plăcuțele de frână și solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să curețe în mod specializat și, dacă este necesar, să înlocuiască componentele murdărite cu ulei.
- După curățare, îndepărtați reziduurile de săpun și de agent de îngrijire.
- După curățare, verificați ca pe frâne să nu fi rămas reziduuri de săpun și de agent de îngrijire.

- Îndepărtați imediat murdăria de pe componentele frânelor, etrierul de frână și jante cu o lavetă ușor umezită și, event., cu puțin detergent pentru frâne.

13.2 Suspensie

Dacă vehiculul este dotat cu o furcă elastică, un suport elastic al șeii sau suspensie pe structura posterioară:

1. Îndepărtați imediat murdăria de pe suprafețele de glisare și de pe garniturile învecinate, cu o lavetă curată, event. ușor impregnată cu ulei (a se vedea „Fig.: Suprafață de glisare a furcii elastice" și „Fig.: Suprafața de glisare a suportului elastic al șeii").
2. După curățare, gresați cu puțin ulei universal suprafața de glisare.
3. Comprimați și retrageți din nou suspensia de cinci ori. După aceea, îndepărtați uleiul scurs cu o lavetă curată.

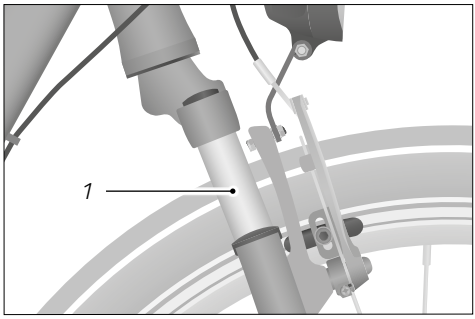


Fig.: Suprafață de glisare a furcii elastice (exemplificativ)

1 Suprafață de glisare

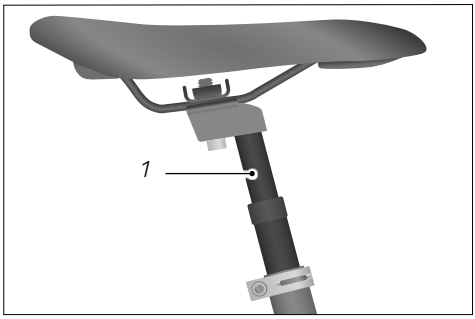


Fig.: Suprafața de glisare a suportului elastic al șeii (exemplificativ)

1 Suprafață de glisare

13.3 Schimbătorul treptelor de viteză

INDICAȚIE

Vaselinele, uleiurile și agenții de îngrijire aleși greșit pot duce la deteriorări ale componentelor.

Pericol de deteriorare!

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze referitor la utilizarea vaselinelor, uleiurilor și agenților de îngrijire, în special pentru deraioare.

- Pentru curățare, nu utilizați apă și detergenți chimice pentru frâne, resp. diluanți.
- Nu utilizați ulei pentru curățarea armelor sau spray pentru dizolvarea ruginii.

- Curățați elementele de operare ale schimbătorului treptelor de viteză cu o lavetă umezită.
- În cazul deraioarelor, curățați componentele mobile cu o lavetă umezită sau cu o perie moale, dacă acestea sunt liber accesibile (a se vedea „Fig.: Componentele mobile ale unui deraior").
- În cazul deraioarelor, după curățare, gresați componentele mobile cu puțin ulei universal, dacă acestea sunt liber accesibile.
  - După aceea, îndepărtați uleiul scurs cu o lavetă curată.

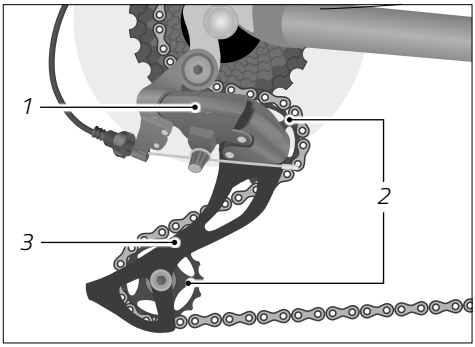


Fig.: Componente mobile ale unui deraior (exemplificativ)

1 Sistem de schimbare a treptelor de viteză

2 Role de întoarcere

3 Întinzător de lanț

13.4 Lanț

- Dacă vehiculul este dotat cu o protecție în jurul lanțului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de demontare și de montare sau să realizeze demontarea și montarea. Îndepărtați murdăria de pe lanțul vehiculului cu o lavetă de curățare curată, event. ușor impregnată cu ulei.
- Îndepărtați murdăria de pe pinioane și foile de angrenaj cu o perie mică, moale.
- După curățare și după deplasările prin ploaie, gresați în mod periodic lanțul cu puțin ulei universal.
  - În cazul murdăriei aderente, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

14 Întreținerea

AVERTISMENT

Cedarea frânelor sau ruperea materialului din cauza întreținerii și inspectării defectuoase.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu efectuați nicio activitate de întreținere asupra vehiculului dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare.
- În plus, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice în mod periodic vehiculul.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți.

Pericol de rănire!

- Înainte de lucrările de întreținere, lăsați discurile de frână să se răcească.

PRECAUȚIE

Oboseala și ruperea materialului din cauza strângerii necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Îmbinările cu șurub slăbite trebuie strânse corespunzător, cu o cheie dinamometrică.
- Îmbinările cu șurub slăbite trebuie strânse cu ajutorul cheii dinamometrice corecte.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să strângă îmbinările cu șurub slăbite.

PRECAUȚIE

Modificările aduse vehiculului sau piesele de schimb alese greșit pot provoca funcționarea defectuoasă a vehiculului.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința pieselor de schimb adecvate.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

INDICAȚIE

Ulei sau vaselină care picură.

Poluarea mediului!

- Aveți grijă să nu picure ulei sau vaselină.
- Îndepărtați imediat cu o lavetă uleiul sau vaselina dispersate.
- Evacuați la deșeuri uleiul și vaselina dispersate conform prevederilor legale privind protecția mediului și în conformitate cu prevederile aplicabile naționale și regionale specifice.

INDICAȚIE

Uleiul sau vaselina de pe vehicul vă poate murdări îmbrăcămintea.

Pericol de deteriorare!

- Îndepărtați cu o lavetă uleiul sau vaselina dispersate după lucrările de îngrijire.
- Nu vă apropiați îmbrăcămintea de ulei și vaselină.

Înainte de montare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința pieselor de schimb adecvate.

Pentru întreținere aveți nevoie de:

- Lavete curate de curățare
- Mijloace de conservare
- Ulei universal

➔ Event., solicitați-i comerciantului dvs. specializat să vă consilieze în privința materialelor de lubrifiere și conservare adecvate.

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să documenteze toate lucrările de întreținere și reparație.

➔ Dacă constatați deteriorări, nu utilizați vehiculul și solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să îl verifice, resp. să îl repare.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub slăbite.

14.1 Intervalele de inspecție

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să realizeze o inspecție a vehiculului la următoarele intervale:

Intervalele de inspecție			
Inspecție	Rulaj	Ore de utilizare	Durată de utilizare
1. Inspecție	după 300 km* sau	după 15 de ore de funcționare* sau	după 3 luni*
2. Inspecție	după 2.000 km* sau	după 100 de ore de funcționare* sau	după un an*
fiecare altă inspecție	după alți 2.000 km* sau	după alte 100 de ore de funcționare* sau	după un alt an*
* în funcție de ceea ce se aplică mai întâi			

➔ Dacă utilizați vehiculul în condiții dificile sau vă deplasați mai mult de 2.000 km anual, reduceți intervalele de inspecție și solicitași-i comerciantului dvs. de specialitate să realizeze o inspecție la fiecare 6 luni.

Condițiile dificile pot fi, de exemplu:

- Utilizare frecventă pe terenuri anevoioase
- Utilizare în condiții meteo nefavorabile, de ex.:
  - în timpul iernii: pericol extrem de coroziune din cauza sării dispersate pe străzi
  - în caz de noroi sau fleșcăraie: uzură mărită din cauza murdăririi excesive a pieselor mobile

– Utilizare cu încărcătură constant mare

➔ Aveți în vedere specificațiile privind intervalele de întreținere cuprinse în instrucțiunile anexate ale diverselor componente ale vehiculului.

➔ Efectuați următoarele lucrări de întreținere o dată pe lună sau după o căzătură.

Pe vehiculul dvs. se află diverse piese care necesită acordarea unei atenții deosebite în ceea ce privește solicitarea cauzată de murdărie, praf sau umezeală, sau doar din cauza relevanței acestora pentru siguranță. De aceea, este în propriul dvs. interes să respectați intervalele de inspecție.

O cauză posibilă a unei uzuri crescute poate fi reprezentată de prezența nisipului și a murdăriei pe lanț, pe casetă și foile de lanț.

14.2 Îmbinările cu șurub

➔ Verificați vehiculul conform planului de întreținere la intervale regulate cu privire la îmbinări filetate slăbite și strângeți-le cu o cheie dinamometrică.

➔ Nu conduceți vehiculul dacă ați observat îmbinări cu șurub slăbite.

➔ Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub slăbite.

14.3 Cadrul și furca rigidă

➔ Verificați dacă nu cumva cadrul și furca rigidă prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare.

➔ În cazul în care cadrul sau furca rigidă prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare, adresați-vă imediat comerciantului dvs. de specialitate.

➔ Nu utilizați vehiculul dacă depistați fisuri, deformări sau modificări ale culorii.

14.4 Furca elastică

➔ Verificați dacă nu cumva furca elastică prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare.

➔ În cazul în care furca elastică prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare, adresați-vă imediat comerciantului dvs. de specialitate.

➔ Comprimați și retrageți furca elastică.

➔ Dacă constatați zgomote neobișnuite sau dacă furca elastică se retrage fără a opune rezistență, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice furca elastică.

➔ Curățați și gresați cu ulei furca elastică (a se vedea capitolul „Curățarea").

14.5 Portbagajul și apărătoarele de protecție

1. Țineți bine vehiculul de cadru.
2. Prin mișcarea înainte și înapoi a portbagajului, verificați dacă toate îmbinările cu șurub stau fix și nu se mișcă.
3. Prin mișcarea înainte și înapoi, verificați așezarea fixă a apărătoarelor de protecție.
   - Strângeți în sens orar îmbinările cu șurub slăbite. Aveți grijă la cuplurile corecte de strângere.
   - Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub slăbite.

14.6 Șa

- Verificați dacă puteți roti șaua.
  - Dacă puteți roti șaua, strângeți elementul de fixare a suportului șeii, ținând cont de cuplul de strângere.
  - Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice elementul de fixare a suportului șeii.
  - Dacă pe elementul de fixare a suportului șeii este integrat un element de strângere rapidă, reglați elementul de strângere rapidă (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Elementul de strângere rapidă").
- Verificați dacă puteți mișca șaua pe orizontală, în sensul de deplasare sau contra sensului de deplasare a vehiculului.
  - Dacă puteți împinge șaua, reglați elementul de fixare a șeii (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Șa / Reglarea lungimii de așezare").

14.7 Ghidonul și tija ghidonului

Vehiculele care dispun de o formă specială a structurii frontale a ghidonului dispun de o descriere separată a acestei structuri, care trebuie respectată.

- Verificați dacă ghidonul este orientat perpendicular pe roata din față (a se vedea „Fig.: Orientarea corectă a ghidonului").
  - Dacă ghidonul nu este orientat perpendicular pe roata din față, reglați-l din nou (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului / Orientarea ghidonului").

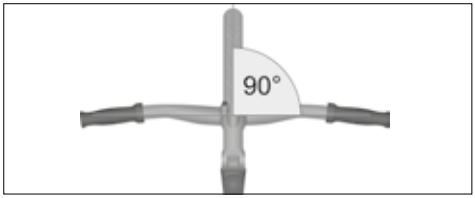


Fig.: Orientarea corectă a ghidonului (exemplificativ)

- Fixați roata din față împotriva răsucirii în lateral strângând între picioare roata din față și verificați dacă ghidonul se poate roti față de roata din față. Aveți grijă să nu atingeți discul de frână fierbinte.
- Dacă ghidonul se poate roti, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze ghidonul.

- Verificați dacă tija ghidonului poate fi mișcată.
  - Dacă la mișcarea tijei ghidonului în sus și în jos constatați existența unui joc la nivelul pipei ghidonului sau a tijei ghidonului, solicitați-i comerciantului dvs. specializat să regleze pipa ghidonului sau ghidonul.
- Verificați ca ghidonul și tija ghidonului să nu prezinte fisuri, deformări sau modificări de culoare.
  - În cazul în care ghidonul, resp. tija ghidonului prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare, nu mai utilizați vehiculul și adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

14.8 Reglarea crapodinei superioare a direcției

PRECAUȚIE

Comportament neașteptat al vehiculului prin reglarea necorespunzătoare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți în vedere cuplurile de strângere.
- Aveți în vedere adâncimea minimă de introducere a tijei ghidonului.

PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți.

Pericol de rănire!

- Înainte de lucrările de întreținere, lăsați discurile de frână să se răcească.

În cazul strângerii interioare clasice a tijei ghidonului, cuzinetul este asigurat printr-o piuliță de siguranță și o contrapiuliță.

În cazul strângerii exterioare fără filet, cuzinetul este asigurat chiar de tija ghidonului.

La reglarea crapodinei superioare a direcției, spațiul de manevră este prea mic.
Lagărele sunt blocate rapid sau deteriorate.

Pentru reglarea crapodinei superioare a direcției este necesară o sculă specială.

- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile producătorului crapodinei superioare a direcției.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea crapodinei superioare a direcției, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

O reglare prea rigidă poate deteriora crapodina superioară a direcției și poate bloca mișcarea de direcție, afectând astfel caracteristicile de rulare.

14.8.1 Tijă convențională a ghidonului cu strângere interioară

Dacă crapodina superioară a direcției are un joc prea mare, procedați după cum urmează:

1. Slăbiți contrapiulița de sus.
2. Strângeți puțin în sens orar cuzinetul aflat dedesubt.
3. Strângeți contrapiulița de sus. Aveți în vedere cuplul de strângere permis.
4. Verificați jocul crapodinei superioare a direcției.
   - Dacă crapodina superioară a direcției continuă să aibă un joc prea mare, repetați pașii de la 1 la 4.
5. Verificați poziția sigură a tijei ghidonului, fixând între picioare roata din față, și încercați să răsuciți ghidonul.

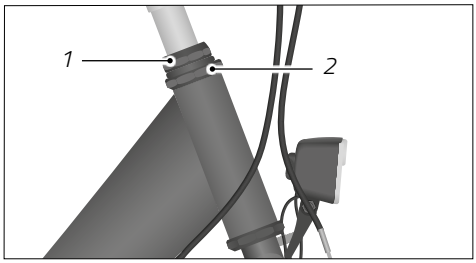


Fig.: Strângere interioară (exemplificativ)

1 Contrapiuliță

2 Cuzinet

6. Verificați reglarea ghidonului după reglarea crapodinei superioare a direcției (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului / Orientarea ghidonului").

14.8.2 Tija ghidonului cu strângere exterioară

1. Desfaceți șuruburile de fixare de pe partea laterală a tijei ghidonului.
2. Event., îndepărtați capacul de acoperire de pe capul șurubului interior de reglaj.

3. Dacă în crapodina superioară a direcției este prea mult joc, rotiți mai departe, minimal, în sens orar, șurubul interior de reglaj.
4. Orientați tija ghidonului astfel încât ghidonul să stea perpendicular pe roata din față.
5. Strângeți la loc șuruburile de fixare, cu cuplul de strângere permis.
6. Verificați jocul crapodinei superioare a direcției prin așezarea a două degete peste cuzinetul superior al ghidonului, acționând frâna de pe roata din față și împingând vehiculul înainte și înapoi. În timpul acestei operațiuni, coada furcii nu are voie să se miște în țeava de direcție.
   - ➔ Dacă crapodina superioară a direcției continuă să aibă un joc prea mare, repetați pașii de la 1 la 5.
7. Verificați ușurința de folosire a ghidonului. Dacă ghidonul se mișcă mai greu decât înainte, șurubul de reglaj al crapodinei superioare a direcției este prea strâns. Efectuați din nou pașii începând de la punctul 1 și rotiți minimal, în sens antiorar, șurubul interior de reglaj.

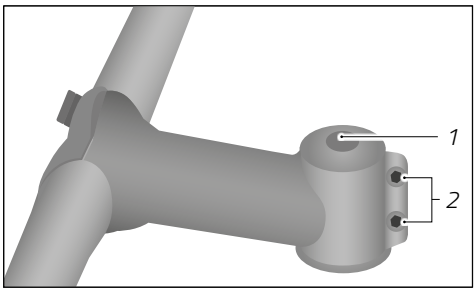


Fig.: Strângere exterioară (exemplificativ)

1 Șurub de reglaj amplasat în interior

2 Șuruburi de prindere

8. Verificați poziția sigură a tijei ghidonului, fixând între picioare roata din față, și încercați să răsuciți ghidonul.
9. Verificați reglarea ghidonului după reglarea crapodinei superioare a direcției (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului / Orientarea ghidonului").

14.9 Roți

- ➔ Verificați dacă roata din față, resp. roata din spate se mișcă în lateral și dacă se mișcă piulița de fixare a roții.
  - ➔ Dacă piulița de fixare a roții se mișcă. solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub.
  - ➔ Dacă axul elementului de strângere rapidă se mișcă, reglați axul elementului de strângere rapidă (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții față/spate").
  - ➔ Dacă roata din față, resp. roata din spate se mișcă în lateral, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să repare roata.

- Verificați dacă distanța față de furcă a roții din față, resp. distanța roții din spate față de cadru este egală pe ambele părți.
  - Dacă distanțele nu au aceleași dimensiuni, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice roata din față, resp. roata din spate.
- Ridicați vehiculul și rotiți roata din față, resp. roata din spate. Verificați dacă roata din față, resp. roata din spate deviază în lateral sau în exterior.
  - Dacă roata din față, resp. roata din spate deviază în lateral sau în exterior, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice roata din față, resp. roata din spate.

14.9.1 Jante și spițe

- Verificați janta față și janta spate la intervale regulate cu privire la fisuri, deformări sau modificări ale culorii.
- Verificați și sub furtun și sub banda pentru jantă.
  - Nu utilizați vehiculul dacă depistați fisuri, deformări sau modificări ale culorii.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice jantele.



În special în cazul jantelor cu secțiuni perforate și a jantelor din aluminiu este posibilă apariția de daune, care să nu fie vizibile.

- Apăsați ușor pe spițe cu degetul mare și cu degetul arătător împreunate și verificați dacă tensionarea tuturor spițelor este identică.
  - În cazul în care tensionarea spițelor este diferită sau spițele sunt slăbite, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să le tensioneze.

14.9.2 Indicatorul de uzură de pe jante în cazul frânelor pe jantă

Indicatorul de uzură este un canal situat în suprafața jantei, pe care apasă plăcuțele de frână. Limita de uzură este atinsă atunci când canalul de pe suprafață nu se mai poate vedea, aceasta însemnând că a fost uzat prin frânare.

- ➔ Verificați dacă indicatorul de uzură există pe jantele vehiculului dvs. (a se vedea „Fig.: Jantă cu indicator de uzură").

1. Dacă jantele vehiculului dvs. sunt prevăzute cu o adâncitură, verificați dacă este atinsă limita de uzură.
2. Treceți cu unghia vertical peste adâncitură.
   - ➔ Dacă adâncitura nu este sesizabilă, nu utilizați vehiculul.
   - ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască jantele.

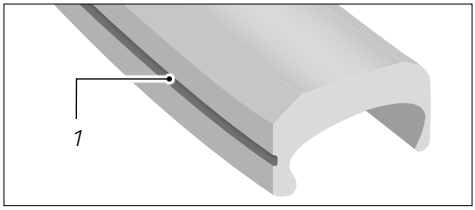


Fig.: Jantă cu indicator de uzură (exemplificativ)

1 Adâncitură

14.9.3 Anvelopă

1. Verificați dacă presiunea aerului din anvelope este reglată corect (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Anvelopele și ventilele / Presiunea aerului din anvelopă").
2. Verificați ca anvelopele să nu prezinte fisuri sau deteriorări provocare de corpuri străine.
3. Verificați dacă profilul anvelopelor este perceptibil în mod clar.
   - ➔ Dacă o anvelopă prezintă fisuri, este deteriorată sau adâncimea profilului este prea mică, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască anvelopa.
   - ➔ În cazul unei biciclete electrice rapide, aveți grijă ca adâncimea profilului să nu fie mai mică de 1 mm.
4. Verificați ca poziția ventilelor să fie fixă și, event., strângeți cu mâna piulițele randalinate de jos, în sens orar.
5. Verificați dacă ventilele sunt prevăzute cu câte un capac de protecție.
   - ➔ Înlocuiți capacele de protecție care lipsesc, pentru a nu permite ca în ventil să pătrundă praf sau murdărie.

14.10 Pana de anvelopă

O pană de anvelopă este cea mai frecventă cauză a penelor din timpul deplasărilor cu bicicleta. O pană de anvelopă nu trebuie să încheie deplasarea, dacă aveți cu dvs. scula necesară și o cameră de schimb.

Pentru instrucțiuni detaliate privind depanarea unei pene de anvelopă, a se vedea capitolul „Întreținerea / Demontarea roții".

14.11 Demontarea roții



Înainte de a demonta o roată, citiți capitolul „Roțile și anvelopele". Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

- În cazul vehiculelor cu deraior-spate, comutați pe cel mai mic pinion al casetei cu coroane dințate. În acest fel, sistemul de schimbare a treptelor de viteză stă în exterior și nu împiedică demontarea.
- Pentru demontarea mai facilă a roților, fixați vehiculul, event. cu ajutorul unui stativ de montaj adecvat.

14.11.1 Pregătirea frânelor



PRECAUȚIE

Pericol de arsuri din cauza discurilor de frâne fierbinți.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de demontarea roții, lăsați discurile de frâne să se răcească.

INDICAȚIE

Blocarea plăcuțelor de frână prin operarea defectuoasă a frânelor pe disc.

Pericol de deteriorare!

- Nu trageți niciodată de maneta de frână atunci când roata este demontată. Dacă o roată este demontată, utilizați întotdeauna elementele de asigurare în timpul transportului.

Înainte de a putea demonta roțile, trebuie pregătite frânele.



Respectați informațiile anexate ale producătorului frânelor și schmbătorului.

14.11.1.1 Pregătirea frânelor mecanice pe jantă

1. Dezagățați timoneria de frână de pe brațul frânei.
2. Prindeți cu o mână de roată și strângeți între ele plăcuțele de frână, resp. brațele frânei. În această poziție pot fi ușor dezagățate majoritatea niplurilor cilindrice ale cablului, resp. timoneria exterioară în cazul frânei V.

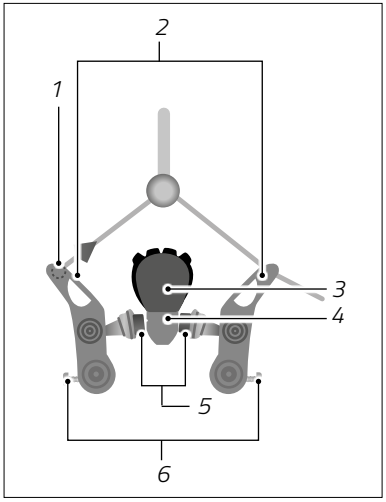


Fig.: Frână pe jantă cu nipluri pe cablu (exemplificativ)

1 Niplu pe cablu
2 Brațul frânei
3 Anvelopă
4 Jantă
5 Sabot de frână
6 Șurub de reglaj pentru pretensionarea arcurilor

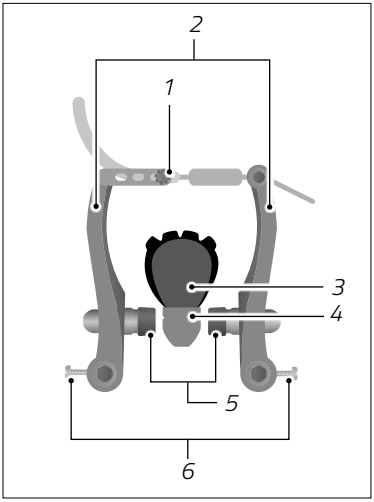


Fig.: Frână pe jantă cu ghidaj de cablu (exemplificativ)

1 Ghidaj de cablu
2 Brațul frânei
3 Anvelopă
4 Jantă
5 Sabot de frână
6 Șurub de reglaj pentru pretensionarea arcurilor

14.11.1.2 Pregătirea frânelor hidraulice pe jantă

- Pentru a deschide pârghia de strângere rapidă în cazul frânelor hidraulice pe jantă, rabatați în jos pârghia de strângere rapidă (a se vedea „Fig.: Pregătirea frânelor în cazul frânelor hidraulice pe jantă").
- Scoateți frâna din soclul de susținere.

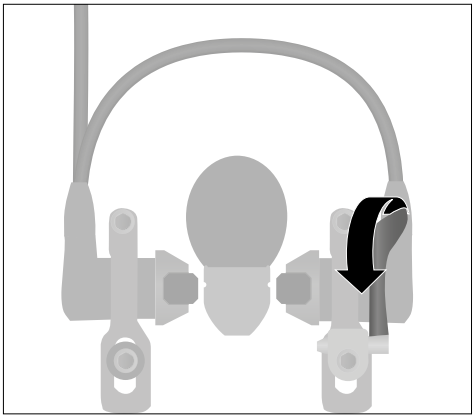


Fig.: Pregătirea frânelor în cazul frânelor hidraulice pe jantă (exemplificativ)

14.11.1.3 Pregătirea frânei torpedo

- În cazul frânei torpedo, slăbiți îmbinarea cu șurub dintre contrasuport și lonjeronul de lanț pe structura posterioară.
  - Înainte de demontarea roții, demontați timoneria de comutare, resp. caseta de comutare. Aveți în vedere informațiile producătorului referitoare la montare și utilizare.

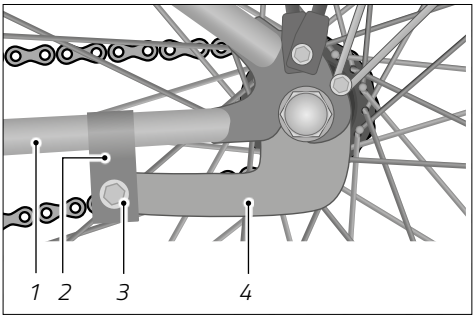


Fig.: Frâna torpedo (exemplificativ)

1 Lonjeron de lanț pe structura posterioară
2 Colier de fixare pe cadru
3 Îmbinare cu șurub
4 Contrasuportul frânei torpedo

14.11.1.4 Pregătirea frânelor în cazul bicicletelor de curse

Înainte de a putea demonta roțile, trebuie pregătite frânele.

➔ Deschideți pârghia de strângere rapidă a frânei pe jantă.

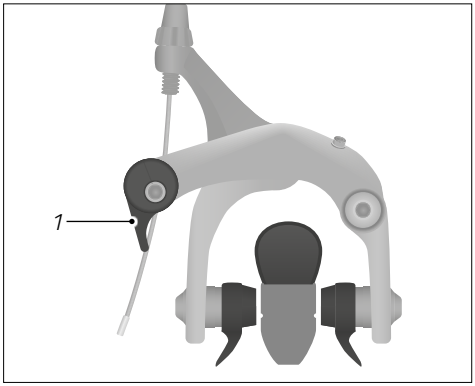


Fig.: Pregătirea frânelor în cazul bicicletelor de curse (exemplificativ)

1 Pârghie de strângere rapidă a frânelor pe jantă

14.11.2 Demontarea roții din față

➔ Deschideți pârghia de strângere rapidă, (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții față/spate"), resp. desfaceți piulița înfundată.

Dacă roata din față încă nu se poate scoate, este din cauza siguranțelor de reținere. Acestea sunt ciocuri de prindere pe capetele de reținere.

➔ Desfaceți piulița elementului de strângere rapidă, resp. scoateți prin deșurubare de pe ax piulița înfundată.

➔ Scoateți roata din față din siguranțele de reținere.

14.11.3 Demontarea roții din spate

- În cazul vehiculelor cu deraior-spate, comutați pe cel mai mic pinion.
- Pentru a facilita demontarea roții din spate în cazul deraioarelor, trageți cu mâna, ușor, spre înapoi, sistemul de schimbare a treptelor de viteză (a se vedea „Fig.: Împingerea spre înapoi a sistemului de schimbare a treptelor de viteză").
- Ridicați și mențineți puțin sus vehiculul și loviți ușor roata din spate, pentru ca aceasta să cadă.

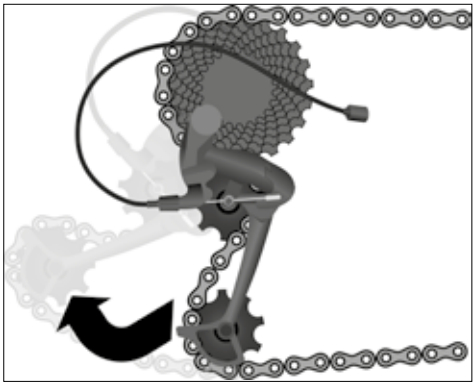


Fig.: Trageți spre înapoi sistemul de schimbare a treptelor de viteză (exemplificativ)

Dacă vehiculul este dotat cu un sistem de schimbare a treptelor de viteză cu sistem de blocare a întinzătorului de lanț:

- Înainte de a demonta roata din spate, dezactivați sistemul de schimbare a treptelor de viteză utilizând pârghia de pe partea superioară a sistemului de schimbare a treptelor de viteză.

Dacă vehiculul dispune de axuri de inserare, aveți în vedere capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții din față/spate".

- Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice modul de manevrare a axurilor de inserare.

Dacă vehiculul dispune de o combinație de casetă de pinioane pe butuc și deraior, este necesară mai întâi scoaterea casetei de comutare, înainte ca roata din spate să poată fi demontată ca și în cazul unui deraior.

- Respectați informațiile din partea producătorului referitoare la montarea și demontarea casetei de comutare.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să montarea și demontarea casetei de comutare.

14.11.4 Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile

INDICAȚIE

Deteriorarea camerei din cauza anvelopelor distruse sau uzate.

Pericol de deteriorare!

➔ Înlocuiți anvelopa dacă țesătura anvelopei este distrusă de un corp străin sau de uzură.

Pentru a demonta anvelopele cu talon din sârmă sau anvelopele pliabile se va proceda după cum urmează:

1. Deșurubați pe de ventil capacul ventilului și piulița randalinată de jos (a se vedea „Fig.: Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (A)").
2. Lăsați să iasă tot aerul din cameră.
3. Apăsați anvelopa pe întreaga sa circumferință, de pe flancurile jantelor, în mijlocul jantei.
4. Introduceți un levier pentru scos anvelopele la cca. 5 cm în partea dreaptă de ventil, între anvelopă și jantă.
5. Ridicați cu levierul flancul anvelopei peste marginea jantei și mențineți levierul pentru scos anvelopele în această poziție.
6. Introduceți un al doilea levier pentru scos anvelopele la cca. 5 cm în partea stângă de ventil, între anvelopă și jantă (a se vedea „Fig.: Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (B)").
7. Ridicați cu cel de al doilea levier flancul anvelopei peste marginea jantei.
8. Pentru a elibera complet flancul jantei, glisați de-a lungul jantei cel de al doilea levier pentru scos anvelopele.

Dacă reparați anvelopa pe drum:

1. Scoateți camera din anvelopa cu talon din sârmă sau din anvelopa pliabilă (a se vedea „Fig.: Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (C)"), fără a o îndepărta complet din anvelopă.
2. Umflați camera și încercați să găsiți, ascultând și palpând, locul neetanș.
3. Verificați prezența corpurilor străine în anvelopă și îndepărtați-le.
4. Reparați camera cu ajutorul unui set de reparare. Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la repararea anvelopei.

Dacă reparați anvelopa acasă:

1. Scoateți camera din anvelopa cu talon din sârmă sau din anvelopa pliabilă (a se vedea „Fig.: Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile(C)“).
2. Umflați camera și scufundați-o într-o cadă cu apă, încercați să găsiți locul neetanș în funcție de apariția bulelor de aer.
3. Reparați camera cu ajutorul unui set de reparare. Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la repararea anvelopei.
   - ➔ Introduceți o cameră nouă dacă actuala cameră nu mai poate fi reparată.
4. Verificați prezența corpurilor străine în anvelopă și îndepărtați-le.
   - ➔ Înlocuiți anvelopa dacă aceasta este deteriorată prea tare.

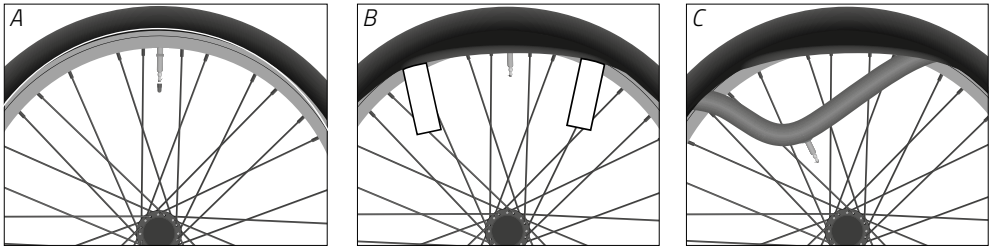


Fig.: Demontarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (exemplificativ)

14.11.5 Verificarea benzii de jantă

INDICAȚIE

Deteriorarea camerei din cauza benzii de jantă deteriorate sau poziționate greșit.

Pericol de deteriorare!

- ➔ Orientați banda de jantă astfel încât să fie acoperite toate niplurile și orificiile spițelor.
- ➔ Înlocuiți banda de jantă dacă țesătura benzii de jantă este fisurată sau deteriorată.

În cazul jantelor cu bază dublă, așa-numitele jante cu cameră de carbon, banda de jantă trebuie să se întindă peste întreaga bază, fără să fie prea groasă și să ajungă în sus până la nivelul marginilor jantei.

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice și, event. să înlocuiască banda de jantă.
- Dacă ați demontat anvelopa, verificați banda de jantă și, event. înlocuiți-o, pentru a exclude deteriorările camerei.

14.11.6 Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile

În momentul montării anvelopei, aveți grijă ca în interior să nu ajungă corpuri străine, cum ar fi murdăria sau nisipul, și să nu deteriorați camera.

Pentru a monta anvelopele cu talon din sârmă sau anvelopele pliabile se va proceda după cum urmează:

1. Introduceți janta cu una dintre marginile jantei în anvelopă.
2. Apăsați pe flancul anvelopei cu degetul mare, de-a lungul întregii margini a jantei.
3. Introduceți ventilul camerei perpendicular în orificiul ventilului de pe jantă, astfel încât ventilul să fie orientat exact spre axul roții.
4. Umflați ușor camera, astfel încât aceasta să ia o formă rotundă și așezați-o complet în interiorul anvelopei.
5. Apăsați anvelopa cu degetul mare, atât cât permite, peste marginea jantei.
6. Pentru a nu prinde camera între anvelopă și jantă, împingeți camera în interiorul anvelopei utilizând degetele arătătoare.
7. Acționați în egală măsură spre ambele părți, pe toată circumferința anvelopei.
8. Pentru a aduce la baza jantei segmentul deja montat, trageți la sfârșit anvelopa în jos, cu putere.
9. Verificați poziția camerei și apăsați anvelopa de-a lungul marginii jantei (a se vedea „Fig.: Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (A)“).
   - Dacă nu reușiți, utilizați partea boantă a levierului pentru scos anvelopa, pentru a mișca anvelopa peste marginea jantei (a se vedea „Fig.: Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (B)“).
10. Apăsați ventilul în interiorul anvelopei.
11. Dacă este necesar, orientați din nou ventilul.
    - Dacă nu reușiți, demontați o parte a flancului anvelopei și orientați din nou ventilul.
12. Mișcați de mai multe ori încoace și în colo, transversal, anvelopa semiumflată, pentru a verifica să nu se fi prins camera și aceasta să fie așezată corect în anvelopă.
13. Umflați camera până la presiunea dorită a aerului din anvelopă. Specificațiile referitoare la presiunea maximă a aerului din anvelopă se găsesc pe flancul anvelopei.

14. Verificați poziția corectă a anvelopei pe baza inelului de control de pe flancul jantei. Inelul de control trebuie să aibă aceeași distanță față de marginea jantei de-a lungul întregii anvelope (a se vedea „Fig. Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (C)").

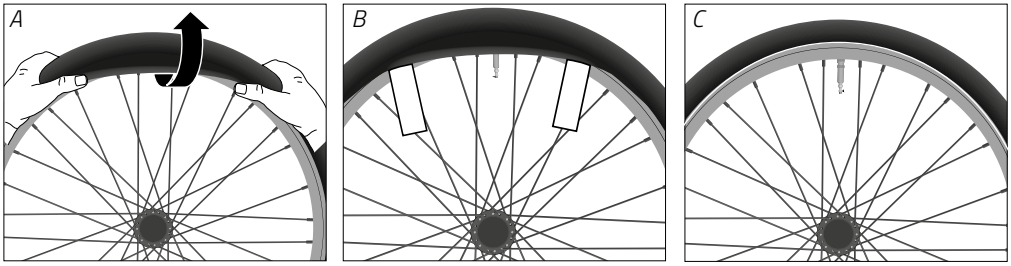


Fig.: Montarea anvelopelor cu talon din sârmă și a anvelopelor pliabile (exemplificativ)

14.11.7 Montarea anvelopelor UST

Pentru anvelopele UST (UST = Universal System Tubeless = sistem universal fără cameră) este nevoie de o cameră separată. Anvelopa și janta sunt conectate între ele astfel încât nu poate scăpa aer.

Anvelopele UST au voie să fie utilizate numai împreună cu jante UST sau cu o roată UST. Solicitați-i doar comerciantului dvs. de specialitate să monteze anvelopele UST. Montați chiar dvs. anvelopele UST numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare.

- Montați anvelopele UST numai cu ajutorul mâinilor. Nu utilizați niciun levier pentru scos anvelopele.
- Înainte de montare, îndepărtați murdăria și lubrifianții. Anvelopele UST trebuie să fie fără praf și grăsime în interior și în zona talonului anvelopei.
- Pentru a nu deteriora anvelopele UST, înaintea montării umeziți talonul anvelopei pastă de săpun sau pentru montarea anvelopelor.

1. Apăsați anvelopa UST cu mâinile, din exterior pe jantă.
2. Ridicați mai întâi complet un talon al anvelopei peste o margine a jantei, apoi celălalt.
3. Așezați anvelopa UST centrat în patul jantei.
4. Orientați ventilul central între flancurile anvelopei.
5. Umflați anvelopa UST până la presiunea maximă admisă.
6. Verificați poziția corectă a anvelopei UST pe baza liniei indicatoare fine de pe anvelopa UST, care trebuie să înconjoare janta, la distanță egală pe întreaga circumferință.
   - Event., reduceți presiunea aerului din anvelopă cu ajutorul ventilului.

14.11.8 Montarea roții

AVERTISMENT

Cedarea frânelor prin montarea necorespunzătore a frânelor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În cazul frânelor pe jantă, reagățați imediat timoneria de frână.
- În cazul frânelor hidraulice pe jantă, reagățați imediat corpul de frânare și închideți pârghia de strângere rapidă.
- Aveți grijă ca niciodată corpul de frânare să nu atingă anvelopa sau spițele, ci doar janta.

Pentru a monta roata, procedați în ordinea inversă a demontării roții.

- În cazul frânelor pe disc, înainte de montarea roții, verificați dacă plăcuțele de frână stau exact în suporturile de prindere din etrierul de frână.
- Aveți grijă să împingeți discul de frână între plăcuțele de frână.

14.11.8.1 Montarea roții din față

1. Introduceți roata din față în siguranțele de reținere.
2. Închideți piulița elementului de strângere rapidă.
3. Închideți pârghia de strângere rapidă.
4. Verificați dacă roata din față se deplasează circular.

- Dacă roata din față nu se deplasează circular, orientați roata din față central în furca elastică.

14.11.8.2 Montarea roții din spate

1. Trageți cu mâna, înspre înapoi, sistemul de schimbare a treptelor de viteză (a se vedea capitolul „Întreținerea / Demontarea roții / Demontarea roții din spate").
2. Comutați lanțul pe cel mai mic pinion și apăsați lanțul în jos.
3. Event., introduceți roata din spate în siguranțele de reținere.
4. Împingeți de jos roata din spate în siguranțele de reținere.
5. Închideți piulița elementului de strângere rapidă.
6. Închideți pârghia de strângere rapidă.
7. Verificați dacă roata din spate se deplasează circular.

- Dacă roata din spate nu se deplasează circular, orientați roata din față central între lonjeroanele de lanț de pe structura posterioară.

Dacă vehiculul este dotat cu un sistem de schimbare a treptelor de viteză cu sistem de blocare a întinzătorului de lanț:

- După ce ați montat roata din spate, activați sistemul de schimbare a treptelor de viteză utilizând pârghia de pe partea superioară a sistemului de schimbare a treptelor de viteză.

14.11.8.3 După montarea roții



AVERTISMENT

Cedarea frânelor prin montarea necorespunzătore a frânelor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima deplasare, după o montare a unei roți, verificați dacă după montare corpul de frânare nu prezintă reziduuri de vaselină sau de alți lubrifianți.
- Event., îndepărtați reziduurile de vaselină sau de alți lubrifianți de pe corpul de frânare.
- Aveți grijă ca corpul de frânare să ajungă la suprafața de frânare.

- Înainte de montare, îndepărtați elementele de asigurare în timpul transportului, dacă există.
- Trageți de maneta de frână – de mai multe ori în cazul frânelor pe disc – și învârtiți roata.
- Aveți grijă ca corpul de frânare să nu frece pe suprafața de frânare.

14.12 Sistemul de frânare



AVERTISMENT

Cedarea frânelor prin reglarea necorespunzătore a frânelor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările frânelor.
- Nu efectuați nicio reglare asupra frânelor dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate sau de sculele necesare.

În capitolul următor sunt descrise în mod exemplificativ reglări asupra sistemelor de frânare selectate. Reglarea și operarea poate varia în funcție de tipul și modelul frânelor.

- Aveți în vedere sistemul de frânare este unul complex. Reglările pieselor individuale ale sistemului de frânare se influențează reciproc.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările.
  - Aveți în vedere și respectați informațiile producătorului componentelor.
- Înainte de a efectua reglări asupra sistemului de frânare, verificați funcționalitatea acestuia.
  - Acționați frâna și împingeți vehiculul în sensul de deplasare. Verificați dacă frâna frânează pe roata aferentă.
  - Ridicați vehiculul și rotiți roata. Acordați atenție zgomotelor de frecare.
  - Dacă constatați zgomote de frecare, solicitați verificarea frânelor.
  - Dacă frânele nu sunt funcționale, vehiculul nu are voie să fie utilizat.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să repare sau să înlocuiască frânele nefuncționale.

14.12.1 Generalități privind frâna pe jantă

Următoarele instrucțiuni sunt aplicabile pentru frânele mecanice sau hidraulice pe jantă.

14.12.1.1 Verificarea plăcuței de frână

INDICAȚIE

Deteriorarea jantei din cauza sabotului de frână în cazul plăcuțelor de frână uzate.

Pericol de deteriorare!

- În cazul plăcuțelor de frână uzate, înlocuiți plăcuța de frână sau, event., sabotul de frână.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru înlocuirea plăcuțelor de frână sau, event. a saboților de frână, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

INDICAȚIE

Deteriorarea anvelopelor sau spițelor din cauza saboților de frână reglați greșit.

Pericol de deteriorare!

- Reglați saboții de frână paralel cu janta.

Plăcuțele de frână trebuie schimbate înainte de a se fi ajuns la indicatorul de uzură de pe plăcuța de frână.

Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască plăcuțele de frână sau, event., saboții de frână și să le regleze din nou ulterior.

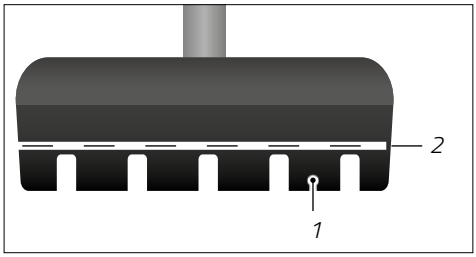


Fig.: Sabot de frână cu indicator de uzură (exemplificativ)

1 Plăcuță de frână

2 Indicator de uzură

14.12.1.2 Schimbarea plăcuței de frână

AVERTISMENT

Forță de frânare redusă prin uzura neuniformă a plăcuțelor de frână.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână în perechi.
- Reglați în mod identic unul față de celălalt saboții de frână aferenți.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru înlocuirea saboților de frână, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

În funcție de varianta constructivă a frânelor, se schimbă numai plăcuța de frână sau întreg sabotul de frână.

- Montați numai plăcuțe de frână care se potrivesc cu jantele vehiculului dvs. Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze.
- Dacă este necesară înlocuirea întregului sabot de frână, urmați instrucțiunile de manipulare corespunzătoare (a se vedea capitolul „Întreținerea / Sistemul de frânare / Frâna mecanică pe jantă" sau „Întreținerea / Sistemul de frânare / Frâna hidraulică pe jantă").

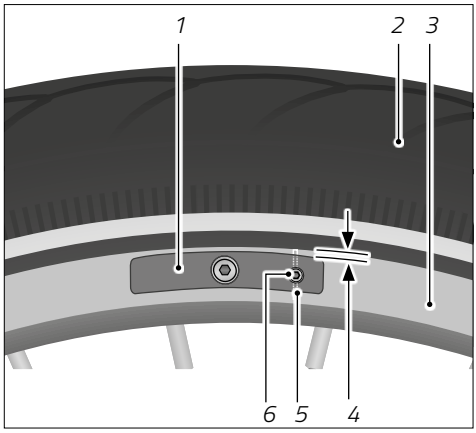


Fig.: Plăcuță de frână cu șurub, resp. știft (exemplificativ)

1 Sabot de frână cu plăcuță de frână
2 Anvelopă
3 Jantă
4 Distanța între plăcuța de frână și anvelopă
5 Știft pentru fixarea plăcuței de frână
6 Șurub pentru fixarea plăcuței de frână

14.12.1.3 Schimbarea plăcuței de frână cu șurub

1. Deșurubați în sens antiorar șurubul de fixare a plăcuței de frână.
2. Scoateți plăcuța de frână uzată din sabotul de frână, contra sensului de deplasare.
3. Dacă există, aveți în vedere specificația privind sensul de deplasare de pe noile plăcuțe de frână sau degajarea pentru șurub.
4. Introduceți noua plăcuță de frână în sabotul de frână.
5. Strângeți în sens orar șurubul de fixare a plăcuței de frână, respectând cuplul de strângere.

14.12.1.4 Schimbarea plăcuței de frână cu șplint de siguranță

1. Scoateți șplintul de siguranță din plăcuța de frână uzată.
2. Scoateți plăcuța de frână uzată din sabotul de frână, contra sensului de deplasare.
3. Aveți în vedere degajarea pentru șplintul de siguranță.
4. Introduceți noua plăcuță de frână în sabotul de frână.
5. Introduceți complet șplintul de siguranță în plăcuța de frână.

14.12.1.5 Schimbarea saboților de frână în cazul unei biciclete de curse

De regulă, pentru a putea schimba saboții de frână trebuie deschisă pârghia de strângere rapidă a frânei. În funcție de varianta constructivă a frânei, poziția pârghiei de strângere rapidă variază.

AVERTISMENT

Lipsa funcționării frânei în timp ce pârghia de strângere rapidă este deschisă.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Acționați pârghia de strângere rapidă numai atunci când demontați roțile sau schimbați saboții de frână.
- Înainte de fiecare deplasare, verificați pârghia de strângere rapidă.
- După lucrările de întreținere, închideți pârghia de strângere rapidă.

1. Deschideți pârghia de strângere rapidă (a se vedea „Fig.: Pregătirea frânelor").
2. Demontați roata (a se vedea capitolul „Întreținerea / Demontarea roții").
3. Deșurubați în sens antiorar îmbinarea cu șurub a saboților de frână.
4. Scoateți saboții de frână uzați.
5. Dacă există, aveți în vedere specificația sensului de deplasare de pe saboții de frână și introduceți noii saboți de frână.
6. Înșurubați în sens orar îmbinarea cu șurub a saboților de frână.
7. Orientați saboții de frână paralel cu janta, astfel încât distanța dintre cantul superior al sabotului de frână și anvelopă să fie de 2 mm (a se vedea „Fig.: Orientarea sabotului de frână").
8. Închideți pârghia de strângere rapidă.
9. Strângeți îmbinarea cu șurub a saboților de frână respectând cuplul de strângere.
10. Pentru a regla în mod identic distanța dintre saboții de frână și jantă pe ambele părți, rotiți șurubul de centrare.
11. Reglați distanța dintre saboții de frână și jantă la 1–2 mm (a se vedea „Fig. Frâna pe jantă la bicicleta de curse").

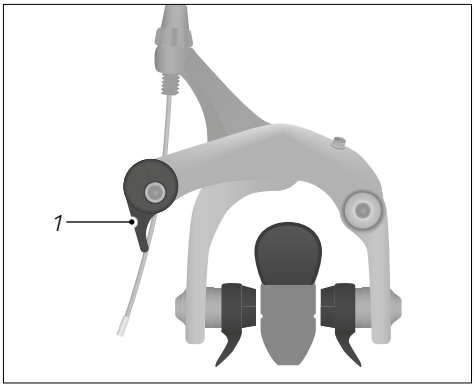


Fig.: Pregătirea frânelor

1 Pârghie de strângere rapidă a frânelor pe jantă

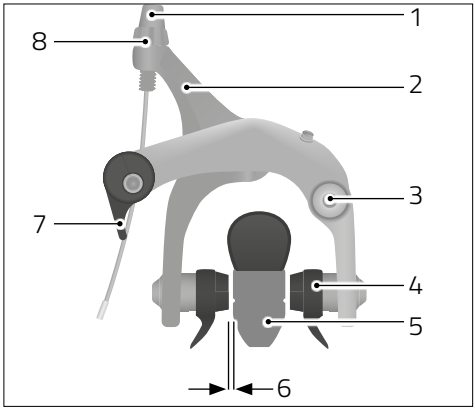


Fig.: Frână pe jantă la bicicletă de curse (exemplificativ)

1 *Șurub randalinat*
2 *Braț de frână*
3 *Șurub de centrare*
4 *Sabot de frână cu plăcuță de frână*
5 *Jantă*
6 *Distanța între sabotul de frână și jantă*
7 *Pârghie de strângere rapidă*
8 *Contrapiuliță*

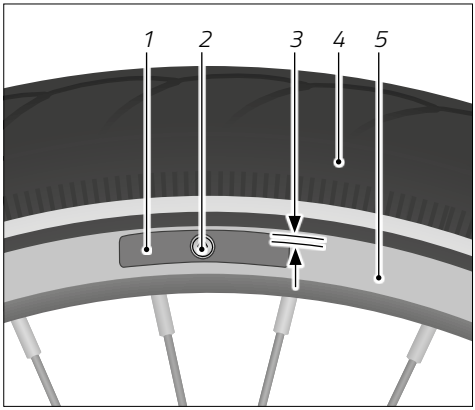


Fig.: Orientarea sabotului de frână (exemplificativ)

1 *Sabot de frână*
2 *Îmbinarea cu șurub a sabotului de frână*
3 *Distanța între sabotul de frână și anvelopă*
4 *Anvelopă*
5 *Jantă*

14.12.1.6 Reglarea distanței plăcuței de frână la o bicicletă de curse

Distanța dintre jantă și plăcuța de frână se reglează la 1–2 mm.

1. Rotiți șurubul de centrare până când distanța față de cele două plăcuțe de frână este egală.
2. Deșurubați o rotație contrapiulița (a se vedea „Fig.: Frâna pe jantă la bicicleta de curse").
3. Deșurubați sau înșurubați șurubul randalinat până când distanța dintre saboții de frână și jantă este de 1–2 mm.
4. Strângeți contrapiulița.

14.12.2 Frâna mecanică pe jantă

14.12.2.1 Schimbarea sabotului de frână

AVERTISMENT

Forță de frânare redusă prin uzura neuniformă a plăcuțelor de frână.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână în perechi.
- Reglați în mod identic unul față de celălalt saboții de frână aferenți.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru înlocuirea saboților de frână, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

De regulă, timoneria de frână este fixată de frână cu un niplu cilindric pe cablu.
Dacă timoneria de frână este montată prin înșurubare pe brațele frânei, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

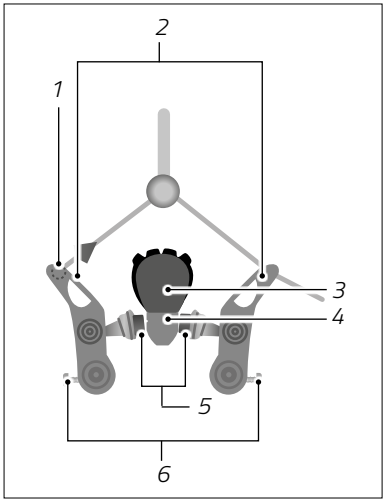


Fig.: Frână pe jantă cu nipluri pe cablu (exemplificativ)

1 *Niplu pe cablu*
2 *Brațul frânei*
3 *Anvelopă*
4 *Jantă*
5 *Sabot de frână*
6 *Șurub de reglaj pentru pretensionarea arcurilor*

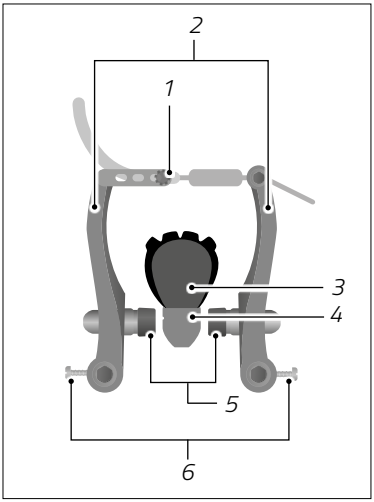


Fig.: Frână pe jantă cu ghidaj de cablu (exemplificativ)

1 *Ghidaj de cablu*
2 *Brațul frânei*
3 *Anvelopă*
4 *Jantă*
5 *Sabot de frână*
6 *Șurub de reglaj pentru pretensionarea arcurilor*

Apăsați ambii saboți de frână pe jantă și dezagățați timoneria de frână.

➔ Dacă acest lucru nu este posibil, slăbiți contrapiulița elementului de strângere a timoneriei de frână și rotiți în sens orar șurubul randalinat, până când brațele frânei se pot apropia astfel încât să dezagățați timoneria de frână.

1. Deșurubați în sens antiorar îmbinarea cu șurub a sabotului de frână (a se vedea „Fig.: Orientarea sabotului de frână").
2. Depărtați unul de celălalt brațele frânei și scoateți saboții uzați. Dacă există, aveți grijă la ordinea șaibelor distanțiere.
3. Curățați frâna cu o lavetă curată.

4. Dacă există, aveți în vedere specificația sensului de deplasare de pe saboții de frână și ordinea șaibelor distanțiere. Introduceți noii saboți.
5. Înșurubați șurubul saboților de frână.
6. Apăsați brațele frânei pe jantă și orientați saboții de frână paralel cu janta.
7. Împingeți saboții de frână până când distanța dintre cantul superior al sabotului de frână și anvelopă este de 2 mm (a se vedea „Fig.: Orientarea sabotului de frână").
8. Agățați timoneria de frână.
   - ➔ Dacă acest lucru nu este posibil, slăbiți contrapiulița elementului de strângere a timoneriei de frână și rotiți în sens orar șurubul randalinat, până când brațele frânei se pot apropia astfel încât să dezagățați timoneria de frână.
9. Fixați saboții de frână prin acționarea manetei de frână și strângeți îmbinarea cu șurub a saboților de frână respectând cuplul de strângere.

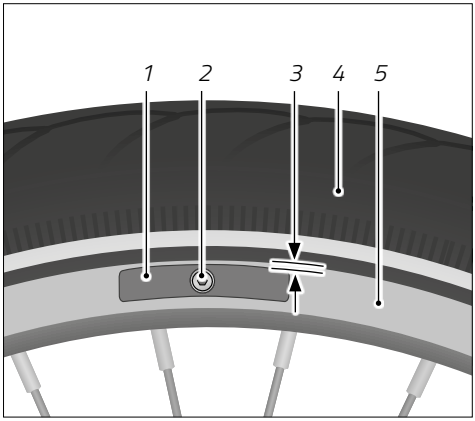


Fig.: Orientarea sabotului de frână (exemplificativ)

1 Sabot de frână
2 Îmbinarea cu șurub a sabotului de frână
3 Distanța între sabotul de frână și anvelopă
4 Anvelopă
5 Jantă

14.12.2.2 Reglarea distanței sabotului de frână

Distanța dintre jantă și plăcuțele de frână se reglează la 1–2 mm și trebuie să fie la fel de mare pe fiecare parte. Dacă distanțele diferită între ele, se reglează pretensionarea arcurilor. Dacă se micșorează distanța față de jantă a unuia dintre saboții de frână, se mărește distanța față de jantă a celuilalt sabot de frână.

- Pentru a mări distanța pentru unul dintre saboții de frână, înșurubați în sens orar șurubul de pretensionare a arcurilor.
- Pentru a reduce distanța pentru unul dintre saboții de frână, deșurubați în sens antiorar șurubul de pretensionare a arcurilor.

14.12.2.3 Verificarea sistemului de frânare

- Verificați întregul sistem de frânare, pentru a nu prezenta uzură, impurități și deteriorări.
- Efectuați o verificare a funcționării în timpul staționării.

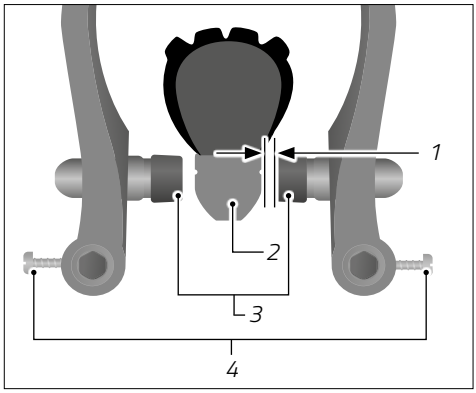


Fig.: Distanța sabotului de frână (exemplificativ)

1 Distanța între jantă și plăcuța de frână
2 Jantă
3 Sabot de frână
4 Șurub pentru pretensionarea arcurilor

14.12.3 Frâna hidraulică pe jantă

AVERTISMENT

Posibilitatea pierderii vederii în cazul contactului cu lichidul de frână.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În timpul lucrărilor de întreținere asupra frânei hidraulice pe jantă, purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.
- Dacă lichidul de frână intră în contact cu ochii, clătiți-vă imediat ochii cu apă curată.
- După contactul cu lichidul de frână, adresați-vă imediat unui medic.

PRECAUȚIE

Reducerea forței sistemului hidraulic de frânare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să schimbe în mod periodic lichidul de frână.
- Aveți în vedere și respectați specificațiile producătorului referitoare la schimbarea lichidului de frână.

INDICAȚIE

Deteriorarea anvelopelor sau spițelor din cauza plăcuțelor de frână montate greșit.

Pericol de deteriorare!

- Orientați plăcuțele de frână paralel cu janta.

14.12.3.1 Schimbarea saboților de frână

În funcție de varianta constructivă a frânelor, se schimbă numai plăcuța de frână sau întreg sabotul de frână. Dacă se schimbă numai plăcuța de frână, urmați instrucțiunile din capitolul „Întreținerea / Sistemul de frânare / Generalități privind frâna pe jantă / Schimbarea plăcuței de frână". De regulă, saboții de frână sunt fixați pe frână printr-un mecanism de inserare.

1. Deschideți pârghia de strângere rapidă a frânei.
2. Scoateți această parte a frânei din suportul de prindere a frânelor pe furcă, resp. pe cadru.
3. Demontați roata (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele").

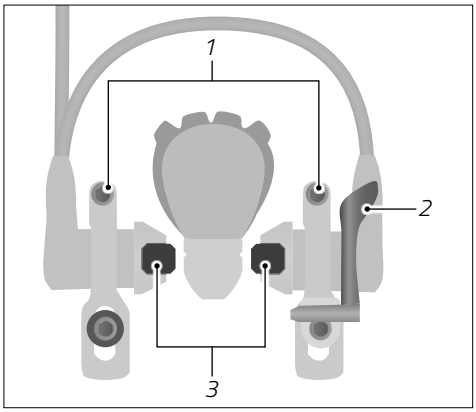


Fig.: Frâne hidraulice pe jantă (exemplificativ)

1 Șuruburile de fixare ale colierelor pistoanelor frânei

2 Pârghie de strângere rapidă

3 Sabot de frână

4. Scoateți sabotul de frână din frână.
5. Dacă există, aveți în vedere sensul de rulare și introduceți noii saboți. Sabotul se înclichetează însoțit de un sunet tipic.
6. Montați roata.
7. Așezați la loc partea frânei pe care ați scos-o din suportul de prindere a frânei și slăbiți șuruburile de fixare ale colierelor pistoanelor frânei.
8. Acționați cu precauție maneta de frână și orientați saboții de frână paralel cu janta, astfel încât distanța dintre cantul superior al sabotului de frână și anvelopă să fie de 2 mm.
9. Închideți pârghia de strângere rapidă a frânei.
10. Acționați de mai multe ori maneta de frână, până când se reglează punctul de apăsare obișnuit.

14.12.3.2 Reglarea distanței saboților de frână (modele Magura HS)

Aici este prezentată exemplificativ reglarea distanței saboților de frână, pentru un model Magura HS.

Distanța dintre jantă și sabotul de frână se reglează la 1–2 mm.

1. Deșurubați în sens antiorar șurubul de reglare a punctului de apăsare al manetei de frână. Aveți grijă să deșurubați complet șurubul.
2. Deșurubați în sens antiorar șurubul soclului frânei până când soclul frânei se poate mișca.
3. Apăsați cilindrul de frână și sabotul de frână pe jantă.
4. Orientați soclul frânei astfel încât sabotul de frână să stea paralel cu janta și distanța dintre cantul superior al sabotului de frână și anvelopă să fie de 2 mm.
5. Acționați cu precauție maneta de frână, astfel încât soclul frânei să nu alunece.
6. Eliberați lent maneta de frână, până când distanța dintre sabotul de frână și jantă este de 1–2 mm (a se vedea „Fig. Frâna hidraulică pe jantă).

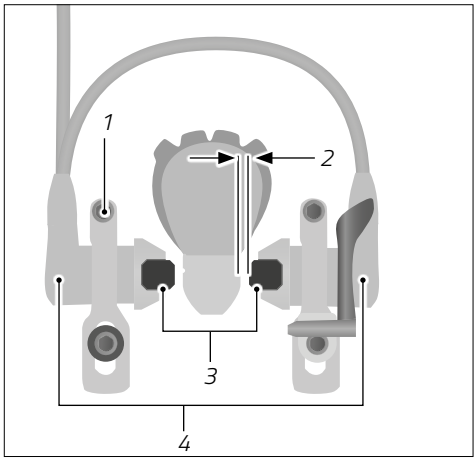


Fig.: Frâne hidraulice pe jantă (exemplificativ)

1 Șurubul soclului frânei
2 Distanța între jantă și sabotul de frână
3 Sabot de frână
4 Cilindri de frână

7. Mențineți maneta de frână sau fixați-o în această poziție.

8. Strângeți în sens orar șurubul soclului sabotului de frână, respectând cuplul de strângere.
9. Repetați pașii 5–8 pentru plăcuța de frână din partea opusă.
10. Acționați de mai multe ori maneta de frână, până când se reglează punctul de apăsare obișnuit.

14.12.3.3 Verificarea sistemului de frânare

- Verificați întregul sistem de frânare, pentru a nu prezenta neetanșeități, impurități și deteriorări.
- Verificați ca jantele să nu prezinte impurități și uzură.
- Efectuați o verificare a funcționării în timpul staționării.

14.12.4 Frână pe disc

AVERTISMENT

Posibilitatea pierderii vederii în cazul contactului cu lichidul de frână.

Pericol de accidentare și de rănire!

- În timpul lucrărilor de întreținere asupra frânei pe disc, purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.
- Dacă lichidul de frână intră în contact cu ochii, clătiți-vă imediat ochii cu apă curată.
- După contactul cu lichidul de frână, adresați-vă imediat unui medic.

PRECAUȚIE

Reducerea forței sistemului hidraulic de frânare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să schimbe în mod periodic lichidul de frână.

Frânele pe disc se centrează în mod automat. De regulă, nu sunt necesare reglări asupra frânelor pe disc. Dacă se aud zgomote de frecare, frâna trebuie reglată din nou, sau în caz de îndoieli privind deplasarea circulară, discul de frână trebuie verificat.

În mare parte, lucrările de întreținere asupra frânelor mecanice și hidraulice pe disc sunt identice.

- Pentru particularitățile frânelor hidraulice, aveți în vedere indicațiile cuprinse în acest capitol.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru reglarea frânelor pe disc, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

14.12.4.1 Frânarea frânei pe disc

În funcție de materialul plăcuțelor de frână, frânarea frânei pe disc are loc în mod diferit.

- Aveți în vedere informațiile anexate ale producătorului referitoare plăcuțele de frână.

14.12.4.2 Verificarea discului de frână

De regulă, grosimea minimă a discului de frână este menționat pe discul de frână.

- Verificați grosimea discului de frână cu ajutorul unui șubler.
- Verificați ca discul de frână să nu prezinte impurități.
- Verificați ca discul de frână să se deplaseze circular.

14.12.4.3 Reglarea punctului de apăsare

- Informații suplimentare referitoare la reglarea punctului de apăsare găsiți în cadrul capitolului „Frâna / Reglări / Reglarea punctului de apăsare".

14.12.4.4 Reglarea etrierului de frână

1. Deșurubați în sens antiorar șuruburile etrierului de frână, până când etrierul de frână se poate mișca.
2. Acționați maneta de frână corespunzătoare frânei care urmează să fie reglate și mențineți această poziție.
3. Înșurubați în sens orar șuruburile etrierului de frână, până când etrierul de frână nu se mai poate mișca.
4. Eliberați maneta de frână.
5. Strângeți șuruburile etrierului de frână, ținând cont de cuplul de strângere.

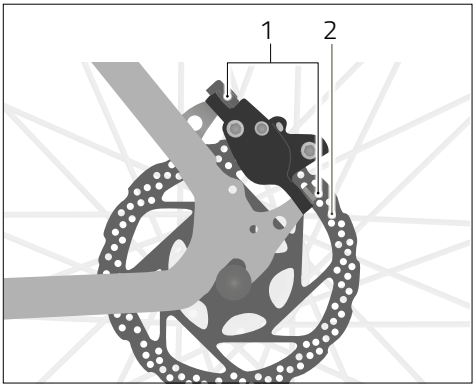


Fig.: Frână pe disc (exemplificativ)

1 Șurubul etrierului frânei

2 Disc de frână

14.12.4.5 Schimbarea plăcuțelor de frână

INDICAȚIE

Uzură neuniformă a plăcuțelor de frână din cauza schimbării plăcuțelor de frână greșit realizată.

Pericol de deteriorare!

- Schimbați întotdeauna plăcuțele de frână în perechi.
- Utilizați plăcuțe de frâne de același tip.
- După fiecare schimbare, reglați frânele.

INDICAȚIE

Pierderea lichidului de frână și deteriorarea frânei prin acționarea manetei de frână atunci când plăcuțele de frână sau roțile sunt demontate.

Pericol de deteriorare!

- Nu acționați niciodată maneta de frână în timp de roata, saboții de frână sau plăcuțele de frână sunt demontate.

1. Demontați roata (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții din față/spate").
2. Îndepărtați inelul de siguranță al șurubului și deșurubați-l, resp. pliați capetele șplintului și scoateți șplintul.

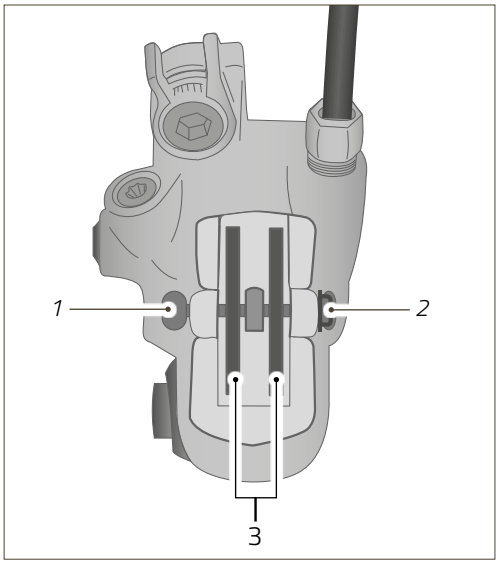


Fig.: Etrier de frână cu șurub (exemplificativ)

1 Șurubul plăcuțelor de frână

2 Inelul de siguranță al șurubului

3 Plăcuțe de frână

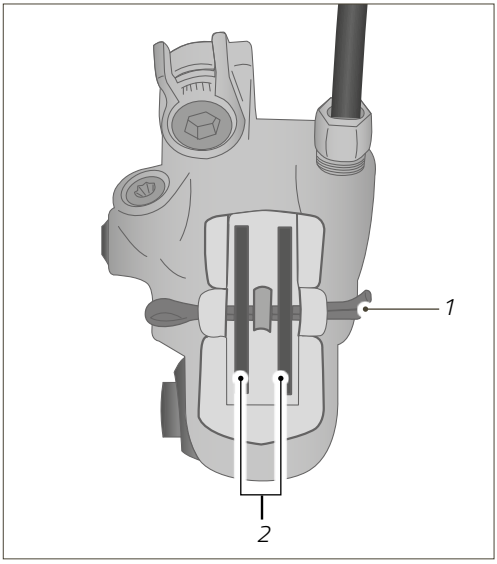


Fig.: Etrier de frână cu șplint (exemplificativ)

1 Șplint

2 Plăcuțe de frână

3. Scoateți plăcuțele de frână din etrierul de frână.
4. Curățați pistoanele frânei cu o lavetă curată.
5. Presați simultan în etrierul de frână ambele pistoane ale frânei, cu ajutorul unei prese pentru pistoane de frână.
6. Scoateți din colierul de fixare plăcuțele de frână uzate și curățați colierul de fixare cu o lavetă curată.
7. Dacă există, aveți în vedere specificația privind sensul de deplasare de pe plăcuțele de frână, stânga, resp. dreapta și introduceți noile plăcuțe de frână împreună cu colierul de fixare în etrierul de frână.

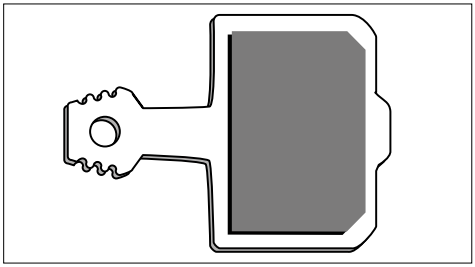


Fig.: Plăcuță de frână pentru frână pe disc (exemplificativ)

8. Împingeți șurubul, resp. șplintul plăcuțelor de frână prin inelul plăcuțelor de frână și colierul de fixare în etrierul de frână.

9. Strângeți șurubul respectând cuplul de strângere și asigurați-l cu inelul de siguranță, resp. depliați capetele șplintului.
10. Montați roata.

14.12.4.6 Verificarea plăcuței de frână

De regulă, pentru a verifica plăcuțele de frână, acestea trebuie să fie demontate. În funcție de varianta constructivă a frânei, grosimea minimă a plăcuțelor de frână variază.

➔ Specificațiile referitoare la grosimea minimă a plăcuțelor de frână poate fi găsită în informațiile anexate de către producător.

1. Demontați roata (a se vedea capitolul „Roțile și anvelopele / Montarea și demontarea roții din față/spate").
2. Îndepărtați inelul de siguranță al șurubului și deșurubați-l, resp. pliați capetele șplintului și scoateți șplintul.
3. Scoateți plăcuțele de frână din etrierul de frână și scoateți-le din colierul de fixare.
4. Verificați grosimea plăcuțelor de frână cu ajutorul unui șubler.
   ➔ Dacă grosimea plăcuțelor de frână nu corespunde cu grosimea minimă, înlocuiți plăcuțele de frână după cum este descris în capitolul anterior, „Schimbarea plăcuțelor de frână".

14.12.4.7 Verificarea sistemului de frânare

➔ Verificați sistemul hidraulic de frânare, pentru a nu prezenta neetanșeități, impurități și deteriorări.

➔ Verificați sistemul mecanic de frânare, pentru a nu prezenta deteriorări.

➔ Efectuați o verificare a funcționării în timpul staționării.

14.12.5 Frână torpedo

Dacă pe pedale trebuie pedalat înapoi mai mult de 1/6 dintr-o rotație completă până la acționarea frânei torpedo, aceasta trebuie reglată de comerciantul dvs. de specialitate.

AVERTISMENT

Lipsa efectului frânei torpedo în cazul în care lanțul sare de pe una dintre foile de angrenaj sau în cazul unui contrasuport slăbit.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Dacă frâna torpedo nu are efect, frânați cu atenție utilizând maneta de frână pentru roata din față.

- Verificați în mod periodic tensionarea lanțului, pentru ca lanțul să nu sară de pe foaia de angrenaj (a se vedea capitolul „Întreținerea / Tensionarea lanțului").
- Apucați contrasuportul și verificați dacă îmbinarea cu șurub stă fix pe lonjeronul de lanț de pe structura posterioară.
- Dacă șurubul de fixare pe contrasuport este slăbit, strângeți-l în sens orar.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru fixarea contrasuportului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice și să regleze frâna torpedo.

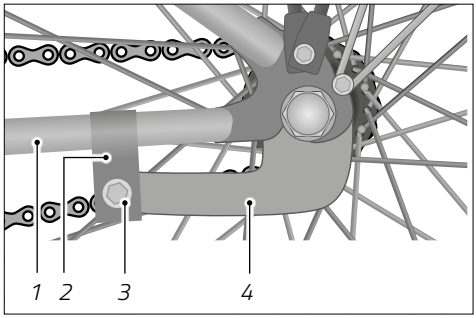


Fig.: Frâna torpedo (exemplificativ)

1 Lonjeron de lanț pe structura posterioară
2 Colier de fixare pe cadru
3 Îmbinare cu șurub
4 Contrasuportul frânei torpedo

14.13 Sistemul de acționare cu pedale

1. Verificați dacă pedala se mișcă în lateral spre exterior, resp. spre interior.
   - Observați dacă pârghia pedalei, lagărul pârghiei sau lagărul pedalei se poate mișca în lateral (a se vedea „Fig.: Sistemul de acționare cu pedale exemplificat la un deraior").
2. Încercați să mișcați pedala vertical, în sus, resp. în jos.
   - Observați dacă pârghia pedalei, resp. pedala se poate mișca vertical în lagărul pârghiei sau lagărul pedalei.

- Dacă pedala, pârghia pedalei sau lagărul pârghiei se poate mișca în lateral sau vertical, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice sistemul de acționare cu pedale.

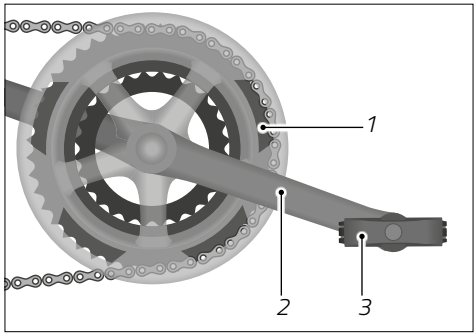


Fig.: Sistemul de acționare cu pedale exemplificat la un deraior (exemplificativ)

1 Foaie de angrenaj
2 Pârghia pedalei
3 Pedală

14.14 Instalația de iluminat

1. Verificați ca racordurile cablurilor la far, lampa-spate și event. la dinam nu prezintă deteriorări sau coroziune și au dacă au o poziție fixă.
   - ➔ Dacă racordurile cablurilor sunt deteriorate sau corodate, sau dacă nu stau fix, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să repare instalația de iluminat.
2. Porniți instalația de iluminat și verificați dacă farul și lampa din spate luminează. În cazul vehiculelor cu dinam pe butuc, rotiți pentru aceasta roata din față.
3. Verificați reglarea farului (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Instalația de iluminat / Far").

➔ Dacă sesizați daune asupra instalației de iluminat, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să repare instalația de iluminat.

14.15 Dinamul pe butuc

➔ Verificați racordurile cablurilor la dinamul pe butuc.
   - ➔ Event., curățați conectorii.

➔ Verificați dacă conexiunea conectorilor este fixă și nu prezintă coroziune.
   - ➔ Event., restabiliți conexiunea.

➔ Dacă racordurile cablurilor sunt deteriorate, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să le înlocuiască.

14.16 Tensionarea lanțului

Acest capitol se aplică modelelor cu frână torpedo, resp. casetă de pinioane pe butuc.

1. Sprijiniți vehiculul pe cric.
2. Apăsați lanțul în sus, resp. în jos, și verificați dacă lanțul poate fi apăsat între 10 și 15 mm (a se vedea „Fig.: Tensionarea lanțului").
   - ➔ Dacă lanțul se poate apăsa în sus, resp. în jos, mai puțin de 10 mm sau mai mult de 15 mm, resp. dacă lanțul freacă pe protecția integrală a lanțului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze tensionarea lanțului.

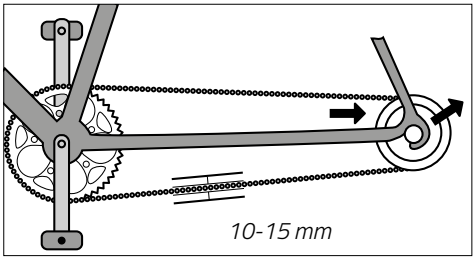


Fig.: Tensionarea lanțului (exemplificativ)

14.16.1 Reglarea tensiunii lanțului la schimbătoarele în butuc

1. Desfaceți conexiunea filetată a roții posterioare cu un instrument adecvat. În cazul în care este montată o frână de pedală în butuc, este necesară și demontarea îmbinării filetata a suportului dinamometric de pe cadru.
2. Tensionați lanțul trăgând uniform roata din spate în capătul de evacuare spre înapoi. Aveți grijă ca roata din spate să fie aliniată drept în cadru. Tensiunea optimă a lanțului este atinsă atunci când lanțul poate fi presat minim 10 mm și maxim 15 mm în sus, precum și în jos.
3. După reglarea tensiunii lanțului, strângeți șuruburile de pe roata din spate din nou ferm. Montați, dacă este cazul, suportul dinamometric al frânei de pedală înapoi pe cadru.

Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare și de uneltele necesare pentru montaj, vă rugăm să îl contactați pe comerciantul dvs. de specialitate.

14.16.2 Tensionarea lanțului în cazul deraioarelor

În cazul vehiculelor cu deraior, lanțul este întins pe sistemul de schimbare a treptelor de viteză al schimbătorului treptelor de viteză de printr-un întinzător de lanț.

1. Sprijiniți vehiculul pe cric sau fixați vehiculul cu ajutorul unui stativ de montaj adecvat și verificați dacă lanțul atârnă.
2. Apăsați înainte întinzătorul de lanț cu presiune redusă și verificați dacă acesta revine la poziția inițială (a se vedea „Fig.: Întinzătorul de lanț de pe roata din spate).

➔ Dacă lanțul atârnă sau întinzătorul de lanț nu revine la poziția inițială, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să repare întinzătorul de lanț.

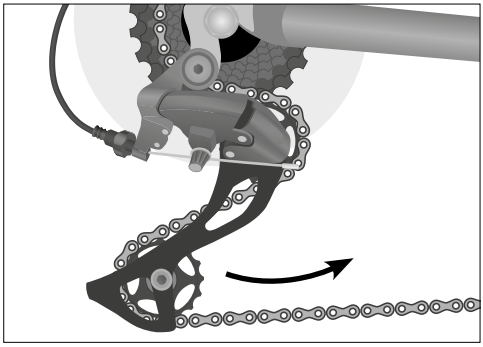


Fig.: Întinzătorul de lanț pe roata din spate (exemplificativ)

14.16.3 Timoneria de comutare

1. Verificați dacă stratul izolator și firele de sârmă nu sunt deteriorate.
2. Operați schimbătorul treptelor de viteză și verificați dacă timoneria de comutare este neobstrucționată.
   - ➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască timoneria de frână defectă.

14.16.4 Deraiorul

1. Agățați vehiculul de cadru sau de suportul șeii pe un stativ de montaj adecvat.
2. Învârtiți sistemul de acționare cu pedale în sensul de deplasare.
3. Comutați, trecând prin toate pinioanele și foile de angrenaj (a se vedea capitolul „Deraiorul").
4. Verificați dacă toate treptele de viteză se cuplează corect și dacă în acest timp nu se aud zgomote neobișnuite.
   - ➔ Dacă treptele de viteză nu comută corect sau dacă în timpul comutării se aud zgomote neobișnuite, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.
5. Gresați cu ulei schimbătorul treptelor de viteză (a se vedea capitolul „Curățarea / Schimbătorul treptelor de viteză").

14.17 Recomandări privind presiunea aerului din anvelopă

Valorile menționate în tabelul următor oferă o recomandare pentru presiunea aerului din anvelopă în cazul diverselor lățimi de anvelope. Respectați specificațiile de pe anvelopă privind presiunea aerului din anvelopă. Pentru umflarea anvelopelor, utilizați o pompă de aer cu manometru.

Lățimea anvelopei	Recomandare privind presiunea aerului din anvelopă	
	bar	psi
20 mm	9,0 bar	130 psi
23 mm	8,0 bar	115 psi
24 mm	7,0 bar	100 psi
28 mm	6,0 bar	85 psi
30 mm	5,5 bar	80 psi
32 mm	5,0 bar	70 psi
35 mm	4,5 bar	65 psi
37 mm	4,5 bar	65 psi
40 mm	4,0 bar	55 psi
42 mm	4,0 bar	55 psi
44 mm	3,5 bar	50 psi
47 mm	3,5 bar	50 psi
50 mm	3,0 bar	45 psi
54 mm	2,5 bar	35 psi
57 mm	2,2 bar	32 psi
60 mm	2,0 bar	30 psi
75 mm	1,5 bar	22 psi
100 mm	0,8 bar	12 psi

14.18 Gresare cu vaselină și ulei

Componentă	Interval	Agent de îngrijire
Lanț	După curățare/deplasare prin ploaie, la fiecare 250 km	Ulei pentru lanț
Timoneria de frână și comutare	În caz de funcționare defectuoasă, 1× anual	Vaselină fără siliciu
Lagărul roții, lagărul pedalei, lagăr interior	1× anual	Vaselină pentru lagăre
Elemente elastice	După curățare/deplasare prin ploaie, conform specificației producătorului	vaselină de pulverizat specială
Suprafețele de contact ale componentelor din carbon	La montaj	Pastă de montaj pentru componente din carbon
Suprafețe de glisare ale elementelor de strângere rapidă	1× anual	Vaselină, ulei de pulverizare
Suportul metalic al șeii în cadru metalic	La montaj	Vaselină
Articulațiile sistemelor de comutare	În caz de funcționare defectuoasă, 1× anual	Ulei de pulverizare
Articulațiile frânelor	În caz de funcționare defectuoasă, 1× anual	Ulei de pulverizare
Articulațiile în cazul cadrelor cu suspensie integrală	În caz de funcționare defectuoasă, impurități	conform indicațiilor producătorului

14.19 Planul lucrărilor de curățare și îngrijire

Vehiculul trebuie întreținut la intervale periodice. Specificațiile menționate în tabel sunt valori orientative pentru conducători care conduc între 1.000 și 2.000 km, resp. între 50 și 100 de ore de funcționare anual.

Componentă	Activitate	Înainte de fiecare deplasare	Lunar	Anual	Alte intervale
Instalația de iluminat	Verificarea funcționării	x			
anvelope	Verificarea presiunii aerului din anvelopă	x			
	Verificarea înălțimii profilului și pereților laterali		x		
Frâne pe jantă	Verificarea cursei manetei, grosimii plăcuțelor și poziției acestora față de jantă; test de frânare în timpul staționării	x			
Plăcuțele de frână în cazul frânelor pe jantă	Curățare		x		
Timonerie/plăcuțe/ cabluri de frână	Verificare vizuală		x		
Frâne pe disc	Cursa manetei, grosimea plăcuțelor, etanșeitate, test de frânare în timpul staționării	x			
	Înlocuirea lichidului de frână (în cazul lichidului DOT)			x[1]	
Furca elastică	Verificarea șuruburilor, event. strângere			x[1]	
	Schimbarea uleiului, gresarea elastomerilor			x[1]	

Componentă	Activitate	Înainte de fiecare deplasare	Lunar	Anual	Alte intervale
Furca rigidă	Verificare, event. înlocuire				x[1] verificați min. la fiecare 2 ani și după 7 ani, respectiv după 20 000 km la biciclete / 40 000 km la EPAC înlocuiți
Jante în cazul utilizării frânelor pe jantă	Verificarea grosimii peretelui, event. înlocuire				x[1] cel târziu după cel de 2-lea set de plăcuțe de frână
Suportul elastic al șeii	Întreținere			x[1]	
Lagăr interior	Verificarea jocului lagărului		x		
	Demontare și gresare din nou			x[1]	
Lanț	Verificare, event. gresare cu ulei	x			
	Verificarea uzurii, event. schimbare, verificarea deraiorului				x[1] de la 1.000 km resp. 50 de ore de funcționare
Pârghia pedalei	Verificare, resp. strângere		x		
Vopsea/eloxal/ carbon	Conservare				x[1] min. semestrial

Componentă	Activitate	Înainte de fiecare deplasare	Lunar	Anual	Alte intervale
Roți	Verificarea deplasării circulare și fixării		x		
	Centrare, resp. strângere ulterioară				x[1] atunci când este necesar
Ghidonul și tija ghidonului din aluminiu	Verificare, event. înlocuire				x[1] verificați min. la fiecare 2 ani și după 5 ani, respectiv după 20 000 km la biciclete / 40 000 km la EPAC înlocuiți
Ghidon din carbon	Verificare, event. înlocuire				x[1] verificare la fiecare min. 2 ani
Lagăr de direcție	Verificarea jocului lagărului	x			
	Gresare			x[1]	
Suprafețe metalice	Conservare (excepție: flancurile jantelor în cazul frânelor pe jante, discurile de frână)				x[1] min. semestrial
Butuc	Verificarea jocului lagărului		x		
	Gresare			x[1]	
Pedalele	Verificarea jocului lagărului		x		
Pedalele cu înclichetare	Curățarea/gresarea mecanismului de înclichetare		x		
Suportul șeii/tija ghidonului	Verificarea șuruburilor		x		
	Demontare și gresare din nou Carbon: pastă de montaj nouă			x[1]	

Componentă	Activitate	Înainte de fiecare deplasare	Lunar	Anual	Alte intervale
Sistemul de schimbare a treptelor de viteză/deraiorul-față	Curățare/gresare cu ulei		x		
Elementul de strângere rapidă	Verificarea poziției	x			
Șuruburi și piulițe	Verificare și event. strângere		x		
Ventile	Verificarea poziției	x			
Timonerie de comutare/de frână	Demontare și gresare			x[1]	
Toate piesele vehiculului	Verificați dacă vehiculul este afectat de o acțiune de rechemare.			x[1]	

[1] Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze aceste lucrări.

15 Depozitarea

Dacă vehiculul nu este utilizat o perioadă mai lungă, trebuie avute în vedere următoarele aspecte referitoare la depozitare:

- Curățați bicicleta (a se vedea capitolul „Curățarea").
- Depozitați bicicleta fără pedale pentru copii într-un loc uscat, ferit de îngheț și de diferențe mari de temperatură.
- Pentru a preveni deformarea anvelopelor, depozitați vehiculul agățat de cadru.
- În cazul unui vehicul cu deraior, comutați în față pe cea mai mică foaie de angrenaj și în spate pe cel mai mic pinion, pentru a detensiona cât de mult posibil timoneria.



Înainte de a reutiliza vehiculul după depozitare, comutați foaia de angrenaj și caseta de coroane dințate într-o combinație de roți dințate prevăzută pentru regimul de deplasare (a se vedea capitolul „Deraiorul / Principii de bază / Combinațiile de roți dințate").

16 Eliminarea deșeurilor

16.1 Vehicul

Nu vă aruncați vehiculul împreună cu deșeurile menajere. Predați-l unui centru de colectare al comunității sau unui centru de reciclare.

Ca și alternativă, există și acțiuni de colectare organizate de comunitate sau de companiile private. Pentru aceasta, adresați-vă municipalității sau administrației dvs. locale, resp. urmăriți informațiile pe care le primiți în cutia poștală.

16.2 Componentele și accesoriile electronice

Dacă este necesară înlocuirea, de ex., din cauza defecțiunii, a farului cu LED, lămpii-spate cu LED sau dinamului de butuc, precum și a accesoriilor, cum sunt, de ex., computerele de bicicletă sau dispozitivele de navigație, acestea trebuie întotdeauna eliminate ca deșeuri speciale.

Predați astfel de piese și dispozitive către un centru de colectare al comunității sau un centru de reciclare.

16.3 Ambalajul

Orice tip de ambalaj trebuie să fie eliminat în funcție de tipul său. Eliminați hârtia și cartonul prin centrele de colectare a hârtiei vechi și foliile la centrele de reciclare sau întrebați magazinul dvs. de specialitate cu privire la eliminarea ca deșeu.

16.4 Anvelopele și furtunurile

Anvelopele și furtunurile nu se vor arunca întotdeauna în tomberoanele pentru deșeuri menajere.

Informați-vă la comerciantul dvs. de specialitate dacă preia colectarea și eliminarea acestor deșeuri sau predați-le unui centru de reciclare sau de colectare din cadrul municipalității sau administrației dvs. locale.

16.5 Agenții de lubrifiere și îngrijire

Nu aruncați niciodată agenți de lubrifiere și de îngrijire în tomberonul pentru deșeuri menajere, în canalizare sau în natură. Acestea trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor speciale.

Pentru aceasta, urmați indicațiile de pe ambalajul acestor agenți.

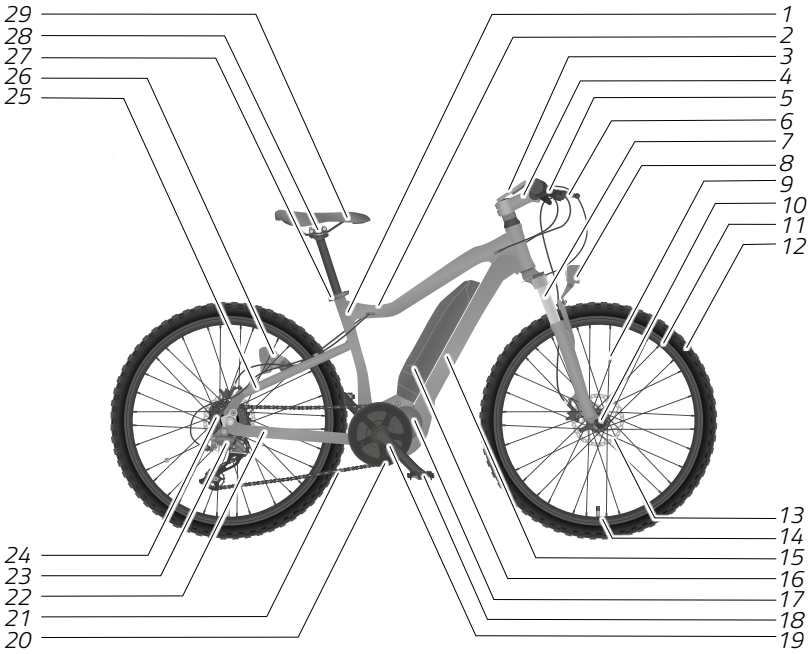
ACCELL GROUP

Instrucțiuni de utilizare complementare

Bicicletă electrică
Bicicletă electrică rapidă



1 EN17406 2 EN17406 3 EN17406 4 EN17406 5 EN17406 6 EN17406



1	Țeavă de scaun	16	Acumulator
2	Țeavă superioară	17	Motor
3	Unitate de comandă	18	Pedală
4	Tija ghidonului	19	Pârghia pedalei
5	Ghidon	20	Foi de angrenaj
6	Manetă de frână	21	Lanț
7	Furcă/Furcă elastică	22	Lonjeron de lanț pe structura posterioară
8	Far	23	Sistem de schimbare a treptelor de viteză
9	Spiță	24	Casetă cu coroane dințate
10	Butucul roții	25	Lonjeron de scaun pe structura posterioară
11	Jantă	26	Lampă spate
12	Anvelopă	27	Element de fixare a suportului șeii
13	Frână	28	Element de fixare a șeii
14	Ventil	29	Șa
15	Țeavă inferioară		

Figură exemplificativă

Cuprins - Partea bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă

1 Principii de bază 6
1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare 6
1.2 Marcarea indicațiilor de avertizare 6
1.3 Utilizarea în conformitate cu destinația 7
1.4 Simboluri prezente pe produse 8
1.5 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor 9
1.6 Deosebiri între bicicleta electrică și bicicleta electrică rapidă 9
1.6.1 Bicicletă electrică 9
1.6.2 Bicicletă electrică rapidă 10
1.7 Diferențieri între bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă și bicicletă 10
1.8 Certificatul de conformitate CE pentru bicicletele electrice rapide 11
1.9 Marcaje CE și declarație de conformitate pentru biciclete electrice 12
1.10 Modul de funcționare 12
1.11 Eficiență 12
1.12 Traficul rutier 14
1.13 Adâncimea minimă a profilului 15
1.14 Înălțimea minimă a extracției 15
1.15 Asigurarea 15
1.16 Excluderea pieselor de uzură 15
1.17 Excluderea răspunderii 15
1.18 Transportarea copiilor și încărcăturilor 15
1.19 Bagajul 16
1.20 Transportul 16
1.20.1 Bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă 16
1.20.1.1 Cu mașina 17
1.20.1.2 Cu alte mijloace de transport 17
1.20.2 Transportarea sau expedierea acumulatorului 18
1.21 Nivelul de zgomot emis 18

2 Indicații referitoare la siguranță 19
2.1 Indicații referitoare la siguranță - Utilizare 19

2.2 Indicații referitoare la siguranță - Traficul rutier . . . 21
2.3 Indicații referitoare la siguranță - Încărcătorul . . . 22
2.4 Indicații referitoare la siguranță - Acumulatorul . . . 24
2.5 Utilizări greșite . . . 27
2.6 Tuning-ul și modificarea . . . 27
2.7 Pericole remanente . . . 28
2.8 Măsuri generale de protecție . . . 29
2.8.1 În cazul încălzirii excesive . . . 29
2.8.2 În caz de deformare, miros, lichid . . . 29

3 Reglări de bază . . . 30
3.1 Pregătiri . . . 30
3.1.1 Adaptarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide la șofer . . . 30
3.1.2 Indicații privind cheia . . . 30
3.1.3 Încărcătorul . . . 30
3.1.4 Acumulator . . . 30
3.2 Înainte de fiecare deplasare . . . 30
3.3 Înainte de prima deplasare . . . 31
3.4 Prima deplasare . . . 31
3.5 Instrucțiuni de verificare . . . 32

4 Operarea . . . 33
4.1 Bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă . . . 33
4.1.1 Pornirea/oprirea sistemului de acționare . . . 33
4.1.2 Pornirea/oprirea instalației de iluminat . . . 33
4.2 Protecție contra supraîncălzirii sistemului de acționare . . . 34
4.3 Unitate de comandă . . . 34
4.3.1 Asistența la împingere - Bicicleta electrică . . . 35
4.3.2 Asistența la pornire - Bicicleta electrică rapidă . . . 35
4.4 Acumulator . . . 35
4.4.1 Dispozitivele de protecție . . . 36
4.4.2 Domeniile de utilizare - Acumulator și încărcător . . . 37
4.4.3 Deplasarea cu acumulatorul descărcat . . . 37
4.4.4 Scoaterea/introducerea acumulatorului . . . 37
4.4.5 Încărcarea acumulatorului . . . 38
4.4.6 Conectarea acumulatorului cu încărcătorul . . . 39

4.4.7 Încheierea procesului de încărcare 39
4.4.8 Timpii de încărcare 39

5 Curățarea și întreținerea 40
5.1 Verificarea sistemului de acționare electric 41
5.2 Căutarea defecțiunilor 41

6 Depozitarea 43
6.1 Depozitarea acumulatorului 43
6.2 Depozitarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide. 44

7 Eliminarea deșeurilor 45
7.1 Vehicul. 45
7.2 Elementele electrice, bateriile și acumulatorii. 45
7.3 Componentele și accesoriile electronice 46
7.4 Ambalajul 46
7.5 Anvelopele și furtunurile. 46
7.6 Agenții de lubrifiere și îngrijire 46

1 Principii de bază

1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare

Spre deosebire de standard, vehiculele EPAC (= Electrically Power Assisted Cycle) (= bicicletă asistată de alimentare electrică) și S-EPAC (= Speed Electrically Power Assisted Cycle) (= bicicletă asistată de alimentare electrică, rapidă) vor fi denumite în continuare biciclete electrice (= Pedal electric cycle) și biciclete electrice rapide (= Speed Pedal electric cycle), deoarece acești termeni s-au încetățenit.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o completare. Condiția preliminară este luarea la cunoștință a „Instrucțiunilor de utilizare a vehiculului". Înainte de începe să utilizați bicicleta electrică sau bicicleta electrică rapidă, citiți cu atenție toate avertismentele și indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte integrantă a bicicletei electrice, resp. a bicicletei electrice rapide. Pentru a le avea la dispoziție în mod constant, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie păstrate cu grijă. Dacă dați mai departe bicicleta electrică, resp. bicicleta electrică rapidă unei persoane terțe, înmânați-i și prezentele instrucțiuni de utilizare.

În plus, aveți în vedere și urmați instrucțiunile anexate sistemului de acționare al bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide.

1.2 Marcarea indicațiilor de avertizare

Pentru a avertiza în privința vătămărilor persoanelor sau a daunelor materiale, în aceste instrucțiuni de utilizare vor fi utilizate următoarele simboluri și cuvinte avertizare.

Intenția indicațiilor de avertizare este cea de a atrage atenția asupra pericolelor posibile. Nerespectarea unei indicații de avertizare poate conduce atât la rănirea propriei persoane sau a altor persoane, cât și la provocarea daunelor materiale. Citiți și respectați toate indicațiile de avertizare.

PERICOL

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad mare de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe de la cele mai severe răniri și până la moarte.

AVERTISMENT

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad mediu de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe rănirile severe.

PRECAUȚIE

Această indicație de avertizare se referă la un hazard cu grad scăzut de risc, care dacă nu este evitat poate avea ca și consecințe rănirile ușoare sau medii.

INDICAȚIE

Această indicație de avertizare atrage atenția asupra posibilelor daune materiale.

1.3 Utilizarea în conformitate cu destinația

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o completare și condiția preliminară este luarea la cunoștință a „Instrucțiunilor de utilizare a vehiculului".

Utilizarea în conformitate cu destinația include și respectarea specificațiilor cuprinse în „Instrucțiunile de utilizare a vehiculului".

Accell Group interzice utilizarea scaunelor pentru transportarea unui copil sau a oricăror tipuri de remorci împreună cu bicicleta electrică rapidă.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele apărute din cauza utilizării în neconformitate cu destinația.

În plus, consultați și capitolul „Categoria vehiculului".

1.4 Simboluri prezente pe produse

Pe ambalaj, acumulator sau încărcător sunt prezente următoarele simboluri.

Simbol	Descriere
	Marcare a aparaturilor electrice, care nu au voie să fie aruncate în tomberonul pentru deșeuri menajere sau reziduale. Eliminați aparaturile electrice care prezintă această marcare la centrele de colectare adecvate, în vederea reciclării ecologice
	Marcare a acumulatorilor și bateriilor, care nu au voie să fie aruncate în tomberonul pentru deșeuri menajere sau reziduale. Eliminați acumulatorii și bateriile care prezintă această marcare la centrele de colectare adecvate, în vederea reciclării ecologice.
	Marcare pentru substanțe periculoase pentru mediul înconjurător. Manipulați cu deosebită grijă produsele marcate în acest fel. Respectați prevederile referitoare la evacuarea deșeurilor!
	Marcare pentru materiale reutilizabile destinate reciclării. Sortați ambalajele în vederea evacuării clasificate a deșeurilor. Predați cartoanele la centrul de colectare a deșeurilor de hârtie și predați foliile la centrul de colectare a deșeurilor reciclabile.
	Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prevederile comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European.
	Marcare pentru produse care au voie să fie utilizate numai în spațiile interioare.
	Racordul la rețeaua de 230 V~/50 Hz are clasa de protecție II.
	Simbol pentru curent continuu (DC).
	Simbol pentru curent alternativ (AC)

1.5 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor

INDICAȚIE

Daune materiale din cauza manipulării necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de deteriorare!

- Aveți grijă la sensul de rotire al șuruburilor, axurilor inserate și piulițelor.

- Strângeți șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens orar.
- Deșurubați șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens antiorar.

Dacă există vreo abatere de la aceste reguli, în capitolul respectiv se face referire la sensul de rotire modificat. Aveți în vedere indicațiile corespunzătoare.

1.6 Deosebiri între bicicleta electrică și bicicleta electrică rapidă

1.6.1 Bicicletă electrică

Bicicletele electrice sunt vehicule asistate de un motor electric, care atunci când pedalați oferă o asistență de până la maximum 25 km/h.

Bicicletele electrice sunt vehicule care sunt clasificate legal în majoritatea țărilor ca biciclete. Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice și cu clasificarea din țara dvs.

- Informați-vă în ce categorie este încadrată bicicleta electrică în țara dvs. Aveți în vedere că prevederile pot varia de la țară la țară.
- Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale respective, specifice traficului rutier.
- Informați-vă în permanență asupra conținuturilor modificate la prevederilor aplicabile.
- Aveți în vedere că reconfigurarea vitezei bicicletei electrice poate avea nu doar consecințe de natură juridică, ci poate conduce chiar la accidente.

1.6.2 Bicicletă electrică rapidă

Bicicletele electrice rapide sunt vehicule asistate de un motor electric, care atunci când pedalați oferă o asistență de până la maximum 45 km/h. În plus, în funcție de model, poate fi posibilă și o funcționare pur electrică de până la maximum 18 km/h.

În unele țări, bicicletele electrice rapide sunt clasificate ca autovehicule. Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice și cu clasificarea din țara dvs.

Aveți în vedere diferențierile naționale și regionale specifice:

- vârsta minimă pentru utilizarea bicicletelor electrice rapide
- permisul de conducere
- obligativitatea asigurării, event. a autorizației
- permisul de operare
- obligativitatea purtării căștii
- specificațiile privind utilizarea pistelor de biciclete, potecilor și drumurilor forestiere

➔ Aveți în vedere că reconfigurarea vitezei bicicletei electrice rapide poate avea nu doar consecințe de natură juridică, ci poate conduce chiar la accidente.

1.7 Diferențieri între bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă și bicicletă

PRECAUȚIE

Comportament neașteptat al bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide prin accelerare puternică.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Chiciura, ploaia, nisipul sau frunzele de pe drum pot conduce la accidente, mai ales în cazul bicicletelor electrice/bicicletelor electrice rapide cu sistem de acționare în față.

➔ Utilizați schimbătorului treptelor de viteză ale vehiculului și porniți întotdeauna într-o treaptă mică de viteză.

Componentele sistemului de acționare electric constituie diferențele majore între bicicleta tradițională și o bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă.

- Comportament modificat în timpul deplasării din cauza unei greutăți semnificativ mai mari și o altă distribuție a greutății în cazul unei biciclete electrice/biciclete electrice rapide.
- Sistemul de acționare are o influență importantă asupra comportamentului la frânare.
- Bicicletele electrice/bicicletele electrice rapide necesită o forță de frânare mai mare. Prin aceasta se poate mări uzura.
- În cazul bicicletelor electrice/bicicletelor electrice rapide cu motor mediu, pe grupul propulsor acționează forțe semnificativ mai mari. Prin aceasta, uzura se mărește.
- Event., viteză de deplasare mai mare prin asistență electrică. Este necesară deplasarea cu atenție, deoarece ceilalți participanți la trafic trebuie să se adapteze la viteza de deplasare event. mai mare a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide.
- Atât comportamentul la deplasare și frânare, cât și manipularea acumulatorului și încărcătorului, necesită o perspicacitate corespunzătoare.

➔ Familiarizați-vă cu proprietățile bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, chiar și atunci când aveți deja experiențe inițiale cu vehiculele cu asistență electrică (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Înainte de prima deplasare").

1.8 Certificatul de conformitate CE pentru bicicletele electrice rapide

CoC – Certificate of Conformity = certificat de conformitate

Acest document este anexat bicicletei dvs. electrice rapide și alocat în mod univoc unui vehicul. Prin CoC se confirmă faptul că vehiculul corespunde tipului aprobat. Aveți nevoie de CoC pentru a vă asigura și, event., pentru a vă certifica vehiculul. Înainte de prima deplasare, informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice.

Aveți în vedere următoarele:

Păstrați CoC într-un loc sigur. Aveți nevoile de acesta pentru a asigura vehiculul. Și în cazul unei eventuale înstrăinări a vehiculului, vânzătorul are nevoie de CoC. Eliberarea ulterioară a unui duplicat a CoC implică un efort crescut și costurile sunt semnificative.

Țări din afara UE:

În țările din afara Uniunii Europene nu este stabilit dacă certificatul de conformitate CE livrat împreună cu produsul este suficient. Acesta este de ex., cazul Elveției, unde este necesară o aprobare proprie a tipului și un certificat de înregistrare al vehiculului.

1.9 Marcaje CE și declarație de conformitate pentru biciclete electrice

Prin marcajele CE aplicate și prin declarația de conformitate, producătorul bicicletei dvs. electrice declară că produsul îndeplinește toate cerințele* și alte prevederi relevante conform Directivelor 2006/42/CE, 2014/30/CE și standardelor ISO 4210, DIN EN 15194 și eventual ale altor directive și standarde aplicabile. Declarația de conformitate o găsiți în prospectul bicicletei dvs. electrice rapide.

*Versiunea la momentul publicării.

1.10 Modul de funcționare

Sistemul de acționare oferă asistență numai în timpul deplasării, când se pedalează în mod suplimentar. Puterea asistenței se reglează în mod automat în funcție de treapta de viteză selectată, depinzând de sistemul instalat sau de model, de forța de apăsare pe pedale, sarcină și viteză:

– În funcție de tipul constructiv al bicicletei dvs. electrice rapide, sistemul de acționare asistă până la o viteză de 25 km/h. Asistența la împingere poate accelera vehiculul până la 6 km/h, în funcție de treapta selectată a schimbătorului de viteze.
– În funcție de tipul constructiv al bicicletei dvs. electrice rapide, sistemul de acționare asistă până la o viteză de 45 km/h. Asistența la pornire poate accelera vehiculul până la 18 km/h, în funcție de treapta selectată a schimbătorului de viteze.

În ceea ce privește viteza maximă prin asistență la pedalare, este permisă o toleranță de 10% și posibilă în regim de deplasare.

1.11 Eficiență

Sistemul de acționare este un motor de asistență. Pentru a obține eficiența optimă trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

– La o frecvență de pedalare de 50–80 rotații ale pârghiei/minut, motorul funcționează cel mai eficient.
➔ Înainte de rampe sau pante, schimbați într-o treaptă de viteză inferioară sau superioară, pentru evita frecvența de pedalare prea mică sau prea mare.
➔ Utilizați schimbătorul treptelor de viteză ca și cum v-ați deplasa fără asistență.
➔ Pe rampe, contra vântului sau în cazul sarcinii grele utilizați cele mai mici trepte de viteză ale schimbătorul dvs. al treptelor de viteză.
– Pornirea în cea mai mică treaptă de viteză mărește eficiența.
➔ Porniți întotdeauna într-o treaptă mică de viteză și cu putere de pedale cât mai mare posibilă.



  - → În cazul modelelor cu caseta de pinioane pe butuc, puteți schimba în treapta 1 de viteză în timp ce staționați. În cazul modelelor cu deraior, ar trebui ca deja din timpul opririi să schimbați în cea mai mică treaptă de viteză.
- – Atât urcușurile montane, cât și opririle și repornirile frecvente reduc eficiența.
- → Înainte de rampe, schimbați la timp într-o treaptă de viteză inferioară.
- → Conduceți prevăzător, pentru a putea să evitați astfel opririle inutile.
- – Deplasarea pe soluri moi reduce eficiența.
- → În funcție de posibilitate, conduceți pe străzi sau drumuri asfaltate.
- – În cazul unui mase totale mari (vehicul + șofer + bagaj), consumul de energie crește.
- → Nu transportați sarcini inutile.
- – Cu un acumulator încărcat complet și nou atingeți cel mai mare kilometraj.
- – Neglijarea lucrărilor de curățare și întreținere poate duce la o eficiență mai mică.
- → Îngrijiți-vă în mod regulat bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă și verificați în mod periodic presiunea aerului din anvelope.
- → Verificați în permanență funcționarea și uzura bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide și respectați toate indicațiile referitoare la acumulator, atât cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare, cât și în instrucțiunile sistemului de acționare.
- → Respectați intervalele de întreținere.
- – Vitezele medii crescute reduc eficiența.
- – Cu cât este mai puternic modul de asistență, cu atât mai redusă este eficiența.
- – Temperaturile mediului înconjurător situate sub +10 °C și peste +40 °C pot reduce eficiența.
- – Temperaturile extrem de mari sau mici ale mediului înconjurător pot accelera durata de uzură a acumulatorului sau chiar deteriora acumulatorul.
- → Pentru o temperatură optimă pentru utilizare, înainte de deplasare depozitați acumulatorul la temperatura camerei.
- → Respectați indicațiile referitoare depozitarea corectă a acumulatorului.
- → Așezați acumulatorul în suport numai chiar înainte de deplasare.

Deoarece eficiența depinde de diverși factori, de ex., nivelul de asistență, viteze, comportament de schimbare a vitezei, anvelope și presiunea aerului din anvelope, vechime și starea de îngrijire a acumulatorului, profilul și caracteristica porțiunii de drum, contravânt, temperatura mediului înconjurător, precum și de masa vehiculului, șoferului și bagajului, eficiența nu poate fi prevăzută cu exactitate înainte de începerea deplasării sau în timpul acesteia.

Totuși, se aplică următoarele:

– În cazul aceluiași nivel de asistență: Cu cât trebuie să aplicați o forță mai redusă pentru a atinge o anumită viteză (de ex., prin comportament optim de schimbare a vitezelor), cu atât mai puțină energie consumă sistemul de acționare și cu atât mai mare este eficiența încărcării acumulatorului.
– Cu cât este mai mare nivelul de asistență ales în cazul condițiilor de altfel similare, cu atât este mai mică eficiența.

1.12 Traficul rutier

În funcție de varianta constructivă, asistența bicicletei electrice acționează până la o viteză de 25 km/h. În cazul bicicletei electrice rapide, asistența se decuplează la o viteză de 45 km/h.

➔ Înainte de prima deplasare, informați-vă dacă bicicleta dvs. electrică/bicicleta dvs. electrică rapidă este dotată corespunzător condițiilor de participare la traficul rutier. Aveți în vedere faptul că prevederile naționale și regionale specifice pot varia. Exemplificări în acest sens:
  – frâne
  – instalație de iluminat și elemente reflectorizante
  – sonerie sau alte echipamente de avertizare aprobate
  – remorci și scaune pentru transportul copiilor
➔ Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale respective, specifice traficului rutier. Exemplificări în acest sens:
  – vârsta minimă a conducătorului
  – obligația încheierii asigurării
  – permisul de operare
  – obligativitatea purtării căștii
  – obligativitatea purtării vestei de avertizare
  ➔ Aveți în vedere și respectați codul de circulație rutieră.
➔ Aveți în vedere că reconfigurarea vitezei/personalizarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide poate avea consecințe de natură juridică.

Legile și prevederile se pot modifica în orice moment. De aceea, informați-vă periodic în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice.

1.13 Adâncimea minimă a profilului

Aveți în vedere că pentru un vehicul precum bicicleta electrică rapidă este prevăzută o adâncime minimă a profilului de 1 mm.

1.14 Înălțimea minimă a extracției

În funcție de modelul bicicletei electrice rapide, suportul șeii este inscripționat cu un marcaj care indică înălțimea minimă a extracției.

- Scoateți suportul șeii astfel încât event. plăcuțe cu inscripționări amplasate pe șa să nu acopere componentele instalației de iluminat.

1.15 Asigurarea

- Verificați dacă condițiile asigurărilor dvs. acoperă suficient daunele.
  - Dacă aveți îndoieli, adresați-vă biroului dvs. de asigurări.

1.16 Excluderea pieselor de uzură

Pe lângă piesele de uzură enumerate în „Instrucțiunile de utilizare a vehiculului", și acumulatorul este o piesă de uzură. Deficiențele de fabricație fac excepție de la această regulă.

Indicații referitoare la uzura normală de funcționare puteți găsi în instrucțiunile de operare ale sistemului respectiv. Instrucțiunile de utilizare ale sistemului respectiv sunt atașate bicicletei electrice/ bicicletei electrice rapide.

Informații suplimentare puteți găsi pe pagina de pornire a mărcii respective (consultați lista din capitolul „Informații online" din cadrul ghidului).

1.17 Excluderea răspunderii

Producătorul nu este responsabil pentru deteriorări sau accidente apărute din cauza utilizării directe sau indirecte în neconformitate cu destinația de utilizare a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide.

1.18 Transportarea copiilor și încărcăturilor

Accell Group nu aprobă transportarea copiilor sau încărcăturilor într-o remorcă agățată de bicicleta electrică rapidă.

Accell Group nu aprobă posibilitatea transportării vreunui copil într-un scaun pentru transportarea unui copil montat pe bicicleta electrică rapidă.

Accell Group nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice fel de daune care apar din cauza utilizării unei remorci și/sau scaun pentru transportarea unui copil agățată de/montat pe bicicleta electrică rapidă.

Pentru utilizarea unei remorci cu în orice variantă de execuție și/sau a unui scaun pentru transportarea unui copil, a se vedea instrucțiunile generale ale vehiculului, capitolul „Siguranța / Indicații pentru transportarea copiilor".

1.19 Bagajul

Poziționați-vă bagajul pe bicicleta electrică rapidă astfel încât event. plăcuțe cu inscripționări montate pe șa să nu fie acoperite.

1.20 Transportul

1.20.1 Bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă

PRECAUȚIE

Deteriorări ale acumulatorului prin șocuri și loviri.

Pericol de scurtcircuit și de incendiu!

- Înaintea transportării bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, scoateți acumulatorul.
- Transportați acumulatorul cu deosebită grijă.

Acumulatorul trebuie scos din bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă înaintea transportului. (a se vedea capitolul „Operarea / Acumulator / Scoaterea/introducerea acumulatorului"). După aceea, acoperiți contactele acumulatorului, pentru a le proteja împotriva unui scurtcircuit. Dacă unitatea de operare este detașabilă, aceasta trebuie scoasă înaintea transportării, pentru a evita daunele și pierderea.

- Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice transportării și expedierii acumulatorului.
- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate sistemului.

1.20.1.1 Cu mașina

- Stivuiți acumulatorul astfel încât în timpul deplasării să nu poată aluneca sau intra în coliziune cu alte obiecte.
- Protejați acumulatorul contra sarcinilor prin presare utilizând sisteme corespunzătoare de asigurare a încărcăturii și evitați șocurile.
- Stivuiți acumulatorul astfel încât să nu fie încălzit de radiația solară sau de alte surse de căldură.
- La ridicarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, aveți în vedere atât greutatea mai mare, cât și distribuția diferită a greutății față de alte vehicule.

În cazul bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, forțele de frânare și laterale care acționează asupra suportului bicicletei sunt mai puternice decât în cazul bicicletelor tradiționale.

- Verificați dacă suportul dvs. pentru bicicletă este adecvat pentru biciclete electrice/ biciclete electrice rapide.
- Informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate despre suporturile adecvate pentru bicicleta dvs. electrică/bicicleta dvs. electrică rapidă.

1.20.1.2 Cu alte mijloace de transport

Pentru transportarea bicicletelor electrice/bicicletelor electrice rapide cu acumulator se aplică directive speciale, care sunt completate și actualizate în permanență. În funcție de mijlocul de transport, aceste directive pot diferi între ele în ceea ce privește transportul.

- Informați-vă din timp, înainte de începerea călătoriei, la autoritatea de transport feroviar, aerian sau rutier despre condițiile aplicabile transportului bicicletelor electrice/bicicletelor electrice rapide. Pentru aceasta, să aveți la îndemână datele tehnice ale bicicletei dvs. electrice/bicicletei dvs. electrice rapide.

1.20.2 Transportarea sau expedierea acumulatorului

Acumulatoarele litiu-ion transportate separat sunt mărfuri periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă de către utilizatorii fără cerințe suplimentare.

- Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice transportului mărfurilor periculoase.

Acumulatorul nu poate fi luat ca bagaj de mână în cabina avionului.

- În vederea transportului, aveți în vedere cerințele speciale privind ambalarea și inscripționarea, de ex., în cazul transportului aerian sau prin firme de curierat.
- Informați-vă cu privire la transportarea acumulatorului și la ambalajele adecvate în vederea transportului, de ex., direct la o firmă de transport sau la un comerciant de specialitate.
- Aveți grijă ca acumulatorul care se transportă în bagaj de mână sau în rucsac, de ex., ca acumulator de schimb, să fie protejat contra lichidelor și scurtcircuitărilor.
- Nu mai utilizați acumulatorul după ce a căzut. Solicitați verificarea acumulatorului înainte de următoarea utilizare.

1.21 Nivelul de zgomot emis

Nivelul de emisii de sunet evaluat cu A la nivelul urechilor șoferului este mai mic de 70 dB(A).

2 Indicații referitoare la siguranță

Acest capitol tratează indicații privind acumulatorul. În pofida respectării măsurilor de siguranță, acumulatorul poate constitui un pericol, de ex., dacă este cuprins de incendiu.

- În caz de urgență, acționați astfel încât să nu fie periclitate persoane, în niciun moment.
- Instrucțiunile cuprinse în acest capitol trebuie urmate în caz de urgență.
- Citiți aceste instrucțiuni, pentru ca în caz de urgență să puteți reacționa fără a vă pierde concentrarea și în mod pregătit.
- Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate sistemului.

2.1 Indicații referitoare la siguranță - Utilizare

AVERTISMENT

Pericole pentru copii și persoanele care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența sau dexteritatea, de ex., copii sau persoane cu abilități mentale și fizice limitate.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Permiteți utilizarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, a acumulatorului și încărcătorului numai de către persoane care au fost instruite privința utilizării în condiții de siguranță și conformitate cu destinația și care au înțeles pericolele care decurg din aceasta.
- Nu lăsați copii să se joace cu bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă.
- Supravegheați copiii în timpul utilizării bicicletei electrice.
- Instruiți copii în privința manipulării bicicletei electrice.

AVERTISMENT

Funcționări defectuoase și pericol din cauza lucrărilor de reparație realizate fără a dispune de cunoștințe de specialitate.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați efectuarea lucrărilor de reparație unui comerciant de specialitate.

INDICAȚIE

Utilizare limitată a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide din cauza temperaturilor mari și scăzute.

Pericol de deteriorare!

- Aveți în vedere limitele de temperatură.
- Evitați transportarea acumulatorului în mașină în timp ce temperatura exterioară este ridicată. Aveți grijă să parcați mașina la umbră atunci când transportați acumulatorul cu aceasta.
- Nu așezați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă în apropiere de surse de căldură.
- Evitați parcarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide sub radiația solară directă.

2.2 Indicații referitoare la siguranță - Traficul rutier

AVERTISMENT

Utilizarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide în mod greșit sau în neconformitate cu destinația.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Utilizați vehiculul în traficul rutier public numai dacă dotarea corespunde prevederilor naționale și regionale specifice traficului rutier.
- Aveți în vedere și urmați prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.

AVERTISMENT

Lipsa protecției la nivelul capului.

Pericol de rănire!

- În timp ce conduceți, purtați o cască adecvată și adaptată.

2.3 Indicații referitoare la siguranță - Încărcătorul



PERICOL

Electroșoc prin mod de lucru incorect cu curentul electric și cu componentele conductive.

Pericol de moarte!

- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca încărcătorul, cablul și ștecherul de rețea să nu prezinte deteriorări.
- Dacă detectați sau bănuiți că există daune, nu utilizați încărcătorul.
- Utilizați încărcătorul numai în spații interioare, sub supraveghere.
- Conectați încărcătorul numai la o priză instalată în mod corespunzător, care corespunde datelor tehnice ale încărcătorului dvs.
- Asigurați-vă că încărcătorul nu intră în niciun moment în contact cu apă sau alte lichide.

AVERTISMENT

Utilizare greșită a încărcătorului.

Pericol de scurtcircuit, care poate duce la incendiu!

- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca încărcătorul, cablul și ștecherul de rețea să nu prezinte deteriorări.
- Dacă detectați sau bănuiți că există daune, nu utilizați încărcătorul.
- Așezați încărcătorul astfel încât să nu se poată umezi sau uda.
- Nu curățați niciodată cu lichide încărcătorul și nu pulverizați niciodată lichide asupra acestuia.
- Utilizați încărcătorul numai sub supraveghere.
- Dacă nu este posibilă supravegherea permanentă, încărcătorul are voie să fie utilizat numai în spații în care există avertizoare de fum.
- Încărcătorul nu are voie să fie utilizat dacă sunt constatate sau bănuite deteriorări.
- Nu deschideți, nu dezasamblați, nu perforați sau nu deformați încărcătorul.
- Lucrările de reparație asupra încărcătorului vor fi efectuate numai de către un comerciant de specialitate și numai cu piese de schimb originale.

INDICAȚIE

Deteriorări ale încărcătorului prin utilizarea greșită a acestuia.

Pericol de deteriorare!

- În timpul procesului de încărcare, așezați întotdeauna încărcătorul pe materiale ignifuge (de ex., piatră, sticlă, ceramică).
- Încărcați în mod exclusiv acumulatorul original cu încărcătorul.
- După utilizarea încărcătorului, scoateți întotdeauna din priză ștecherul de rețea.
- Atunci când decuplați încărcătorul de la rețeaua electrică după procesul de încărcare, scoateți prinzând de ștecher, ci nu trăgând de cablu.
- Citiți indicațiile suplimentare referitoare la siguranță, menționate pe carcasa încărcătorului.

2.4 Indicații referitoare la siguranță - Acumulatorul

PERICOL

Intoxicații sau răniri mortale în cazul incendierii acumulatorului prin scăpări de gaze arse și/sau acizi lichizi.

Pericol de moarte!

- Îndepărtați-vă și îndepărtați și celelalte persoane din apropierea acumulatorului care arde.

AVERTISMENT

Deteriorările acumulatorului pot conduce la incendii și explozii.

Pericol de incendiu și explozie!

- Nu încercați să stingeți singur acumulatorul.
- Păstrați distanță față de acumulator și lăsați-l să ardă controlat.

AVERTISMENT

Deteriorările interioare ale acumulatorului conduc la supraîncălzire sau la scăpare atât de fluidele, cât și de gaze din acesta.

Pericol de incendiu și explozie!

- După ce acumulatorul a căzut sau a suferit lovituri puternice, solicitați unui comerciant de specialitate să îl verifice.
- Nu deschideți, nu dezasamblați, nu perforați sau nu deformați acumulatorul sau carcasa acestuia.

PRECAUȚIE

Leziuni la nivelul pielii sau ochilor din cauza litiului emanat de acumulatorul defect.

Pericol de rănire!

- Atingeți acumulatorii deteriorați numai cu mănuși de protecție.
- În cazul contactului cu un acumulator deteriorat, purtați ochelari de protecție și șorț.

INDICAȚIE

Daune asupra sistemului de acționare și a acumulatorului din cauza încărcării incorecte.

Pericol de deteriorare!

- Nu încărcați niciodată acumulatorul dacă există vreo suspiciune de prezență a unei deteriorări.
- Înainte de prima încărcare a acumulatorului, citiți neapărat capitolul „Operarea / Acumulator / Încărcarea acumulatorului".
- Încărcați acumulatorul numai utilizând încărcătorul original și numai sub supraveghere.
- În timpul procesului de încărcare, așezați întotdeauna acumulatorul pe materiale ignifuge (de ex., piatră, sticlă, ceramică).
- Dacă aveți îndoieli în privința modului de manipulare a acumulatorului, solicitați-i unui comerciant de specialitate să vă ofere explicații.

INDICAȚIE

Deteriorări ale acumulatorului, sistemului de acționare sau a obiectelor aflate în apropiere prin utilizarea greșită a acumulatorului.

Pericol de deteriorare!

- Utilizați acumulatorul livrat numai pentru sistemul de acționare original.
- Mențineți acumulatorul la distanță de foc și alte surse de încălzire și protejați-l contra radiației solare intense.
- Protejați acumulatorul contra umezelii. Nu curățați niciodată cu lichide acumulatorul și nu pulverizați niciodată lichide asupra acestuia.
- Nu utilizați niciodată acumulatorul dacă constatați încălziri sau modificări neobișnuite ale culorii sau dacă acumulatorul prezintă deteriorări vizibile.

2.5 Utilizări greșite

Excludeți următoarele utilizări greșite atunci când folosiți bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă:

- utilizarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide pentru concursuri, salturi, cascadorii sau figuri, dacă categoria vehiculului exclude această utilizare
- lucrări de reparație și întreținere necorespunzătoare;
- utilizării necorespunzătoare a acumulatorului;
- modificări constructive asupra stării de livrare a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, în special tuningul, și orice altă alterare a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide;
- deschiderea și modificarea oricăror componente ale bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide;
- procese de încărcare în afara intervalului de temperatură de la +0 °C până la +45 °C;
- descărcarea puternică a acumulatorului din cauza pauzelor de încărcare de peste 3 luni sau depozitarea necorespunzătoare în afara temperaturilor optime de depozitare de la +10 până la +15 °C.
- Temperaturile mediului înconjurător situate sub +10 °C și peste +40 °C pot reduce eficiența.
- Temperaturile extrem de mari sau mici ale mediului înconjurător pot accelera durata de uzură a acumulatorului sau chiar deteriora acumulatorul.

Utilizările greșite ale bicicletei electrice pot duce la excluderea acordării garanției.

2.6 Tuning-ul și modificarea

Conceptul de tuning și modificare al bicicletei electrice/ bicicletei electrice rapide include de ex.

- mutarea senzorului de viteză,
- montarea unui chip de tuning,
- înlocuirea roților dințate cu piese, care nu corespund ca și specificație (număr de dinți) pieselor originale și alte modificări ale componentelor de hardware,
- modificările aduse software-ului de comandă.

Tuning-ul și modificarea bicicletei electrice/ bicicletei electrice rapide pot genera urmări de natură juridică pentru utilizator. Posibilele consecințe sunt:

- o contravenție și o amendă

– o infracțiune ca urmare a conducerii unui vehicul fără un permis adecvat, în cazul unei recidive înscrierea în cazierul rutier
– reținerea permisului de conducere
– pierderea protecției garantate de asigurare în cazul unei asigurări de răspundere civilă privată
– pierderea garanției pentru defecțiuni materiale, a garanției și a drepturilor asigurate prin garanția legală
– existența unei vine parțiale în cazul unui accident

Pentru informații suplimentare, puteți solicita ghidul de înlocuire componente de la comercianul dvs. de specialitate.

2.7 Pericole remanente

În pofida respectării tuturor indicațiilor privind siguranța și a tuturor indicațiilor de avertizare, utilizarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide poate fi legată de următoarele pericole remanente exemplificative, imprevizibile:

– Conducătorii auto și pietonii nu își dau seama din primul moment de posibila viteză mai mare a unei biciclete electrice/biciclete electrice rapide.
– Atât temperaturile mari, cât și cele scăzute și radiația solară pot deteriora acumulatorul.
– Funcționarea defectuoasă a acumulatorului.

2.8 Măsuri generale de protecție

Dacă sunt constate defecțiuni sau deteriorări ale acumulatorului:

- Nu utilizați acumulatorul.
- Purtați mănuși de protecție dacă atingeți acumulatorul.
- Pentru siguranța dvs., purtați o pereche de ochelari de protecție.
- Nu inhalați gazele sau vaporii emanați.
- Evitați contactul pielii cu lichidul scurs.

2.8.1 În cazul încălzirii excesive

Dacă este constatată o încălzire excesivă a acumulatorului:

- Scoateți acumulatorul dacă puteți face acest lucru fără niciun pericol.
- Alegeți un loc în zona exterioară pentru depozitarea intermediară de scurtă durată și depozitați acumulatorul într-un recipient ignifug sau așezați-l pe o pardoseală ignifugă.
- Dacă depozitați acumulatorul în zone din exterior, asigurați locul de depozitare în mod evident și pe o suprafață extinsă.
- Solicitați neîntârziat unui comerciant de specialitate să verifice acumulatorul.

2.8.2 În caz de deformare, miros, lichid

Dacă sunt constatate deformări, miros sau lichide scăpate din acumulator:

- Scoateți acumulatorul dacă puteți face acest lucru fără niciun pericol.
- Dacă puteți mișca acumulatorul fără niciun pericol, introduceți-l într-un recipient ignifug și rezistent la acțiunea acizilor, de ex., din piatră sau argilă.
- Alegeți un loc ignifug în zona exterioară, pentru depozitarea intermediară de scurtă durată. Dacă depozitați acumulatorul în zone din exterior, asigurați locul de depozitare în mod evident și pe o suprafață extinsă.
- Solicitați imediat unui comerciant de specialitate să evacueze acumulatorul la deșeuri.

3 Reglări de bază

Acest capitol conține informații referitoare la reglarea de bază a bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide, pentru pregătirea în vederea utilizării vehiculului.

3.1 Pregătiri

Acest capitol conține informații despre modul în care este pregătită pentru utilizare bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă.

3.1.1 Adaptarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide la șofer

Reglările individuale sunt descrise în „Instrucțiuni de utilizare ale vehiculului", în capitolul „Reglări de bază".

3.1.2 Indicații privind cheia

- Solicitați notarea în cartea de identitate a vehiculului a numărului/numerelor ștanțat/e pe cheie.
- În pierderii cheii, solicitați o cheie de rezervă unui comerciantul de specialitate.

3.1.3 Încărcătorul

- Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la încărcător.
- Respectați instrucțiunile de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
  - Dacă specificațiile nu corespund cu cele ale alimentării electrice, nu utilizați încărcătorul.
- Înainte conectării încărcătorului la alimentarea electrică, citiți capitolul „Operarea / Acumulator / Încărcarea acumulatorului".

3.1.4 Acumulator

- Încărcați complet acumulatorul (a se vedea capitolul „Operarea / Acumulator / Încărcarea acumulatorului").

3.2 Înainte de fiecare deplasare

Bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă trebuie verificată conform celor descrise în capitolul „Reglări de bază / Instrucțiuni de verificare".

3.3 Înainte de prima deplasare

AVERTISMENT

Operarea eronată a vehiculului datorită lipsei cunoștințelor.

Pericol de accidentare și vătămare!

- Dacă alocarea manetei de frână pentru roata frontală, respectiv frâna pentru roata din spate este neobișnuită pentru dvs., solicitați modificarea acesteia de către magazinul dvs. specializat.

PRECAUȚIE

Comportament neașteptat al bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide prin operarea defectuoasă.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima pornire, familiarizați-vă cu capitolul „Operarea".

Înainte de prima deplasare, acumulatorul se încarcă complet (a se vedea capitolul „Operarea / Acumulator / Încărcarea acumulatorului").

3.4 Prima deplasare

Componentele sistemului de acționare electric constituie diferențele majore între bicicleta tradițională și o bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă. Informații cu diferențele dintre bicicletă, bicicletă electrică și bicicletă electrică rapidă le găsiți atât în capitolul „Principii de bază / Diferențe între bicicleta electrică și bicicleta electrică rapidă", cât și în capitolul „Principii de bază / Diferențe între bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă și bicicletă".

- Înainte de prima deplasare, citiți integral și cu atenție aceste capitole.
- Exersați operarea și utilizarea în afara traficului rutier, pe o suprafață liberă, cu sol uniform și solid, cu aderență bună.
- Aveți în vedere informațiile anexate ale producătorului referitoare la unitatea de operare.

1. Exersați modul de manipulare al asistenței la împingere.
2. Exersați modul de manipulare al bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide și funcțiile acesteia, mai întâi fără asistența motorului. După aceea, măriți treptat puterea asistenței.

3. Selectați pe unitatea de operare cea mai redusă asistență.
4. Începeți să vă deplasați încet.
5. Acționați cu atenție frânele și deprindeți-vă cu efectul de frânare (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Frânele").
   - ➔ Atunci când puteți acționa frânele în condiții de siguranță, deprindeți-vă cu asistența sistemului de acționare.
   - ➔ Atunci când puteți conduce în condiții de siguranță, repetați faza de deprindere cu testul de frânare pentru celelalte trepte de viteză.

3.5 Instrucțiuni de verificare

Înainte de fiecare deplasare aveți în vedere următoarele aspecte:

- ➔ Verificați-vă bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă conform instrucțiunilor de verificare cuprinse în „Instrucțiunile de utilizare ale vehiculului" (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Înainte de începerea deplasării / Înainte de fiecare deplasare").
- ➔ Verificați dacă încuietoarea acumulatorului este blocată.
- ➔ Verificați ca acumulatorul să nu prezinte deteriorări (verificare vizuală).
- ➔ Verificați ca sistemul de acționare să nu prezinte deteriorări (verificare vizuală).
- ➔ Verificați ca liniile de cabluri și conectoarele să nu prezinte deteriorări și să fie dispuse fix (verificare vizuală).
  - ➔ Dacă descoperiți că lipsesc piese sau dacă descoperiți piese deteriorate, nu utilizați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă.
  - ➔ Solicitați efectuarea lucrărilor de reparație asupra bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide unui comerciant de specialitate.
- ➔ Pregătiți-vă acumulatorul și încărcătorul pentru punerea în funcțiune a bicicletei dvs. electrice/bicicletei dvs. electrice rapide.
- ➔ Dacă dețineți o bicicletă electrică rapidă, verificați în plus și dacă inscripționările de la firma dvs. de asigurări sunt încă valabile.

4 Operarea

În funcție de modelul vehiculului, sunt instalate diferite unități de acționare.

- Înainte de prima deplasare, informați-vă cu privire la operarea sistemului de acționare.
  - Aveți în vedere și respectați instrucțiunile anexate sistemului.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă instruiască în privința operării sistemului de acționare.

4.1 Bicicletă electrică/bicicletă electrică rapidă

PRECAUȚIE

Comportament neașteptat al bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide prin operarea defectuoasă.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de prima pornire, familiarizați-vă cu capitolul „Operarea".

4.1.1 Pornirea/oprirea sistemului de acționare

- Pentru pornirea și oprirea sistemului de acționare, apăsați pe butonul de pornire/oprire de pe unitatea de operare.
  - Aveți în vedere că la pornirea sistemului de acționare nu este voie să pedalați.

4.1.2 Pornirea/oprirea instalației de iluminat

AVERTISMENT

Vizibilitate slabă în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Înainte de începerea deplasării, asigurați-vă că puterea acumulatorului bicicletei dvs. electrice/bicicletei dvs. electrice rapide este suficientă pentru instalația de iluminare în timpul deplasării.

- Porniți și opriți instalația de iluminat cu ajutorul unității de operare.

4.2 Protecție contra supraîncălzirii sistemului de acționare



PRECAUȚIE

Supraîncălzirea sistemului de acționare și acumulatorului în cazul funcționării defectuoase.

Pericol de arsuri!

➔ Evitați contactul cu sistemul de acționare și cu acumulatorul.

Sistemul de acționare este proteja în mod automat contra deteriorărilor prin supraîncălzire. Dacă temperatura sistemului de acționare este prea ridicată, sistemul de acționare se decuplează în mod automat.

- ➔ Pentru a evita supraîncălzirea sistemului de acționare, atunci când temperaturile exterioare sunt ridicate sau segmentele de drum au o rampă foarte mare reglați pe o asistență redusă a sistemului de acționare.
- ➔ Dacă sistemul de acționare se decuplează în timpul deplasării, utilizați temporar bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă ca o bicicletă tradițională, pentru ca sistemul de acționare să se răcească. Decuplați asistența.
  - ➔ Dacă defecțiunea nu se remediază prin răcirea sistemului de acționare, solicitați verificarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide unui comerciant de specialitate.

4.3 Unitate de comandă



PRECAUȚIE

Întârzierea reacției șoferului prin schimbarea direcției.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Familiarizați-vă cu funcțiile unității de operare.

- ➔ Pentru a vă putea concentra total în traficul rutier, familiarizați-vă cu funcțiile unității de operare.

4.3.1 Asistența la împingere - Bicicleta electrică

PRECAUȚIE

Prinderea sau strivirea părților corpului de către piesele mobile.

Pericol de rănire!

- Utilizați funcția „Asistență la împingere" numai la împingerea bicicletei electrice.
- Utilizați funcția de asistență la împingere numai dacă bicicleta electrică stă pe ambele roți.

În funcție de model, bicicleta electrică este dotată cu o asistență la împingere. Asistența la împingere facilitează împingerea bicicletei electrice. Viteza în această funcție depinde de treapta de viteză selectată și este de maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta de viteză selectată, cu atât este mai mică viteza asistenței la împingere.

4.3.2 Asistența la pornire - Bicicleta electrică rapidă

Bicicleta electrică rapidă este dotată cu o asistență la pornire de până la max. 18 km/h. Asistența la pornire este un sistem de funcționare pur electric și nu necesită asistență prin pedalare.

4.4 Acumulator

INDICAȚIE

Daune ireparabile asupra bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide din cauza unei autodescărcări indusă de motive de natură tehnică.

Pericol de deteriorare!

- Reîncărcați imediat un acumulator descărcat.

În mod uzual, bicicletele electrice/bicicletele electrice rapide sunt dotate cu un acumulator litiu-ion (acumulator li-ion). Dacă utilizarea este în conformitate cu destinația, acumulatorii li-ion sunt siguri. Acumulatorii li-ion dispun de o densitate mare a energiei. De aceea, acești acumulatori trebuie manipulați cu grijă foarte mare. Pentru siguranța șoferului, o operare ireproșabilă și o durată lungă de viață este neapărat necesar să aveți în vedere următoarele indicații:

– După prima încărcare completă a acumulatorului pot avea loc descărcări parțiale ale acestuia. Descărcările parțiale nu deteriorează acumulatorul, deoarece acumulatorii li-ion nu au efect de memorie.
– Descărcările parțiale sunt evaluate în conformitate cu capacitatea acestora (o încărcare de 50% corespunde unei jumătăți de ciclu de încărcare).

Pentru funcționarea ireproșabilă a acumulatorului trebuie avute în vedere limitele de temperatură.

➔ Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la încărcător, precum și instrucțiunile anexate sistemului de acționare.
– Aveți în vedere că temperaturile mediului înconjurător situate sub +10 °C și peste +40 °C pot reduce eficiența.
– Temperaturile extrem de mari sau mici ale mediului înconjurător pot accelera durata de uzură a acumulatorului sau chiar deteriora acumulatorul.
➔ Acumulatorul este supus unui anumit proces de uzură. Informațiile precise referitoare la ciclurile de încărcare și la pierderea corespunzătoare a capacității o găsiți în cadrul indicațiilor din instrucțiunile de utilizare ale sistemului de acționare în cauză.
  ➔ Dacă sesizați o pierdere excesivă de putere, cum ar fi, de ex., o perioadă de funcționare redusă semnificativ, solicitați unui comerciant de specialitate să verifice acumulatorul.
➔ Nu efectuați dvs. înșivă modificări asupra acumulatorului.

4.4.1 Dispozitivele de protecție

PRECAUȚIE

Supraîncălzirea sistemului de acționare și acumulatorului în cazul funcționării defectuoase.

Pericol de arsuri!

➔ Evitați contactul cu sistemul de acționare și cu acumulatorul.

Acumulatorul și/sau încărcătorul sunt dotate cu un sistem de monitorizare a temperaturii, care permite încărcarea numai în intervalul de temperatură cuprins între 0 °C și +45 °C. Dacă acumulatorul ne se încadrează în aceste limite de temperatură, procesul de încărcare se încheie în mod automat.

➔ Dacă procesul de încărcare se încheie prematur, aveți în vedere și urmați indicațiile cuprinse în instrucțiunile sistemului.

4.4.2 Domeniile de utilizare - Acumulator și încărcător

Sistemul de acționare, acumulatorul și încărcătorul sunt intercoordonate și sunt aprobate în mod exclusiv pentru utilizarea pentru bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă.

4.4.3 Deplasarea cu acumulatorul descărcat



Aveți în vedere faptul că instalația de iluminat este alimentată de acumulatorul vehiculului. Dacă încărcarea acumulatorului este atât de consumată încât sistemul deconectează unitatea de susținere a pedalării, instalația de iluminat va mai fi eventual alimentată un timp limitat, iar apoi se va opri.

Dacă încărcarea acumulatorului se epuizează complet în timpul deplasării, bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă poate fi utilizată ca o bicicletă tradițională.

➔ Aveți în vedere că utilizarea unei biciclete electrice/biciclete electrice rapide fără asistență este mai dificilă decât în cazul unei biciclete tradiționale.

4.4.4 Scoaterea/introducerea acumulatorului

INDICAȚIE

Deteriorarea sistemului electronic prin scoaterea incorectă a acumulatorului.

Pericol de deteriorare!

➔ Înainte de a scoate acumulatorul, opriți sistemul de acționare.

INDICAȚIE

Deteriorarea acumulatorului prin cădere.

Pericol de deteriorare!

➔ Înainte de utilizare, verificați dacă acumulatorul este introdus corect în suport și dacă este înclichetat în încuietoare.

În funcție de sistemul de acționare, acumulatorul se scoate/se introduce în mod diferit.

➔ Aveți în vedere instrucțiunile anexate sistemului.

4.4.5 Încărcarea acumulatorului

AVERTISMENT

Încălzirea, scăparea de gaze și deteriorarea acumulatorului din cauza unui proces de încărcare defectuos.

Pericol de explozie și de incendiu!

- Nu utilizați și nu atingeți acumulatorul și încărcătorul dacă constatați încălziri, miros sau modificări neobișnuite ale culorii sau dacă acumulatorul prezintă deteriorări vizibile.
- Scoateți din priză ștecherul încărcătorului.
- Atunci când decuplați încărcătorul de la rețeaua electrică după procesul de încărcare, scoateți prinzând de ștecher, ci nu trăgând de cablu.

În cazul câtorva modele, încărcarea acumulatorului se poate în timp de acumulatorul este instalat pe bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă; în cazul altor modele, acumulatorul trebuie scos în vederea încărcării.

- Încărcați acumulatorul numai în spații bine aerisite și uscate.
- Dacă vă puteți usca și adăposti în siguranță bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă, încărcați acumulatorul în timp ce este instalat, de ex., într-un garaj sau baracă pentru biciclete.
- Dacă nu puteți adăposti bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă, scoateți acumulatorul în vederea încărcării (a se vedea capitolul „Operarea / Acumulator / Scoaterea/introducerea acumulatorului").
- Curățați cu un șervet uscat posibilele impurități de pe mufa de încărcare și de pe contacte.
- Încărcați acumulatorul numai sub supraveghere.
- Încărcarea unui acumulator instalat: Deconectați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă în vederea încărcării acumulatorului.
- Încărcarea unui acumulator scos: În timpul procesului de încărcare, așezați întotdeauna încărcătorul pe materiale ignifuge (de ex., piatră, sticlă, ceramică).

4.4.6 Conectarea acumulatorului cu încărcătorul

1. Introduceți ștecherul de încărcare al încărcătorului în mufa de încărcare a acumulatorului sau în suportul acumulatorului.
2. Aveți în vedere orientarea ștecherului de încărcare, astfel încât contactele ștecherului și mufei de încărcare să se potrivească între ele.
3. Supravegheați procesul de încărcare.

4.4.7 Încheierea procesului de încărcare

Procesul de încărcare poate fi încheiat și dacă acumulatorul nu este încărcat complet, de ex., în vederea depozitării (a se vedea capitolul „Depozitarea / Depozitarea acumulatorului").

4.4.8 Timpii de încărcare

În cazul unui acumulator descărcat, un proces complet de încărcare durează de obicei între 3 și 6 ore. Durata procesului de încărcare depinde de următorii factori:

– nivelul de încărcare al acumulatorului
– temperatura acumulatorului și mediului înconjurător
– capacitatea acumulatorului
– modelul acumulatorului
– Încărcătorul

5 Curățarea și întreținerea

AVERTISMENT

Rănire prin electroșoc în timpul lucrărilor de curățare, întreținere și reparație.

Pericol de electroșoc și scurtcircuit!

- Scoateți din priză ștecherul încărcătorului.
- Atunci când decuplați încărcătorul de la rețeaua electrică, scoateți prinzând de ștecher, ci nu trăgând de cablu.
- Scoateți acumulatorul din bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă înainte de lucrările de curățare și întreținere.
- Nu curățați componentele cu apă curgătoare sau cu alte lichide.
- Nu folosiți pentru curățare niciun aparat cu înaltă presiune.

AVERTISMENT

Atingerea componentelor înfierbântate.

Pericol de arsuri!

- Înainte de a atinge componentele, lăsați sistemul de acționare și acumulatorul să se răcească.

- Informații despre lucrările de curățare și întreținere puteți găsi în „Instrucțiunile de utilizare ale vehiculului".
- Înainte de fiecare deplasare, verificați componentele relevante pentru siguranță (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Înainte de fiecare deplasare").
- După o cădere, verificați-vă bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă.
- Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere unui comerciant de specialitate.

5.1 Verificarea sistemului de acționare electric

- Aveți în vedere instrucțiunile anexate sistemului.
- Verificați ca niciunul dintre cablurile electrice să nu prezinte deteriorări.
- Verificați ca ecranul să nu prezinte fisuri și deteriorări și să stea fix.
- Verificați ca unitatea de operare să nu prezinte fisuri și deteriorări și să stea fix.
- Verificați ca acumulatorul să nu prezinte deteriorări.
- Verificați ca toți conectorii să stea corespunzător; event., reașezați-i.
- Verificați ca niciun cablaj să nu prezinte deteriorări. Verificați dacă stratul izolator nu este deteriorat.
- Supuneți motorul de asistență unui control vizual.

5.2 Căutarea defecțiunilor

AVERTISMENT

Lucrări asupra bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide în timp ce acumulatorul este instalat sau încărcătorul conectat.

Pericol de electroșoc!

- Scoateți acumulatorul din suport.
- Decuplați încărcătorul de la alimentarea electrică.

PRECAUȚIE

Prinderea degetelor în piese rotative.

Pericol de rănire!

- Înainte de a efectua lucrări de întreținere, scoateți acumulatorul din suport.

PRECAUȚIE

În cazul funcționării defectuoase, sistemul de acționare și acumulatorul pot fi fierbinți.

Pericol de arsuri!

➔ Înainte de a-l atinge, lăsați sistemul de acționare să se răcească.

Componentele bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide sunt verificate în mod automat în timpul funcționării. Dacă este sesizată o eroare, pe ecran apare un mesaj de eroare corespunzător.

➔ Aveți în vedere instrucțiunile anexate sistemului.

➔ Dacă măsurile menționate nu sunt de ajutor, adresați-vă unui comerciant de specialitate.

În funcție de tipul erorii, sistemul de acționare se decuplează, event., în mod automat. Deplasarea se poate continua fără asistență din partea sistemului de acționare.

➔ Înainte de următoarea deplasare, adresați-vă unui comerciant de specialitate, pentru a verifica sistemul de acționare.

6 Depozitarea

6.1 Depozitarea acumulatorului

AVERTISMENT

Iritarea căilor respiratorii, ochilor sau pielii din cauza aburilor sau lichidelor apărute în cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului.

Pericol de rănire!

- ➔ În cazul stărilor de disconfort, solicitați imediat asistență medicală.
- ➔ În cazul unui acumulator defect, asigurați alimentarea suficientă cu aer proaspăt.
- ➔ Dați jos imediat îmbrăcămintea contaminată.
- ➔ Evitați contactul cu lichidul din acumulator.
- ➔ Dacă lichidul din acumulator ajunge în ochi, clătiți ochii cu multă apă. Consultați imediat un medic.
- ➔ Spălați-vă pielea temeinic cu apă și săpun.

Dacă acumulatorul nu este utilizat o perioadă mai lungă, trebuie avute în vedere următoarele aspecte referitoare la depozitare:

- ➔ Încărcați acumulatorul la cca. 60% din capacitate.
- ➔ Pentru depozitare, scoateți event. acumulatorul din suport.
- ➔ Depozitați acumulatorul astfel încât să nu poată cădea și să nu fie accesibil copiilor și animalelor.
- ➔ În mod optim, depozitați acumulatorul între aproximativ +10 °C și +15 °C, într-un loc bine aerisit și uscat, de ex., într-o pivniță corespunzătoare.
- ➔ Protejați acumulatorul contra umidității.
- ➔ Aveți grijă ca în timpul depozitării să nu fie depășite limitele inferioare și superioare de temperatură.
- ➔ În cazul unei depozitări pe o perioadă mai lungă de 3 luni, în funcție de condițiile de depozitare, reîncărcați acumulatorul la fiecare patru-șase luni. Atunci, reîncărcați acumulatorul la cca. 60% din capacitate.
  - ➔ După procesul de încărcare, decuplați întotdeauna acumulatorul de la încărcător și decuplați încărcătorul de la alimentarea electrică.

- Pe perioada de depozitare a acumulatorului, aveți grijă ca bornele să nu se scurtcircuiteze. Event., lipiți bornele.

6.2 Depozitarea bicicletei electrice/bicicletei electrice rapide

Dacă bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă nu este utilizată o perioadă mai lungă, trebuie avute în vedere următoarele aspecte referitoare la depozitare:

- Curățați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă (a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea").
- Depozitați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă astfel încât să fie protejată de umiditate, praf și murdărie.
- Depozitați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă într-un loc uscat, ferit de îngheț și de variațiile majore de temperatură.
- Pentru a preveni deformarea anvelopelor, depozitați bicicleta electrică/bicicleta electrică rapidă agățată de cadru.

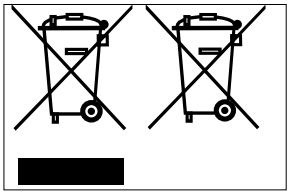
7 Eliminarea deșeurilor

7.1 Vehicul

Nu vă aruncați vehiculul împreună cu deșeurile menajere. Predați-l unui centru de colectare al comunității sau unui centru de reciclare.

Ca și alternativă, există și acțiuni de colectare organizate de comunitate sau de companiile private. Pentru aceasta, adresați-vă municipalității sau administrației dvs. locale, resp. urmăriți informațiile pe care le primiți în cutia poștală.

7.2 Elementele electrice, bateriile și acumulatorii



În cazul bicicletelor electrice, bicicletelor electrice rapide, bicicletelor cu schimbător de viteză electric sau cu sistem electric de amortizare este necesară scoaterea în prealabil a tuturor bateriilor sau acumulatorilor sau a tuturor componentelor de operare detașabile care conțin baterii sau acumulatori. Aceasta înseamnă acumulatorii sistemului de acționare, ecranele cu acumulatori nedetașabili, acumulatorii montați în sau pe cadru pentru sistemele de schimbare a vitezei și de amortizare etc. În cazul ecranelor detașabile cu acumulatori nedetașabili, ecranelor care după scoaterea din suport au încă afișaj activ și care pe partea posterioară nu prezintă niciun compartiment recognoscibil pentru baterii, este prevăzută evacuarea la deșeuri a întregului ecran. Este permisă numai deschiderea unui compartiment pentru baterii care poate fi accesat din exterior (de obicei, o baterie-pastilă). Nu este permisă deschiderea carcasei ecranului pentru scoaterea unui acumulator nedetașabil.

Acumulatorii nedetașabili ai ecranelor sunt, de obicei, acumulatori litiu-ion, și astfel, deșeuri speciale. Nu este permisă aruncarea acestora împreună cu deșeurile menajere, ci este necesară predarea către un centru de colectarea al comunității sau către un centru de reciclare.

Acest lucru se aplică și pentru acumulatorii înlocuiți, care nu mai pot fi refolosiți din cauză să sunt uzați sau defecți. Pentru aceasta, vă rugăm să aveți în vedere indicațiile cuprinse în capitolul „Indicații referitoare la siguranță / Indicații referitoare la siguranță - Acumulatorul") din instrucțiunile de utilizare complementare ale bicicletei electrice, bicicletei electrice rapide.

Bateriile uzuale – așa-numitele baterii pentru aparate – pot fi predate nu numai către un centru de colectarea al comunității sau către un centru de reciclare, ci pot și fi aruncate în cutiile pentru colectarea bateriilor, disponibile în diverse magazine.

După scoaterea bateriei(bateriilor), resp. acumulatorului(acumulatorilor), restul rămas al vehiculului este denumit aparat electric și este necesar ca ulterior să fie predat către un centru de reciclare.

Chiar și în acest caz vă poate ajuta comerciantul dvs. de specialitate, însă și centrul de colectare al comunității sau un centru de reciclare.

7.3 Componentele și accesoriile electronice

Dacă este necesară înlocuirea, de ex., din cauza defecțiunii, a farului cu LED, lămpii-spate cu LED sau dinamului de butuc, precum și a accesoriilor, cum sunt, de ex., computerele de bicicletă sau dispozitivele de navigație, acestea trebuie întotdeauna eliminate ca deșeuri speciale.

Predați astfel de piese și dispozitive către un centru de colectare al comunității sau un centru de reciclare.

7.4 Ambalajul

Orice tip de ambalaj trebuie să fie eliminat în funcție de tipul său. Eliminați hârtia și cartonul prin centrele de colectare a hârtiei vechi și foliile la centrele de reciclare sau întrebați magazinul dvs. de specialitate cu privire la eliminarea ca deșeu.

7.5 Anvelopele și furtunurile

Anvelopele și furtunurile nu se vor arunca întotdeauna în tomberoanele pentru deșeuri menajere.

Informați-vă la comerciantul dvs. de specialitate dacă preia colectarea și eliminarea acestor deșeuri sau predați-le unui centru de reciclare sau de colectare din cadrul municipalității sau administrației dvs. locale.

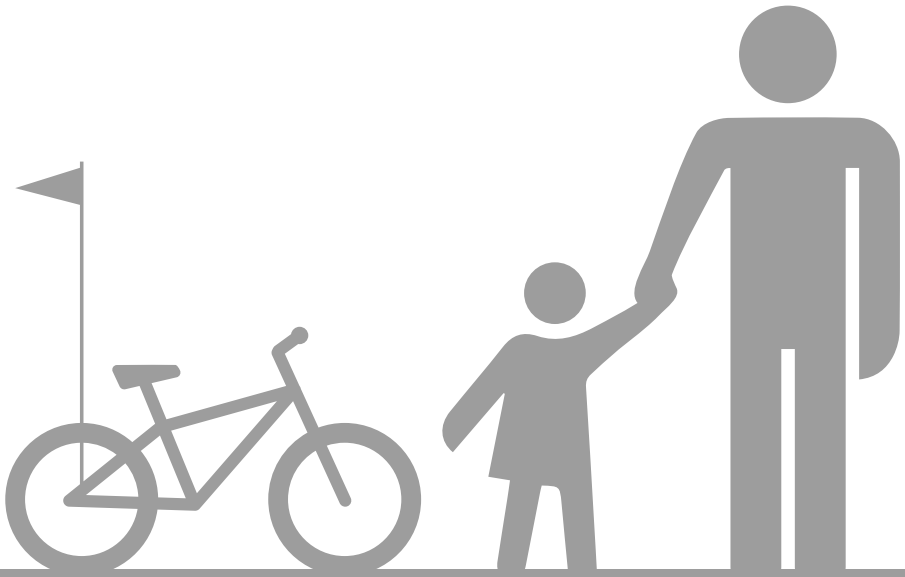
7.6 Agenții de lubrifiere și îngrijire

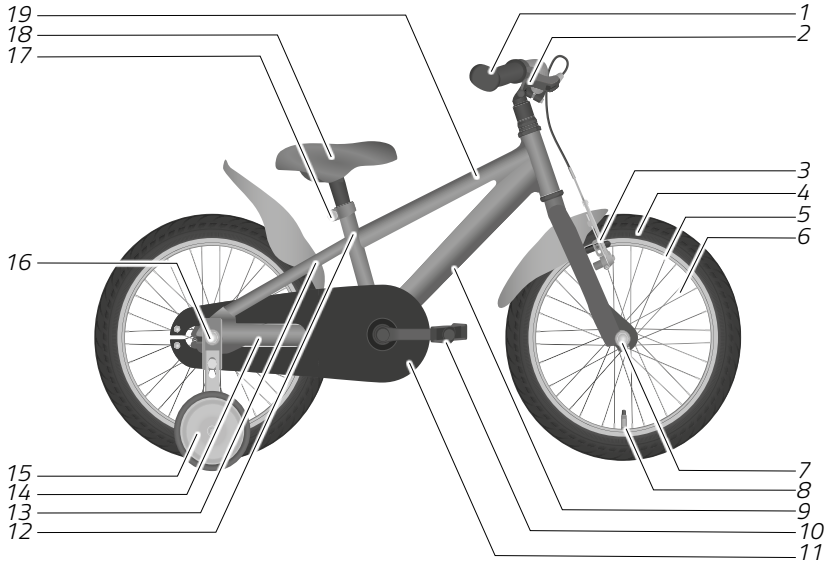
Nu aruncați niciodată agenți de lubrifiere și de îngrijire în tomberonul pentru deșeuri menajere, în canalizare sau în natură. Acestea trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor speciale.

Pentru aceasta, urmați indicațiile de pe ambalajul acestor agenți de lubrifiere și îngrijire.

Instrucțiuni de utilizare complementare

Bicicletă pentru copii





1	Mânerele ghidonului și ghidon	11	Scutul lanțului
2	Manetă de frână	12	Țeavă de scaun
3	Frână roată față	13	Lonjeron de lanț pe structura posterioară
4	Anvelopă	14	Lonjeron de scaun pe structura posterioară
5	Jantă	15	Roată de sprijin
6	Spiță	16	Butuc roată spate
7	Butuc roată față	17	Element de fixare a suportului șeii
8	Ventil	18	Șa
9	Țeavă inferioară	19	Țeavă superioară
10	Pedală		

Figură exemplificativă

Cuprins - Partea bicicletă pentru copii

1 Indicații cu caracter general 4
2 Indicații referitoare la siguranță 6
3 Pericole remanente 9
4 Utilizarea în conformitate cu destinația 10
5 Principii de bază 11
5.1 Indicații privind traficul rutier 11
5.2 Indicații privind frâna 12
5.3 Înainte de fiecare deplasare 12
5.4 Instrucțiuni de verificare 13
5.5 Înainte de prima deplasare 14
6 Roțile de sprijin 15
6.1 Montarea roților de sprijin 15
6.2 Demontarea roților de sprijin 17

1 Indicații cu caracter general



Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o completare și se adresează părinților (tutorelui) copilului. Condiția preliminară este luarea la cunoștință a „Instrucțiunilor de utilizare a vehiculului". Înainte de a lăsa copilul să utilizeze bicicleta pentru copii, citiți cu atenție și în întregime „Instrucțiunile de utilizare ale vehiculului", în mod special indicațiile referitoare la siguranță și indicațiile referitoare la reglaj și utilizare.



AVERTISMENT

Lipsa cunoștințelor privind traficul rutier.

Pericol de accidentare!

- Explicați-i copilului dvs. prevederile referitoare la comportamentul în traficul rutier.
- Explicați-i copilului dvs. despre comportamentul defensiv și prudent în traficul rutier.
- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier cu bicicleta pentru copii numai după ce a înțeles comportamentul în traficul rutier.
- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier numai însoțit de o persoană care are dreptul să se ocupe de el.



AVERTISMENT

Lipsa cunoștințelor despre utilizarea bicicletei pentru copii.

Pericol de accidentare!

- Explicați-i copilului dvs. cum se utilizează bicicleta pentru copii.
- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier cu bicicleta pentru copii numai după ce poate utiliza în siguranță bicicleta pentru copii.

AVERTISMENT

Ruperea componentelor din cauza suprasarcinii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Explicați-i copilului dvs. că bicicleta pentru copii are voie să fie folosită numai de o singură persoană și că nu are voie să transporte persoane pe portbagaj, pe bară sau pe ghidon.
- Aveți grijă să nu se depășească masa totală maximă permisă a bicicletei pentru copii.

AVERTISMENT

Cunoștințe sau abilități insuficiente.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu permiteți utilizarea bicicletei pentru copii de către copiii care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența sau dexteritatea.
- Nu lăsați copiii să efectueze lucrări de îngrijire și întreținere.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, în special cu folia de ambalare. În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura și sufoca în acestea sau se pot răni prin tăiere.

- Citiți integral instrucțiunile de utilizare și explicați copilului dvs. tot ceea ce cuprind acestea.
- Exersați cu copilul dvs. deplasarea în traficul rutier și lăsați-l să se deplaseze singur numai după ce este responsabil.
- Verificați periodic poziția scaunului copului dvs. și, event., solicitați unui comerciant de specialitate să efectueze reglările.
  - Aveți în vedere indicațiile privind adâncimea minimă de introducere a șeii și a ghidonului (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Reglări de bază / Șa / Adâncimea minimă de introducere", resp. „Reglări de bază / Ghidonul și tija ghidonului / Adâncimea minimă de introducere").

2 Indicații referitoare la siguranță

AVERTISMENT

Distanța prelungită de frânare și aderența redusă la sol din cauza șoselei alunecoase sau murdare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Aveți grijă ca copilul dvs. să adapteze viteza la condițiile meteo și la caracteristicile drumului.

AVERTISMENT

Risc crescut de accidentare din cauza utilizării bicicletei pentru copii în mod greșit sau în neconformitate cu destinația.

Pericol de accidentare!

- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier numai dacă dotările sunt în conformitate cu prevederile naționale specifice traficului rutier.
- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta pentru copii numai respectând prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.
- Explicați-i copilului dvs. prevederile naționale și regionale specifice utilizării aleilor pietonale, a pistelor pentru biciclete și a șoselelor.

AVERTISMENT

Vizibilitate slabă din cauza îmbrăcămintei greșite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier numai dacă poartă îmbrăcăminte deschisă la culoare și sesizabilă, de ex., îmbrăcăminte cu elemente reflectorizante.

AVERTISMENT

Lipsa protecției la nivelul capului.

Pericol de rănire!

- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta pentru copii numai dacă poartă o cască adecvată și adaptată.
- Solicitați unui comerciant de specialitate să vă explice care cască este adecvată pentru copilul dvs.
- Solicitați unui comerciant de specialitate să vă arate cum trebuie utilizată casca copilului dvs.

AVERTISMENT

Neatenția în traficul rutier.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Explicați-i copilului dvs. ca în timp ce se deplasează să nu fie distras de alte activități, de ex., de aprinderea unei instalații de iluminat modernizate.
- Interziceți-i copilului dvs. să utilizeze dispozitive mobile în timp ce se deplasează, de ex., smartphone-uri sau playere MP3.

AVERTISMENT

Funcționare defectuoasă a bicicletei pentru copii din cauza montajelor și modificărilor făcute cu accesorii greșite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați numai comerciantului dvs. de specialitate să efectueze modificări asupra bicicletei pentru copii.
- Solicitați numai montarea accesoriilor care corespund condițiilor naționale specifice traficului rutier.
- Informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate despre accesoriile adecvate.

AVERTISMENT

Ruperea cadrului sau a furcii din cauza utilizării bicicletei pentru copii în neconformitate cu destinația.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie să sară cu bicicleta pentru copii peste rampe sau movile de pământ.
- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie tracteze remorci atașate de bicicleta pentru copii.
- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie să se deplaseze cu bicicleta pentru copii prin locuri cu apă adâncă sau pe lângă cursuri de apă.
- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie să se deplaseze cu bicicleta pentru copii pe terenuri pe care aceasta se murdărește excesiv.
- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie să se deplaseze cu bicicleta pentru copii peste trepte, borduri sau alte elemente cu diferență de nivel.

AVERTISMENT

Punctele de prindere și tragere de pe bicicleta de copii.

Pericol de accidentare și vătămare!

- Permiteți utilizarea bicicletei pentru copii de către copilul dvs. numai dacă poartă o îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- Aveți în vedere ca îmbrăcămintea, de ex. șireturile sau benzile să nu se poată prinde în componentele mobile.

3 Pericole remanente

În pofida respectării tuturor indicațiilor privind siguranța și a tuturor indicațiilor de avertizare, utilizarea bicicletei pentru copii poate fi legată de următoarele pericole remanente exemplificative, imprevizibile:

- Distragerea atenției în traficul rutier din cauza curiozității de copil
- Aprecierea greșită făcută de copil, de exemplu în ceea ce privește aderența solului, viteza, propriile abilități
- Comportamentul greșit al celorlalți participanți la trafic
- Caracterul imprevizibil al drumului, de ex., alunecuș pe un drum acoperit cu polei
- Defectele de material sau oboseala materialelor, imprevizibile, pot duce la ruperea sau disfuncționalitatea componentelor.

4 Utilizarea în conformitate cu destinația

Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele apărute din cauza utilizării în neconformitate cu destinația sau din cauza utilizării greșite.

Sunt periclitate astfel drepturile la garanție, această garanție putând fi pierdută în cazul unei utilizări necorespunzătoare a vehiculului.

Bicicleta pentru copii este destinată utilizării de către o singură persoană, căreia poziția scaunului i-a fost reglată în mod corect la mărimea corpului (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Principii de bază / Poziția scaunului"). Este interzis transportul altor persoane, de ex., pe portbagaj.

Masa totală maximă admisă este specificată, event., pe cadrul bicicletei pentru copii și în fișa de date primită de la comerciantul de specialitate, și nu are voie să fie depășită.

Bicicletele pentru copii care nu sunt dotate pentru a fi utilizate în traficul rutier sunt destinate în mod exclusiv utilizării în privat. Pentru utilizarea în traficul rutier, bicicleta pentru copii trebuie să fie prevăzută și, event., modernizată cu toate dotările necesare care corespund prevederilor naționale și regionale specifice.

Bicicleta pentru copii nu este destinată utilizării cu solicitare peste medie, de ex., utilizarea la curse sau competiții este considerată a fi în neconformitate cu destinația.

Bicicleta pentru copii nu este destinată utilizării cu un scaun pentru transportul unui copil.

În scopul utilizării bicicletei pentru copii în conformitate cu destinația, persoana care utilizează bicicleta pentru copii trebuie să cunoască, să înțeleagă și să aplice prevederile naționale și regionale specifice.

În scopul utilizării bicicletei pentru copii în conformitate cu destinația, bicicleta pentru copii trebuie să corespundă prevederilor naționale și regionale specifice (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Siguranța / Indicații privind traficul rutier").

Utilizați bicicleta pentru copii numai așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi în neconformitate cu destinația și poate duce la accidente, vătămări ale persoanelor și daune materiale.

5 Principii de bază

Acest capitol cuprinde indicații referitoare la traficul rutier și informații pentru a putea pune în uz bicicleta pentru copii.

5.1 Indicații privind traficul rutier

Pentru o bicicletă pentru copii care la vânzare nu este prevăzută cu dotarea permisă pentru traficul rutier, se aplică următoarele: Dacă bicicleta pentru copii trebuie să se utilizeze în traficul rutier, solicitați modernizarea bicicletei pentru copii cu componentele relevante autorizării.

- Înainte de prima deplasare, informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice pentru dotarea bicicletei pentru copii. Exemplificări în acest sens:
  - obligativitatea purtării căștii
  - obligativitatea purtării vestei de avertizare
  - frâne
  - instalație de iluminat și elemente reflectorizante
  - clopot
  - Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier numai dacă dotarea îndeplinește prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier.
  - Event., înainte de participarea la traficul rutier, solicitați modernizarea bicicletei pentru copii cu dotarea necesară.
  - Explicați-i copilului dvs. prevederile naționale și regionale specifice dotării bicicletei pentru copii.
  - Dacă aveți îndoieli, solicitați consiliere din partea comerciantului dvs. de specialitate.
- Informați-vă în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice traficului rutier. De regulă, pentru copii și pentru tineri se aplică alte prevederi decât pentru adulți.
  - Explicați-i copilului dvs. codul rutier și modul în care trebuie să se comporte în traficul rutier.
  - Explicați-i copilului dvs. prevederile naționale și regionale specifice utilizării:
    - aleilor pietonale
    - pistelor pentru biciclete
    - șoselelor
- Lăsați-vă copilul să participe singur la traficul rutier numai dacă:
  - Prevederile naționale și regionale specifice permit acest lucru.
  - V-ați convins că copilul dvs. poate participa la traficul rutier.

- Explicați-i copilului dvs. despre comportamentul defensiv și prudent în traficul rutier.
- Învățați-vă copilul să se deplaseze astfel încât să nu rănească, să nu pericliteze, să nu împiedice sau să nu supere pe nimeni.
- Lăsați-vă copilul să meargă cu bicicleta pentru copii, numai dacă poartă o cască adecvată și adaptată. Solicitați unui comerciant de specialitate să vă consilieze în alegerea unei căști adecvate.

– În multe regiuni sunt oferite cursuri pentru copii. Aici, copilul dvs. poate să învețe prin jocuri cum să meargă pe bicicletă și cum să se comporte în traficul rutier.
– Legile și prevederile se pot modifica în orice moment. De aceea, informați-vă periodic în legătură cu prevederile naționale și regionale specifice și explicați-i-le copilului dvs.

5.2 Indicații privind frâna

Bicicleta pentru copii este dotată cu cel puțin două frâne independente între ele, dintre care una acționează pe roata din față și una acționează pe roata din spate. Una dintre frâne sau o frână suplimentară poate fi o frână torpedo.

AVERTISMENT

În condiții de umezeală, comportamentul frânelor se modifică la frânarea pe jante.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să exerseze frânarea în condiții de umezeală în afara traficului rutier.
- Explicați-i copilului dvs. că în condiții de umezeală trebuie să se deplaseze încet.

5.3 Înainte de fiecare deplasare

Înainte de fiecare deplasare trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Înainte de utilizarea bicicletei pentru copii de către copilul dvs., verificați temeinic bicicleta pentru copii pentru ca aceasta să nu prezinte deteriorări și uzură excesivă (a se vedea capitolul „Principii de bază / Instrucțiuni de verificare“).
- Explicați-i copilului dvs. că nu are voie să utilizeze bicicleta pentru copii dacă aceasta este deteriorată.

5.4 Instrucțiuni de verificare

Înainte de fiecare deplasare trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Verificați starea cadrului și a componentelor.
  - Verificați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deformări, fisuri sau modificări de culoare.
  - Verificați ca ghidonul, pedalele și șaua să fie fixate și reglate corect (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale vehiculului, capitolul „Reglări de bază").
  - Dacă bicicleta dvs. pentru copii este dotată cu un portbagaj, verificați ca acesta să fie fixat corect.
  - Dacă bicicleta dvs. pentru copii este adecvată pentru utilizarea unui portbagaj și este modernizată cu un portbagaj, verificați ca acesta să fie fixat corect.
- Verificați funcționarea frânelor.
  - Acționați maneta de frână și frâna torpedo și aveți grijă la zgomotele neobișnuite.
  - Verificați ca în timpul acționării unei frâne bicicleta pentru copii să nu poată fi împinsă, resp. să poată fi împinsă doar foarte greu, astfel încât să aveți siguranța că aceasta poate fi oprită în condiții de siguranță în timpul deplasării.
  - Verificați dacă plăcuțele de frână ating în timp ce maneta de frână este lăsată liberă.
- Verificați funcționarea instalației de iluminat și a clopotului.
  - Porniți instalația de iluminat. Verificați dacă farul și lampa din spate luminează. Pentru aceasta, rotiți roata pe care se află dinamul sau verificați starea de încărcare a bateriilor, dacă s-a făcut modernizarea cu o instalație de iluminat cu baterii.
  - Verificați dacă la acționarea clopotului se aude un sunet clar.

5.5 Înainte de prima deplasare

AVERTISMENT

Distragerea atenției copilul prin comportamentul neașteptat al bicicletei pentru copii, de ex., în timpul frânării.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să participe la traficul rutier cu bicicleta pentru copii numai după ce este familiarizat cu comportamentul și cu utilizarea bicicletei pentru copii.

Comerciantul de specialitate se ocupă de montajul complet al bicicletei pentru copii și adaptează în mod individual la copil reglarea ghidonului, șeii și manetei de frână.

- La predarea bicicletei pentru copii, verificați dacă copilul dvs. poate să meargă comod și în condiții de siguranță cu bicicleta pentru copii și dacă toate reglările sunt adaptate pentru copilul dvs.
- Solicitați ca efectuarea reglărilor să fie făcută numai de către un comerciant de specialitate.
  - Dacă efectuați chiar dvs. reglările, informați-vă de la un comerciant de specialitate în privința cuplurilor de strângere și utilizați o cheie dinamometrică.
  - Dacă efectuați reglările chiar dvs., verificați-le temeinic și în mod corespunzător, înainte ca copilul dvs. să utilizeze bicicleta pentru copii.
- Înainte de prima deplasare, familiarizați-vă chiar dvs. însivă cu bicicleta pentru copii și explicați-i copilului dvs. toate operațiile.
- Exersați cu copilul dvs. în afara traficului rutier, pentru ca acesta să se obișnuiască cu caracteristicile bicicletei pentru copii atunci când merge pe ea.
- Exersați cu copilul dvs. atât cum să se urce și cum să coboare în condiții de siguranță pe/de pe bicicletă, cât și cum să se oprească.
- Solicitați copilului dvs. să exerseze frânarea la viteză redusă, în mod special utilizarea frânei torpedo (dacă există).
- Solicitați copilului dvs. să exerseze frânarea de urgență.
- Exersați cu copilul dvs. cum să indice direcția înainte de viraj și cum să privească peste umăr.
- Lăsați-vă copilul să se deplaseze cu bicicleta pentru copii numai după ce poate fi responsabil.

6 Roțile de sprijin

Roțile de sprijin sunt roți ajutătoare pe care se sprijină copilul în timp ce învață să se deplaseze cu bicicleta. Acestea previn răsturnarea bicicletei pentru copii.

- Estimați dacă copilul dvs. are nevoie de roți de sprijin în timp ce învață să se deplaseze cu bicicleta.
- Dacă copilul dvs. are nevoie de roți de sprijin în timp ce învață să se deplaseze cu bicicleta, utilizați roțile de sprijin care sunt incluse, event., în conținutul pachetului livrat.
- Dacă în conținutul pachetului livrat nu sunt incluse roți de sprijin, adresați-vă unui comerciant de specialitate pentru selectarea și montarea roților de sprijin adecvate.

6.1 Montarea roților de sprijin

AVERTISMENT

Montarea greșită sau inadecvată a roților de sprijin poate duce la funcționări deficiente, de ex., la avarierea roții din spate.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare pentru montarea roților de sprijin, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

În funcție de model, bicicletei pentru copii îi sunt anexate roți de sprijin potrivite. Dacă sunt necesare roți de sprijin, trebuie utilizate roțile de sprijin anexate în conținutul pachetului livrat.

Montarea roților de sprijin trebuie să se facă cu grijă, pentru ca acestea să își îndeplinească scopul în mod corect și în condiții de siguranță.

- Dacă roțile de sprijin nu sunt incluse în pachet, aveți grijă să le cumpărați pe cele potrivite bicicletei pentru copii. Bolțul din roata din spate a bicicletei pentru copii trebuie să fie suficient de lung pentru a putea fixa în condiții de siguranță roțile de sprijin, pe ambele părți.
  - Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința roților de sprijin adecvate.
- Respectați informațiile din partea producătorului referitoare la montarea roților de sprijin.

1. Deșurubați complet piulițele înfundate de pe cele două părți ale axului, rotindu-le în sens antiorar.
2. Scoateți șaibele plate introduse pe ax.

În mod frecvent, roțile de sprijin sunt compuse din mai multe piese.

3. Asamblați-le după cum este descris în instrucțiunile producătorului.
4. Introduceți pe un ax al bicicletei pentru copii prima roată de sprijin asamblată, așezați pe ax șaiba plată și înșurubați la loc piulița înfundată, respectând cuplul de strângere (a se vedea „Fig.: Montarea roții de sprijin").
5. Introduceți pe un ax al bicicletei pentru copii cea de a doua roată de sprijin asamblată, așezați pe ax șaiba plată și înșurubați la loc piulița înfundată, respectând cuplul de strângere (a se vedea „Fig.: Montarea roții de sprijin").
   - ➔ La strângerea piuliței înfundate, aveți grijă ca roata din spate, rama și roata din față să fie coplanare.
   - ➔ La strângerea piuliței înfundate, aveți grijă ca lanțul să continue să rămână întins.

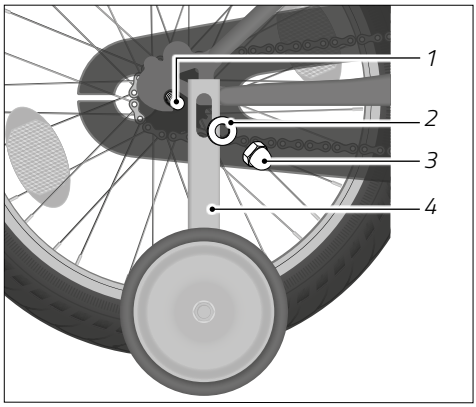


Fig.: Montarea roții de sprijin (exemplificativ)

1 Axul roții din spate
2 Șaibă plată
3 Piuliță înfundată
4 Roată de sprijin

Roțile de sprijin sunt reglabile pe înălțime.

- ➔ Verificați care sunt locurile în care roțile de sprijin pe care le-ați instalat sunt prevăzute cu orificii longitudinale în acest scop. Respectați informațiile anexate ale producătorului referitoare la montare.

Ambele roți de sprijin trebuie să aibă aceeași distanță față de sol. În timp ce țineți drept bicicleta pentru copii, roțile de sprijin nu au voie să atingă solul.

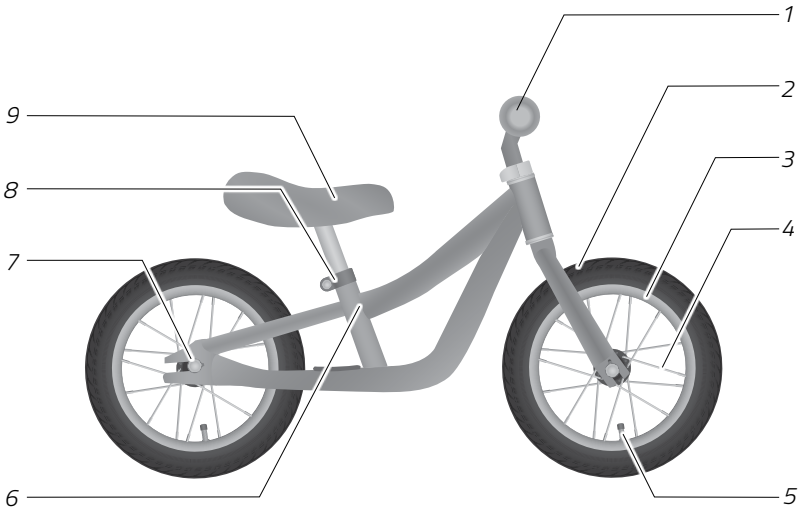
6.2 Demontarea roților de sprijin

1. Deșurubați cele două piulițe înfundate până când le puteți scoate de pe ax.
2. Scoateți de pe ax șaibele plate și roțile de sprijin.
3. Introduceți pe axuri șaibele plate și strângeți piulițele înfundate respectând cuplul de strângere.
4. La strângerea piuliței înfundate, aveți grijă ca roata din spate, rama și roata din față să fie coplanare.
5. La strângerea piuliței înfundate, aveți grijă ca lanțul să continue să rămână întins.

Instrucțiuni de utilizare

Bicicletă fără pedale pentru copii





1	Mânerele ghidonului și ghidon	6	Țeavă de scaun
2	Anvelopă	7	Butucul roții cu piuliță înfundată
3	Jantă	8	Element de fixare a suportului șeii
4	Spiță	9	Șa
5	Ventil		

Figură exemplificativă

Cuprins

1 Principii de bază 1
1.1 Valabilitate 1
1.2 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare. 1
1.3 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor 1
1.4 Indicații privind cuplul de strângere 2
2 Indicații referitoare la siguranță 3
3 Pericole remanente. 7
4 Utilizarea în conformitate cu destinația 8
5 Restricțiile de vârstă. 8
6 Utilizarea 8
6.1 Indicație privind frâna 9
6.2 Cască 9
6.3 Înainte de fiecare deplasare. 9
6.4 Instrucțiuni de verificare. 10
6.5 Înainte de prima deplasare 10
6.6 După o cădere 11
7 Reglări de bază. 12
7.1 Reglarea șeii 13
7.2 Verificarea și reglarea presiunii aerului din anvelope. 14
7.3 Reducerea presiunii aerului din anvelopă 15
8 Curățarea 16
8.1 Articole de curățare necesare. 16
8.2 Curățarea bicicletei fără pedale pentru copii. 16
9 Întreținerea 18
9.1 Intervalele de inspecție 19
9.2 Verificarea îmbinărilor cu șurub 20
9.3 Verificarea cadrului și furcii 20
9.4 Verificarea șeii 20

9.5 Verificarea ghidonului 20
9.6 Verificarea roții din față și roții din spate 21
9.7 Verificarea jantelor și spițelor. 21
9.8 Verificarea anvelopelor. 22
9.9 Verificarea elementelor de protecție 22

10 Depozitarea. 23

11 Eliminarea deșeurilor 24
11.1 Bicicletă fără pedale pentru copii. 24
11.2 Ambalajul 24
11.3 Anvelopele și furtunurile 24
11.4 Agenții de lubrifiere și îngrijire 24

12 Declarație de conformitate. 24

1 Principii de bază

1.1 Valabilitate

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru bicicletele fără pedale pentru copii ce nu dispun de autorizație pentru traficul rutier. Bicicletă fără pedale pentru copii este inscripționată cu următorul simbol pentru categoria vehiculului.

Simbol	Categoria vehiculului	Utilizare
	Bicicletă fără pedale 12" pentru copii	Utilizare numai sub supravegherea unui adult. Nu este adecvată pentru traficul rutier. Masa totală maximă permisă: 30 kg.

1.2 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante privind utilizarea bicicletei fără pedale pentru copii și se adresează părinților (tutorelui) copilului. Înainte de a vă lăsa copilul să utilizeze bicicletei fără pedale pentru copii, citiți cu atenție toate avertismentele și indicațiile cuprinse în prezentele instrucțiuni de utilizare și explicați-i copilului dvs. întregul conținut.

Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicletă fără pedale pentru copii numai după ce ați citit și ați înțeles prezentele instrucțiuni de utilizare.

Păstrați la îndemână aceste instrucțiuni de utilizare, astfel încât să vă fie disponibile în orice moment. Dacă dați mai departe bicicleta fără pedale pentru copii unei persoane terțe, înmânați-i și prezentele instrucțiuni de utilizare.

1.3 Indicații privind sensul de rotire al șuruburilor

INDICAȚIE

Daune materiale din cauza manipulării necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de deteriorare!

➔ Aveți grijă la sensul de rotire al șuruburilor, axurilor inserate și piulițelor.

- Strângeți șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens orar.
- Deșurubați șuruburile, axurile inserate și piulițele în sens antiorar.

Dacă există vreo abatere de la aceste reguli, în capitolul respectiv se face referire la sensul de rotire modificat. Aveți în vedere indicațiile corespunzătoare.

1.4 Indicații privind cuplul de strângere

AVERTISMENT

Oboseala materialului din cauza strângerii necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu vă lăsați copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii, dacă sesizați îmbinări cu șurub nestrânse ferm.
- Îmbinările cu șurub trebuie strânse corespunzător cu ajutorul unei chei dinamometrice.
- Îmbinările cu șurub trebuie strânse cu ajutorul cheii dinamometrice corecte.

Pentru strângerea corespunzătoare a îmbinărilor cu șurub trebuie să aveți în vedere cuplurile de strângere. Pentru aceasta este nevoie de o cheie dinamometrică cu o zonă de reglare corespunzătoare.

- Dacă nu aveți experiență în modul de lucru cu cheile dinamometrice sau dacă nu dispuneți de nicio cheie dinamometrică adecvată, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice îmbinările cu șurub.

Cuplul corect de strângere al unei îmbinări cu șurub depinde atât de materialul și diametrul șurubului, cât și de materialul și varianta constructivă a componentei.

- Atunci când strângeți îmbinările cu șurub, verificați dacă bicicleta fără pedale pentru copii este dotată cu componente din aluminiu (a se vedea fișa de date tehnice care v-a fost înmânată de către comerciantul dvs. de specialitate).
  - Aveți grijă la cuplurile de strângere speciale în cazul componentelor din aluminiu.

Componentele individuale ale bicicletei fără pedale pentru copii sunt inscripționate cu specificații privind cuplurile de strângere sau marcaje pentru adâncimea de introducere.

- Aveți în vedere aceste specificații și marcaje.

2 Indicații referitoare la siguranță

AVERTISMENT

Înfășurare și sufocare sau răniri în timpul jocului cu materialul de ambalare.

Pericol de sufocare și de rănire!

- Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, în special cu folia de ambalare. În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura și sufoca în acestea sau se pot răni prin tăiere.

AVERTISMENT

Înghițirea pieselor de mici.

Pericol de sufocare!

- Nu vă lăsați copilului să se joace cu piesele mici.

AVERTISMENT

Periclitarea copilului prin utilizarea bicicletei fără pedale pentru copii în lipsa supravegherii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Supravegheați-vă copilul când se joacă cu bicicleta fără pedale pentru copii.
- Lăsați-vă copilul să se dea pe bicicletă numai dacă poartă îmbrăcăminte deschisă la culoare și sesizabilă, de ex., îmbrăcăminte cu elemente reflectorizante.
- Nu vă lăsați copilul să se dea pe bicicletă în apropierea treptelor, bordurilor, pantelor și cursurilor de ape.
- Nu vă lăsați copilul să se dea pe bicicletă în zone cu trafic (de ex., parcări sau curți private).

AVERTISMENT

Periclitarea copilului prin operarea defectuoasă a bicicletei fără pedale pentru copii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Explicați-i copilului dvs. cum se utilizează bicicleta fără pedale pentru copii.
- Atenționați-vă copilul în privința pericolelor, de ex., căderi și coliziuni, care pot să apară în timpul utilizării bicicletei fără pedale pentru copii.
- Exersați cu copilul dvs. utilizarea bicicletei fără pedale pentru copii, pentru a evita căderile și coliziunile.

AVERTISMENT

Distanța prelungită de frânare și aderența redusă la sol din cauza șoselei alunecoase sau murdare.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Explicați-i copilului dvs. că trebuie să își adapteze modul de deplasare și viteza la condițiile meteo și la caracteristicile drumului.
- Aveți grijă ca copilul dvs. să-și adapteze modul de deplasare și viteza la condițiile meteo și la caracteristicile drumului.

AVERTISMENT

Răniri din cauza lipsei încălțămintei sau a încălțămintei greșite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii, numai dacă poartă încălțăminte închisă, antiderapantă și cu talpă rigidă.

AVERTISMENT

Pericol de rănire prin căderea fără cască sau echipament de protecție.

Pericol de rănire!

- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă poartă o cască adecvată și adaptată.
- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă poartă elemente de protecție, de ex., protecții pentru coate și genunchi.
- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă poartă îmbrăcăminte lungă și, event., căptușită.

AVERTISMENT

Periclitarea copilului prin utilizarea bicicletei fără pedale pentru copii pe sol inadecvat.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să se deplaseze numai pe sol curat, uscat și fără denivelări.
- Nu vă lăsați copilul să se deplaseze pe pământ sau pe cărări abrupte.

AVERTISMENT

Puncte de prindere pe bicicleta fără pedale pentru copii.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă poartă îmbrăcăminte pe corp.
- Aveți grijă ca în componentele mobile să nu se poată prinde piese de îmbrăcăminte, de ex., șireturi sau benzi.

AVERTISMENT

Lipsa elementelor de protecție.

Pericol de rănire!

- Înainte de fiecare deplasare, verificați ca toate elementele de protecție, cum ar fi, de ex., capacele de protecție ale piulițelor, protecția la impact de pe tija ghidonului și de la capetele mânerelor ghidonului, să fie montate corespunzător și să nu fie deteriorate.

AVERTISMENT

Funcționările defectuoase ale bicicletei fără pedale pentru copii din cauza componentelor montate necorespunzător, a modificărilor aduse bicicletei și a accesoriilor greșite.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați numai comerciantului dvs. de specialitate să efectueze modificări asupra bicicletei fără pedale pentru copii.
- Permiteți numai montarea accesoriilor originale.
- Nu permiteți montarea accesoriilor cu muchii tăioase.

3 Pericole remanente

În pofida respectării tuturor indicațiilor privind siguranța și a tuturor indicațiilor de avertizare, utilizarea bicicletei fără pedale pentru copii poate fi legată de următoarele pericole remanente exemplificative, imprevizibile:

- Distragerea atenției copilului din cauza curiozității de copil și a interesului pentru mediul care îl înconjoară
- Supraestimarea abilităților copilului de a se de pe bicicletă
- Comportamentul greșit al celorlalți participanți la trafic
- Caracterul imprevizibil al drumului, de ex., alunecuș pe un drum acoperit cu polei
- Defectele de material sau oboseala materialelor, imprevizibile, pot duce la ruperea sau disfuncționalitatea componentelor.

➔ Înainte de fiecare deplasare, verificați ca bicicleta fără pedale pentru copii să nu prezinte defecte de materiale sau oboseală a materialelor.

➔ După o cădere sau un accident, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice daunele și rupturile.

4 Utilizarea în conformitate cu destinația

Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele apărute din cauza utilizării în neconformitate cu destinația sau din cauza utilizării greșite.

Sunt periclitate astfel drepturile la garanție, această garanție putând fi pierdută în cazul unei utilizări necorespunzătoare a vehiculului.

Bicicleta fără pedale pentru copii este destinată utilizării private în locuri de joacă adecvate.

Bicicleta fără pedale pentru copii este destinată utilizării private de către copiii de la 3 ani, în zone private. Masa totală maximă admisă este specificată pe cadrul bicicletei fără pedale pentru copii și în fișa de date tehnice primită de la comerciantul de specialitate, și nu are voie să fie depășită. Bicicleta fără pedale pentru copii nu este un vehicul în sensul codului rutier.

Bicicleta fără pedale pentru copii este destinată numai utilizării de către un singur copil, pe sol solid.

Bicicleta fără pedale pentru copii nu este destinată montării sau utilizării următoarelor piese accesorii:

- Portbagaj
- Scaun pentru transportarea unui copil
- Remorcă pentru transportarea copiilor

Copilul are voie să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai în modul în care este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată a fi în neconformitate cu destinația și poate duce la răniri grave sau la daune materiale.

5 Restricțiile de vârstă

	Avertisment! Bicicleta fără pedale pentru copii nu este adecvată pentru copiii sub 3 ani.

6 Utilizarea

Acest capitol conține informații referitoare la reglarea de bază a bicicletei fără pedale pentru copii și informații pentru pregătirea pentru utilizare a bicicletei fără pedale pentru copii.

6.1 Indicație privind frâna

Bicicleta fără pedale pentru copii nu dispune de nicio frână.

- Explicați-i copilului dvs. modul în care poate frâna și se poate opri în condiții de siguranță folosindu-și picioarele.

6.2 Cască

Casca protejează capul în cazul unei căzături sau al unui accident.

- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă poartă o cască adecvată și adaptată.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința alegerii unei căști adecvate.
  - Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă explice cum se reglează casca în mod corect.

6.3 Înainte de fiecare deplasare

AVERTISMENT

Uzură excesivă sau îmbinările cu șurub slăbite din cauza mișcării și vibrației.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă arate cum se verifică uzura excesivă sau îmbinările cu șurub slăbite.
- Înainte de fiecare deplasare, verificați bicicleta fără pedale pentru copii în conformitate cu instrucțiunile de verificare.
- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă aceasta nu prezintă nicio deteriorare.
- Lăsați-vă copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai dacă aceasta nu prezintă o uzură excesivă și numai dacă toate îmbinările cu șurub sunt fixe.

- Înainte de fiecare deplasare, verificați ca bicicleta fără pedale pentru copii să nu prezinte deteriorări și uzură excesivă (a se vedea capitolul „Utilizarea / Instrucțiuni de verificare“).
- Verificați periodic poziția scaunului copului dvs. și, event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările.

6.4 Instrucțiuni de verificare

Instrucțiunile de verificare presupun citirea și înțelegerea tuturor conținuturile instrucțiunilor de utilizare și respectarea acestora.

- Verificați starea cadrului și a tuturor componentelor.
  - Verificați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deformări, fisuri sau modificări de culoare.
  - Verificați ca toate componentele să fie fixate și orientate corect.
  - Verificați elementele de protecție, cum ar fi, de ex., capacele de protecție, pentru a nu prezenta deteriorări.
- Copilul dvs. are voie să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii numai după ce ați constat că toate componentele sunt funcționale.
- Dacă ați constatat că vreuna dintre componente nu este funcțională, solicitați repararea componentei de către comerciantul dvs. de specialitate.

6.5 Înainte de prima deplasare

AVERTISMENT

Defectarea componentelor sau a bicicletei fără pedale pentru copii din cauza modificărilor la nivelul spițelor sau îmbinărilor cu șurub după primii kilometri parcurși.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze în mod periodic lucrări de întreținere asupra bicicletei fără pedale pentru copii. Respectați intervalele de inspecție indicate.

Bicicleta fără pedale pentru copii a fost montată și reglată integral de către comerciantul de specialitate și este pregătită pentru deplasare. Indicații referitoare la intervalele de inspecție găsiți în capitolul „Întreținerea“.

- Înainte ca copilul dvs. să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii, familiarizați-vă cu aceasta.
- Explicați-i copilului dvs. cum se utilizează bicicleta fără pedale pentru copii.
- Exersați cu copilul dvs. cum să se urce și cum să coboare de pe bicicletă.
- Solicitați copilului dvs. să exerseze frânarea la viteză redusă, cu ajutorul picioarelor (a se vedea capitolul „Utilizarea / Indicație privind frâna").

6.6 După o cădere

AVERTISMENT

Deteriorări asupra componentelor din cauza unei căzături.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Nu îndreptați prin dezdoire componentele deformate.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască imediat componentele deformate sau deteriorate.
- Nu utilizați bicicleta fără pedale pentru copii dacă sunt constatate sau suspectate daune asupra acesteia.

- După căzăturile ușoare, verificați toate componentele, de ex. dacă bicicleta fără pedale pentru copii a căzut (a se vedea capitolul „Întreținerea").
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să remedieze daunele.

7 Reglări de bază

AVERTISMENT

Ruperea materialului sau deteriorarea componentelor din cauza lipsei cunoștințelor în efectuarea reglărilor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra componentelor bicicletei fără pedale pentru copii.
- Nu efectuați nicio reglare asupra componentelor bicicletei fără pedale pentru copii dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare.

AVERTISMENT

Oboseala și ruperea materialului din cauza strângerii necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să strângă îmbinările cu șurub slăbite.
- Îmbinările cu șurub slăbite trebuie strânse corespunzător cu ajutorul unei chei dinamometrice și la cuplul de strângere corect.

Comerciantul de specialitate se ocupă de montajul complet al bicicletei fără pedale pentru copii și adaptează reglajul șeii în mod individual la înălțimea copilului.

- La predarea bicicletei fără pedale pentru copii, verificați dacă copilul dvs. poate să meargă în condiții de siguranță și comod cu bicicleta și dacă toate reglările sunt adaptate pentru copilul dvs.
- Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglările.
  - Dacă efectuați chiar dvs. reglările, informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate în privința cuplurilor de strângere și utilizați o cheie dinamometrică.
  - Dacă efectuați reglările chiar dvs., verificați-le temeinic și în mod corespunzător, înainte ca copilul dvs. să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii.

7.1 Reglarea șeii

AVERTISMENT

Ruperea materialului sau deteriorarea suportului șeii din cauza lipsei cunoștințelor în efectuarea reglărilor.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze reglări asupra suportului șeii.
- Nu reglați dvs. înșivă suportul șeii dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare.
- Dacă reglați chiar dvs. suportul șeii, aveți grijă ca marcajul de pe suportul șeii să nu fie vizibil.

Pentru a adapta bicicleta fără pedale pentru copii la înălțimea copilului, trebuie reglată înălțimea șeii.

1. Slăbiți șurubul elementului de fixare a suportului șeii până când suportul șeii poate fi împins.
2. Reglați înălțimea șeii astfel încât copilul dvs. să poată atinge solul cu ambele picioare atunci când stă așezat pe șa.
3. Asigurați-vă ca marcajul de pe suportul șeii nu este vizibil (a se vedea „Fig.: Marcajul de pe suportul șeii").
4. Răsuciți șaua astfel încât aceasta să fie coplanară cu cadrul.
5. Strângeți șurubul având în vedere cuplul de strângere (a se vedea capitolul „Principii de bază / Indicații privind cuplul de strângere").

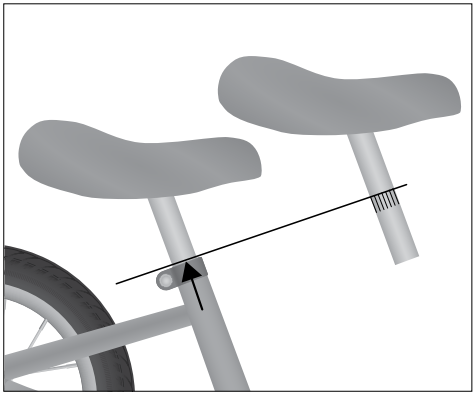


Fig.: Marcajul de pe suportul șeii (exemplificativ)

7.2 Verificarea și reglarea presiunii aerului din anvelope

AVERTISMENT

Plesnirea sau deteriorarea anvelopelor din cauza presiunii incorecte a aerului din anvelope.

Pericol de deteriorare!

- Pentru umflarea anvelopelor, utilizați o pompă de aer cu manometru.
- Umflați anvelopele numai la presiunea permisă a aerului din anvelope.
- Nu vă lăsați copilul să se deplaseze cu anvelope care prezintă deteriorări, uzură excesivă sau fisuri.
- Event., solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă lămurească în privința verificării și reglării presiunii aerului din anvelope.

Presiunea aerului din anvelope este decisivă pentru rezistența la rulare și suspensia bicicletei fără pedale pentru copii.

Valorile presiunii aerului din anvelope sunt indicate, în funcție de producător, în psi (livră pe inch pătrat), kPa (kilopascal) sau Bar.

1. Aflați de pe flancurile anvelopelor presiunea maximă permisă a aerului din anvelopele bicicletei fără pedale pentru copii (a se vedea „Fig.: Anvelopă cu specificarea dimensiunii anvelopei").

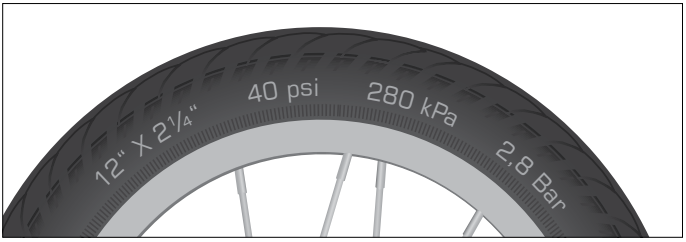


Fig.: Anvelopă cu specificarea dimensiunii anvelopei (exemplificativ)

2. Pentru a regla presiunea aerului din anvelopă sau pentru a umfla anvelopa, deșurubați capacul de protecție al ventilului.
3. Conectați la ventil un manometru sau o pompă de aer cu manometru și citiți presiunea aerului din anvelopă.
   - ➔ Dacă presiunea aerului din anvelopă este prea scăzută, umflați anvelopa cu o pompă de aer.
   - ➔ Dacă presiunea aerului din anvelopă este prea mare, dezumflați anvelopa (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Reducerea presiunii aerului din anvelopă").
4. Alegeți o presiune a aerului în anvelopă până la limita superioară indicată pe anvelopă, a cărei valori să fie adaptate la masa corporală a copilului dvs.
5. După reglarea presiunii aerului din anvelopă, înșurubați și strângeți cu mâna capacul de protecție al ventilului.
6. După reglarea presiunii aerului din anvelopă, verificați poziția fixă a piuliței randalinate de jos și, event, strângeți-o cu mâna.

7.3 Reducerea presiunii aerului din anvelopă

Pentru a reduce presiunea aerului din anvelopă, aerul poate fi evacuat prin furtunul ventilului.

- ➔ Pentru a regla o presiune mai redusă a aerului din anvelopă, scoateți capacul de protecție al ventilului și deschideți ventilul până când iese aer.
- ➔ După reglarea unei presiuni mai reduse a aerului din anvelopă, închideți ventilul și strângeți cu mâna capacul de protecție.

8 Curățarea

8.1 Articole de curățare necesare

Pentru curățarea bicicletei fără pedale pentru copii pot fi utilizate următoarele:

- lavete curate de curățare
- soluție slabă de săpun, călduță
- un burete sau o lavetă moale de curățare
- o perie moale
- materiale de îngrijire și întreținere

➔ Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să vă consilieze în privința materialelor de îngrijire și întreținere adecvate.

8.2 Curățarea bicicletei fără pedale pentru copii



AVERTISMENT

Cunoștințe sau abilități insuficiente.

Pericol de accidentare și de rănire!

➔ Nu permiteți utilizarea bicicletei pentru copii de către copiii care au abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsește experiența sau dexteritatea.

➔ Nu lăsați copiii să efectueze singuri lucrări de curățare, îngrijire și întreținere.



AVERTISMENT

Prinderea sau strivirea părților corpului din cauza lipsei cunoștințelor sau a manierei incorecte de curățare.

Pericol de rănire!

➔ Aveți grijă să nu vă introduceți degetele și mâinile în componentele mobile.

➔ Aveți grijă să nu vă prindeți degetele și mâinile.

INDICAȚIE

Curățarea necorespunzătoare a bicicletei fără pedale pentru copii.

Pericol de deteriorare!

- Nu utilizați materiale de curățare agresive.
- Nu utilizați apă curgătoare.
- Nu utilizați obiecte de curățare tăioase sau metalice.
- Nu utilizați aparate de curățare sub înaltă presiune sau electrice.

În vederea curățării bicicletei fără pedale pentru copii trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- Chiar dacă bicicleta fără pedale pentru copii este doar puțin murdară, curățați-o periodic.
- Ștergeți toate suprafețele și componentele cu un șervet ușor umed.
- Pentru a umezi șervetul, utilizați o soluție slabă de săpun.
- După curățare, uscați prin ștergere toate suprafețele și componentele.
- Aplicați agenți de conservare pe suprafața vopsită și pe suprafețele metalice ale cadrului, cel puțin o dată la șase luni.
  - Dacă aveți întrebări referitoare la materialele de curățare, adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate.

9 Întreținerea

AVERTISMENT

Funcționarea defectuoasă a componentelor, din cauza întreținerii greșite sau insuficiente.

Pericol de rănire!

- Efectuați dvs. înșivă lucrările de întreținere numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate și sculele necesare.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să efectueze lucrări de întreținere asupra bicicletei fără pedale pentru copii cel puțin o dată pe an.

AVERTISMENT

Oboseala și ruperea materialului din cauza strângerii necorespunzătoare a îmbinărilor cu șurub.

Pericol de accidentare și de rănire!

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să strângă îmbinările cu șurub slăbite.
- Îmbinările cu șurub slăbite trebuie strânse corespunzător cu ajutorul unei chei dinamometrice și la cuplul de strângere corect.

AVERTISMENT

Prinderea sau strivirea părților corpului din cauza lipsei cunoștințelor sau a manierei incorecte de întreținere.

Pericol de rănire!

- Aveți grijă să nu vă introduceți degetele în componentele mobile.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele.
- Purtați mănuși de protecție.

Bicicleta fără pedale pentru copii trebuie întreținută periodic.

- Efectuați următoarele lucrări de întreținere o dată pe lună sau după o căzătură.
- Dacă în timpul lucrărilor de întreținere constatați deteriorări, nu vă mai lăsați copilul să utilizeze bicicleta fără pedale pentru copii și solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să o verifice, resp. să o repare.
- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să întocmească documente pentru toate lucrările de întreținere și reparație pe care le-a efectuat.
- Dacă efectuați chiar dvs. lucrările de întreținere, informați-vă de la comerciantul dvs. de specialitate în privința cuplurilor de strângere și utilizați o cheie dinamometrică.
- Dacă efectuați chiar dvs. lucrările de întreținere, după efectuarea acestora verificați temeinic bicicleta fără pedale pentru copii, înainte de a vă lăsa copilul să o utilizeze.

9.1 Intervalele de inspecție

- Solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să realizeze o inspecție a bicicletei fără pedale pentru copii la următoarele intervale:

Intervalele de inspecție		
Inspecție	Ore de utilizare	Durată de utilizare
1. Inspecție	după 15 de ore de funcționare* sau	după 3 luni*
2. Inspecție	după 100 de ore de funcționare* sau	după un an*
fiecare altă inspecție	după alte 100 de ore de funcționare* sau	după un alt an*
* în funcție de ceea ce se aplică mai întâi		

Pe bicicleta dvs. fără pedale pentru copii se află diverse piese care necesită acordarea unei atenții deosebite în ceea ce privește solicitarea cauzată de murdărie, praf sau umezeală, sau doar din cauza relevanței acestora pentru siguranță. De aceea, este în propriul dvs. interes să respectați intervalele de inspecție.

9.2 Verificarea îmbinărilor cu șurub

- Ridicați bicicleta fără pedale pentru copii la cca. 5 cm și lăsați-o cu precauție să sară pe sol. În acest timp, surprindeți zgomotele sesizabile.
  - Dacă sesizați zgomote, strângeți îmbinările cu șurub respective (a se vedea capitolul „Principii de bază / Indicații privind cuplul de strângere").
  - Dacă nu dispuneți de cunoștințele de specialitate și de sculele necesare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să strângă îmbinările cu șurub slăbite.

9.3 Verificarea cadrului și furcii

- Verificați dacă nu cumva cadrul și furca prezintă deformări, fisuri sau modificări de culoare (verificarea vizuală).
  - În cazul în care cadrul sau furca prezintă deformări, fisuri sau modificări de culoare, solicitați-i imediat comerciantului dvs. de specialitate să verifice cadrul și furca și nu vă lăsați copilul să se deplaseze cu bicicleta fără pedale pentru copii.

9.4 Verificarea șeii

- Verificați dacă șaua se poate roti.
  - Dacă puteți roti șaua, reglați elementul de fixare a suportului șeii (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Reglarea șeii").

9.5 Verificarea ghidonului

- Verificați dacă ghidonul este orientat perpendicular pe roata din față (a se vedea „Fig.: Orientarea corectă a ghidonului").
  - Dacă ghidonul nu este orientat perpendicular pe roata din față, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să îl regleze.

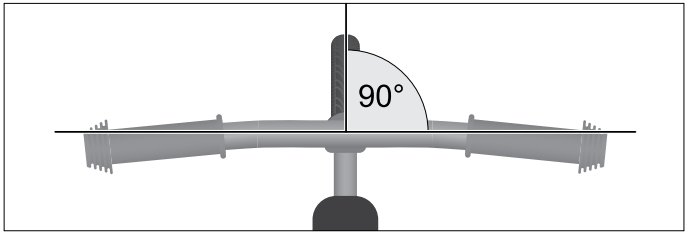


Fig.: Orientarea corectă a ghidonului (exemplificativ)

- Fixați roata din față împotriva răsucirii în lateral, de ex., într-un stativ pentru biciclete și verificați dacă ghidonul se poate roti față de roata din față.
  - Dacă ghidonul se poate roti, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze ghidonul sau tija ghidonului.
- Verificați dacă ghidonul poate fi mișcat în sus și în jos.
  - Dacă la mișcarea ghidonului în sus și în jos constatați existența unui joc la nivelul pipei ghidonului sau la nivelul ghidonului, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să regleze pipa ghidonului sau ghidonul.
- Verificați ca ghidonul și tija ghidonului să nu prezinte fisuri, deformări sau modificări de culoare (verificare vizuală).
  - Dacă ghidonul, resp. tija ghidonului prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice ghidonul și tija ghidonului și nu vă lăsați copilul să se deplaseze cu bicicleta fără pedale pentru copii.

9.6 Verificarea roții din față și roții din spate

1. Țineți bine bicicleta fără pedale pentru copii de furcă sau de cadru.
2. Încercați să mișcați în lateral roata din față, resp. roata din spate. Verificați dacă piulițele de fixare ale roților se mișcă în acest timp.
   - Dacă piulițele de fixare ale roților se mișcă, strângeți-le (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Indicații privind cuplul de strângere").
3. Ridicați bicicleta fără pedale pentru copii și rotiți roata din față, resp. roata din spate. Verificați dacă roata din față, resp. roata din spate deviază în lateral sau în exterior.
   - Dacă roata din față, resp. roata din spate deviază în lateral sau în exterior, nu utilizați bicicleta fără pedale pentru copii și solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să verifice roata din față, resp. roata din spate.

9.7 Verificarea jantelor și spițelor

1. Verificați ca janta din față și din spate să nu prezinte fisuri, deformări sau modificări de culoare (verificare vizuală).
   - Dacă o jantă prezintă fisuri, deformări sau modificări de culoare, nu vă lăsați copilul să se deplaseze cu bicicleta fără pedale pentru copii.
2. Apăsați ușor pe spițe cu degetul mare și cu degetul arătător împreunate și verificați dacă tensionarea tuturor spițelor este identică.
   - În cazul în care tensionarea spițelor este diferită sau spițele sunt slăbite, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să le tensioneze.

În mod alternativ, puteți atinge spițele cu un betigaș sau o tijă din mase plastice și să ascultați dacă există diferențe între sunete.

9.8 Verificarea anvelopelor

1. Verificați dacă presiunea aerului din anvelope este reglată corect (a se vedea capitolul „Reglări de bază / Verificarea și reglarea presiunii aerului din anvelope").
2. Verificați ca anvelopele să nu prezinte fisuri sau deteriorări provocare de corpuri străine.
3. Verificați dacă profilul anvelopelor este perceptibil în mod clar.
   - ➔ Dacă o anvelopă prezintă fisuri, este deteriorată sau adâncimea profilului este prea mică, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să înlocuiască anvelopa și nu vă lăsați copilul să se deplaseze cu bicicleta fără pedale pentru copii.
4. Verificați ca poziția ventilelor să fie fixă și, event., strângeți cu mâna piulițele randalinate de jos, în sens orar.
5. Verificați dacă ventilele sunt prevăzute cu câte un capac de protecție.
   - ➔ Înlocuiți capacul de protecție în cazul în care lipsește.

9.9 Verificarea elementelor de protecție

- ➔ Verificați dacă sunt prezente elementele de protecție, cum ar fi capacele de protecție de deasupra piulițelor sau de la nivelul mânerelor ghidonului și dacă acestea nu sunt deteriorate.
  - ➔ Dacă elementele de protecție lipsesc sau dacă sunt deteriorate, solicitați-i comerciantului dvs. de specialitate să le înlocuiască.

10 Depozitarea

Dacă bicicleta fără pedale pentru copii nu este utilizată o perioadă mai lungă, trebuie avute în vedere următoarele aspecte referitoare la depozitare:

- Curățarea bicicletei fără pedale pentru copii (a se vedea capitolul „Curățarea").
- Depozitați bicicleta fără pedale pentru copii într-un loc uscat, ferit de îngheț și de diferențe mari de temperatură.
- Pentru a preveni deformarea anvelopelor, depozitați bicicleta fără pedale pentru copii agățată de cadru.

11 Eliminarea deșeurilor

11.1 Bicicletă fără pedale pentru copii

Nu aruncați bicicleta fără pedale pentru copii în tomberonul pentru deșeuri menajere. Predați-l unui centru de colectare al comunității sau unui centru de reciclare.

Ca și alternativă, există și acțiuni de colectare organizate de comunitate sau de companiile private. Pentru aceasta, adresați-vă municipalității sau administrației dvs. locale, resp. urmăriți informațiile pe care le primiți în cutia poștală.

11.2 Ambalajul

Orice tip de ambalaj trebuie să fie eliminat în funcție de tipul său. Eliminați hârtia și cartonul prin centrele de colectare a hârtiei vechi și foliile la centrele de reciclare sau întrebați magazinul dvs. de specialitate cu privire la eliminarea ca deșeu.

11.3 Anvelopele și furtunurile

Anvelopele și furtunurile nu se vor arunca întotdeauna în tomberoanele pentru deșeuri menajere.

Informați-vă la comerciantul dvs. de specialitate dacă preia colectarea și eliminarea acestor deșeuri sau predați-le unui centru de reciclare sau de colectare din cadrul municipalității sau administrației dvs. locale.

11.4 Agenții de lubrifiere și îngrijire

Nu aruncați niciodată agenți de lubrifiere și de îngrijire în tomberonul pentru deșeuri menajere, în canalizare sau în natură. Acestea trebuie predate unui centru de colectare a deșeurilor speciale.
Pentru aceasta, urmați indicațiile de pe ambalajul acestor agenți.

12 Declarație de conformitate

Declarația de conformitate este inclusă în prospectul bicicletei fără pedale pentru copii. Prin declarația de conformitate, producătorul bicicletei dvs. fără pedale pentru copii confirmă faptul că produsul respectă toate cerințele și celelalte prevederi relevante ale standardului EN 71 și ale Directivei 2009/48/CE.

Glosar

Termen din prezentele instrucțiune de utilizare originale	înlocuiește următorul termen (motive legate de standarde)	denumire pentru clarificare/alternativă
Ghidon Aero	componentă montată aerodinamică (DIN EN ISO 4210-1)	Ghidon de triatlon, ghidon pentru curse contracronometru
Capete de reținere	Capete de reținere ale furcii (DIN EN 15532)	
Ventil auto (AV)	Ventil auto (DIN EN 15532)	Ventil Schrader
Plăcuță de frână	Sabot de frână (DIN EN 15532)	
Manetă de frână	Manetă (DIN EN 15532)	
Modulator al forței de frânare	Modulator de forță de frânare (DIN EN ISO 4210-2)	Modulator de putere
Timonerie de frână	Cablu de frână (DIN EN 15532 și DIN EN ISO 4210-2)	
Bicicletă de oraș	Bicicletă de oraș (DIN EN 15532)	
Vehicul		Gruparea bicicletelor, bicicletelor de curse, bicicletelor electrice, bicicletelor electrice rapide, a bicicletelor pentru copii, a bicicletelor fără pedale pentru copii sub denumirea generică de vehicul.
Cartea de identitate a vehiculului	(a se vedea Vehicul)	Permis pentru bicicletă
Poziție de prindere		Situație în care părți ale corpului sau bucăți de îmbrăcăminte pot rămâne agățate
Element elastic	Element de suspensie (DIN EN 15532)	
Contrasuport	Manetă de frână (DIN EN 15532)	

Termen din prezentele instrucțiune de utilizare originale	înlocuiește următorul termen (motive legate de standarde)	denumire pentru clarificare/alternativă
Acordarea garanției		Răspunderea în cazul defectelor materiale
Clopot		Sonerie
Cască	Cască de bicicletă (DIN EN ISO 4210-2), cască adecvată (bicicletă electrică rapidă)	Căști de bicicletă și căști adecvate pentru deplasarea cu o bicicletă electrică/ bicicletă electrică rapidă.
Lonjeron de lanț pe structura posterioară	Țeavă portantă inferioară pe structura posterioară (DIN EN 15532)	
Lonjeron de scaun pe structura posterioară	Lonjeron superior pe structura posterioară (DIN EN 15532)	
Foaie de angrenaj	Roată de lanț (DIN EN 15532)	
MTB		Bicicletă de teren MTB (Mountainbike)
Bicicletă electrică	EPAC (DIN EN 15194)	EPAC, bicicletă electrică, bicicletă electrică 25
Element reflectorizant	Ochi-de-pisică (DIN EN 15532)	
Levier pentru scos anvelopa		Levier de montare
Curea	Curea de transmisie (DIN EN ISO 4210-1)	
Pinion	Coroană dințată (DIN EN 15532)	
Suportul șeii		Țeavă de șa
Timonerie de comutare	Cablu de schimbare (DIN EN 15532)	
Fulie	Fulie de curea (DIN EN ISO 4210-1)	
Lampă spate		Lumină spate

Termen din prezentele instrucțiune de utilizare originale	înlocuiește următorul termen (motive legate de standarde)	denumire pentru clarificare/alternativă
Îmbinare cu șurub	Îmbinare cu șuruburi (DIN EN ISO 4210-1)	
Ventil Sclaverand (SV)	Ventil franțuzesc (DIN EN 15532)	
Bicicletă electrică rapidă	L1e Directiva 2002/24/CE, resp. L1e-B Regulamentul 168/2013	S-EPAC, bicicletă electrică rapidă, bicicletă electrică 45
Ventil standard de bicicletă (Dunlop, DV)	Ventil de bicicletă (DIN EN 15532)	Ventil expres
Sistem de portbagaj	Portbagaj (DIN EN 15532)	

Caracteristici individuale ale vehiculului

Marcă, model*: _____

Anul modelului: _____ Nr. art. producător*: _____

Forma cadrului*: _____ Dimensiunea roții, cadrului*: _____ , _____

Numărul cadrului: _____ dacă este cazul, numărul încuietorii: _____

dacă este cazul, FIN (cod de identificare a vehiculului) (bicicletă electrică rapidă): WWS _____

*așa cum este descris pe fișa de date a vehiculului

(X)	Componente de aluminiu	Componente de carbon
Cadru		
Furcă		
Ghidon		
Tija (pipa) ghidonului		
Suportul șeii		
Pârghia pedalei		
Diverse componente din aluminiu/carbon (jante, șa etc.)		

Diverse

Montarea scaunului pentru copii: ( ) permis ( ) nepermis

Montarea căruciorului de bicicletă: ( ) permis ( ) nepermis

Vehiculul corespunde prevederilor naționale privind circulația rutieră: ( ) Da ( ) Nu

Alte observații (abateri de la dotarea de serie, accesorii, deficiențe etc.):

_____

_____

Starea vehiculului

( ) nou

( ) folosit, kilometraj: _____

Proces-verbal de predare

Vehiculul a fost predat complet cu următoarele: *(bifați ceea ce se aplică, event. introduceți numărul)*

( ) cheie acumulator (bicicletă electrică, bicicletă electrică rapidă)

( ) cheie încuietoare de bicicletă (dacă este diferită)

( ) Instrucțiuni de utilizare originale Accell Group

( ) a fost predată fișa de date tehnice a vehiculului

( ) event. instrucțiuni suplimentare ale componentelor

în cazul bicicletelor electrice:

( ) dacă este cazul, ghidul scurt de utilizare al bicicletei electrice, referitor la sistemul de acționare, cu referință către manualul de utilizare original

în cazul bicicletelor electrice rapide:

( ) certificat de conformitate CE pentru bicicletele electrice rapide

( ) event. instrucțiunile sistemului de acționare al bicicletei electrice rapide

( ) au fost explicate toate funcțiile vehiculului

( ) vehiculul a fost predat pregătit pentru utilizare

( ) vehiculul a fost predat premontat; s-a efectuat instruirea privind pregătirea pentru utilizare

Data cumpărării, resp. livrării: _____ Preț de cumpărare: _____

Cumpărător

Prenume și nume: _____

Adresă: _____

E-mail: _____ Tel.: _____

Ștampilă

_____

Comerciant specializat:
Locul, data, vânzător, semnătura

_____

Client:
Locul, data, semnătura

1. Inspecție 300 km/15 ore de funcționare/3 luni

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

2. Inspecție 2.000 km/100 de ore de funcționare/1 an

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

3. Inspecție 4.000 km/200 de ore de funcționare/2 ani

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

4. Inspecție 6.000 km/300 de ore de funcționare/3 ani

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

5. Inspecție 8.000 km/400 de ore de funcționare/4 ani

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

6. Inspecție 10.000 km/500 de ore de funcționare/5 ani

Lucrări de inspecție: _____

Data, ștampila și semnătura comerciantului de specialitate

Instrucțiuni de utilizare originale Accell Group
LANGUAGE: ROMANIAN
ITEM NUMBER: 9950211120
EDITION: 1 | 05/2020

Copyright

Textele, imaginile și informațiile cuprinse în prezentele documente sunt protejate prin dreptul de autor și fac obiectul dreptului de publicare, reproducere, reprezentare, adaptare sau traducere al Accell Group N.V.

Traducerea, reproducerea, multiplicarea sau altă utilizare în scopuri comerciale, de ex., prin mass-media, chiar și parțial, nu este permisă fără aprobarea prealabilă obținută în formă scrisă din partea Accell Group N.V.

Accell Group N.V.
Industrieweg 4, 8444 AR | Heerenveen, The Netherlands
tel +31 (0)513 638 703 | www. accell-group.com